

HUMMER



H2

2006

Français

Guide du propriétaire de la HUMMER H2 2006

Sièges et dispositifs de retenue	1-1	Tableau de bord	3-1
Sièges avant	1-3	Aperçu - Tableau de bord	3-4
Sièges arrière	1-8	Commandes de la climatisation	3-27
Ceintures de sécurité	1-16	Feux de détresses, jauges et témoins	3-34
Appareils de retenue pour enfant	1-37	Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-52
Système de sac gonflable	1-65	Systèmes audio	3-74
Vérification des dispositifs de retenue	1-77	Conduite de votre véhicule	4-1
Fonctions et commandes	2-1	Votre conduite, la route et votre véhicule	4-2
Clés	2-3	Remorquage	4-70
Portes et serrures	2-8	Réparation et entretien de l'apparence	5-1
Serrures de porte	2-8	Entretien	5-4
Glaces	2-19	Carburant	5-6
Systèmes antivol	2-24	Vérification sous le capot	5-12
Démarrage et fonctionnement de votre		Pont arrière	5-49
véhicule	2-27	Essieu arrière	5-49
Rétroviseurs	2-48	Quatre roues motrices	5-50
Système OnStar®	2-57	Essieu avant	5-51
Système de télécommande sans fil		Remplacement d'ampoules	5-52
maison universel	2-60	Remplacement de la raclette d'essuie-glace ...	5-58
Compartiments de rangement	2-64	Pneus	5-59
Toit ouvrant	2-72	Entretien de l'apparence	5-118
Personnalisation du véhicule	2-74	Identification du véhicule	5-129
		Réseau électrique	5-130
		Capacités et spécifications	5-141

Guide du propriétaire de la HUMMER H2 2006

Programme d'entretien	6-1
Programme d'entretien	6-2
Information du centre d'assistance à la clientèle	7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle	7-2
Déclaration des défauts compromettant la sécurité	7-16
Index	1

General Motors, GM, l'emblème GM, HUMMER, le nom HUMMER, H2 et le modèle H2 sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Ce guide comprend les dernières mises à jour au moment de sa publication. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications après la parution du présent guide sans avertissement. Pour les véhicules vendus au Canada à l'origine, remplacer le nom HUMMER par « General Motors du Canada Limitée » lorsqu'il apparaît dans ce guide.

Conserver ce guide dans le véhicule. Vous l'aura ainsi à portée de la main en cas de besoin sur la route. Si le véhicule est vendu, laisser le guide à l'acheteur.

Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en anglais auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Utilisation de votre guide

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 06H2 FR

©2005 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

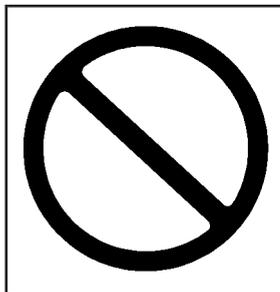
Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Nous utilisons un cadre et le mot ATTENTION pour vous avertir des situations qui risquent de vous causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

 **ATTENTION:**

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Dans le cadre de mise en garde, nous vous indiquons le risque en question. Nous vous expliquons ensuite comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Vous trouverez aussi dans ce guide une ligne diagonale en travers d'un cercle. Ce symbole de sécurité signifie « Interdiction » « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Avertissements concernant des dommages du véhicule

Les avis suivants sont également indiqués dans le présent guide :

Remarque: Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. Toutefois, l'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions CAUTION et AVIS en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit CAUTION ou AVIS.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

Pour obtenir de l'aide pour trouver l'appellation spécifique d'un composant, d'une jauge ou d'un indicateur, se reporter à l'un des titres suivants :

- Sièges et dispositifs de protection dans la section 1
- Caractéristiques et commandes dans la section 2
- Aperçu du tableau de bord dans la section 3
- Commandes de climatisation dans la section 3
- Témoins, jauges et indicateurs dans la section 3
- Système(s) audio dans la section 3
- Aperçu du compartiment-moteur dans la section 5

Voici quelques exemples de symboles qui pourraient se trouver sur le véhicule :

<p>Attention, danger </p>	<p>Attachez les ceinture ventrale et épaulière pour protéger l'occupant. Ne tordez pas la ceinture de sécurité en l'attachement  </p>	<p>Commutateur d'éclairage principal </p>	<p>Température de liquide de refroidissement </p>	<p>Pression des pneus </p>
<p>Protéger vos yeux </p>	<p>Rappel de boudage des ceintures de sécurité </p>	<p>Sac gonflable </p>	<p>Clignotants </p>	<p>Accès à la boîte de fusibles </p>
<p>L'électrolyte peut vous brûler </p>	<p>Reculez le siège complètement. Fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'arrière à cette place </p>	<p>Feux de stationnement </p>	<p>Système de charge de batterie </p>
<p>Éviter flammes ou étincelles </p>	<p>Retirez complètement la ceinture puis fixez l'ensemble de retenue pour enfant </p>	<p>N'installez pas un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l'avant à cette place </p>	<p>Feux de détresse </p>	<p>Freinage </p>
<p>Étincelles ou flammes peuvent faire exploser la batterie </p>	<p>Lève-glace électrique </p>	<p>Verrouillage et déverrouillage des portes </p>	<p>Feux de circulation de jour </p>	<p>Liquide de refroidissement </p>
			<p>Phares antibrouillard </p>	<p>Carburant </p>
				<p>Pression d'huile-moteur </p>
				<p>Guide du propriétaire </p>
				<p>Manuel de réparation </p>
				<p>Système de freinage antiblocage (ABS) </p>

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

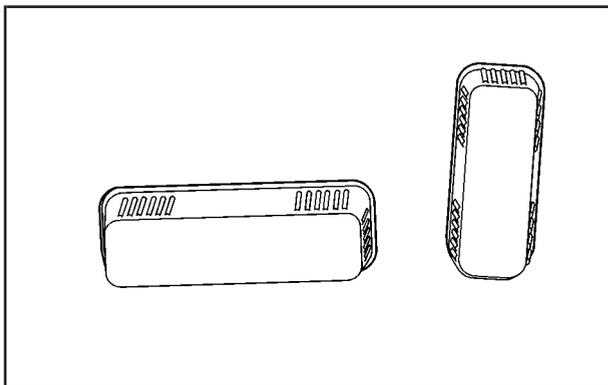
Sièges avant	1-3	Utilisation de la ceinture de sécurité	
Sièges à commande électrique	1-3	pendant la grossesse	1-30
Soutien lombaire électrique de sièges arrière	1-4	Position du passager - côté avant droit	1-31
Sièges chauffants	1-4	Passagers du siège arrière	1-31
Sièges à dossier inclinable	1-5	Guides-baudriers de sécurité	1-34
Appuis-têtes	1-7	Rallonge de ceinture de sécurité	1-36
Sièges arrière	1-8	Appareils de retenue pour enfant	1-37
Sièges chauffants	1-8	Enfants plus âgés	1-37
Banquette divisée 60/40	1-8	Bébés et jeunes enfants	1-39
Sièges de la troisième rangée (SUV)	1-10	Appareils de retenue pour enfant	1-43
Ceintures de sécurité	1-16	Où installer l'appareil de retenue	1-46
Ceintures de sécurité : Pour tous	1-16	Ancrages inférieurs pour siège d'enfant	
Questions et réponses au sujet des ceintures		(Système LATCH)	1-48
de sécurité	1-21	Fixation d'un appareil de retenue pour	
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-22	enfant en position siège arrière	1-57
Position du conducteur	1-22	Fixation d'un appareil de retenue pour enfant	
		en position siège avant droit	1-60

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Système de sac gonflable	1-65	Interrupteur de désactivation de sac gonflable ...	1-72
Où se trouvent les sacs gonflables?	1-67	Réparation d'un véhicule muni de sacs	
Quand un sac gonflable doit-il se déployer?	1-69	gonflables	1-76
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac		Ajout d'équipement à un véhicule muni de	
gonflable?	1-70	sacs gonflables	1-77
De quelle façon le sac gonflable retient-il?	1-70	Vérification des dispositifs de retenue	1-77
Que verrez-vous après le déploiement d'un		Vérification de l'appareil de retenue	1-77
sac gonflable?	1-71	Remplacement des pièces des dispositifs de	
		sécurité après une collision	1-78

Sièges avant

Sièges à commande électrique



Les commandes des sièges électriques sont situées sur le côté extérieur des coussins de siège avant.

Commande horizontale: Cette commande permet de régler le coussin du siège.

- Pour relever ou abaisser l'avant du siège, lever ou abaisser la partie avant de la commande. Pour relever ou abaisser l'arrière du siège, lever ou abaisser la partie arrière de la commande.
- Pour avancer ou reculer le siège, déplacer la commande au complet vers l'avant ou vers l'arrière du véhicule.
- Pour relever ou abaisser la totalité du coussin du siège, lever ou abaisser la commande au complet.

Commande verticale: Cette commande permet de régler le dossier.

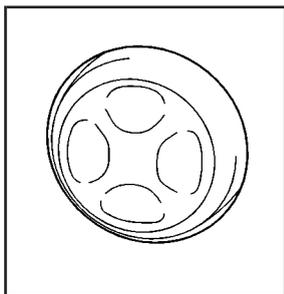
Pour avancer ou reculer le dossier avant inclinable, déplacer la commande vers l'avant ou l'arrière du véhicule. Vous réglerez ainsi son angle.

Pour de plus amples renseignements sur les dossiers inclinables, voir *Sièges à dossier inclinable* à la page 1-5.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire* à la page 2-75 pour plus de renseignements.

Soutien lombaire électrique de sièges arrière

Les sièges de votre véhicule sont pourvus d'un soutien lombaire électrique.



Vous pouvez augmenter ou réduire le soutien lombaire dans une partie du dossier inférieur à l'aide de la commande située sur les côtés extérieurs des sièges avant.

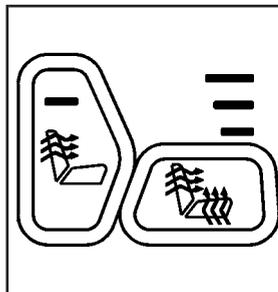
Pour augmenter le soutien, appuyer sur l'avant de la commande et le maintenir enfoncé. Pour diminuer le soutien, tenir enfoncé l'arrière de la commande. Relâcher la commande lorsque le bas du dossier atteint le soutien voulu.

Vous pouvez aussi régler la partie latérale du bas de dossier pour augmenter le soutien latéral.

Pour augmenter le soutien, appuyer sur le haut de la commande et le maintenir enfoncé. Pour diminuer le soutien, tenir enfoncé le bas de la commande. Relâcher la commande lorsque le bas du dossier atteint le soutien voulu.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire* à la page 2-75 pour plus de renseignements.

Sièges chauffants



Si votre véhicule est équipé de cette fonction, les boutons sont situés sur les portes avant. Le moteur doit tourner pour que les sièges chauffants fonctionnent.

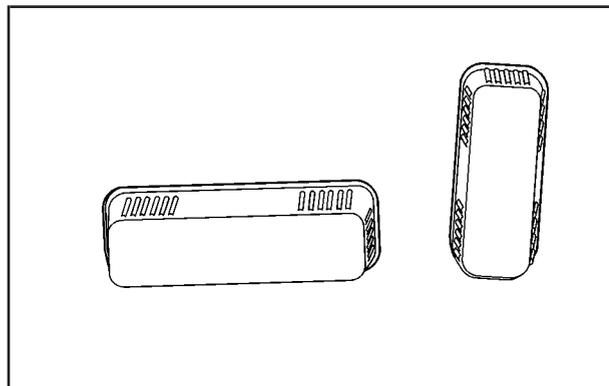
Pour réchauffer tout le siège, appuyer sur le bouton horizontal sur lequel se trouve le symbole de siège et de dossier chauffant. Appuyer sur ce bouton pour accéder aux divers niveaux de chaleur (élevé, moyen et bas) et pour arrêter le chauffage du siège. Le nombre de témoins allumés indique le niveau de chaleur sélectionné : trois pour élevé, deux pour moyen et un pour bas.

Pour chauffer le dossier seulement, appuyer sur le bouton vertical doté du symbole de dossier chauffant. Un témoin situé sur le bouton du dossier de siège s'allume pour indiquer que seul le dossier est chauffé. Le fait d'appuyer plusieurs fois sur le bouton de dossier de siège permet de passer par tous les niveaux de chaleur du dossier seulement. Appuyer de nouveau sur le bouton horizontal pour chauffer tout le siège.

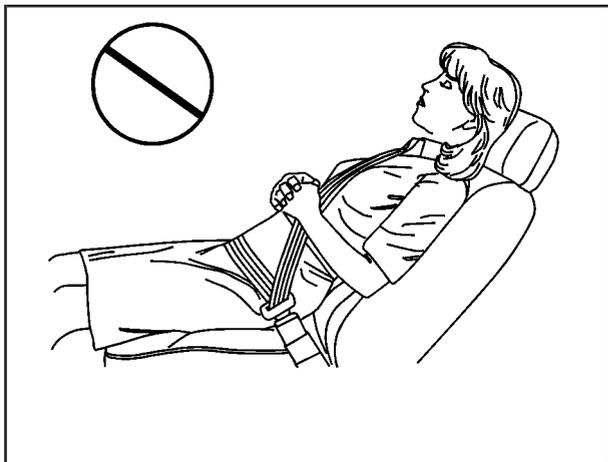
Les sièges chauffants s'éteindront après que vous aurez coupé le contact. Si vous voulez les utiliser après le redémarrage du véhicule, il faudra appuyer de nouveau sur le bouton des sièges chauffants.

Sièges à dossier inclinable

Les sièges avant sont équipés d'une fonction d'inclinaison électrique.



Commande verticale: Vous pouvez utiliser le levier vertical de commande des sièges électriques pour régler l'angle du dossier de siège. Pousser la commande vers l'arrière pour incliner le dossier du siège. Pousser la commande vers l'avant pour soulever le dossier du siège.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Appuis-têtes



Régler l'appuie-tête de sorte que le dessus de l'appuie-tête soit le plus près possible du haut de votre tête. Cette position réduit les risques de blessures à la nuque lors d'une collision.

Tirer sur l'appuie-tête pour le remonter et appuyer dessus pour l'abaisser.

Vous pouvez également incliner chaque appuie-tête avant vers l'avant selon quatre positions. Pour ce faire, tirer sur l'appuie-tête.

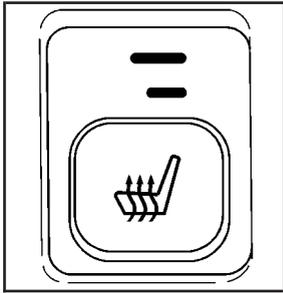
Un déclic se produit lorsque chaque position d'inclinaison est atteinte.

Pour replacer l'appuie-tête à la verticale, le tirer vers l'avant, au-delà de la dernière position.

Les appuie-tête des sièges arrière sont également réglables vers le haut et vers le bas, mais ils ne peuvent pas être inclinés.

Sièges arrière

Sièges chauffants



Si votre véhicule est équipé de cette fonction, les boutons utilisés pour la commander sont situés à l'arrière de la console centrale. Le moteur doit tourner pour que le chauffage des sièges fonctionne.

Pour réchauffer le coussin du siège arrière, appuyer sur le bouton pour faire défiler les réglages de température élevée et basse. Appuyer une troisième fois sur le bouton pour désactiver la fonction. Lorsque la fonction est activée, un témoin lumineux s'allume pour chaque réglage de chaleur.

Le dispositif des sièges arrière chauffants se met automatiquement hors fonction lorsque le contact est coupé.

Banquette divisée 60/40

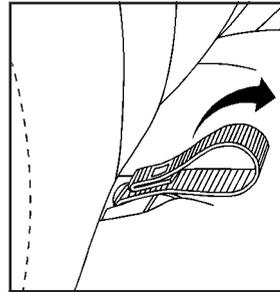
Les banquettes divisées 60/40 peuvent être rabaisées pour vous procurer plus d'espace à bagages.

Replier des dossiers de siège

Les dossiers de sièges (véhicule utilitaire sport seulement) sont dotés d'appuie-tête repliables vers l'arrière. Lorsque le dossier est rabattu, l'appuie-tête est automatiquement replié vers l'arrière.

Pour rabattre le siège arrière, exécuter les étapes suivantes :

1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou devant le siège.



2. Tirer vers le haut la boucle située à l'arrière du coussin de siège, puis relever ce dernier pour ensuite le rabattre vers l'avant.

3. Tirer le dossier de siège vers l'avant et le rabattre de manière à ce qu'il repose à plat.
S'il n'est pas possible de rabattre le dossier à plat parce que le coussin du siège l'en empêche, essayer d'avancer le siège avant ou de mieux redresser à la verticale le dossier du siège avant.
4. Refaire les étapes pour l'autre moitié de la banquette à sections 60/40.

Pour redresser les sièges à la position verticale

ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour redresser un siège à sa position normale, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le dossier et pousser celui-ci complètement vers l'arrière.
2. Baisser le coussin de siège jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
3. Tirer le dossier vers l'avant et le coussin de siège vers le haut pour s'assurer que le siège est bien fixé en place.
4. Remettre les appuie-tête (véhicule utilitaire sport seulement) à la verticale.

Sièges de la troisième rangée (SUV)

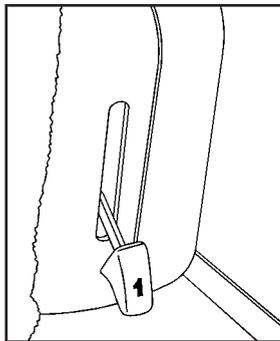
Accès au siège de la troisième rangée et sortie de ce siège

Si le véhicule est doté d'un siège de troisième rangée, on doit rabattre le siège de deuxième rangée avant d'y accéder ou d'en sortir. Se reporter à la rubrique « Rabattre des dossiers de siège » sur *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8 plus haut dans cette section pour obtenir des directives précises.

Vous pouvez rabattre le dossier de siège de la troisième rangée et incliner le siège tout entier ou le retirer du véhicule.

Pour rabattre le dossier de siège

Pour rabattre le dossier de siège, suivre la procédure suivante :



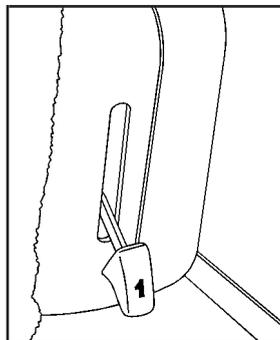
1. Tirer sur le levier de dégagement marqué 1, situé à l'arrière du dossier du siège, et pousser le dossier vers l'avant.

Redresser le dossier

ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour redresser le dossier de siège à la verticale, suivre la procédure suivante :

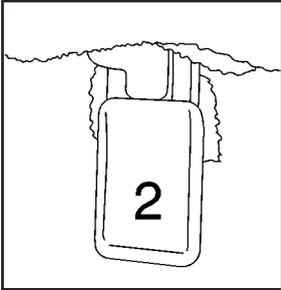


1. Tirer sur le levier de dégagement marqué 1, puis tirer sur le dossier jusqu'à ce que ce dernier se verrouille en position verticale.

2. Pousser le dossier de siège vers l'avant pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

Pour incliner le siège

1. Rabattre le dossier de siège vers l'avant, selon les directives indiquées précédemment.



2. Débloquer le siège du plancher en tirant sur le levier marqué 2, situé à l'arrière du siège.

3. Lever l'arrière du siège pour le soulever du plancher et le pousser vers l'avant jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Vous ne pourrez pas déclencher le siège du plancher si le dossier n'est pas rabattu.

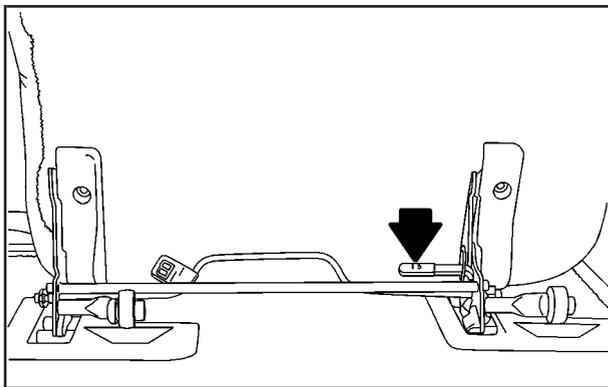
Maintenant, le siège demeurera bloqué à la position verticale.

Pour remettre un siège incliné à la position verticale

ATTENTION:

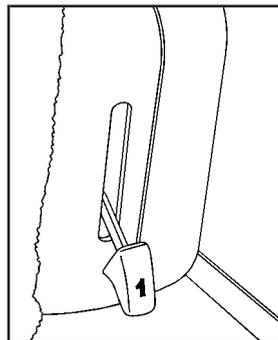
Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :



1. Tirer le levier marqué 3 vers vous.
2. Tout en tenant le levier 3 vers vous, saisir le dessus du siège et le tirer légèrement vers vous.

3. Relâcher le levier 3 et abaisser complètement le siège.
4. Pousser le siège fermement vers le bas. Essayer de le tirer vers le haut pour s'assurer qu'il est bien verrouillé en place.

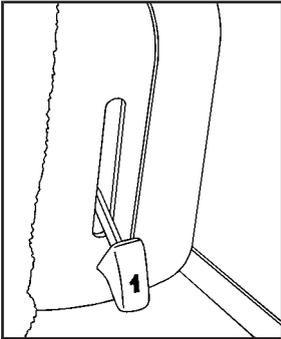


5. Tirer vers le haut le levier de déblocage marqué 1, puis le dossier jusqu'à ce que ce dernier se verrouille en position verticale.

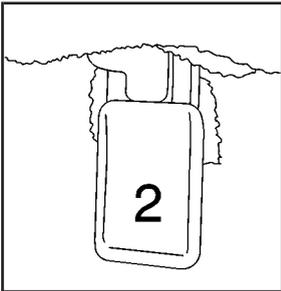
Enlever le siège

Pour retirer le siège, suivre la procédure suivante :

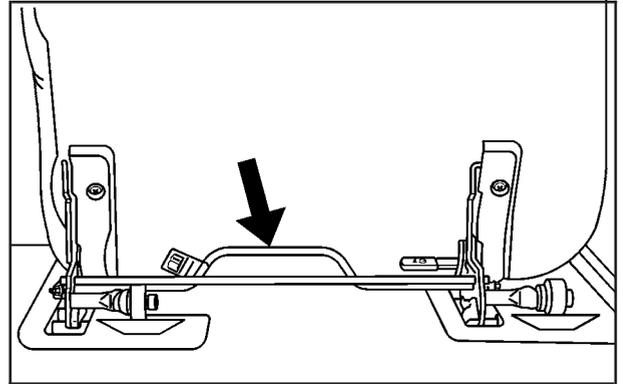
1. Ouvrir le hayon.



2. Rabattre le dossier du siège vers l'avant, sur le coussin du siège, à l'aide du levier marqué 1. Le siège ne pourra pas être retiré si son dossier n'est pas rabattu.



3. Pour débloquer l'arrière du siège du plancher, tirer sur le levier de dégagement marqué 2, situé à l'arrière du siège, et soulever l'arrière du siège du plancher.



4. Serrer la poignée d'ouverture tout en retirant le siège des fentes du plancher.

5. Tout en tenant l'arrière du siège soulevé, rouler le siège hors du véhicule.

Pour réinstaller le siège

ATTENTION:

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

ATTENTION:

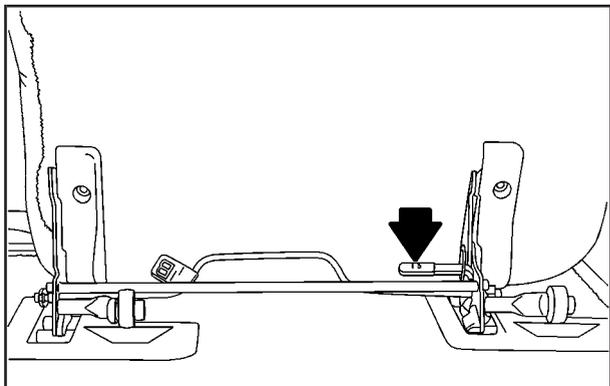
Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

Pour remettre le siège, suivre la procédure suivante :

1. Tout en tenant l'arrière du siège soulevé, faire glisser les roues avant dans les coupelles du plancher. Les loquets avant devraient s'enclencher. Si les loquets ne s'enclenchent pas, essayer de faire basculer l'arrière du siège vers l'avant.



2. Une fois que les loquets se sont enclenchés, tirer le levier marqué 3 pour laisser le siège retomber sur place.
3. Tirer le levier marqué 1 pour remettre le dossier de siège dans sa position verticale.
4. Pousser et tirer le siège afin de s'assurer qu'il est bloqué en place. Le dossier ne peut être relevé à la position verticale, à moins que le siège soit bloqué au plancher.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

ATTENTION:

Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous pouvez être gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que celles des passagers le sont également.



ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.



Votre véhicule est équipé d'un témoin qui s'allume pour vous rappeler d'attacher votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Témoin de rappel des ceintures de sécurité* à la page 3-37.

Dans toutes les provinces canadiennes et dans la plupart des États américains, la loi exige que tous les passagers portent des ceintures de sécurité parce qu'elles les *protègent*.

Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

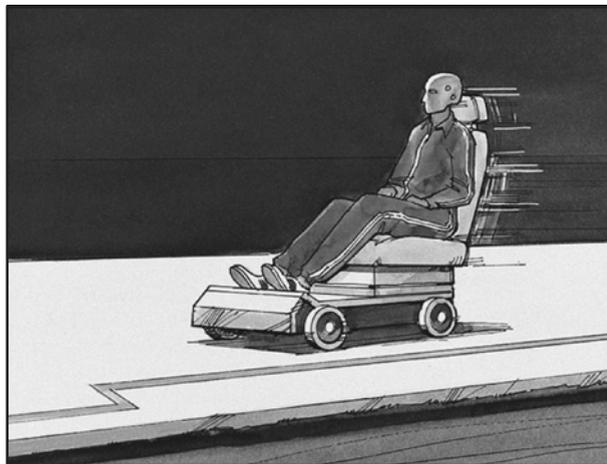
Après plus de 30 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Effacité des ceintures de sécurité

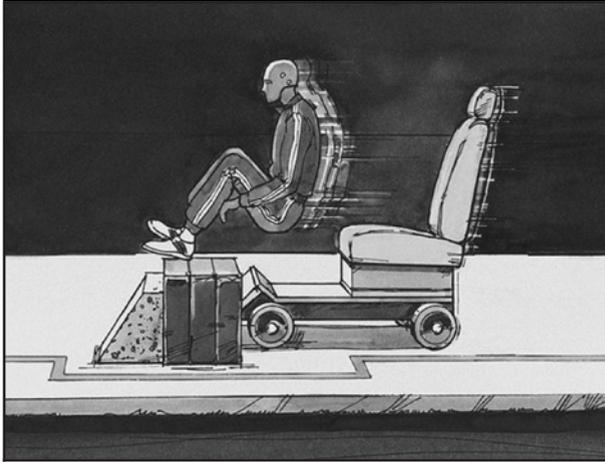
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.



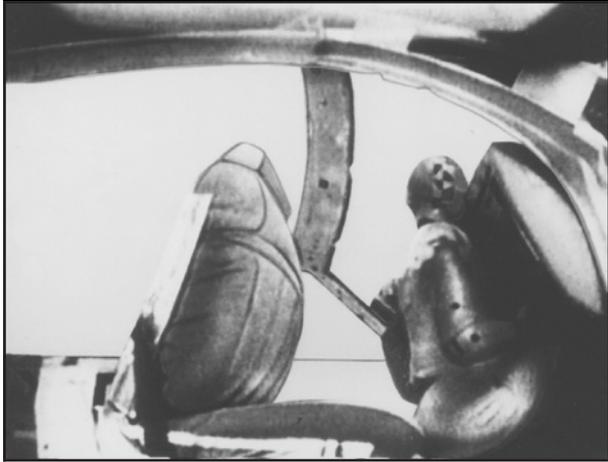
Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.



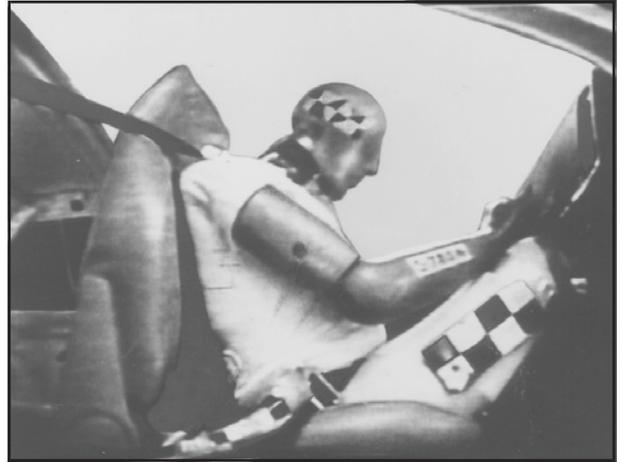
Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.



Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord.



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être – que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Cependant, vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité, même si vous vous trouvez la tête en bas. Si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après une collision, ce qui vous *permettrait* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont déjà installés dans bien des véhicules et le seront de plus en plus à l'avenir. Cependant, il ne s'agit que de systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces qu'*avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Tous les sacs gonflables vendus sur le marché ne sont efficaces que si l'on porte aussi une ceinture de sécurité. Même si vous

êtes dans un véhicule équipé de sacs gonflables, vous devez toujours attacher votre ceinture de sécurité pour obtenir la meilleure protection possible. Ceci est vrai non seulement pour les collisions frontales, mais aussi pour toutes les autres, notamment pour les collisions latérales.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident – même si vous n'en êtes pas responsable – vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesses inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

Cette rubrique ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-37* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-39*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

D'abord, il vous faut savoir de quels dispositifs de retenue dispose votre véhicule.

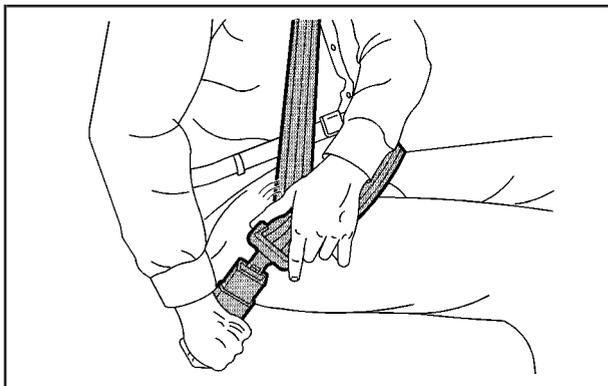
Commençons par le siège du conducteur.

Position du conducteur

Ceinture-baudrier

Le siège du conducteur est muni d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.

1. Fermer et verrouiller la porte.
2. Régler le siège de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Sièges » dans l'index.



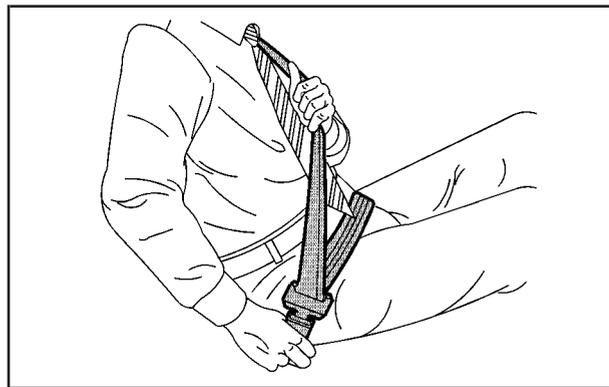
3. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la déroulez trop rapidement. Si cela se produit, la laisser se réenrouler légèrement pour la débloquer, puis la dérouler plus lentement.

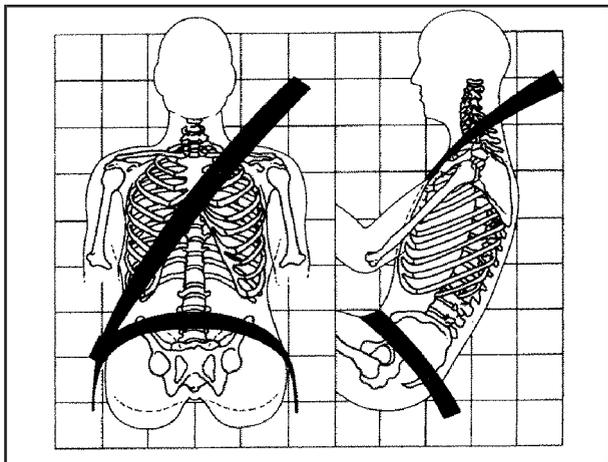
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 1-36.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



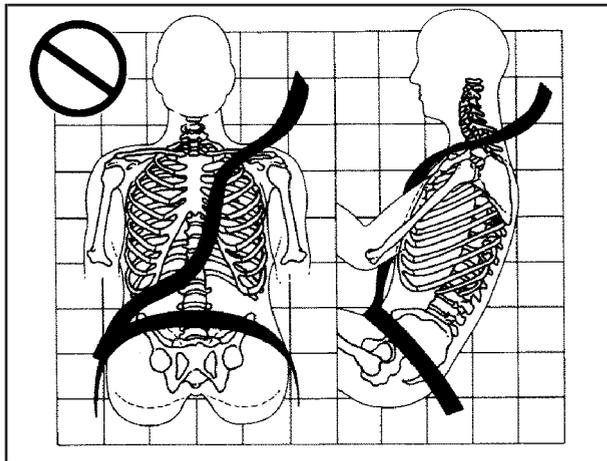
5. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision ou si vous la tirez très rapidement hors de l'enrouleur.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

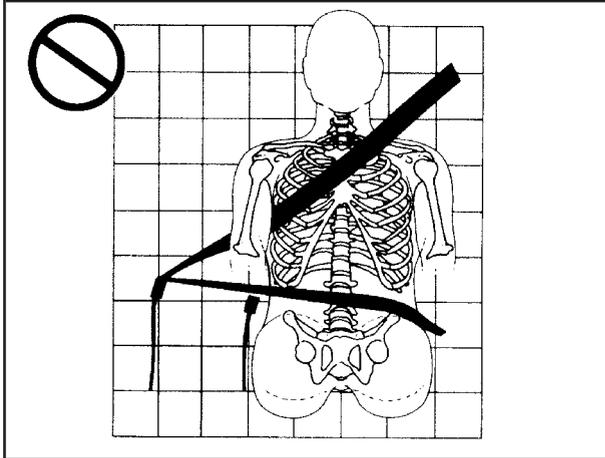


A: La ceinture épaulière n'est pas assez serrée. De cette façon, elle n'assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

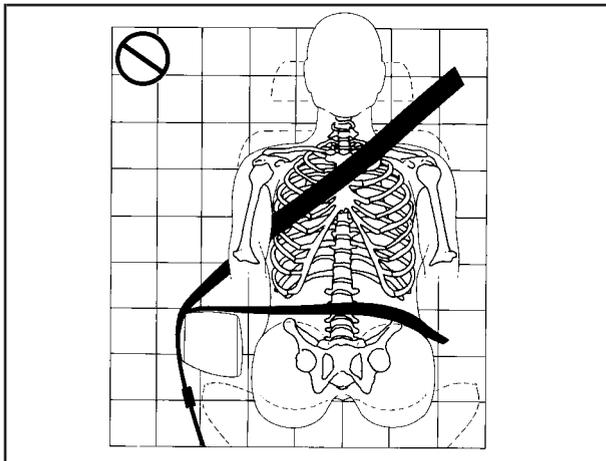


A: La ceinture est bouclée au mauvais endroit.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

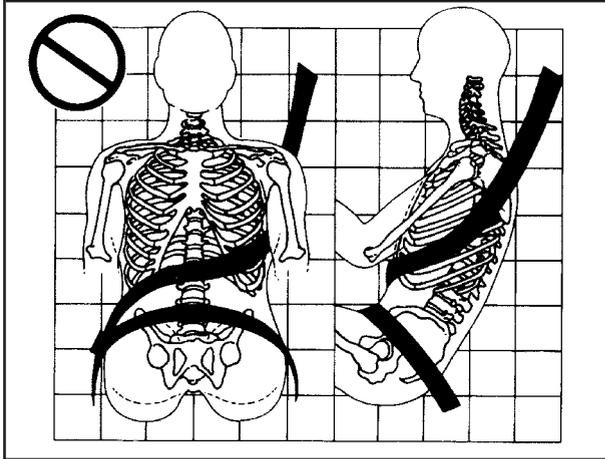


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?

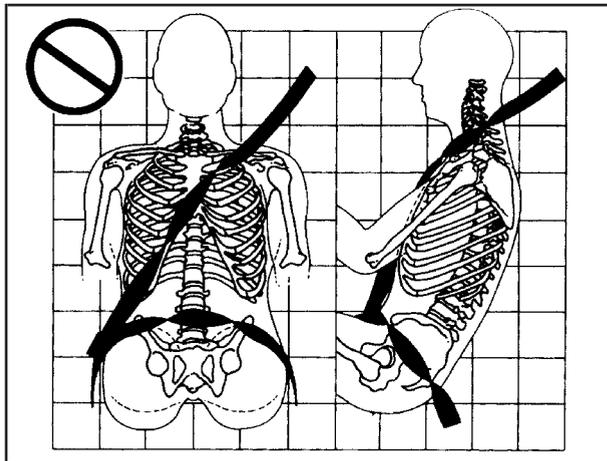


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si vous portez la ceinture épaulière sous votre bras. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Vous risquez aussi de causer de graves blessures à vos organes internes comme le foie ou la rate.

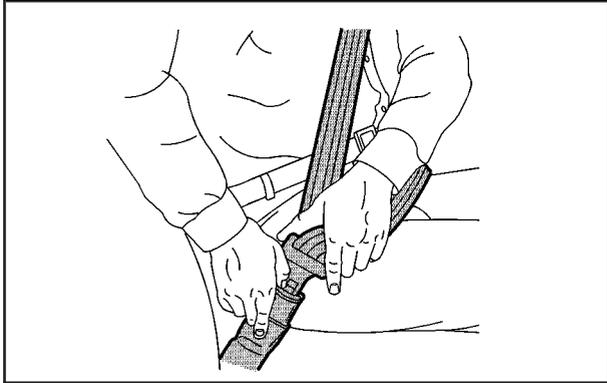
Q: Qu'est-ce qui ne va pas avec ça?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle fonctionne convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

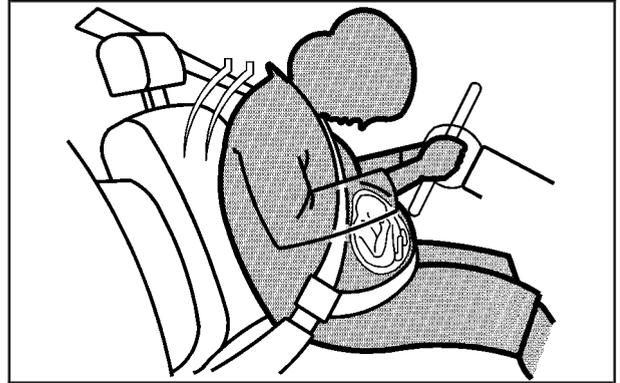


Pour déboucler la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton de la boucle. La ceinture devrait s'éloigner.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Position du passager - côté avant droit

Pour savoir comment porter la ceinture du passager avant droit comme il faut, se reporter à la rubrique *Position du conducteur à la page 1-22*.

La ceinture de sécurité du passager avant droit fonctionne de la même façon que celle du conducteur — à l'exception d'une chose. Si jamais vous tirez complètement la ceinture épaulière, vous engageriez la caractéristique de blocage d'ensemble de retenue pour enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et commencer de nouveau.

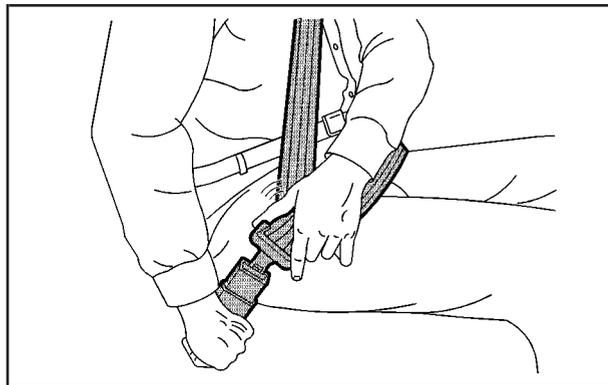
Passagers du siège arrière

Il est très important que les passagers des sièges arrière attachent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes assises à l'arrière sans ceintures sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui portent une ceinture de sécurité.

Les passagers arrière qui ne sont pas protégés par une ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Ceinture-baudrier

Toutes les places arrière sont équipées d'une ceinture-baudrier. Voici comment la mettre.



1. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture épaulière peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

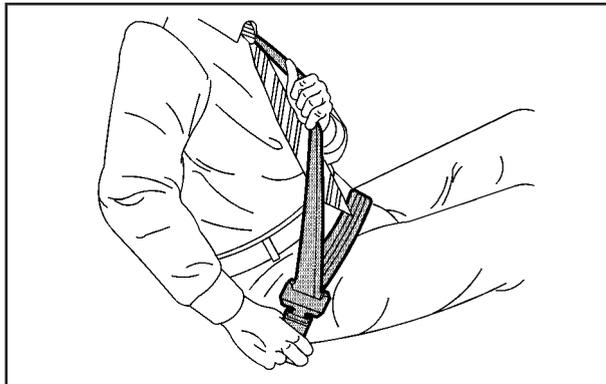
2. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

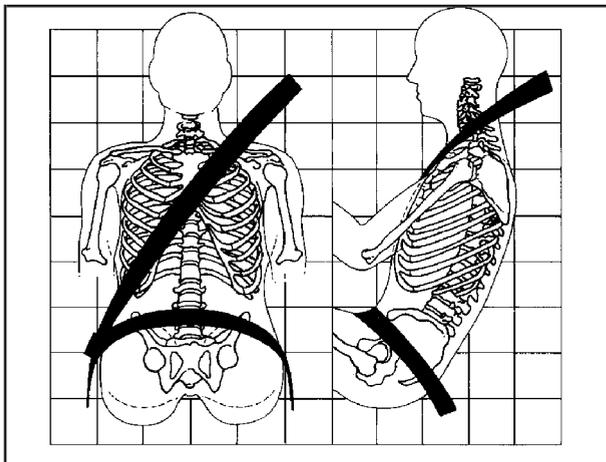
Si la ceinture épaulière est complètement tirée, elle se bloque. Dans ce cas, la laisser se réenrouler complètement et recommencer.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à la rubrique *Rallonge de ceinture de sécurité* à la page 1-36.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



3. Pour serrer la ceinture ventrale, tirer la ceinture vers le haut au niveau de l'épaule.



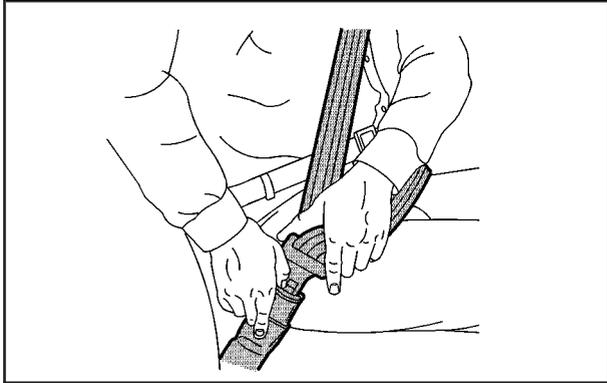
La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses. Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus

l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture de sécurité se bloque en cas d'arrêt soudain ou de collision. La ceinture de sécurité se bloque aussi si elle est tirée très rapidement hors de l'enrouleur.

ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

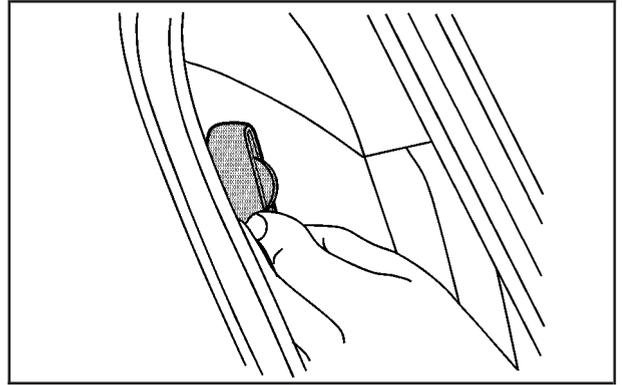


Pour détacher la ceinture, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

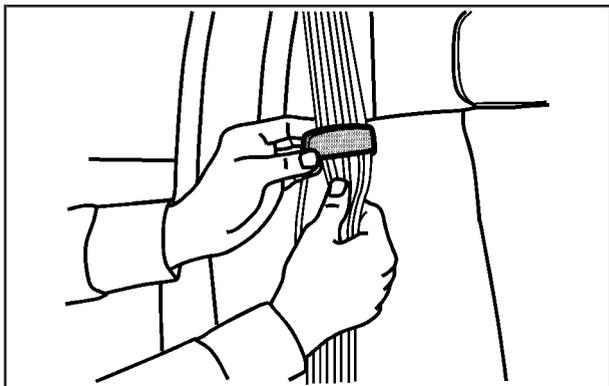
Guides-baudriers de sécurité

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

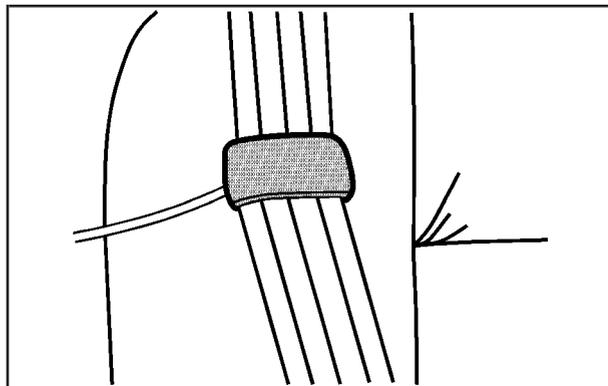
Des guides de confort sont fournis pour chaque position de passager de deuxième rangée et pour le siège solo de troisième rangée. Voici la façon d'installer les guides de confort et de vous servir des ceintures de sécurité :



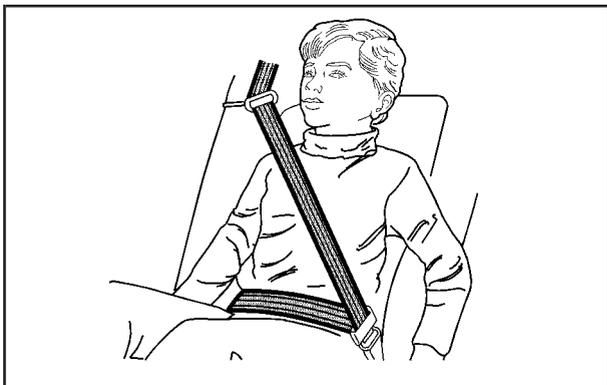
1. Enlever le guide de sa pince de rangement située sur le panneau de garniture, près du côté du dossier de siège, ou sur le côté du siège.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas tordue et qu'elle repose à plat. Le guide doit se trouver sur la ceinture.



⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite à la rubrique *Passagers du siège arrière* à la page 1-31. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger les guides de confort, serrer ensemble les bords de la ceinture de façon à les sortir des guides. Pour la deuxième rangée, le glisser dans son attache de rangement située sur le panneau de garniture, près du côté du dossier de siège. Pour la troisième rangée, glisser le guide sur son attache de rangement, située sur le côté du dossier de siège. S'assurer d'enlever le guide d'ajustement avant de rabattre un siège arrière.

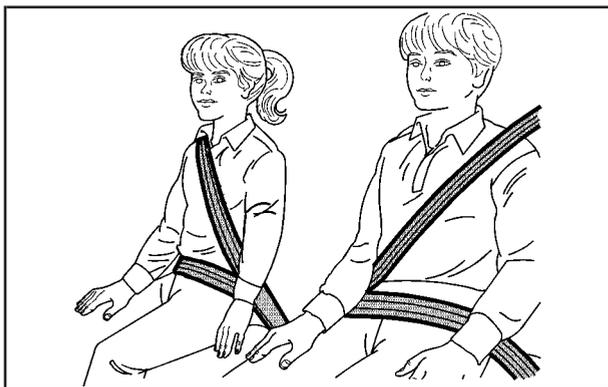
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir gratuitement une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.



Q: Qu'arrive-t-il si un enfant porte une ceinture-baudrier mais que l'enfant est si petit que la ceinture épaulière est très près du visage ou du cou de l'enfant?

A: Si l'enfant est assis à côté d'une glace, déplacer l'enfant vers le centre du véhicule. Consulter la rubrique *Guides-baudriers de sécurité* à la page 1-34. Si l'enfant est assis à la place centrale arrière, déplacer l'enfant vers la boucle de la ceinture de sécurité. Dans les deux cas, s'assurer que la ceinture épaulière repose toujours sur l'épaule de l'enfant de façon à ce qu'elle puisse retenir le haut de son corps en cas de collision.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Voici un enfant assis sur un siège équipé d'une ceinture-baudrier dont la ceinture épaulière passe derrière lui. Si l'enfant porte sa ceinture de cette façon, il risque de glisser ... /

ATTENTION: (suite)

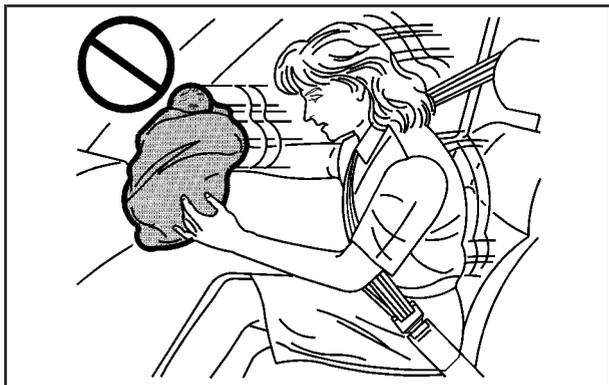
sous la ceinture lors d'une collision. La force de la ceinture serait alors appliquée directement sur l'abdomen de l'enfant, ce qui pourrait provoquer des blessures graves ou même fatales.

Quelle que soit la place où l'enfant est assis, la ceinture ventrale doit être portée sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses de l'enfant. Ainsi, les os du bassin amortiront le choc de la ceinture lors d'une collision.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés à l'aide d'un appareil de retenue dans un véhicule.

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils devraient être protégés par un appareil de retenue approprié. Les petits enfants ne devraient pas utiliser les ceintures de sécurité du véhicule, sauf en cas de nécessité. Ils doivent utiliser un appareil de retenue pour enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant approprié.



⚠ ATTENTION:

Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures boudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni

... /

ATTENTION: (suite)

le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.

Q: Quels sont les différents types d'appareils de retenue pour enfant supplémentaires?

A: Il existe quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule. Le choix d'un siège précis doit tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de base d'appareils de retenue pour enfant, différents modèles sont offerts. Quand vous achetez un appareil de retenue pour enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, l'appareil de retenue portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur pour un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges destinés à des enfants ayant des besoins particuliers.

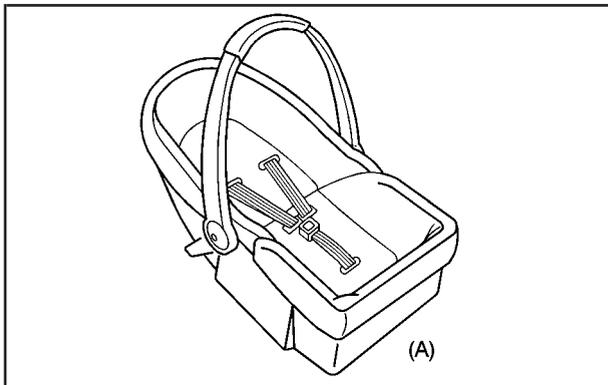
 **ATTENTION:**

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

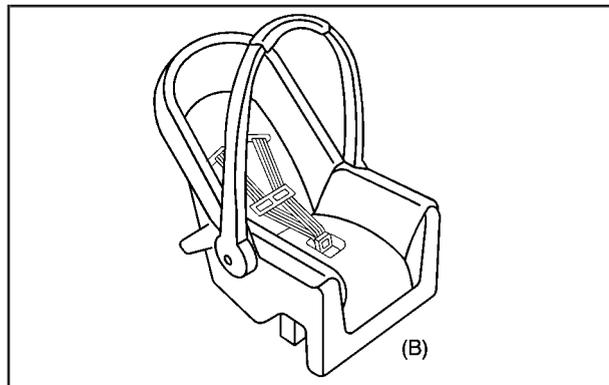
 **ATTENTION:**

L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

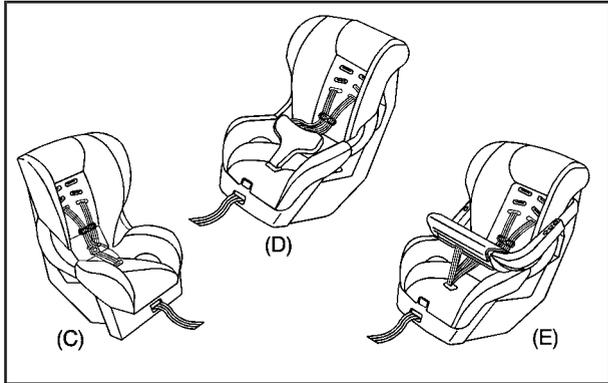
Appareils de retenue pour enfant



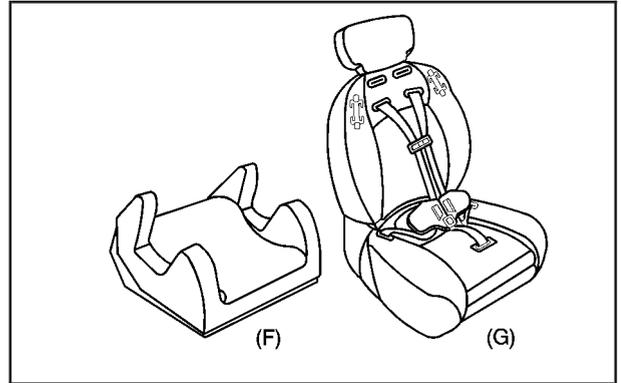
Un lit d'enfant (A) est un lit conçu spécialement pour l'utilisation dans un véhicule automobile afin de retenir ou de placer un enfant sur une surface plate. S'assurer que la tête du bébé repose vers le centre du véhicule.



Le siège d'enfant orienté vers l'arrière (B) fournit la protection grâce à la surface du siège contre lequel s'appuie le dos du bébé. Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



Un siège d'enfant orienté vers l'avant (C-E) protège le corps de l'enfant au moyen du harnais et aussi parfois de protecteurs en forme de T ou semblables à une tablette.



Un siège d'appoint (F-G) est un siège d'enfant pour enfant conçu pour améliorer l'ajustement du système de ceinture de sécurité du véhicule. Certains sièges d'appoint sont munis d'un guide de ceinture épaulière. Certains sièges d'appoint à haut dossier sont munis d'un harnais à cinq points. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Q: Comment dois-je utiliser un siège d'enfant?

A: Un siège d'enfant est un dispositif conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile afin de retenir, asseoir ou installer un enfant. Un siège intégré est un dispositif permanent du véhicule automobile. Un siège supplémentaire est un dispositif portatif acheté par le propriétaire du véhicule. Pour réduire les risques de blessure, un siège supplémentaire doit être installé dans le véhicule. Avec les sièges intégrés ou supplémentaires, l'enfant doit être attaché sur le siège d'enfant.

Lors du choix d'un siège d'enfant supplémentaire, s'assurer que le siège d'enfant est conçu pour être utilisé dans un véhicule. Dans ce cas, il est muni d'une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles. Ensuite, suivre les instructions indiquées sur le siège d'enfant. Vous pouvez trouver ces instructions sur le siège lui-même et/ou dans une brochure.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-48. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

Plusieurs systèmes permettent d'installer l'enfant sur le siège d'enfant. L'un d'eux, appelé harnais à trois points, est muni de sangles qui passent par-dessus les épaules du bébé et se bouclent entre les jambes. Le harnais à cinq points est muni de deux sangles épaulières, de deux sangles pour les hanches et d'une sangle d'entre jambes. Un protecteur peut remplacer les sangles pour les hanches. Un protecteur en forme de T est muni de sangles épaulières attachées à un tampon plat reposant au bas du corps de l'enfant. Un protecteur de type tablette ou accoudoir est muni de sangles attachées à un large protecteur de type tablette qui pivote vers le haut ou sur le côté.

ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

En raison des différents types de systèmes, il est important de se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant. Un enfant peut être en danger lors d'une collision s'il n'est pas attaché correctement dans le siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants qui sont attachés sont plus en sécurité sur le siège arrière que sur le siège avant. Par conséquent, nous recommandons de fixer le dispositif de retenue pour enfant sur le siège arrière, y compris le siège de bébé orienté vers l'arrière, le siège pour enfant orienté vers l'avant et le siège d'appoint pour enfant plus âgé.

Si vous devez fixer un dispositif de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, un interrupteur, situé sur le tableau de bord, permet de désactiver le sac gonflable du passager avant. Se reporter aux rubriques *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-72* et *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit à la page 1-60* pour de plus amples renseignements à ce sujet, notamment des consignes importantes sur la sécurité.

Ne *jamais* installer un dispositif de retenue pour enfant, orienté vers l'arrière, sur le siège de passager avant si le sac gonflable n'est pas désactivé. Voici pourquoi :



ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être grièvement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, car l'arrière de ce type de siège d'enfant est très près du sac gonflable une fois déployé. S'assurer de mettre hors fonction le sac gonflable avant d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

... /

ATTENTION: (suite)

Bien que l'interrupteur de désactivation du sac gonflable a pour effet de désactiver le sac gonflable du passager, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans une situation inhabituelle, même s'il a été désactivé. General Motors recommande d'attacher les dispositifs de retenue pour enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé. Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un dispositif de retenue pour enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout dispositif de retenue pour enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Votre véhicule est équipé du système LATCH. Ce système maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

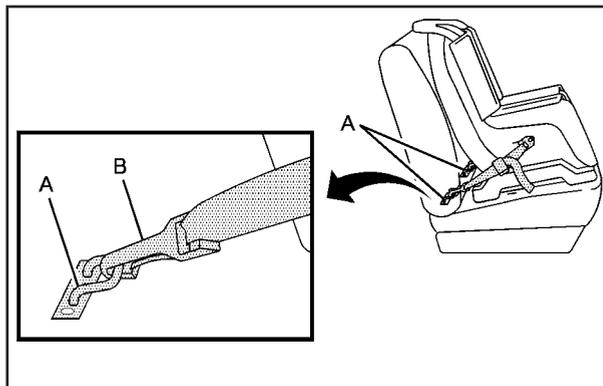
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

Votre véhicule est équipé d'ancrages inférieurs et d'ancrages de sangle supérieure. Il est possible que votre siège d'enfant dispose de fixations inférieures et d'une sangle supérieure.

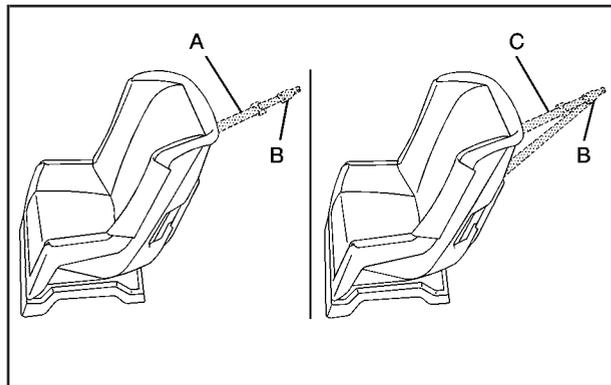
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



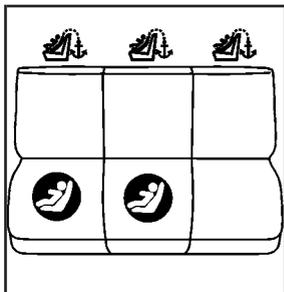
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Aux États-Unis, certains sièges d'enfant disposent également d'une sangle supérieure. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

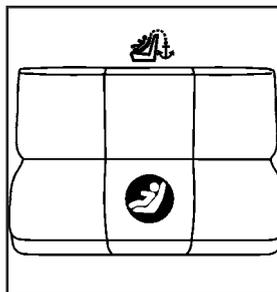
Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



Sièges de deuxième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

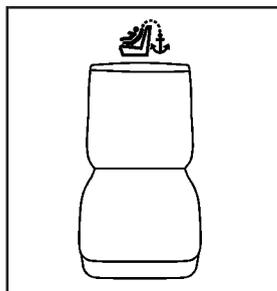
 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



Sièges de deuxième rangée — SUT (camion utilitaire sport)

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.



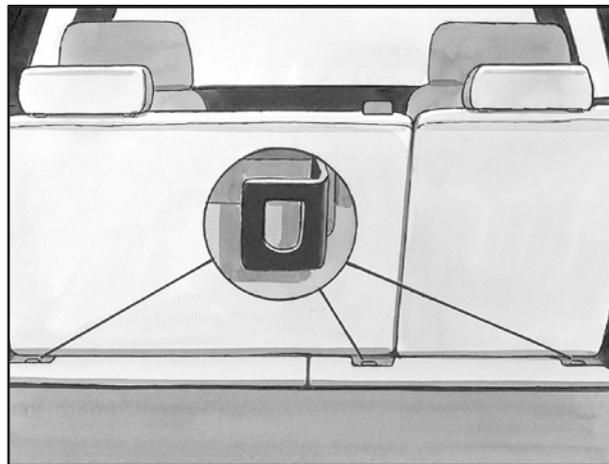
Sièges de troisième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Dans les véhicules de modèle SUV, les sièges de deuxième rangée sont équipés d'ancrages métalliques dégagés aux places assises du centre et de passager latérales.

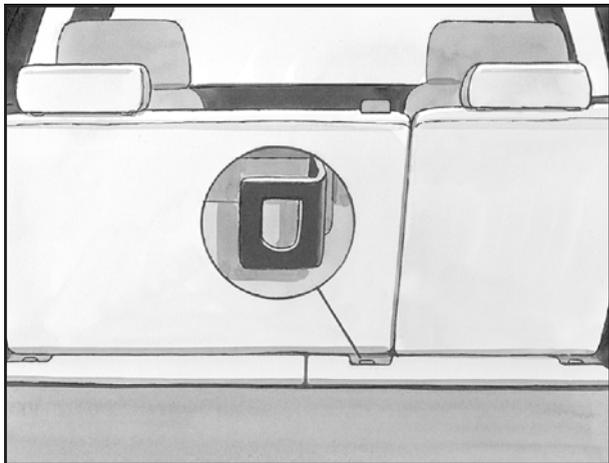
Dans les véhicules de modèle SUT, seule la place assise centrale de deuxième rangée est équipée d'un ancrage métallique dégagé.

Dans les véhicules de modèle SUV, les ancres de sangle supérieure se trouvent à la partie arrière inférieure du coussin de siège de chaque place assise de deuxième rangée. S'assurer d'utiliser l'ancrage qui se trouve le plus près possible de la position assise où le siège d'enfant doit être installé.



Sièges de deuxième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

Dans les véhicules de modèle SUT, l'ancrage de sangle supérieure se trouve à la partie arrière inférieure du coussin de siège de la place assise centrale de deuxième rangée. Il se peut que vous deviez rabattre vers l'avant le dossier du siège côté passager pour avoir accès à cet ancrage.



Sièges de deuxième rangée — SUT (camion utilitaire sport)

Dans les véhicules de modèle SUV avec siège de troisième rangée, l'ancrage de sangle supérieure se trouve à la partie arrière inférieure du coussin de siège de troisième rangée.



Siège de troisième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

Ne pas fixer un siège d'enfant à la position de passager avant droit, ni aux positions latérales de deuxième rangée dans un véhicule de modèle SUT, si la réglementation exige que l'ancrage de sangle supérieure soit fixé ou si le mode d'emploi du siège d'enfant indique que l'ancrage de sangle supérieure doit être fixé. Il n'existe pas d'emplacement de fixation de sangle supérieure à cette position.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Où installer l'appareil de retenue* à la page 1-46.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

ATTENTION:

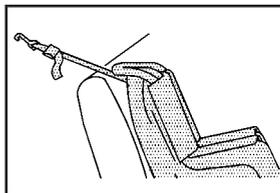
Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

Position centrale de deuxième rangée — SUT (camion utilitaire sport)

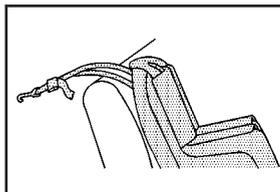
1. Si le fabricant du siège d'enfant recommande d'attacher la sangle supérieure, fixer celle-ci à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé, et la serrer. Se reporter aux instructions du siège d'enfant et aux étapes suivantes :

- 1.1. Pour avoir accès à l'ancrage de sangle supérieure, soulever le coussin de siège côté passager en tirant vers le haut sur la boucle qui se trouve derrière le coussin, puis rabattre le coussin de siège vers l'avant. Rabattre ensuite le dossier vers l'avant. Se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8 pour en savoir plus.

- 1.2. Placer le siège d'enfant à la position assise centrale.
- 1.3. Trouver l'ancrage de sangle supérieure à la base arrière du siège central.
- 1.4. Acheminer et attacher la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si votre siège d'enfant est muni d'une seule sangle, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si votre siège d'enfant est muni d'une sangle double, acheminer la sangle double sur le dossier du siège.

2. Fixer et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne possède pas de fixations inférieures ou si la position assise désirée ne possède pas d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se référer au mode d'emploi du fabricant du siège d'enfant et aux instructions de ce manuel.
 - 2.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 2.2. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

3. Resserrer l'attache supérieure.

 **ATTENTION:**

Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.

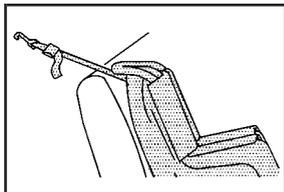
4. Remettre le dossier de siège arrière coté passager dans sa position verticale. S'assurer que le dossier de siège est bien verrouillé et que la ceinture de sécurité est bien acheminée. Rabattre ensuite le coussin de siège jusqu'à ce que le dossier et le coussin soient bien bloqués en place.
5. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Positions assises de deuxième et de troisième rangée — SUV (véhicule utilitaire sport)

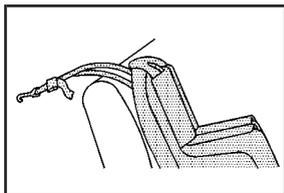
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
 - 1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
 - 1.2. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
 - 1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :

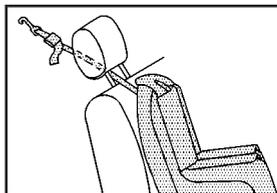
- 2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
- 2.2. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



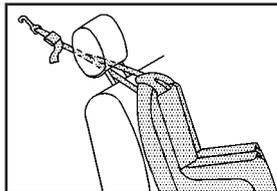
Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle simple, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la place utilisée ne comporte pas d'appuie-tête et si vous utilisez une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache simple, faire passer l'attache sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.



Si la position que vous utilisez dispose d'un appuie-tête réglable et que vous utilisez une attache simple, faire passer l'attache sous l'appuie-tête et entre les tiges de celui-ci.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

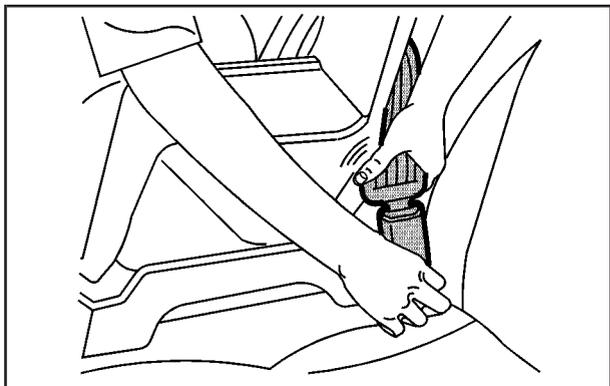
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-48.

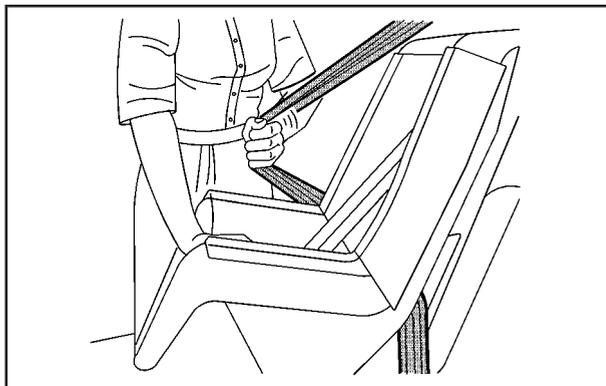
Si votre véhicule est un véhicule utilitaire sport (SUT), les places assises extérieures de la deuxième rangée ne comportent pas d'ancrage de sangle supérieure. Ne pas fixer de siège d'enfant à ces places si une loi nationale ou locale exige que la sangle supérieure soit ancrée ou si les instructions accompagnant le siège d'enfant exigent que la sangle supérieure soit ancrée. Se reporter à la rubrique Ancrages inférieurs et supérieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) si le siège d'enfant comporte une sangle supérieure.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

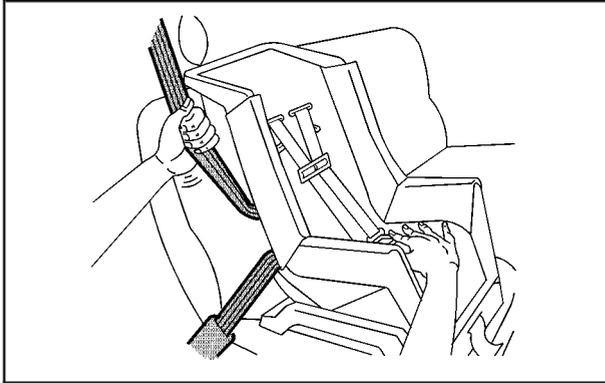
1. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



3. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le débouclage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaillère de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

6. Si le fabricant de votre siège d'enfant vous recommande d'utiliser une sangle supérieure et si la position utilisée dispose d'un ancrage de sangle supérieure, fixer la sangle supérieure à cet ancrage et la serrer. Se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-48.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour déposer le siège d'enfant, retirer la sangle supérieure de l'ancrage de sangle supérieure si celle-ci est fixée au véhicule. Déboucler la ceinture de sécurité et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera alors prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit

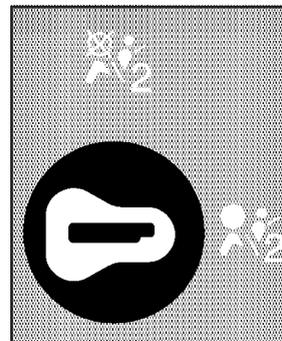
Si votre appareil de retenue pour enfant est équipé du système LATCH, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-48.

Le siège du passager avant droit ne comporte pas de point d'ancrage de sangle. Ne pas attacher un siège d'enfant sur ce siège si une loi nationale ou locale, ou si les instructions accompagnant les sièges d'enfant exigent que ceux-ci soient fixés à un point d'ancrage supérieur. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)* à la page 1-48 si votre siège d'enfant en comporte un.

Votre véhicule est pourvu d'un sac gonflable pour le passager avant droit. Un interrupteur, logé dans le tableau de bord, permet de désactiver le sac gonflable du passager avant droit. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72 pour en savoir plus à ce sujet, notamment l'information importante sur la sécurité.



États-Unis



Canada

Il est plus sécuritaire de fixer un dispositif de retenue pour enfant sur un siège arrière.

Ne jamais placer un dispositif de retenue pour enfant, orienté vers l'arrière, sur le siège de passager avant droit sans que le sac gonflable soit désactivé. Voici pourquoi :

ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être grièvement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se

... /

ATTENTION: (suite)

déploie, car l'arrière de ce type de siège d'enfant est très près du sac gonflable une fois déployé. S'assurer de mettre hors fonction le sac gonflable avant d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Bien que l'interrupteur de désactivation du sac gonflable a pour effet de désactiver le sac gonflable du passager, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans une situation inhabituelle, même s'il a été désactivé. General Motors recommande d'attacher les dispositifs de retenue pour enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.

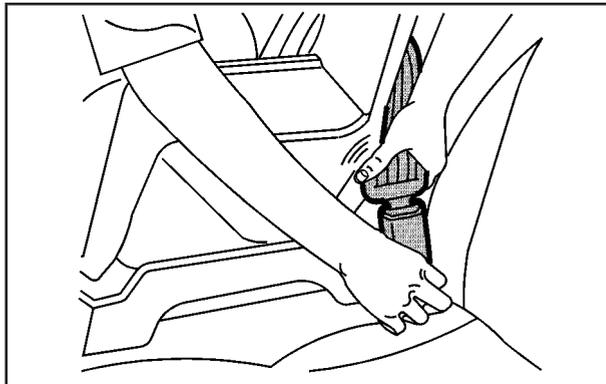
Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.

ATTENTION:

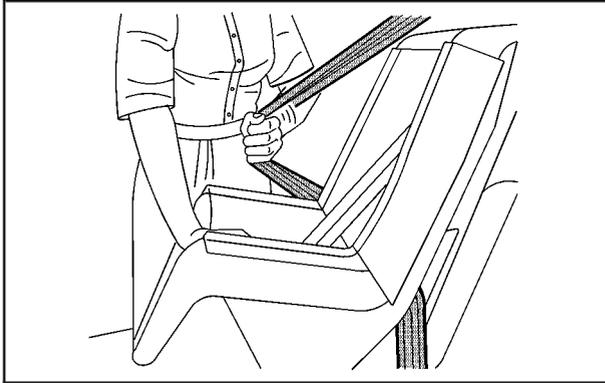
Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défektivité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-72* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-37* pour plus de renseignements.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au dispositif de retenue pour enfant. Attacher l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, selon les directives du fabricant.

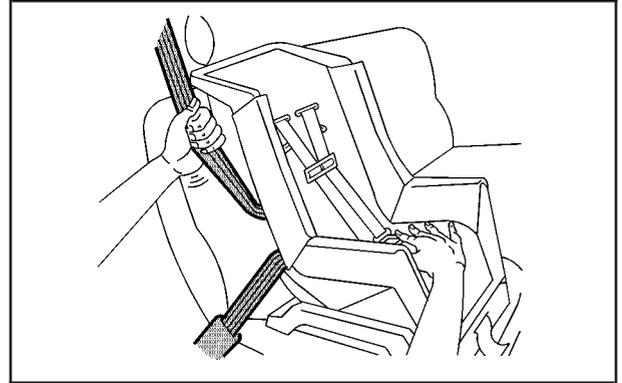
1. Votre véhicule comporte un sac gonflable de passager avant droit. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72. S'il s'agit d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, reculer le siège le plus loin possible vers l'arrière avant de le fixer dans ce siège. Se reporter à *Sièges à commande électrique* à la page 1-3. Si vous devez utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière dans ce siège, vous devez désactiver le sac gonflable une fois le siège d'enfant installé.
2. Mettre l'appareil de retenue pour enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant l'appareil de retenue pour enfant indiquent la façon de procéder.



4. Boucler la ceinture. S'assurer que le bouton de déblocage est placé de façon à faciliter le déblocage rapide de la ceinture de sécurité au besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour enlever le siège d'enfant, déboucler simplement la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. La ceinture de sécurité fonctionnera de nouveau librement et sera prête à être utilisée par un passager adulte ou un enfant de plus grande taille.

Si vous aviez désactivé le sac gonflable à l'aide du bouton, s'assurer de le réactiver après avoir enlevé le dispositif de retenue pour enfant du véhicule, à moins que le prochain passager ne fasse partie du groupe à risque lors de l'utilisation d'un sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72.

 **ATTENTION:**

Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie d'un groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. En cas de collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que cette personne appartienne à un groupe à risque. Pour plus de détails à ce sujet, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité, se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé d'un sac gonflable pour le conducteur et d'un sac gonflable pour le passager avant droit.

Les sacs gonflables avant sont conçus de façon à aider à réduire le risque de blessures causées par la force de déploiement d'un sac gonflable avant. Cependant, ces sacs gonflables doivent se gonfler très rapidement pour être efficaces et se conformer aux lois fédérales.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :



ATTENTION:

Si vous n'attachez pas votre ceinture de sécurité, vous risquez d'être sévèrement blessé ou tué en cas de collision, même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Si vous attachez votre ceinture de sécurité, vous réduirez les risques de heurter des objets situés à l'intérieur du véhicule ou d'être éjecté de celui-ci en cas d'accident.

... /

ATTENTION: (suite)

Les sacs gonflables constituent des « systèmes de retenue supplémentaires » aux ceintures de sécurité. Ils sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ils ne les remplacent pas. Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer en cas de collision frontales et quasi frontales de force moyenne à élevée. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de capotage, de collision arrière ou ni lors de la plupart des collisions latérales. De plus, lors d'une collision frontale il est possible que certains occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité soient moins protégés par les sacs gonflables qu'ils ne l'étaient avec les anciens sacs gonflables dont le déploiement était plus puissant. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

 **ATTENTION:**

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Si vous êtes trop près d'un sac gonflable qui se déploie, comme vous le seriez si vous étiez penché vers l'avant, il risque de vous blesser gravement. Les ceintures de sécurité contribuent à vous tenir dans une bonne position avant et durant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si vous avez des sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir aussi loin que possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

 **ATTENTION:**

Toute personne assise contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter à *Enfants plus âgés* à la page 1-37 et *Bébés et jeunes enfants* à la page 1-39.



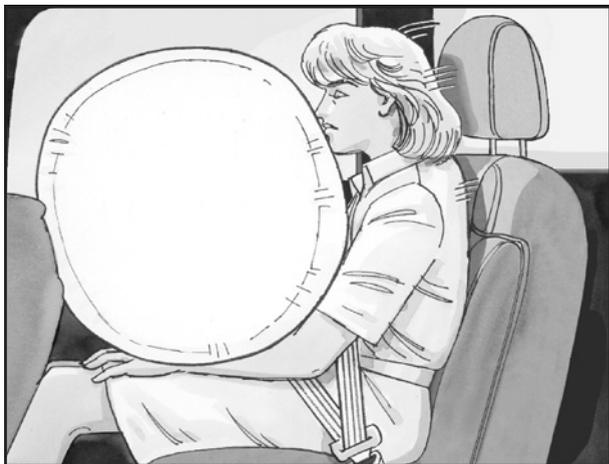
Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-37.

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables du conducteur et du passager avant droit sont conçus pour se déployer dans des collisions frontales ou presque frontales modérées à graves. Mais ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse le seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement tiennent compte de divers événements de déploiement voulu et de non-déploiement et sont utilisés pour prédire à temps la gravité probable d'une collision de manière à ce que les sacs gonflables se déploient et retiennent les passagers. Le déploiement des sacs gonflables frontaux n'est pas fonction de la vitesse à laquelle le véhicule roule. Il dépend principalement de ce que le véhicule heurte, du sens de l'impact et de la rapidité de ralentissement du véhicule.

Si votre véhicule heurte de plein fouet un mur immobile et sans déformation, le seuil est d'environ 14 à 27 km/h (9 à 17 mi/h). (Cependant, ce seuil de vitesse est variable et dépend de la conception particulière du véhicule. Il peut donc être plus ou moins élevé.)

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les sacs gonflables frontaux (conducteur et passager avant droit) ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière, ou dans de nombreux cas de collisions latérales.

Le déploiement des sacs gonflables est déterminé par l'angle de l'impact et par la rapidité de la décélération du véhicule (et non par les risques de dégâts ou les frais de réparation).

Le système de sacs gonflables est conçu pour fonctionner de manière appropriée dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur des terrains accidentés. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Conduite tout terrain à la page 4-18*, pour d'autres conseils concernant la conduite tout terrain.

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Lors d'une collision de force assez grave, les détecteurs du sac gonflable discernent que le véhicule est soudainement arrêté à cause d'une collision. Les détecteurs déclenchent la libération d'un gaz du gonfleur, ce qui fait déployer le sac. Le gonfleur, le sac et les pièces connexes font partie des modules de sac gonflable qui se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord devant le passager avant droit.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

Lors de collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave, même les occupants portant des ceintures de sécurité peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. Les sacs gonflables donnent une protection supplémentaire à celle des ceintures de sécurité. Les sacs gonflables répartissent la force de l'impact plus uniformément sur la partie supérieure du corps de l'occupant, arrêtant l'occupant plus graduellement. Cependant, les sacs gonflables ne protègent pas les occupants dans de nombreux genres de collisions, y compris le capotage du véhicule, les collisions arrière et diverses collisions latérales, principalement parce que l'occupant n'est pas déplacé vers le sac gonflable. Un sac gonflable devrait être considéré comme rien de plus qu'un dispositif supplémentaire aux ceintures de sécurité lors de collisions frontales ou quasi frontales de force moyenne à grave.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après s'être déployé, le sac gonflable se dégonfle rapidement. Cela se produit si vite que certaines personnes ne se rendent même pas compte que le sac s'est déployé. Certains éléments du module de sac gonflable – le moyeu du volant pour le sac gonflable du conducteur, ou le tableau de bord pour le sac du passager avant droit – peuvent demeurer chauds pendant une courte durée. Les parties du sac qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop au toucher. De la fumée et de la poussière sortent par les orifices du sac dégonflé. Le gonflage des sacs n'empêche pas le conducteur de voir par le pare-brise ni de pouvoir conduire le véhicule, pas plus qu'il n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule est muni d'un dispositif qui peut déverrouiller les portes et allume l'éclairage intérieur automatiquement quand un sac gonflable se déploie (si la batterie est toujours alimentée). Vous pouvez verrouiller les portes de nouveau et éteindre l'éclairage intérieur au moyen du commutateur de verrouillage des portes et de la commande d'éclairage intérieur.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

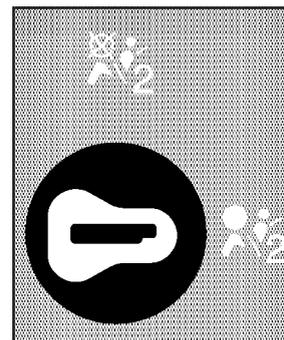
- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines nouvelles pièces pour le remettre en état de fonctionnement. Si vous ne remplacez pas ces pièces, le système de sacs gonflables ne pourra pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sac gonflable et peut-être d'autres pièces. Le manuel de réparation vous renseignera sur le besoin de remplacer d'autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à la rubrique *Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement* à la page 7-10.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir vos sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Interrupteur de désactivation de sac gonflable

Votre véhicule est doté d'un bouton, logé sur le tableau de bord, à utiliser pour désactiver le sac gonflable du passager avant.



États-Unis



Canada

Le bouton ne doit être mis à la position OFF (arrêt) que si la personne assise à la place du passager avant droit fait partie du groupe de personnes suivant considéré par le gouvernement fédéral comme étant à risque :

Bébé. *Un bébé (moins de 1 an) doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Le siège arrière du véhicule est trop petit pour accueillir un siège pour bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

Enfant âgé de 1 à 12 ans. *Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Bien que les enfants âgés de 1 à 12 ans s'assoient à l'arrière, dans la mesure du possible, les enfants âgés de 1 à 12 ans doivent quelquefois s'asseoir sur le siège avant parce qu'il n'y a pas de place à l'arrière de mon véhicule; ou*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

État de santé. Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :

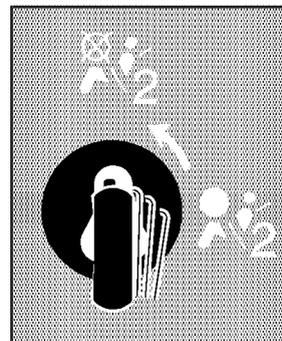
- Fait en sorte que le sac gonflable du côté passager représente un risque particulier pour le passager.
- Fait en sorte que les blessures que pourrait lui infliger le déploiement du sac gonflable du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sac gonflable hors fonction et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.

⚠ ATTENTION:

Si le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque.



États-Unis



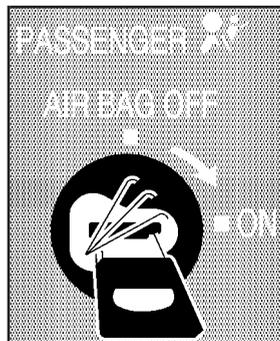
Canada

Pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, enfoncer et tourner le commutateur en position d'arrêt.

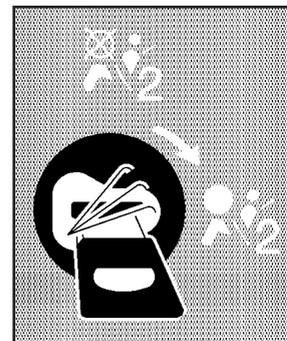
Le témoin de désactivation du sac gonflable s'allume pour indiquer que le sac gonflable du passager avant est désactivé; il reste allumé pour le rappeler. Le sac gonflable du passager avant demeurera désactivé tant qu'on ne l'aura pas réactivé.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-37 pour plus de renseignements.



États-Unis



Canada

Pour remettre en fonction le sac gonflable du côté passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur à la position de marche.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables ont une incidence sur la manière dont les réparations doivent être effectuées sur votre véhicule. Des composants du système de sacs gonflables sont disposés à plusieurs endroits dans le véhicule. Vous ne voudriez pas que les sacs se déploient pendant que quelqu'un effectue une réparation sur votre véhicule. Pour des renseignements sur l'entretien du système de sacs gonflables, communiquer avec le concessionnaire ou consulter le manuel de réparation de votre véhicule. Pour acheter un manuel de réparation, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17*.

ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours de travaux mal effectués jusqu'à deux minutes après avoir coupé le contact et débranché la batterie. Vous risquez d'être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Ne pas toucher aux fils jaunes, aux fils gainés d'un ruban jaune ni aux connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les procédures de réparation adéquates sont suivies et que le travail est effectué par un professionnel.

Le système de sacs gonflables ne nécessite pas d'entretien régulier.

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter à l'avant du véhicule et qui pourrait empêcher les sacs gonflables de fonctionner correctement?

A: Oui. En ajoutant des objets qui modifient le châssis, les pare-chocs, le protecteur de tôle avant ou la hauteur du véhicule, vous pourriez gêner le bon fonctionnement des sacs gonflables. Si vous déplacez l'un des capteurs de sacs gonflables, ceux-ci pourraient ne pas fonctionner correctement non plus. En cas de doute, communiquer avec le service à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Vous trouverez le numéro de téléphone et l'adresse du service à la clientèle à l'étape 2 de la procédure *Procédure de satisfaction de la clientèle* à la page 7-2.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

De temps en temps, s'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que toutes les ceintures, boucles, plaques de blocage, enrouleurs et pièces d'ancrage fonctionnent comme il faut. Vérifier s'il n'y a pas de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous voyez quoi que ce soit qui pourrait empêcher le fonctionnement d'un dispositif de protection, le faire réparer.

Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

Rechercher aussi les couvercles de sac gonflable ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer. (Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier.)

Remarque: Si vous endommagez le couvercle du sac gonflable du conducteur ou celui du passager avant droit, le sac ne fonctionnera peut-être pas comme il faut. Vous devrez peut-être remplacer le module du sac gonflable qui se trouve dans le volant ou le module du sac gonflable et le tableau de bord du passager avant droit. Ne pas ouvrir ni briser les couvercles des sacs gonflables.

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH?

Cela n'est peut-être pas nécessaire à la suite d'une collision mineure. Cependant, si les ceintures de sécurité ont été étirées lors d'une collision plus grave, vous aurez besoin de nouvelles pièces.

Si le système LATCH était utilisé lors d'une collision plus grave, il faudra peut-être en changer des pièces.

Si les ceintures de sécurité sont coupées ou endommagées, il convient de les remplacer. Si le véhicule est endommagé lors d'une collision, il se peut qu'il soit nécessaire de réparer ou de remplacer des pièces du système LATCH, des ceintures de sécurité ou des sièges. La réparation ou le remplacement de pièces peut être nécessaires même si les ceintures ou le système LATCH n'étaient pas utilisés au moment de la collision.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Section 2 Fonctions et commandes

Clés	2-3	Démarrage et fonctionnement de votre	
Système télédéverrouillage	2-4	véhicule	2-27
Fonctionnement du télédéverrouillage	2-5	Rodage de véhicule neuf	2-27
Serrures de porte	2-8	Positions du commutateur d'allumage	2-28
Portes à verrouillage électrique	2-9	Prolongation d'alimentation des accessoires	2-29
Verrouillage temporisé	2-9	Démarrage du moteur	2-29
Verrouillage automatique programmable des		Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ...	2-30
portes	2-10	Fonctionnement de la boîte de vitesses	
Portes arrière avec verrouillage de sécurité		automatique	2-31
pour les enfants	2-10	Mode de remorquage	2-34
Dispositif antiverrouillage	2-11	Transmission à quatre roues motrices en prise	
Hayon (SUV)	2-12	permanente	2-35
Hayon central (SUT)	2-13	Frein de stationnement	2-40
Hayon/Porte-pneu de secours	2-15	Passage à la position de stationnement (P)	2-41
Glaces	2-19	Passage hors de la position	
Glaces électriques	2-20	de stationnement (P)	2-43
Pare-soleil	2-23	Stationnement au-dessus de matières qui	
Systèmes antivol	2-24	brûlent	2-44
Système anti-cambriolage	2-24	Échappement du moteur	2-45
Passlock®	2-26	Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule	
		est stationné	2-46

Section 2 Fonctions et commandes

Rétroviseurs	2-48	Compartiments de rangement	2-64
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar® et boussole	2-48	Boîte à gants	2-64
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar®, boussole et affichage de la température	2-50	Console centrale de pavillon	2-64
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole	2-53	Compartiment de rangement de la console centrale	2-64
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	2-54	Porte-bagages	2-65
Rétroviseur extérieur convexe	2-56	Accoudoir de siège arrière	2-68
Rétroviseurs extérieurs chauffants	2-56	Points d'arrimage de l'espace utilitaire (SUT) ...	2-69
Rétroviseur à gradation automatique et assistance de stationnement en file	2-57	Espace de chargement tous temps	2-69
Système OnStar®	2-57	Couvercle du compartiment de rangement de toit (SUT)	2-71
Système de télécommande sans fil maison universel	2-60	Toit ouvrant	2-72
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel	2-60	Personnalisation du véhicule	2-74
		Siège à mémoire	2-75

Clés

ATTENTION:

Pour de nombreuses raisons, il est dangereux de laisser des enfants dans un véhicule quand la clé de contact s'y trouve. Ils pourraient faire fonctionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire rouler le véhicule. Les enfants ou autres personnes pourraient subir de graves blessures et même mourir. Ne pas laisser les clés dans un véhicule avec des enfants.





Votre véhicule est équipé d'une clé taillée des deux côtés servant à la fois à mettre le contact et à déverrouiller les portes.

Si vous perdez vos clés, votre concessionnaire peut vous aider à obtenir de nouvelles clés.

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 7-6.

Si vous oubliez vos clés dans le véhicule verrouillé, il est possible de faire déverrouiller les portes automatiquement grâce au système OnStar[®] si vous y êtes abonné. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système OnStar[®]* à la page 2-57.

Système télédéverrouillage

Votre système de déverrouillage sans clé fonctionne sur une fréquence radio qui est régie par les règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) et Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

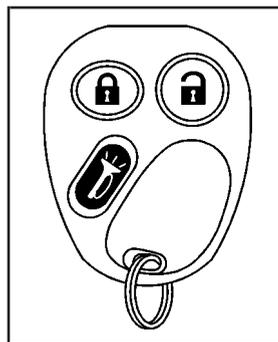
Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage. Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Voir « Remplacement de la pile » sous la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage* à la page 2-5.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

Fonctionnement du télédéverrouillage

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portes à une distance d'environ 1 m (3 pi) à 30 m (100 pi) au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage fourni avec le véhicule.



(déverrouillage) :

Appuyer une fois sur ce bouton pour déverrouiller la porte de conducteur. L'éclairage intérieur s'allumera. Si vous réappuyez sur le bouton de déverrouillage dans les trois secondes qui suivent, les autres portes se déverrouilleront.

On peut choisir diverses options de rétroaction chaque fois qu'on appuie sur le bouton de déverrouillage. Se reporter aux rubriques « Rétroaction de verrouillage » et « Rétroaction de déverrouillage » à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour obtenir de plus amples renseignements.

 (**verrouillage**): Appuyer une fois sur ce bouton pour verrouiller toutes les portes. Si vous appuyez sur ce bouton dans les trois secondes qui suivent, l'avertisseur sonore se fera entendre pour confirmer le verrouillage. Différentes actions peuvent être commandées au moyen du bouton de verrouillage. Consulter les rubriques « Rétroaction de verrouillage » et « Rétroaction de déverrouillage » *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour obtenir plus de renseignements.

 (**bouton d'urgence**): Appuyer sur ce bouton pour faire retentir l'avertisseur et faire clignoter les phares et les feux arrière pendant une période pouvant atteindre 30 secondes. La fonction Alarme peut être désactivée si vous appuyez à nouveau sur le bouton, si vous attendez 30 secondes ou si vous démarrez le véhicule.

Émetteur ou émetteurs correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur de télédéverrouillage est codé pour empêcher un autre émetteur de déverrouiller votre véhicule. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez en acheter un de rechange par l'entremise de votre concessionnaire. Ne pas oublier d'apporter les autres émetteurs en votre possession lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire. Lorsque le concessionnaire programmera l'émetteur de rechange, il les programmera également. Lorsque le nouvel émetteur est codé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule. Chaque véhicule peut avoir un maximum de quatre émetteurs programmables.

Remplacement de la pile

Dans les conditions normales d'utilisation, la pile de l'émetteur de télédéverrouillage devrait durer environ deux ans.

Lorsque la pile est faible, la portée de l'émetteur est réduite, quel que soit l'endroit où il est actionné. Si vous devez vous approcher de votre véhicule pour que l'émetteur fonctionne, il est probablement temps de remplacer la pile.

Remarque: Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.

Suivre les consignes suivantes pour remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage :



1. Insérer un objet mince, tel qu'une pièce de monnaie, dans la fente entre les couvercles de boîtier d'émetteur près du trou de l'anneau des clés. Enlever le couvercle inférieur en tournant la pièce de monnaie.

2. Enlever l'ancienne pile et la remplacer par une pile CR2032 de trois volts ou l'équivalent, en gardant le côté positif (+) vers le haut.
3. Aligner les deux couvercles de l'émetteur et les enclencher ensemble.
4. Resynchroniser l'émetteur. Voir la section « Resynchronisation » qui suit.
5. Vérifier le fonctionnement de l'émetteur.

Resynchronisation

La resynchronisation peut être nécessaire selon la méthode de sécurité utilisée par le système. L'émetteur n'envoie pas deux fois le même signal au récepteur. Le récepteur ne répond pas à un signal qui a déjà été envoyé. Cette caractéristique empêche toute personne d'enregistrer et de lire le signal envoyé par l'émetteur.

Pour resynchroniser l'émetteur, se tenir près du véhicule et appuyer simultanément sur les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur et les maintenir à cette position pendant 15 secondes. Les portes devraient se verrouiller et se déverrouiller, pour confirmer la synchronisation. Si ce n'est pas le cas, recourir au service de votre concessionnaire.

Serrures de porte

ATTENTION:

Il peut être dangereux de laisser les portes déverrouillées.

- Des passagers — surtout des enfants — peuvent facilement ouvrir les portes et tomber d'un véhicule qui roule. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne s'ouvre pas. Le risque est plus élevé de voir les passagers être éjectés du véhicule si les portes ne sont pas verrouillées. Il faut porter correctement sa ceinture de sécurité et verrouiller les portes en route.
- Des jeunes enfants qui entrent dans des véhicules déverrouillés peuvent être incapables de sortir. Un enfant peut succomber à la chaleur extrême et peut subir des blessures permanentes ou même ... /

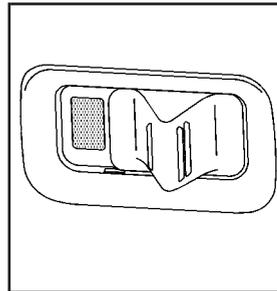
ATTENTION: (suite)

mourir d'un coup de chaleur. Il faut toujours verrouiller le véhicule quand on en sort.

- Des intrus peuvent facilement entrer par une porte déverrouillée au ralentissement ou à l'arrêt du véhicule. Le verrouillage des portes peut aider à prévenir cette situation.

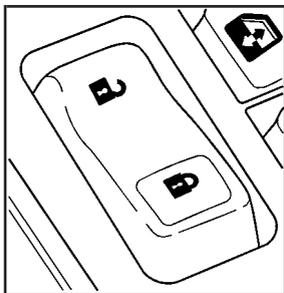
Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

Pour déverrouiller la porte de l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage ou la clé.



Pour déverrouiller ou verrouiller la porte de l'intérieur, glisser le levier manuel vers l'avant ou vers l'arrière.

Portes à verrouillage électrique



Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les accoudoirs du conducteur et du passager avant.

🔒 (verrouillage): Retirer la clé de contact et appuyer sur le symbole de verrouillage pour verrouiller toutes les portes.

Si la fonction de verrouillage temporisé est activée, les portes ne se verrouilleront pas avant cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Appuyer deux fois sur le symbole de verrouillage pour annuler cette fonction et verrouiller immédiatement toutes les portes. Se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé* à la page 2-9 pour plus de renseignements.

🔓 (déverrouillage): Pour déverrouiller les portes, appuyer sur le symbole de déverrouillage.

Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte ou que le hayon (si le véhicule en est équipé) est ouvert, le dispositif de verrouillage à temporisation retardera le verrouillage des portes de cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons vous signalant que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Vous pouvez désactiver ou réactiver la fonction de temporisation de la manière suivante :

1. Maintenir enfoncé le commutateur de verrouillage à la position de verrouillage.
2. Appuyer deux fois sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

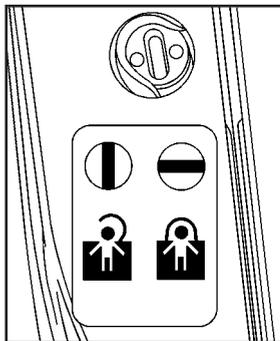
On peut également programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65.

Verrouillage automatique programmable des portes

Votre véhicule comporte une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique qui vous permet de programmer le verrouillage électrique des portes de votre véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour en savoir plus au sujet de la programmation du centralisateur informatique de bord.

Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

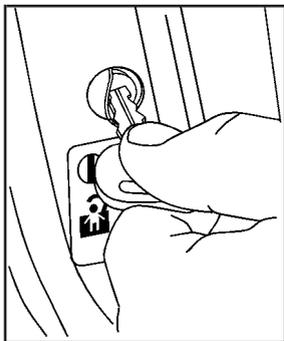
Ce dispositif vous permet de verrouiller les portes arrière de sorte qu'elles ne puissent pas être ouvertes de l'intérieur.



Ce dispositif est placé sur le rebord intérieur des portes arrière.

Pour utiliser les serrures de sécurité, procéder selon les étapes suivantes :

1. Ouvrir une des portes arrière.



2. Tourner la serrure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de contact.

3. Fermer la porte.

4. Faire de même pour l'autre porte arrière.

Pour ouvrir une porte arrière lorsque la serrure de sécurité est en fonction, déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.

Pour désengager le verrou de sécurité pour enfant, le tourner dans le sens horaire, avec la clé de contact.

Dispositif antiverrouillage

Cette caractéristique empêche le verrouillage des portes quand la clé se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

Si vous enfoncez le commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Hayon (SUV)

ATTENTION:

Il peut être dangereux de conduire avec le hayon ouvert, car le monoxyde de carbone (CO) peut s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire avec le hayon ouvert ou si un câblage électrique ou d'autres connexions de câbles doivent passer entre la carrosserie et le hayon :

- S'assurer que toutes les autres vitres sont fermées.
- Activer le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement, le régler à son régime maximal et sélectionner la commande qui fait pénétrer l'air extérieur dans le véhicule. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 3-27.

... /

ATTENTION: (suite)

- Si vous disposez de bouches d'évacuation d'air sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-45.

Pour verrouiller et déverrouiller le hayon, utiliser l'un des commutateurs de verrouillage électrique des portes ou l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Pour ouvrir le hayon, procéder comme suit :

1. Dégager le porte-roie de secours. Se reporter à la rubrique « Ouverture du porte-roie de secours » dans la section *Hayon/Porte-pneu de secours* à la page 2-15.
2. Tirer sur la poignée située au centre de la porte.

Pour fermer le hayon, procéder comme suit :

1. Abaisser le hayon jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Remettre le porte-roie de secours à sa place. Se reporter à la rubrique « Fermeture du porte-roie de secours » dans la section *Hayon/Porte-pneu de secours* à la page 2-15.

Hayon central (SUT)

ATTENTION:

Il est dangereux de conduire lorsque le compartiment utilitaire est couvert, et que le hayon et le midgate® (le hayon central) sont ouverts en raison de le monoxyde de carbone qui pourrait pénétrer dans l'habitacle. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Il peut provoquer l'évanouissement et même la mort. Si vous devez conduire en recouvrant l'espace utilitaire et en ouvrant le hayon et le midgate® (le hayon central), ou si un câblage électrique ou d'autres connexions de câbles doivent passer par le joint entre la carrosserie et le midgate® (le hayon central) :

- S'assurer que toutes les glaces sont levées.
- Tourner le ventilateur de votre système de chauffage ou de refroidissement au réglage de vitesse le plus élevé, réglage qui fait pénétrer l'air extérieur. L'air

... /

ATTENTION: (suite)

extérieur sera ainsi forcé dans votre habitacle. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 3-27.

- Si vous disposez de volets d'aération sur ou sous le tableau de bord, les ouvrir complètement. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-45.

Le midgate® (hayon central) vous permet de prolonger l'espace de chargement de votre véhicule dans la cabine.

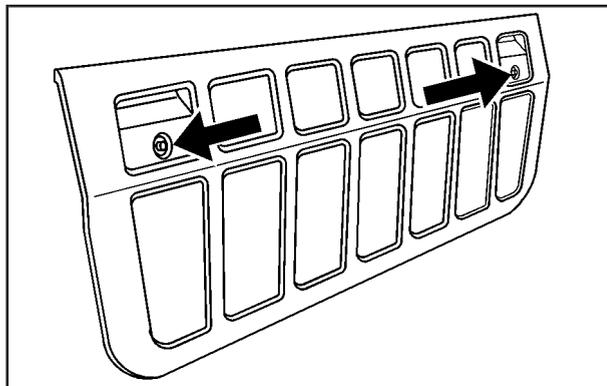
Pour abaisser la glace Midgate® (hayon central)

La glace Midgate® (hayon central) doit être complètement baissée pour que le hayon puisse être abaissé. Se reporter à « Glace Midgate® (hayon central) » de la rubrique *Glaces électriques* à la page 2-20.

Le midgate® (hayon central) et sa glace peuvent être baissés alors que le contact est soit à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou que le véhicule est en mode Prolongation de l'alimentation des accessoires. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-29 pour plus de renseignements.

Pour abaisser la glace Midgate® (hayon central), procéder comme suit :

1. Rabattre les sièges arrière. Se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8. Il peut falloir avancer légèrement les sièges avant.
2.  **(glace Midgate® - hayon central)** : Enfoncer la partie inférieure de cet interrupteur pour baisser la glace Midgate® (hayon central). Se reporter à la rubrique *Aperçu du tableau de bord* à la page 3-4 pour connaître l'emplacement de cet interrupteur. Il est aussi possible de faire fonctionner la glace à l'aide du bouton de commande globale de descente rapide. Se reporter à « Fonction de commande globale des glaces » de la rubrique *Glaces électriques* à la page 2-20.



3. Enfoncer un des deux boutons de déverrouillage électrique du midgate® (hayon central). Le midgate® avancera un peu de sa position fermée. Les boutons de déverrouillage fonctionnent lorsque le contact se trouve à la position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires), en mode Prolongation d'alimentation des accessoires ou pendant un maximum de dix minutes après avoir enlevé la clé. S'il y a lieu, enfoncer le bouton général de descente rapide pour activer de nouveau les boutons de dégagement pour un autre dix minutes.

4. Tirer le midgate® (hayon central) à l'intérieur, vers le bas, de manière à être complètement baissé.
5. Replier le panneau auxiliaire au sommet du midgate® (hayon central), de manière à combler l'espace créé par les charnières du midgate®. Le panneau comporte deux alvéoles.

Pour relever la glace Midgate® (hayon central)

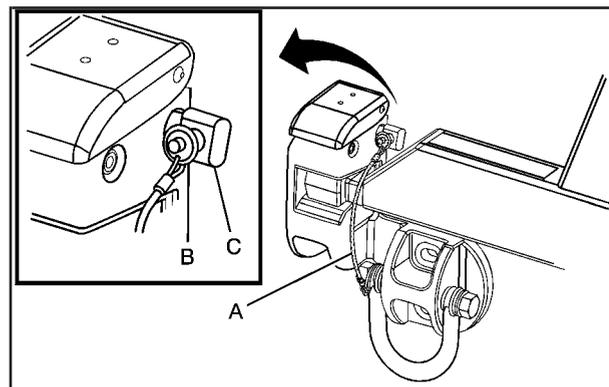
Pour relever la glace Midgate® (hayon central), procéder comme suit :

1. Replier le panneau auxiliaire à l'extérieur du midgate® (hayon central). Le panneau doit revenir brusquement en position, ce qui signifie qu'il est solidement en place.
2. Inverser les étapes d'abaissement de la glace Midgate® (hayon central) énumérées précédemment. Le hayon central doit être bien verrouillé des deux côtés avant que l'on puisse relever la glace.
3. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur de la glace du midgate® (hayon central) pour la faire monter rapidement. Pour arrêter le fonctionnement de la glace, enfoncer l'interrupteur une deuxième fois.

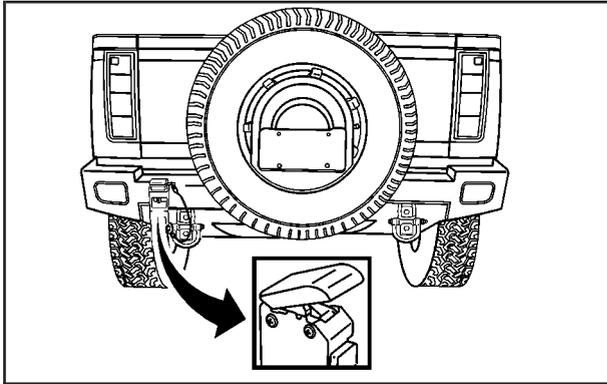
Hayon/Porte-pneu de secours

Ouverture du porte-roue de secours

Pour ouvrir le porte-roue de secours, procéder comme suit :



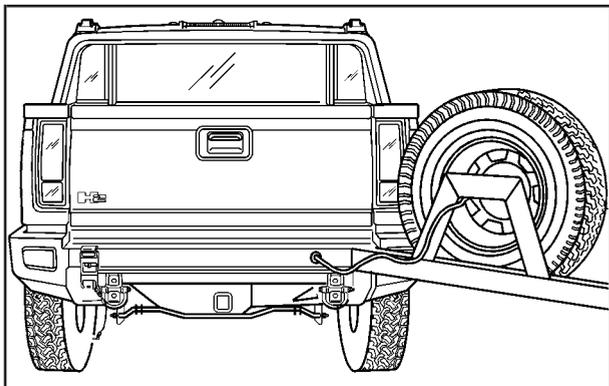
1. Appuyer sur le bouton situé sur la goupille (B) fixée au câble (A) pour retirer la goupille de l'écrou du loquet (C).



⚠ ATTENTION:

Si vous circulez dans votre véhicule et que le porte-roue de secours est mal verrouillé, vous risquez de blesser des piétons ou d'endommager le véhicule. Toujours s'assurer que le porte-roue de secours est bien verrouillé en place avant de circuler.

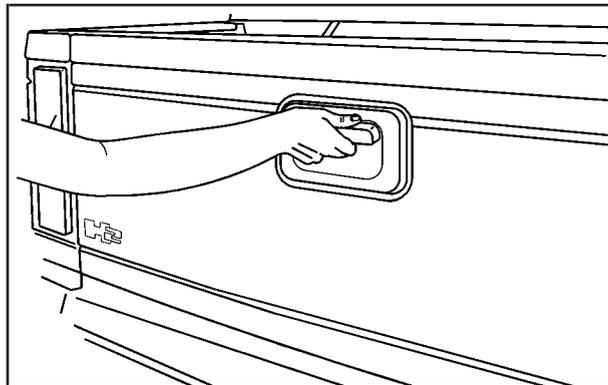
2. Soulever le loquet situé sur le côté gauche du véhicule pour dégager le porte-roue de secours. La poignée reste en position relevée jusqu'à ce que le porte-roue de secours soit correctement fermé et verrouillé.



**Porte-roue de secours du modèle SUT illustré,
modèle SUV semblable**

3. Rabattre le porte-roue de secours sur le côté.

Pour ouvrir le hayon arrière



Soulever la poignée de dégagement tout en tirant le hayon vers vous.

Fermeture du porte-roue de secours

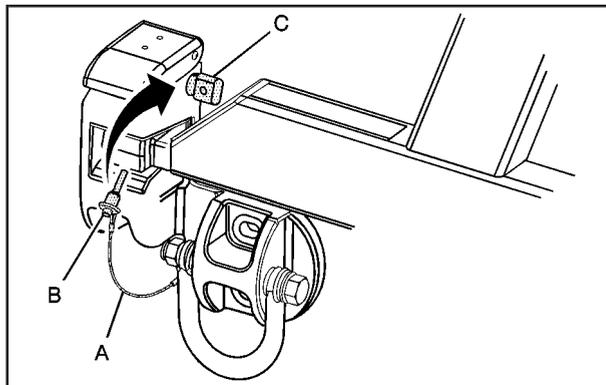
Pour fermer le porte-roue de secours, procéder comme suit :

1. Soulever le hayon de manière à ce qu'il se verrouille en place.

ATTENTION:

Le porte-roue de secours doit être bien bloqué pour éviter qu'il ne percute ou ne blesse quelqu'un. Toujours l'enclencher fermement dans le verrou et s'assurer que la poignée de dégagement est complètement refermée (vers le bas) et que le câble est bien fixé.

2. Remettre le porte-roue de secours en place jusqu'à ce qu'il s'enclenche, en le fermant avec force dans le loquet. Le porte-roue de secours est verrouillé correctement lorsque la poignée du loquet est abaissée en position fermée.



3. Pour remettre le câble (A) en place, appuyer sur le bouton situé sur la goupille (B), puis insérer la goupille dans l'écrou du boulon du loquet (C).
4. Tirer sur le porte-roue de secours pour s'assurer qu'il est bien verrouillé.

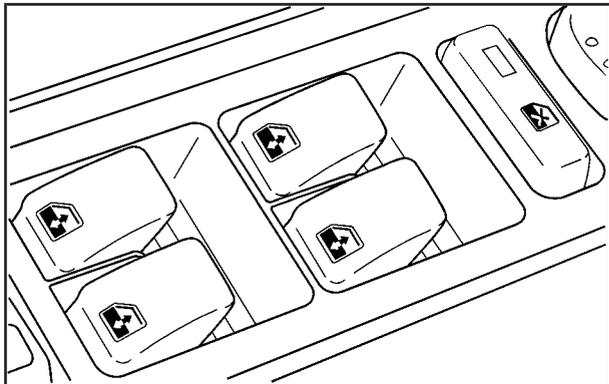
Glaces

ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.



Glaces électriques



Un interrupteur de glace électrique est logé dans l'accoudoir de chaque porte latérale. Les interrupteurs fonctionnent lorsque le contact est à la position RUN (marche), ACCESSORY (accessoires) ou en mode Prolongation d'alimentation des accessoires. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-29.

La porte du conducteur est aussi munie d'un commutateur pour les glaces des passagers.

Enfoncer la partie avant de l'interrupteur et le mettre à la première position pour baisser la glace à la hauteur désirée. Remonter la partie avant de l'interrupteur pour monter la glace.

Glaces à descente rapide

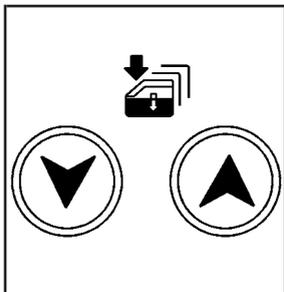
Les interrupteurs des glaces du conducteur et du passager avant sont dotés de la fonction de descente rapide permettant de baisser la glace sans avoir à enfoncer continuellement l'interrupteur. Enfoncer complètement la partie avant de l'interrupteur de glace et la relâcher. La fonction de descente rapide peut être interrompue en tout temps en remontant la partie avant de l'interrupteur.

Blocage des lève-glaces

Cette fonction empêche les passagers de faire fonctionner les glaces.

 (**blocage des lève-glaces**): Ce bouton est situé près des interrupteurs de lève-glaces électriques, sur la porte du conducteur. Le témoin logé dans le bouton de verrouillage s'allumera pour indiquer que le verrouillage a été activé. Enfoncer de nouveau le bouton de verrouillage pour revenir au fonctionnement normal.

Fonction de commande globale des glaces



Les boutons de commande globale de montée et de descente rapides des glaces sont logés dans la porte du conducteur.

Cette fonction permet aux glaces latérales et à la glace du hayon central, le cas échéant, d'être ouvertes ou fermées en même temps.

▼ **(glace à descente rapide):** Enfoncer le bouton de descente rapide pour baisser toutes les glaces latérales et la glace du hayon central, le cas échéant, d'un seul trait. La fonction de descente rapide fonctionne si le contact se trouve à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou si la fonction Prolongation d'alimentation des accessoires est activée. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-29.

Si la clé est hors du contact, la fonction de descente rapide ne sera activée que si la porte du conducteur est ouverte et que le système antivol est désactivé. Pour arrêter la fonction de descente rapide, enfoncer le bouton Haut.

Le fait d'enfoncer le bouton global de descente rapide active aussi les boutons de déverrouillage électrique du midgate® (hayon central), le cas échéant. Se reporter à « Pour abaisser le hayon central » à la rubrique *Hayon central (SUT)* à la page 2-13.

▲ **(lève-glace):** Enfoncer le bouton Haut pour monter toutes les glaces. La glace du hayon central, le cas échéant, montera rapidement alors que les glaces latérales monteront petit à petit. Enfoncer le bouton Haut et le maintenir ainsi pour monter d'un trait les quatre glaces latérales. Le bouton Haut fonctionne si le contact se trouve à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou si la fonction Prolongation de l'alimentation des accessoires est activée.

Glace du hayon central

Si votre véhicule est doté d'un hayon central, l'interrupteur permettant de faire fonctionner la glace se trouve dans le tableau de bord, à gauche du volant. Se reporter à la rubrique *Aperçu du tableau de bord à la page 3-4*.

 **(glace Midgate® - hayon central)** : Enfoncer la partie inférieure de l'interrupteur pour descendre rapidement la glace. Enfoncer la partie supérieure de l'interrupteur pour faire monter rapidement la glace. Enfoncer de nouveau la partie supérieure ou inférieure de l'interrupteur pour interrompre le fonctionnement de la glace.

L'interrupteur de la glace fonctionne si le contact se trouve à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires) ou si la fonction Prolongation de l'alimentation des accessoires est activée. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-29*.

Il est aussi possible de faire fonctionner la glace à l'aide des boutons de commande globale des glaces. Se reporter à la rubrique précédente « Fonction de commande globale des glaces ».

ATTENTION:

Si l'annulation rapide est activée, la vitre de hayon central ne se mettra pas en marche arrière automatiquement. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés et la vitre risque d'être endommagée. Avant d'utiliser l'annulation rapide, s'assurer que personne et aucun objet n'obstruent la vitre du hayon central.

Mode d'annulation du fonctionnement rapide de la glace

Si la glace est obstruée par un objet ou par une condition climatique, comme du verglas pendant qu'elle est en train d'être relevée, elle inversera automatiquement son déplacement pour revenir à une position partiellement ouverte. Elle pourra reprendre son fonctionnement normal lorsque l'obstruction aura été éliminée.

La fonction de retour arrière de la glace peut être annulée dans le mode d'annulation du fonctionnement rapide de la glace. Pour que l'annulation s'applique, vous devez faire fonctionner la glace manuellement, en appuyant sur le bouton de la glace du hayon central ou sur le bouton de commande globale des glaces dans les deux secondes suivant l'interruption de la glace du hayon central en position d'ouverture partielle. Le mode d'annulation du fonctionnement rapide ne fonctionne qu'immédiatement après que le mécanisme de retour arrière de la glace a été activé.

Mode d'impulsion/erreur de la glace du hayon central

Si la glace du hayon central a détecté des conditions de fonctionnement anormales pouvant endommager le système ou lui causer des défaillances, elle entre immédiatement en mode d'erreur/impulsion. Dans ce mode, le fonctionnement rapide de la glace est désactivé et seul le fonctionnement manuel est possible en appuyant sur l'interrupteur de la glace du hayon central ou sur le bouton de commande globale des glaces. La glace se déplacera un peu et s'arrêtera. Enfoncer et maintenir l'interrupteur de la glace ou le bouton de commande globale des glaces pour continuer à fermer la glace peu à peu.

Pour quitter le mode à erreur/impulsion

1. S'assurer que les conditions de fonctionnement normales de la glace du hayon central sont en vigueur.
2. Enfoncer l'interrupteur bas de la glace du midgate® (hayon central) pendant environ une seconde pour commencer la descente rapide de la glace.
3. Relâcher l'interrupteur Bas de la glace et permettre à la glace de s'ouvrir complètement.
Ne pas activer d'interrupteur de glace après que celle-ci a commencé à se déplacer.
4. Enfoncer l'interrupteur lève-glace du hayon central et confirmer visuellement que la montée rapide de la glace a été réalisée.

Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour bloquer l'éblouissement. Basculer le pare-soleil sur le côté pour recouvrir la glace latérale.

Miroirs de pare-soleil éclairés

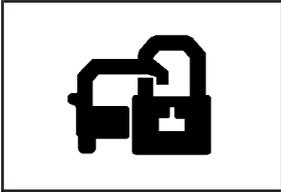
Abaisser le pare-soleil et soulever le couvercle du miroir pour allumer les lampes.

Systemes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

Systeme anti-cambriolage

Votre véhicule est équipé d'un système anticambriolage.



Avec ce système, le témoin de sécurité du groupe d'instruments du tableau de bord clignote lorsque vous ouvrez la porte et que le contact est coupé.

Ce témoin vous rappelle d'activer le système antivol. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide du commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité s'allumera pour informer le conducteur que le système est en train de s'armer. Si une porte est ouverte alors que les portes sont verrouillées, le témoin de sécurité clignotera.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité devrait s'éteindre après environ 30 secondes. Le système n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si la fonction de verrouillage temporisé est activée, le système antivol ne démarrera sa phase d'armement qu'une fois la dernière porte fermée et le délai de temporisation expiré. Se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé à la page 2-9*.

L'alarme retentira si l'on ouvre une porte verrouillée sans utiliser la clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Les phares et les feux de stationnement clignotent pendant deux minutes, et le klaxon retentit pendant 30 secondes, puis ils s'éteignent pour économiser la batterie. Plusieurs options de rétroaction sont offertes pour l'alarme. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

Il faut vous rappeler que le système antivol du contenu ne sera pas armé si les portes sont verrouillées avec la clé ou au moyen du verrouillage manuel des portes. Il n'est armé que si vous appuyez sur un commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte, ou si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage. Vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système anti-voil du contenu, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé *après* avoir fermé les portes.
- Déverrouiller toujours une porte avec une clé ou l'émetteur de télédéverrouillage. Le déverrouillage des portes par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, déverrouiller une porte avec la clé. Vous pouvez aussi arrêter l'alarme en appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. L'alarme n'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

Vérification de l'alarme

Vous pouvez vérifier l'alarme comme suit :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Armer le système en verrouillant les portes au moyen du commutateur de déverrouillage ou de l'émetteur de télédéverrouillage.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Lorsque l'alarme est déclenchée, le commutateur de déverrouillage de porte à commande électrique est inopérant.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments à la page 5-131* et *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-135*.

Si l'alarme ne retentit pas ou que les phares ne clignent pas, il faudrait faire vérifier le véhicule par le concessionnaire.

Passlock®

Votre véhicule est équipé du dispositif antivol Passlock®.

Passlock® est un système antivol passif. Il permet l'alimentation en carburant si la bonne clé fait tourner le commutateur d'allumage. Si une clé non valide est utilisée ou si le commutateur d'allumage est manipulé, l'alimentation en carburant est coupée et le véhicule ne peut démarrer.

En fonctionnement normal, le témoin de sécurité s'éteint pendant environ cinq secondes après que la clé a été tournée à la position RUN (marche).

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Se rappeler de relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, vous pourrez faire redémarrer le moteur si vous coupez le contact. Cependant, votre dispositif antivol Passlock® ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire. Votre véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock® à ce moment. Vous voudrez peut-être vérifier le fusible. Se reporter à *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments à la page 5-131* et *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-135*. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-6*.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

Rodage de véhicule neuf

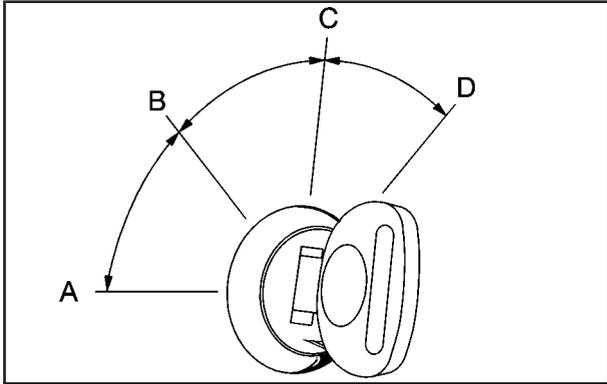
Remarque: Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

- Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).
- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.

- Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.
- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d'allumage aux quatre positions différentes.

A (verrouillage): Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique antivol. Vous ne pourrez retirer la clé que lorsque le commutateur se trouve à la position LOCK (verrouillage).

Remarque: L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.

B (accessoires): Cette position vous permet de vous servir d'accessoires, comme la radio et les essuie-glace, lorsque le moteur est arrêté.

Remarque: Le fonctionnement prolongé de certains accessoires, tels que l'autoradio, lorsque la clé de contact est à la position d'accessoires peut décharger la batterie et par conséquent empêcher le démarrage du véhicule. Ne pas laisser la clé de contact à la position d'accessoires pendant de longues durées.

C (marche): C'est la position de conduite.

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur.

Prolongation d'alimentation des accessoires

La fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires permet d'utiliser certaines fonctions pendant une durée maximale de 10 minutes après avoir mis la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).

Démarrage du moteur

Le véhicule est doté d'une commande de démarreur. Ce dispositif aide à faire démarrer le moteur et protège le système électrique. Il pourrait faire démarrer le moteur même si la clé de contact n'est pas à la position START (démarrage).

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible — il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

Remarque: Ne pas tenter de passer à la position de stationnement (P) si le véhicule est en mouvement. Sinon, la boîte de vitesses risque d'être endommagée. Passer à la position de stationnement (P) seulement quand le véhicule est arrêté.

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe.

Remarque: Si vous tenez la clé à la position START (démarrage) pendant plus de 15 secondes à la fois, vous désengagerez le démarreur et vous épuiserez la batterie beaucoup plus vite. De plus, la surchauffe peut endommager le démarreur. Ne pas maintenir la clé de contact sur la position START (démarrage) plus de 15 secondes de suite et attendre environ 15 secondes après chaque essai afin d'éviter d'épuiser la batterie ou d'endommager le démarreur.

2. Si le moteur ne démarre pas dans un délai de 10 secondes, enfoncer l'accélérateur au plancher et maintenir la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Attendre environ 15 secondes entre chaque essai.

Faire ce qui suit pour faire démarrer le moteur par temps très froid (température inférieure à -18°C ou 0°F) :

1. Sans appuyer sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage) et la maintenir à cette position pendant 15 secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé.

2. Si votre moteur refuse toujours de démarrer, ou s'il démarre et s'arrête ensuite, il se peut qu'il soit noyé par un surplus d'essence. Essayer d'enfoncer complètement l'accélérateur au plancher et le maintenir enfoncé en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant environ trois secondes. Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête de nouveau, procéder de la même façon, mais en gardant cette fois la pédale enfoncée pendant cinq ou six secondes. Cela permet d'éliminer l'excès d'essence du moteur.

Remarque: Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Votre véhicule est peut-être doté d'un dispositif de chauffage du liquide de refroidissement du moteur.

Le chauffe-liquide de refroidissement du moteur vous sera utile par temps très froid, soit $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$) ou moins. Le démarrage est plus facile et contribue à une plus grande économie de carburant pendant le réchauffage du moteur.

Habituellement, le chauffe-liquide doit être branché au moins quatre heures avant le démarrage du véhicule. À une température supérieure à $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$), il n'est pas nécessaire d'utiliser le chauffe-liquide. De plus, votre véhicule peut-être doté d'un thermostat interne logé à l'extrémité de la fiche du cordon d'alimentation. Ce dispositif évite l'utilisation du chauffe-liquide de refroidissement du moteur si la température est supérieure à $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($0\text{ }^{\circ}\text{F}$) comme il est indiqué sur le cordon.

Pour utiliser le chauffe-moteur :

1. Arrêter le moteur.
2. Repérer le cordon électrique situé près de la boucle de récupération avant, sur le côté conducteur du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

 **ATTENTION:**

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Comme le guide ne traite pas du sujet, consulter le concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule. Il pourra vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

P R N D 3 2 1

Votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique et est doté d'un cadran électronique de position de levier de vitesses situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Le levier de vitesses a plusieurs positions.

P (stationnement): Cette position verrouille les roues motrices. C'est la position idéale pour le démarrage du moteur, car votre véhicule ne peut alors pas se déplacer facilement.

 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-41. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

 **ATTENTION:**

Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 2-40.

R (marche arrière): Utiliser cette vitesse pour reculer.

Remarque: Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace* à la page 4-58.

N (point mort): Dans cette position, votre moteur n'est pas relié aux roues motrices. Pour redémarrer alors que votre véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

 **ATTENTION:**

Le passage à une vitesse de marche avant pendant que tourne le moteur à haut régime est dangereux. À moins que le pied soit fermement appuyé sur la pédale de freinage, le véhicule pourrait se déplacer très rapidement. On pourrait perdre le contrôle et toucher des personnes ou des objets. Ne pas passer à une vitesse de marche avant pendant que le moteur tourne à haut régime.

Remarque: Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant (D) ou marche arrière (R).

D (marche avant): Il s'agit de la position de conduite normale. Si vous avez besoin de plus de puissance pour doubler et que :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

Vous rétrograderiez à la vitesse immédiatement inférieure et vous disposerez ainsi de plus de puissance.

La position de marche avant (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez changer de vitesse, soit passer en troisième (3), soit en une vitesse inférieure si la boîte change trop souvent de vitesse.

3 (troisième vitesse): Cette position est également utilisée pour une conduite normale, mais elle offre plus de puissance et moins d'économie de carburant que la position de marche avant (D).

2 (deuxième vitesse): Cette position offre plus de puissance mais une économie de carburant moindre. Vous pouvez utiliser la deuxième vitesse (2) dans les côtes. Cela peut vous permettre de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

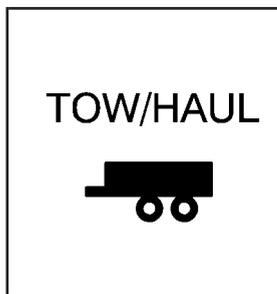
Si vous sélectionnez manuellement la deuxième vitesse (2), la boîte de vitesses passe en deuxième vitesse. Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour réduire la vitesse des roues arrière lorsque vous essayez de faire démarrer votre véhicule après un arrêt sur des surfaces de route glissantes. Lorsque le véhicule est en mouvement, passer à la position marche avant (D).

1 (première vitesse): Cette position vous donne encore plus de puissance que la deuxième vitesse (2), mais elle augmente la consommation de carburant. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier à la première vitesse (1) alors que le véhicule avance, la première vitesse ne passera que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: Faire patiner les pneus, ou maintenir le véhicule immobile dans une pente en appuyant sur l'accélérateur peut endommager la boîte de vitesses. Si le véhicule est bloqué, ne pas faire patiner les pneus. En cas d'arrêt en côte, utiliser les freins pour maintenir le véhicule en place.

Par temps froid, environ 0°C (32°F) ou plus, la boîte de vitesses est conçue pour changer de vitesse différemment jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Cela a pour but d'améliorer le rendement du système de chauffage.

Mode de remorquage



Votre véhicule est pourvu du mode remorquer/tracter. Le bouton est logé dans tableau de bord, à la droite du volant.

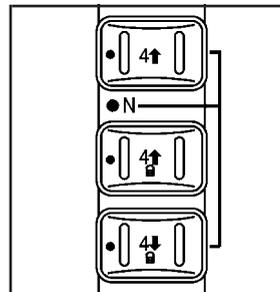
Vous pouvez utiliser cette fonction pour faciliter le remorquage ou tractage d'une charge lourde. Se reporter à la rubrique « Mode remorquer/tracter » de la section *Traction d'une remorque à la page 4-76* pour obtenir plus d'informations.

Transmission à quatre roues motrices en prise permanente

Si votre véhicule est équipé d'une transmission à quatre roues motrices en prise permanente, la boîte de transfert est conçue pour envoyer constamment la puissance d'entraînement de votre moteur aux quatre roues afin d'augmenter leur capacité de traction. Pour tirer un maximum de puissance de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement.

Remarque: Le fait de conduire sur une chaussée en position verrouillée 4 roues motrices gamme haute ou 4 roues motrices gamme basse pendant de longues périodes peut entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur et des pneus de votre véhicule. Ne pas conduire sur une chaussée en position verrouillée 4 roues motrices gamme haute ou 4 roues motrices gamme basse pendant de longues périodes.

Boutons de la boîte de transfert



Les boutons de la boîte de transfert sont situés à droite du groupe d'instruments du tableau de bord. Utiliser ces boutons pour passer aux différents modes de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente.

La boîte de transfert fait partie du système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente et permet d'utiliser les quatre modes de fonctionnement :

4 ↑ (transmission à quatre roues motrices en prise permanente): Cette position sert pour la plupart des situations de conduite sur route et autoroute. Cette position peut aussi servir dans des conditions hors route légères ou variables.

4 ↑  (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé): Utiliser ce mode lorsqu'il vous faut plus de traction dans la plupart des situations hors route, notamment, dans le sable, la neige, la boue ou dans les sentiers rocailleux plans.

4 ↓  (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé): Ce mode procure plus de couple aux quatre roues et est utilisé pour les conditions hors routes extrêmes. Vous pouvez choisir le mode quatre roues motrices, gamme basse verrouillé si vous conduisez hors route, dans le sable épais, la boue profonde ou la neige épaisse et que vous montez ou descendez des pentes abruptes.

Lorsque ce mode est activé, vous pouvez choisir de verrouiller le pont arrière pour plus de traction dans des situations hors route extrêmes. Se reporter à la rubrique *Essieu arrière verrouillable* à la page 4-11.

Remarque: Le fait de conduire le véhicule en position quatre roues motrices, gamme basse verrouillé au-dessus de 80 km/h (50 mi/h) sur une période prolongée pourrait endommager la boîte de transfert. Ne pas conduire le véhicule en position quatre roues motrices, gamme basse verrouillé au-dessus de 80 km/h (50 mi/h) sur une période prolongée.

ATTENTION:

Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 2-40.

N (point mort): Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif* à la page 4-71 ou à *Remorquage du véhicule* à la page 4-70 pour plus de renseignements.

Les témoins, logés dans les boutons, indiquent le mode que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule.

Un témoin clignote lorsque vous changez la vitesse de la boîte de transfert. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne à la dernière position choisie.

Si le message SERVICE 4WD (vérifier les 4 roues motrices) reste allumé, aller chez le concessionnaire pour faire examiner le véhicule. Consulter la rubrique « Message Vérifier les 4 roues motrices » de la section *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-52.

Changement de vitesses entre quatre roues motrices, gamme haute et quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé

Lorsque le véhicule se déplace à une vitesse inférieure à 64 km/h (40 mi/h), appuyer sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé), puis le relâcher. Le témoin clignote au moment du changement de vitesse et reste allumé après le changement de vitesse.

Il peut être nécessaire de faire marche arrière sur une courte distance de 7,5 m (25 pi) pour désactiver la fonction de verrouillage.

Passage au mode quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé

Pour passer en position Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices - basse vitesse, verrouillé), le commutateur d'allumage doit être en position RUN (marche) et vous devez arrêter le véhicule ou ne pas rouler à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h), après avoir placé le levier de la boîte de vitesses au point mort (N). La meilleure méthode pour passer en Four-Wheel Low (4 roues motrices - basse vitesse) est de maintenir la vitesse du véhicule entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Appuyer sur le bouton Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices - basse vitesse, verrouillé), puis le relâcher. Vous devez attendre que le témoin lumineux Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices - basse vitesse, verrouillé) cesse de clignoter et reste allumé avant de mettre le levier de la boîte de vitesses en prise.

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

Il est normal que votre véhicule émette du bruit lors du changement de vitesse et des cognements lorsque vous passez de la position Four-Wheel Low (quatre roues motrices, basse vitesse) à la position Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) ou bien du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si vous appuyez sur le bouton Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé) lorsque votre véhicule est en prise ou qu'il roule, le témoin Four-Wheel Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) clignote pendant 15 secondes et l'embrayage n'est pas possible, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que le levier de vitesses est au point mort (N). Au bout de 15 secondes, la boîte de transfert repasse à la dernière position choisie.

Quitter le mode Four-Wheel Low Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé)

Pour passer de la position Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé) à la position Four-Wheel High (4 roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (4 roues motrices, haute vitesse, verrouillé), vous devez arrêter votre véhicule ou rouler à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h) après avoir placé le levier de la boîte de vitesses au point mort (N) et la clé de contact en position RUN (marche). La meilleure méthode pour quitter la position Four-Wheel-Low Lock (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé) est de faire rouler votre véhicule à une vitesse comprise entre 1,6 et 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Appuyer sur le bouton Four-Wheel High (4 roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (4 roues motrices, haute vitesse, verrouillé), puis le relâcher. Vous devez attendre que le témoin Four-Wheel High (4 roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (4 roues motrices, haute vitesse, verrouillé) cesse de clignoter et reste allumé avant de placer le levier de la boîte de vitesses en prise.

Il est normal que votre véhicule émette du bruit lors du changement de vitesse et des cognements lorsque vous passez de la position Four-Wheel Low (quatre roues motrices, basse vitesse) à la position Four-Wheel High (quatre roues motrices, haute vitesse) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, haute vitesse, verrouillé) ou bien du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si l'on appuie sur le bouton Four-Wheel High (quatre roues motrices, gamme haute) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé) pendant que le véhicule est embrayé et/ou se déplace, le témoin Four-Wheel High (quatre roues motrices, gamme haute) ou Four-Wheel-High Lock (quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé) clignote pendant 30 secondes, mais le changement de vitesse n'aura pas lieu, à moins que le véhicule ne se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses ne soit au point mort (N).

Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Actionner le frein de stationnement.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche).
4. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode quatre roues motrices, haute vitesse.
6. Appuyer simultanément sur les boutons Four-Wheel High (4 roues motrices, haute vitesse) et Four-Wheel-Low Lock (quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé) et les maintenir enfoncés pendant 10 secondes. Le témoin NEUTRAL (point mort) s'allume lorsque le passage au point mort est terminé.
7. Si le moteur tourne, vérifier que la boîte de transfert est au point mort (N) en plaçant le levier de la boîte de vitesses en position de marche arrière (R). Ensuite, placer la boîte de vitesses en position de marche avant (D), puis repasser en position de point mort (N).
8. Tourner la clé sur ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.

- Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
- Tourner la clé de contact en position LOCK (verrouillée).

Dégagement hors du point mort (N)

Pour faire passer la boîte de transfert hors du point mort (N), procéder de la manière suivante :

- Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
- Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.
- Appuyer sur le bouton pour la position désirée de la boîte de transfert, soit quatre roues motrices, haute vitesse, quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé ou quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé.
- Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le voyant rouge s'éteint.

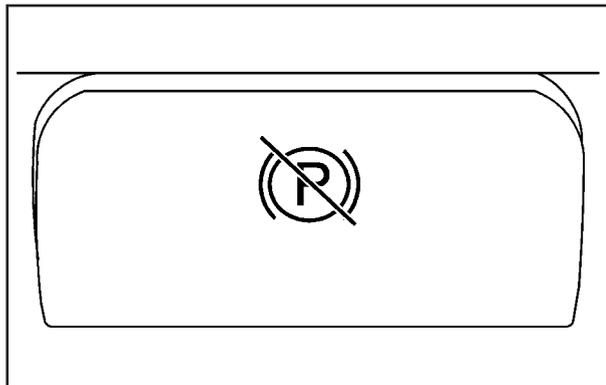
Remarque: Le passage en vitesse avant que le témoin s'arrête de clignoter pourrait endommager la boîte de transfert. Toujours attendre que le témoin s'arrête de clignoter avant de refaire passer la transmission dans une vitesse.

- Vous pouvez alors démarrer le moteur et passer le levier de vitesses à la position voulue.

Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein ordinaire avec votre pied droit. Enfoncer la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Un carillon se fait entendre et le témoin clignote lorsque le frein de stationnement est serré et que le véhicule se déplace à au moins 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes.



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée. Tirer sur le bord du bas du levier situé au-dessus de la pédale de frein de stationnement, comportant le symbole de frein de stationnement, pour libérer le frein de stationnement.

Si le commutateur d'allumage est à la position de marche lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Remarque: Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.

Si votre véhicule tire une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

Passage à la position de stationnement (P)



ATTENTION:

Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le

... /

ATTENTION: (suite)

véhicule pourrait rouler. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain plat, suivre les étapes suivantes. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

1. Maintenir la pédale de freinage enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.
2. Déplacer le levier de vitesses à la position de stationnement (P) en enfonçant le bouton logé à l'extrémité du levier de vitesses et en l'avançant aussi loin que possible.
3. Tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule pendant que le moteur tourne. Le véhicule pourrait soudainement rouler si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas bien serré. De plus, si on quitte le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne.

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier sélecteur est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier sélecteur à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de freinage ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier des vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord tirer le levier vers vous. Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier sélecteur n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-41.

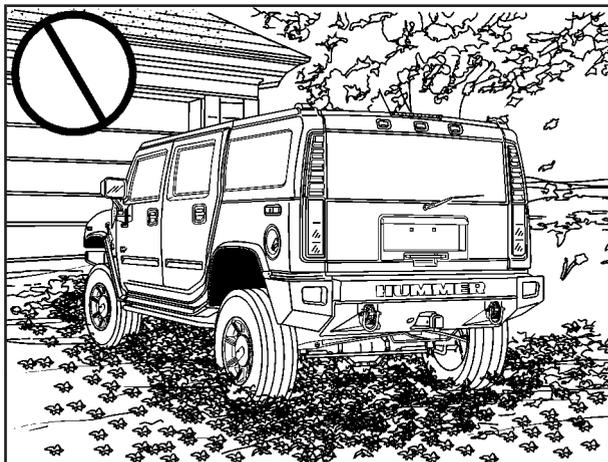
Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Passage hors de la position de stationnement (P)

Votre véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier des vitesses de boîte automatique. Vous devez appuyer fermement sur la pédale de frein avant de pouvoir quitter la position de stationnement (P) lorsque le contact est établi. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique* à la page 2-31.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent



ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

ATTENTION:

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ci peut provoquer l'évanouissement et la mort.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement fait un bruit bizarre ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.
- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement n'a pas été bien modifié.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

ATTENTION:

Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur* à la page 2-45.

... /

ATTENTION: (suite)

De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. **NE JAMAIS** stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.

Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale* à la page 4-54.

 **ATTENTION:**

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne se déplacera pas, même lorsqu'il est sur une surface relativement plane, serrer toujours le frein de stationnement et mettre le levier de vitesse sur stationnement (P).

 **ATTENTION:**

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices en prise permanente est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P). Donc, s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et ne se trouve pas à la position point mort (N). Toujours appliquer votre frein de stationnement.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Passage à la position de stationnement (P)* à la page 2-41.

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

Rétroviseurs

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar[®] et boussole

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur intérieur à coloration électrochimique avec boussole et système OnStar[®] intégrés.

Le rétroviseur comporte trois boutons destinés au fonctionnement du système OnStar[®]. Consulter le concessionnaire pour obtenir de plus amples renseignements sur le système OnStar[®] et la façon de s'y abonner. Se reporter à la rubrique *Système OnStar[®] à la page 2-57* pour de plus amples renseignements sur les divers services offerts par le système OnStar[®].

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsqu'il est activé, le rétroviseur s'ajuste automatiquement afin de minimiser l'éblouissement des phares du véhicule qui vous suit pendant la conduite de nuit.

 (**marche/arrêt**) : Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt du rétroviseur intérieur à gradation automatique et de la boussole. Appuyer sur le bouton situé à l'extrême gauche pendant un maximum de trois secondes pour activer ou désactiver la fonction. Un témoin s'allume sur le rétroviseur lorsque la fonction est activée.

Fonctionnement de la boussole

Pour activer ou désactiver la boussole, appuyer une fois sur le bouton de marche/arrêt.

La boussole est située dans le coin supérieur droit du rétroviseur et affiche un maximum de deux caractères. Par exemple, « NE » signifie « nord-est ».

Étalonnage de la boussole

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 9 secondes pour activer le mode de calibrage de la boussole. La mention CAL (calibrage) s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

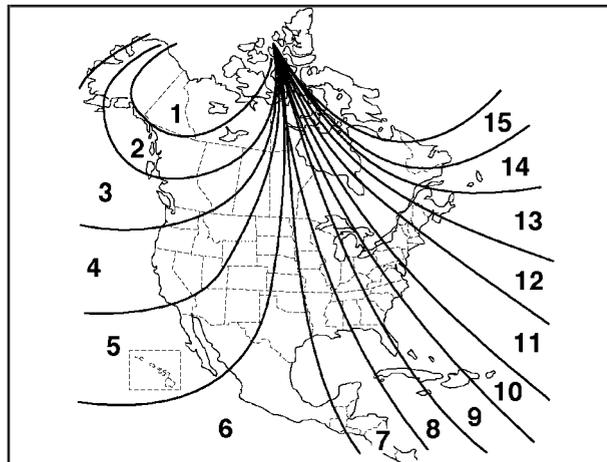
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Avant que le véhicule quitte l'usine, le rétroviseur est réglé à la zone 8. Il peut être nécessaire de régler la boussole afin de compenser la déclinaison magnétique si vous habitez à l'extérieur de la zone 8. Dans certaines circonstances, par exemple lors d'un voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, il sera nécessaire de régler la déclinaison magnétique, sinon la boussole pourrait vous fournir une lecture erronée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer le numéro de la zone dans laquelle vous vous trouvez et le numéro de zone de variance sur la carte de déclinaison magnétique.



2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes. Relâcher le bouton lorsque le mot ZONE est affiché. Le numéro de la zone est alors affiché.
3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour faire dérouler les numéros de zones affichés dans le coin supérieur droit du rétroviseur. Relâcher le bouton une fois votre choix effectué. Après 4 secondes, la boussole s'affichera dans le rétroviseur et la nouvelle zone sera mise en mémoire.

Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar[®], boussole et affichage de la température

Vous pouvez installer la fonction OnStar[®] sur ce rétroviseur. Pour plus d'informations sur le système OnStar[®], se reporter à la rubrique *Système OnStar[®]* à la page 2-57 ou consulter le manuel OnStar[®].

Le rétroviseur à atténuation automatique s'atténue au niveau approprié pour minimiser l'éblouissement des phares des véhicules qui roulent derrière vous la nuit. Le rétroviseur comprend une indication de direction et l'affichage de la température extérieure dans l'angle supérieur droit.

 (marche/arrêt): Appuyer sur ce bouton pour faire fonctionner les fonctions de gradation automatique, de boussole et de température.

Il est possible que votre véhicule soit également équipé d'une caméra à vision arrière. Appuyer brièvement sur le bouton situé à droite du commutateur de marche/arrêt pour désactiver l'écran. Le témoin vert situé à droite s'illumine lorsque l'écran est désactivé. Pour activer l'écran LCD, appuyer sur le bouton de droite. Le témoin vert s'illumine lorsque l'écran est activé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Caméra à vision arrière* à la page 3-22.

Affichage de température et de boussole

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour basculer entre °F, °C et arrêt. Appuyer de nouveau sur le bouton pour basculer entre les trois modes d'affichage. L'écran de température et de boussole s'active par défaut à chaque nouveau cycle d'allumage. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » plus bas dans cette section.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, communiquer avec votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ trois secondes pour activer ou désactiver la fonction de gradation automatique. Le témoin situé à gauche du bouton de marche/arrêt s'allume ou s'éteint pour indiquer l'activation de la fonction de gradation automatique. Relâcher le bouton pour activer ou désactiver la fonction de gradation automatique. Par défaut, cette fonction est activée à chaque cycle d'allumage.

Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire de calibrer la boussole dans l'un des cas suivants :

- Si le message CAL (étalonnage) s'affiche durant la conduite du véhicule.
- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Ce type de brouillage peut être attribuable à une fixation d'antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à un autre objet magnétique semblable.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, l'indication CAL (étalonnage) doit apparaître dans les fenêtres de la boussole du rétroviseur. Si CAL n'apparaît pas, appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ neuf secondes ou bien jusqu'à ce que CAL apparaisse. Ensuite, relâcher le bouton. La boussole est désormais en mode d'étalonnage.

Vous pouvez étalonner le rétroviseur de deux manières :

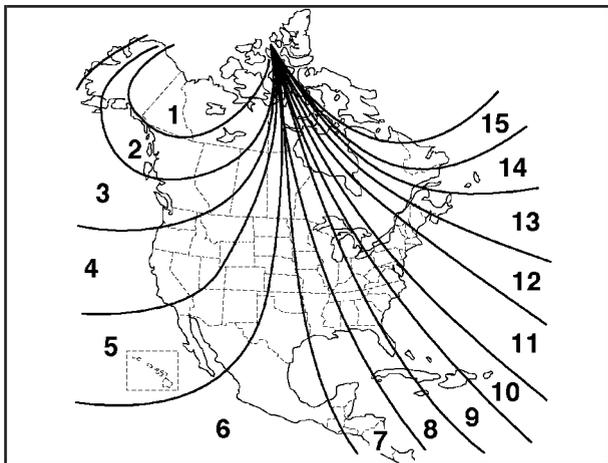
- Conduire le véhicule en faisant des cercles à une vitesse maximale de 8 km/h (5mi/h) jusqu'à ce que CAL n'apparaisse plus dans la fenêtre d'étalonnage/de température.
- Conduire le véhicule dans des conditions normales de fonctionnement.

Déclinaison magnétique

La variance de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord géographique. Si la boussole n'est pas réglée de manière à tenir compte de cette variance, elle risque de donner de faux relevés.

Le rétroviseur est réglé pour la zone huit à la sortie de l'usine. Il faudra régler la boussole pour compenser la variance si la voiture demeure hors de cette zone. Dans certains cas, notamment durant un long voyage où vous traversez le pays, il faudra régler la boussole pour la variance.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :



1. Repérer votre emplacement et déterminer le numéro de zone correct sur la carte routière.

2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ six secondes, jusqu'à ce que ZONE apparaisse à l'écran. Ensuite, relâcher le bouton. Le numéro affiché correspond à la valeur de la zone actuelle.
3. Si vous souhaitez insérer une nouvelle valeur de zone, appuyer brièvement sur le bouton de marche/arrêt jusqu'à ce que vous atteigniez le numéro de zone désiré.
4. Au bout de quatre secondes, le mode de saisie de zone se ferme. L'affichage repasse à l'état de fonctionnement normal et le nouveau numéro de zone est défini.

Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur avec un essuie-tout ou un autre produit similaire humecté de liquide de nettoyage pour vitre. Ne pas pulvériser le liquide directement sur le rétroviseur, car le liquide peut pénétrer à l'intérieur du rétroviseur.

Rétroviseur à gradation automatique avec boussole

Votre véhicule peut être équipé d'un rétroviseur à réduction d'éblouissement automatique avec boussole.

Fonctionnement du rétroviseur

Lorsqu'il est activé, le rétroviseur s'ajuste automatiquement afin de minimiser l'éblouissement des phares du véhicule qui vous suit pendant la conduite de nuit.

 (**marche/arrêt**) : Il s'agit d'un bouton de marche/arrêt du rétroviseur intérieur à gradation automatique et de la boussole. Appuyer sur le bouton situé à l'extrême gauche pendant un maximum de trois secondes pour activer ou désactiver la fonction. Un témoin s'allume sur le rétroviseur lorsque la fonction est activée.

Fonctionnement de la boussole

Pour activer ou désactiver la boussole, appuyer une fois sur le bouton de marche/arrêt.

La boussole est située dans le coin supérieur droit du rétroviseur et affiche un maximum de deux caractères. Par exemple, « NE » signifie « nord-est ».

Étalonnage de la boussole

Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 9 secondes pour activer le mode de calibrage de la boussole. La mention CAL (calibrage) s'affiche dans le coin supérieur droit du rétroviseur.

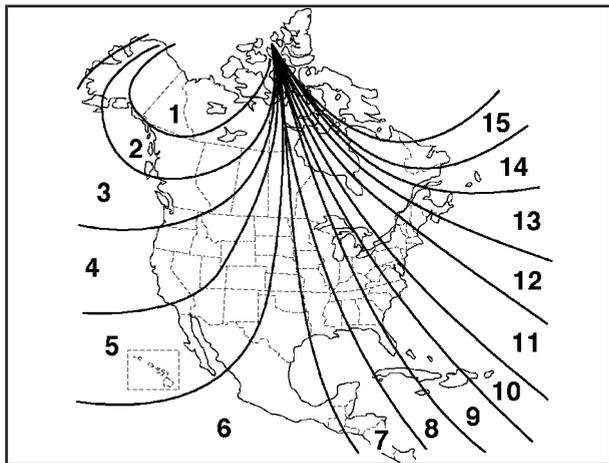
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

Déclinaison magnétique

La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Avant que le véhicule quitte l'usine, le rétroviseur est réglé à la zone 8. Il peut être nécessaire de régler la boussole afin de compenser la déclinaison magnétique si vous habitez à l'extérieur de la zone 8. Dans certaines circonstances, par exemple lors d'un voyage qui vous amène d'un bout à l'autre du pays, il sera nécessaire de régler la déclinaison magnétique, sinon la boussole pourrait vous fournir une lecture erronée.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

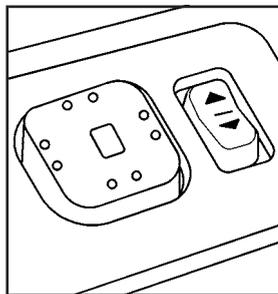
1. Repérer le numéro de la zone dans laquelle vous vous trouvez et le numéro de zone de variance sur la carte de déclinaison magnétique.



2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant 6 secondes. Relâcher le bouton lorsque le mot ZONE est affiché. Le numéro de la zone est alors affiché.

3. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt pour faire dérouler les numéros de zones affichés dans le coin supérieur droit du rétroviseur. Relâcher le bouton une fois votre choix effectué. Après 4 secondes, la boussole s'affichera dans le rétroviseur et la nouvelle zone sera mise en mémoire.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Déplacer le commutateur de sélection supérieur vers la gauche ou la droite pour choisir le rétroviseur qu'on veut régler; appuyer ensuite sur les points situés sur la commande à quatre sens pour régler l'orientation de chaque rétroviseur.

Les rétroviseurs peuvent aussi avoir une fonction de mémoire qui fonctionne de pair avec les sièges à mémoire. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire* à la page 2-75 pour obtenir plus de renseignements.

Rétroviseurs à rabattement électrique

Pour rabattre ou déployer les rétroviseurs, déplacer le commutateur de sélection, situé au-dessus de la commande des rétroviseurs, à la position centrale. La commande de rétroviseur s'éclairera. Appuyer sur le côté gauche ou droit de la commande de rétroviseur pour rabattre ou déployer les rétroviseurs. Le rétroviseur s'ajustera au fur et à mesure qu'il se rabattra et se remettra en place une fois déployé.

Si les rétroviseurs sont rabattus ou déployés manuellement par accident, ils risquent de vibrer à des vitesses normales et de ne pas demeurer en position déployée. Si c'est le cas, vous devrez remettre les rétroviseurs en place. Voir la section « Remise en place des rétroviseurs à rabattement électrique ».

Remise en place des rétroviseurs à rabattement électrique

Les rétroviseurs à commande électrique doivent être de nouveau réglés dans les cas suivants :

- Ils sont rabattus ou déployés manuellement par accident.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Pour remettre en place les rétroviseurs à rabattement électrique, les rabattre et les déployer au moins trois fois en utilisant les commandes de rétroviseur. Cette action les remettra à leur position de déploiement normale.

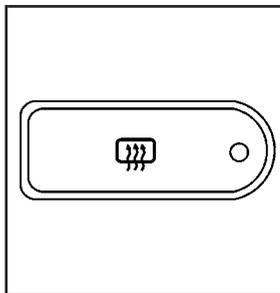
Rétroviseur extérieur convexe

ATTENTION:

Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.

Le rétroviseur du passager est convexe. La surface d'un rétroviseur convexe est courbée de manière à mieux voir du siège du conducteur. Il fait aussi paraître les objets plus loin qu'ils ne le sont en réalité.

Rétroviseurs extérieurs chauffants



Si le véhicule est pourvu de rétroviseurs chauffants, le bouton pour activer et désactiver cette fonction est logé sur le tableau du climatiseur.

Appuyer sur ce bouton pour chauffer les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager et les débarrasser de la glace, la neige et la condensation.

Si le véhicule est pourvu d'un désembueur de lunette, les rétroviseurs chauffants seront activés lorsque ce bouton est enfoncé. Se reporter à « Désembueur de lunette » de la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones* à la page 3-27 pour plus de renseignements.

Rétroviseur à gradation automatique et assistance de stationnement en file

Si le véhicule est doté de cette fonction, Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar[®], boussole et affichage de la température* à la page 2-50.

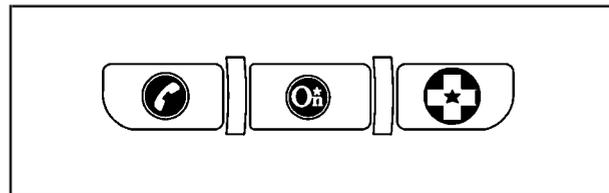
Les rétroviseurs extérieurs du véhicule sont aussi en mesure d'effectuer la fonction de rétroviseur d'assistance de stationnement en file. Cette caractéristique fait en sorte que le rétroviseur du conducteur ou du passager s'incline à une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R). Cette caractéristique peut être utile en vous permettant de voir le bord du trottoir lorsque vous stationnez le véhicule en parallèle avec le trottoir.

Lorsque le véhicule n'est plus en position de marche arrière (R) et qu'un court délai s'est produit, le rétroviseur du passager ou du conducteur revient à sa position initiale.

Pour changer la position d'inclinaison présélectionnée, régler les rétroviseurs à la position désirée lorsque le véhicule est à la position de marche arrière (R). Lorsque le véhicule n'est plus à la position de marche arrière (R), cette nouvelle position est enregistrée en mémoire comme étant la position d'inclinaison.

Cette fonction peut être activée ou désactivée par le centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour plus de renseignements.

Système OnStar[®]



OnStar[®] utilise le système de positionnement global (GPS) par satellite, les communications sans fil et des conseillers pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et utilitaires. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar[®] Emergency (urgences OnStar[®]) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez.

Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar[®] au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar[®] pour obtenir l'aide souhaitée.

Dans la boîte à gants de votre véhicule, se trouve un guide de l'utilisateur OnStar[®] complet ainsi que les modalités du contrat de votre service d'abonnement OnStar[®]. Pour plus de détails, consulter le site www.onstar.com ou le site www.onstar.ca. Communiquer avec OnStar[®] en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou appuyer sur le bouton OnStar[®] pour parler à un conseiller OnStar[®] 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca pour connaître les conditions générales du contrat d'abonnement aux services OnStar[®].

Services OnStar[®]

Dans le cas des véhicules neufs dotés du système OnStar[®], le plan de services Sain et sauf est offert la première année suivant l'achat. L'adhésion au plan OnStar[®] peut être prolongée au-delà de la première année ou vous pouvez passer au plan de services Orientation et dépannage[®] pour répondre à vos besoins. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar[®] afin de parler à un conseiller.

Plan de services Sain et sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Services d'urgence
- Assistance routière
- Suivi des véhicules volés
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Télédiagnostics
- Concierge en ligne

Plan Orientation et dépannage[®]

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Consignes de conduite
- Raccourci en cas d'incapacité de prendre le volant
- Plan de services Information et commodité

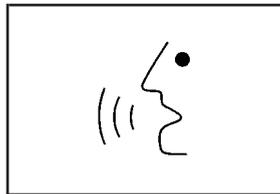
Téléphonie personnelle OnStar®

En tant qu'abonné OnStar®, la fonction d'Appel personnel vous permet de passer des appels en utilisant un téléphone sans fil mains libres intégré au véhicule. Des appels peuvent être faits dans tout le pays, à l'aide de commandes vocales simples et ce, sans contrat supplémentaire ni frais d'itinérance. Pour en savoir plus sur la fonction d'appel personnel OnStar®, consulter le guide d'utilisateur OnStar®, situé dans la boîte à gants du véhicule, visiter le site www.onstar.com ou www.onstar.ca, ou contacter un conseiller OnStar® en appuyant sur le bouton OnStar® ou en composant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

Conseiller virtuel OnStar®

Votre véhicule est peut-être équipé du Conseiller virtuel. C'est une fonction de l'Appel personnel d'OnStar® qui utilise votre forfait pour vous permettre d'obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales, et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Vous pouvez personnaliser vos propres informations sur le site www.myonstar.com. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar®.

Commandes OnStar® au volant



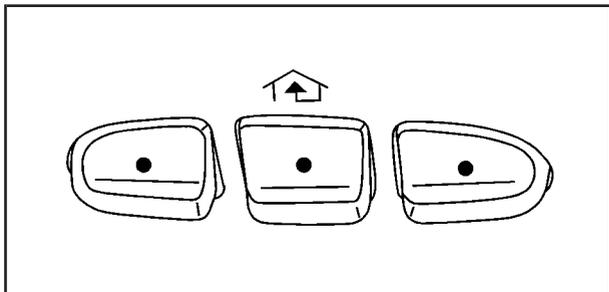
Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) que vous pouvez utiliser pour interagir avec le système OnStar®.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 3-135.

Pour appeler des systèmes de messagerie vocale ou composer des numéros d'annuaire, appuyer une fois sur ce bouton, attendre la réponse, dire le numéro à composer, attendre la répétition du numéro puis lire « dialed » (composer).

Consulter le guide de l'utilisateur OnStar® pour de plus amples renseignements.

Système de télécommande sans fil maison universel



Le système d'accueil universel à distance, un émetteurs/récepteur combiné, vous permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes pour activer des systèmes d'ouverture de barrière, des portes de garage, des serrures de portes d'entrée, des systèmes de sécurité et l'éclairage de la maison.

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) ce dispositif doit supporter toute interférence émise, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne peut pas causer d'interférence et (2) ce dispositif est sujet aux interférences, y compris celles provoquant un fonctionnement indésirable du dispositif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par autre qu'un centre de service autorisé pourraient annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel

Ne pas utiliser le système d'accueil universel à distance avec le système d'ouverture de porte de garage non muni de la fonction « arrêt et marche arrière ». Tous les modèles de système d'ouverture de porte de garage fabriqués avant le 1er avril 1982 sont concernés.

Si votre système d'ouverture de porte de garage est plus récent et muni de codes changeants, veiller à suivre les étapes 6 à 8 pour programmer l'émetteur de votre système d'accueil universel à distance.

Lire entièrement les instructions avant de tenter de programmer le système d'accueil universel à distance. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile de se faire aider par une autre personne lors des étapes de programmation.

Conserver l'émetteur portatif d'origine pour l'utiliser dans d'autres véhicules et pour programmer ultérieurement l'accueil universel à distance. Pour des raisons de sécurité, il est également recommandé d'effacer la programmation des boutons du système d'accueil universel à distance lorsque vous vendez le véhicule. Se reporter à la rubrique « Effacement des boutons du système d'accueil universel » plus bas dans cette section ou se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle* à la page 7-4 pour obtenir de l'aide.

S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage lors de la programmation. Il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage lors de la programmation d'un ouvre-porte de garage.

L'installation d'une nouvelle pile dans l'émetteur portatif est recommandée pour permettre une émission de fréquence radioélectrique plus rapide et plus précise.

Programmation de l'accueil universel à distance

Suivre les étapes suivantes pour programmer jusqu'à trois canaux :

1. Appuyer sur les deux boutons externes de l'accueil universel à distance et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le témoin d'accueil universel à distance commence à clignoter, au bout de

20 secondes. Ne pas maintenir les boutons enfoncés plus de 30 secondes et ne pas répéter cette étape pour programmer un deuxième et/ou un troisième émetteur portatif sur les deux autres boutons d'accueil universel à distance.

2. Sans perdre de vue le témoin, placer l'extrémité de votre émetteur portatif à une distance d'environ 3 à 8 cm (1 à 3 po) des boutons du système d'accueil universel à distance.
3. Appuyer simultanément sur le bouton du système d'accueil universel à distance désiré et sur le bouton de l'émetteur portatif et les maintenir enfoncés. Ne pas relâcher ces boutons avant d'avoir exécuté entièrement l'étape 4.

Il se peut que, pour certains ouvre-porte de garage ou de barrière, vous deviez remplacer l'étape 3 par la procédure indiquée dans la rubrique « Dispositif actionneur de barrière et Programmation d'appareils canadiens » plus loin dans cette section.

4. Le témoin clignote lentement au début, puis plus rapidement lorsque le système d'accueil universel à distance reçoit bien le signal de fréquence émis par l'émetteur portatif. Relâcher les deux boutons.

5. Appuyer sur le nouveau bouton programmé du système d'accueil universel à distance et observer le témoin.

Si le témoin reste allumé, la programmation est réussie et votre appareil doit se mettre en fonction lorsque vous appuyez sur le bouton du système d'accueil universel à distance et que vous le relâchez.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer tous les canaux programmés.

Si le témoin clignote rapidement pendant deux secondes, puis reste allumé en continu, poursuivre les étapes suivantes de 6 à 8 pour effectuer la programmation d'un appareil équipé de codes changeants, généralement, un ouvre-porte de garage.

6. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » ou « Smart ». Ils se trouvent d'habitude où est fixé le fil d'antenne suspendu au récepteur.

7. Presser fermement et relâcher le bouton « Learn » ou « Smart ». L'emplacement et la couleur exacte du bouton peuvent varier selon la marque.

Après cette étape, vous avez 30 secondes pour commencer l'étape 8.

8. Retourner dans votre véhicule. Appuyer fermement sur le bouton programmé Universal Home Remote et le maintenir enfoncé pendant deux secondes, puis relâcher. Refaire la procédure qui consiste à appuyer/maintenir enfoncé/relâcher une seconde fois puis, selon la marque de l'ouvre-porte de garage ou appareil équipé de codes changeants, recommencer cette procédure une troisième fois afin d'effectuer la programmation.

Le système d'accueil universel à distance doit maintenant activer votre dispositif équipé de codes changeants.

Pour programmer les deux autres boutons du système d'accueil universel à distance, commencer par exécuter l'étape 2 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance ». Ne pas répéter l'étape 1 au risque d'effacer toutes les programmations effectuées à partir des boutons du système d'accueil universel à distance.

Dispositif actionneur de barrière et programmation d'appareils canadiens

Les lois régissant la fréquence radioélectrique au Canada exigent qu'il y ait un temps écoulé dans les signaux de l'émetteur ou qu'ils s'arrêtent après plusieurs secondes de transmission. Il se peut que cela empêche l'émetteur Universal Home Remote de capter le signal lors de la programmation. Aux États-Unis, certains appareils permettant d'ouvrir des barrières sont fabriqués de la même façon.

Si vous habitez au Canada, ou si vous éprouvez des difficultés à programmer un portail ou une porte de garage à partir des procédures indiquées dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » quel que soit l'endroit où vous habitez, remplacer l'étape 3 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » par les actions suivantes :

Continuer d'appuyer sur le bouton du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé tout en appuyant sur le bouton de l'émetteur portatif et en relâchant toutes les deux secondes (cycle) jusqu'à ce que le signal de fréquence ait été accepté par le système d'accueil universel à distance. Le témoin du système d'accueil universel à distance clignote lentement au début puis plus rapidement. Exécuter l'étape 4 décrite dans la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » pour terminer la programmation.

Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Pour effacer la programmation des trois boutons du système d'accueil universel à distance, procéder comme suit :

1. Enfoncer les deux boutons extérieurs jusqu'à ce que l'indicateur commence à clignoter, après 20 secondes. Ne pas laisser les boutons extérieurs enfoncés durant plus de 30 secondes.
2. Relâcher les deux boutons.

Le système d'accueil universel à distance est désormais en mode d'apprentissage et peut être programmé à tout moment à partir de l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Les boutons individuels ne peuvent être effacés, mais ils peuvent être reprogrammés. Se reporter à la rubrique suivante « Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance ».

Reprogrammation d'un seul bouton du système d'accueil universel à distance

Pour programmer un appareil sur le système d'accueil universel à distance à partir d'un bouton du système d'accueil universel à distance programmé précédemment, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton souhaité du système d'accueil universel à distance et le maintenir enfoncé. Ne pas relâcher le bouton.
2. Le témoin commence à clignoter au bout de 20 secondes. Tout en maintenant enfoncé le bouton du système d'accueil universel à distance, exécuter l'étape 2 de la rubrique « Programmation du système d'accueil universel à distance » décrite plus haut dans cette section.

Pour plus d'informations sur le système d'accueil universel à distance, se reporter à la rubrique *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-4*.

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Ouvrir la boîte à gants en tirant le bas de la poignée vers le haut.

Console centrale de pavillon

Votre véhicule est doté d'une console de pavillon courte ou longue.

Pour ouvrir un volet de la console, pousser sur le bord arrière du volet et le laisser s'ouvrir. Pour fermer le volet, pousser le volet vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Les consoles de pavillon comportent également des liseuses, les boutons du système d'accueil universel à distance et le commutateur de toit ouvrant (si monté).

Compartiment de rangement de la console centrale

Votre véhicule est muni d'un compartiment de console, situé entre les sièges baquets.

Pour l'ouvrir, appuyer sur le bouton situé sur le côté de la console et ouvrir le couvercle de la console.

Porte-bagages

Si votre véhicule est doté de cette fonction, vous pouvez charger votre véhicule.

Le porte-bagages comprend des longerons fixés au toit. Des traverses sont fixées aux longerons et peuvent être reculées ou avancées pour s'adapter aux chargements de diverses tailles.

Remarque: Le fait de charger le porte-bagages avec une cargaison dont le poids dépasse 136 kg (300 livres), ou si le chargement pend sur l'arrière ou sur les côtés du véhicule, ce dernier risque de subir des dommages. Uniquement placer la cargaison sur le dessus des rails transversaux et attacher la cargaison sur les boucles de fixation de cargaison du support des rails transversaux, en veillant à ce que tout soit bien attaché.

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'une barre lumineuse, ne pas charger de marchandise sur cette barre. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Éclairage tout terrain* à la page 3-20.

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

Réglage des traverses

Régler les traverses en fonction du chargement, de la façon suivante :



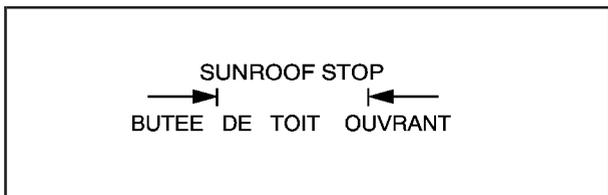
1. Desserrer les boutons de verrouillage, situés sur les supports des traverses, en les tournant dans le sens antihoraire. Desserrer les boutons tout juste assez pour permettre aux traverses de glisser facilement.
2. Faire glisser les traverses à la position voulue en s'assurant d'aligner les lignes des longerons avec les flèches des supports de traverses.

- Serrer les boutons de verrouillage, puis essayer de déplacer les traverses en arrière et en avant pour s'assurer qu'elles demeurent immobiles.
- Après avoir mis le chargement sur les traverses, le fixer en l'attachant aux boucles d'arrimage des supports de traverses. Ne pas mettre le chargement directement sur le toit du véhicule.

S'assurer de ne pas recouvrir les feux de gabarit de toit ou le feu de freinage surélevé et central (si le véhicule en est pourvu) avec le chargement.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement, vérifier de temps en temps si les bagages et le chargement sont encore solidement fixés et si les traverses sont serrées.

Pattes d'arrêt



Si votre véhicule est pourvu d'un toit ouvrant, il comportera une patte d'arrêt de traverse, située dans le longeron, à l'endroit marqué SUNROOF STOP (arrêt

du toit ouvrant). Cette patte vous empêche de déplacer les traverses au-delà de l'ouverture du toit ouvrant et de mettre le chargement trop loin en avant.



Si votre véhicule est équipé du système OnStar et de navigation, il comporte une patte d'arrêt de traverse, située dans le longeron, à l'endroit marqué OnSTAR STOP (arrêt du système OnSTAR). Cette patte vous évite de déplacer les traverses et la marchandise trop près de l'antenne OnStar, ce qui risquerait d'entraîner le dysfonctionnement ou l'arrêt du système.

Les véhicules dotés de feux hors-route comportent des pattes d'arrêt supplémentaires placées dans les longerons, pour vous empêcher de trop reculer les feux qui, dans ce cas, éclaireraient dans l'ouverture du toit ouvrant en option.

Rainures de traverses

Remarque: Si le véhicule passe sous un lave-auto automatique qui n'est pas assez élevé pour le passage d'accessoires montés sur le toit (comme des lampes tout terrain ou un panier), des dommages matériels du véhicule peuvent se produire. Pour éviter de tels dommages dans un lave-auto, retirer tous les accessoires montés sur le toit si possible, et ne pas utiliser de lave-auto automatique lorsque des accessoires sont montés sur le toit du véhicule. Se reporter à *Lavage du véhicule* à la page 5-122 pour de plus amples renseignements.

Les traverses présentent des rainures intégrées vous permettant de fixer des dispositifs conçus à cet effet, notamment les porte-bagages, les portes-bicyclettes, les porte-skis, etc.

Pour utiliser les rainures des traverses, procéder de la façon suivante :



1. Utiliser la clé incluse pour déverrouiller l'embout de traverse en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si jamais vous perdez une clé, votre concessionnaire pourra vous en obtenir une de rechange.



2. Retirer directement l'embout de la traverse.
3. Décoller la bande de frottement de la traverse.
4. Faire glisser l'accessoire utilisé dans la rainure de traverse et le fixer conformément aux directives de l'accessoire.
5. Remettre l'embout sur la traverse et le verrouiller à l'aide de la clé.

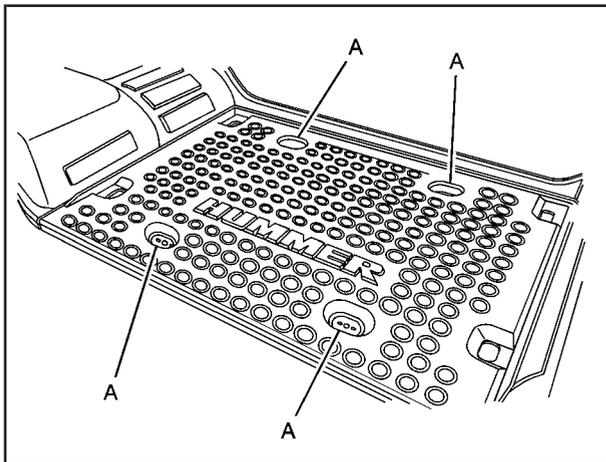
Vous n'utiliserez pas la bande de frottement lors de l'utilisation des accessoires de traverses. Au moment d'enlever un accessoire de traverse, s'assurer de reposer la bande de frottement de manière à l'enfoncer dans la rainure de la traverse.

Accoudoir de siège arrière

Votre véhicule est doté d'un accoudoir/porte-tasse arrière.

Pour l'ouvrir, le tirer vers le haut, puis vers l'extérieur, sur la languette, située dans la partie centrale supérieure de l'accoudoir, et abaisser l'accoudoir.

Points d'arrimage de l'espace utilitaire (SUT)

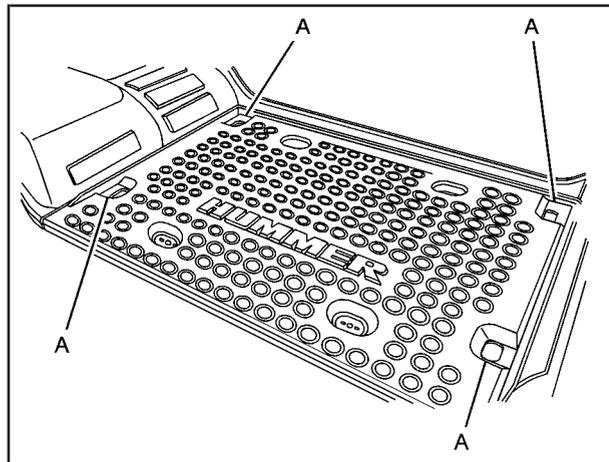


Il y a quatre ouvertures ovales (A) dans le cargo bed qui nous permettent d'accéder à quatre attaches. Vous pouvez se servir de ces attaches pour fixer le chargement.

Espace de chargement tous temps

Votre véhicule est doté de fonctions lui permettant de résister aux intempéries et de protéger le chargement dans l'espace de chargement.

Même lorsque le système d'évacuation de l'eau fonctionne bien et que le système de couvercle est fonctionnel, il peut y avoir des circonstances (fortes pluies, lave-auto automatique, etc.) dans lesquelles de l'eau pourrait quand même s'accumuler dans les endroits suivants :

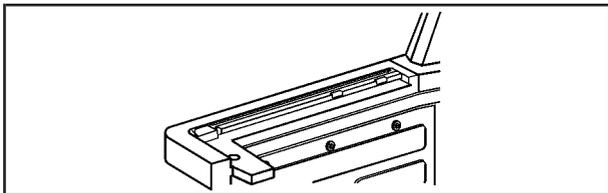


A. Trou de vidange

Dépose et nettoyage

Pour s'assurer que le système d'évacuation de l'eau fonctionne de façon appropriée, vérifier si la hayon central, le hayon et le système de couvercle sont bien fermés et si chaque élément du système d'évacuation de l'eau est propre et non bloqué par des débris. Suivre les directives indiquées dans cette section pour connaître les procédures appropriées pour le nettoyage de chacun des éléments du système d'évacuation de l'eau.

Profilés de longerons



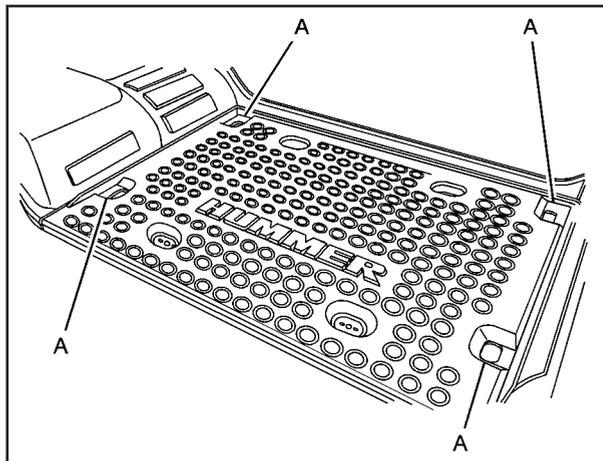
Les rainures de longerons se situent au sommet des deux côtés du toit et de l'espace de chargement. Vous voudrez peut-être les rincer avec de l'eau propre si vous remarquez une accumulation de débris à l'intérieur de ceux-ci.

Lorsque vous chargez le chargement dans le compartiment utilitaire, s'assurer de ne pas endommager les longerons.

Pour obtenir plus de renseignements sur cette caractéristique, se reporter à *Porte-bagages* à la page 2-65.

2-70

Orifices d'évacuation de plancher du compartiment utilitaire



Votre véhicule est aussi doté de quatre orifices d'évacuation de plancher (A) dans l'espace de chargement, situé sous le tapis de caoutchouc, le cas échéant, près des côtés de l'espace de chargement. Ces orifices doivent être nettoyés périodiquement afin de permettre l'évacuation de l'eau accumulée dans l'espace de chargement.

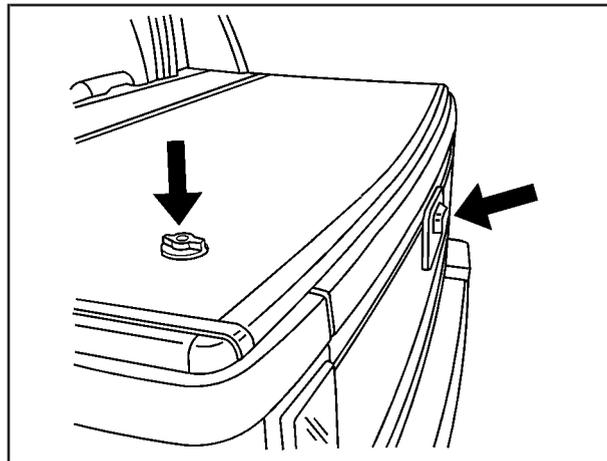
Le tapis du compartiment utilitaire est muni de découpes pour le drainage des résidus. Vous pouvez rincer les résidus à travers ces découpes, mais si le compartiment est extrêmement sale, vous pouvez soulever les bords du tapis ou sortir tout le tapis à l'extérieur et rincer les résidus à l'eau. Vous pouvez retirer les grilles d'évacuation à l'aide d'un tournevis à tête plate afin de retirer tous les débris qui se sont accumulés dans le système.

Couvercle du compartiment de rangement de toit (SUT)

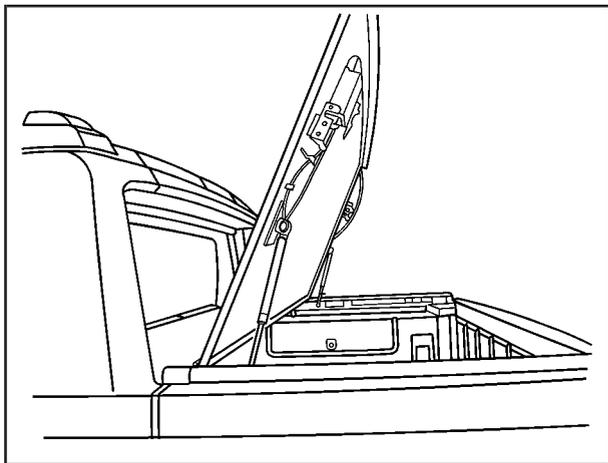
ATTENTION:

Si la couverture de caisse est enlevée, ne pas la ranger dans le véhicule sans la fixer à celui-ci. Une couverture de caisse mal rangée risque d'être projetée dans le véhicule lors d'une collision ou d'une manoeuvre brusque. Vous ainsi que vos passagers risquez d'être blessés. Au moment de remettre la couverture, toujours s'assurer qu'elle est bien fixée.

Si votre véhicule est équipé d'une couverture de caisse rigide, vous pouvez l'utiliser pour recouvrir les articles rangés dans l'espace de chargement de votre véhicule.

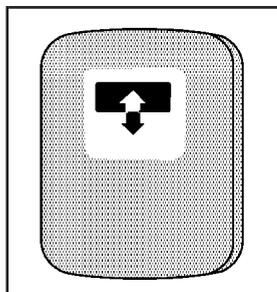


La couverture de caisse comporte deux barillets de serrures. Un barillet de serrure permet de bien fermer la couverture et l'autre permet de bien fermer le hayon.



Vous pouvez ouvrir la couverture en tournant le loquet de dégagement, dans le sens horaire, ce qui vous permet de soulever la couverture à l'aide des vérins.

Toit ouvrant



Le véhicule peut être équipé d'un toit ouvrant électrique. Le commutateur d'allumage doit être en position de marche ou en position ACCESSORY (accessoires) ou la prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) doit être activée.

Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires* à la page 2-29. Le commutateur utilisé pour faire fonctionner le toit ouvrant se trouve dans la console de pavillon.

Ouverture/fermeture rapide du toit ouvrant

Le toit ouvrant comporte une fonction qui permet d'ouvrir ou de fermer son panneau sans qu'il soit nécessaire d'appuyer continuellement sur le commutateur. Vous pouvez interrompre l'ouverture rapide en tout temps en appuyant une deuxième fois sur la partie avant du commutateur.

Le toit ouvrant offre quatre positions :

- **Cran d'arrêt position de confort** : pour ouvrir le toit ouvrant et le pare-soleil, appuyer brièvement sur la partie arrière du commutateur puis la relâcher. Le panneau de verre s'ouvre alors à une position intermédiaire qui réduit le bruit ambiant. Pour en savoir plus sur l'utilisation du pare-soleil, se reporter à la rubrique « Fonctionnement du pare-soleil » ci-après.
- **Cran d'arrêt ouverture complète** : pour ouvrir davantage le toit ouvrant, appuyer brièvement encore une fois sur la partie arrière du commutateur.

- **Fermeture rapide** : pour fermer le toit ouvrant, appuyer brièvement sur la partie avant du commutateur, puis relâcher.
- **Ventilation** : la position de ventilation vous permet d'ouvrir la partie arrière du toit ouvrant en l'inclinant vers le haut. Une fois que le toit ouvrant est complètement fermé, appuyer sur le côté avant de la commande jusqu'à ce que le toit ouvrant ait atteint la position de ventilation désirée ou qu'il s'immobilise. Pour fermer le toit ouvrant lorsqu'il est en position de ventilation, appuyer sur le côté arrière de la commande jusqu'à ce que le toit ouvrant soit complètement fermé.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant des périodes prolongées, car des débris peuvent s'accumuler dans les glissières.

Fonction de protection contre les coincements

Si quelque chose se coince entre le panneau de verre et le cadre du toit pendant que le toit ouvrant se ferme, le panneau de verre s'immobilisera et se rouvrira à moitié, tandis que le déflecteur se déploiera entièrement.

Si quelque chose se coince entre le panneau de verre et le cadre du toit pendant l'inclinaison vers le bas, le panneau de verre s'immobilisera et s'ouvrira entièrement.

Si le panneau du toit ouvrant subit un impact important, il se peut que la fonction de protection anti-pincement s'active même si rien n'est coincé entre le panneau de verre et le cadre du toit.

Ne pas laisser le toit ouvrant ouvert pendant des périodes prolongées, car des débris peuvent s'accumuler dans les glissières.

Fonctionnement du pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement à l'ouverture du toit ouvrant.

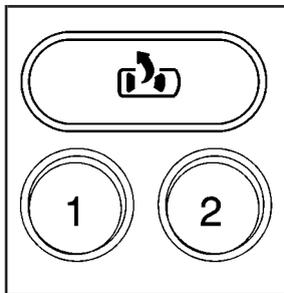
Toutefois, on peut le fermer manuellement après la fermeture du toit ouvrant. Pour régler le pare-soleil, le tirer en arrière ou en avant jusqu'à la position voulue. Le pare-soleil ne peut pas être réglé au-delà de la position de fermeture actuelle du toit ouvrant.

Remarque: Si le pare-soleil est forcé devant le panneau coulissant en verre, cela pourra causer des dommages et le toit ouvrant pourrait ne plus s'ouvrir et se fermer correctement. Toujours fermer le panneau de verre avant de fermer le pare-soleil.

Personnalisation du véhicule

En plus des fonctions suivantes, votre véhicule peut également être programmé pour d'autres fonctions au moyen du Centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour plus d'information.

Siège à mémoire



Si votre véhicule est muni de cette fonction, les commandes de la fonction de mémorisation sont situées sur la porte du conducteur.

Ces boutons servent à programmer et à rappeler les réglages mis en mémoire pour le siège du conducteur et les rétroviseurs du conducteur et du passager. Les réglages de ces fonctions peuvent être enregistrés pour un maximum de deux conducteurs.

Pour mémoriser les paramètres :

1. Alors que le véhicule est à la position de stationnement (P), régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier, le soutien lombaire, la partie latérale et les deux rétroviseurs selon vos préférences.
2. Appuyer sur le bouton 1 ou 2 de la commande à mémoire et le maintenir enfoncé pendant trois secondes. Un carillon retentit deux fois pour vous avertir que la position a été enregistrée.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Chaque fois que le bouton 1 ou 2 est enfoncé et relâché alors que le véhicule est à la position de stationnement (P), le carillon retentit et la position mémorisée est rappelée.

Pour annuler le mouvement de rappel de siège à mémoire, vous pouvez en tout temps appuyer sur l'un des boutons de mémorisation ou de commande électrique des sièges.

Siège à recul automatique

Les commandes de cette fonction de mémorisation sont situées dans la porte du conducteur.

 **(siège facilitant le sortie):** Ce bouton sert à programmer et à rappeler la position désirée du siège du conducteur, au moment de monter dans le véhicule ou d'en descendre. La position du siège peut être enregistrée pour un maximum de deux conducteurs.

Pour enregistrer la position de sortie de siège, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton 1 ou 2 et le relâcher. Le siège se déplacera à la position mémorisée.
2. Régler le siège à la position de sortie désirée.
3. Appuyer sur le bouton de sortie de la commande de mémorisation et le maintenir enfoncé pendant trois secondes. Un carillon sonne deux fois pour vous indiquer que la position relative au conducteur voulu (bouton sélectionné 1 ou 2) a été mémorisée.

Pour mémoriser les réglages d'un deuxième conducteur, suivre les étapes précédentes, mais en appuyant cette fois sur l'autre bouton de la commande de mémorisation.

Pour utiliser la position de sortie du siège, procéder de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- Appuyer sur le bouton de sortie situé sur la commande de mémorisation, ou bien
- Si cette fonction est activée dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le fait de retirer la clé de contact déplacera le siège à la position de sortie.

Se reporter à « Siège facilitant la sortie » de la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour en savoir plus sur l'activation de cette fonction dans le centralisateur informatique de bord.

Section 3 Tableau de bord

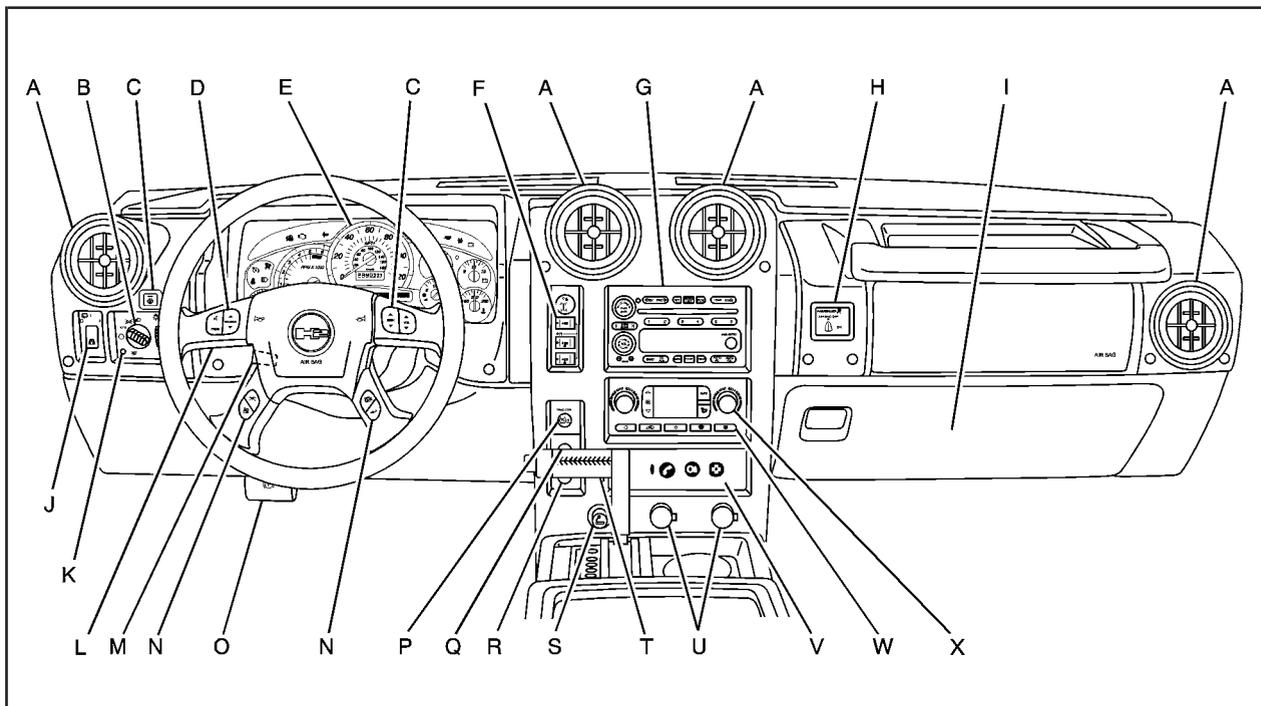
Aperçu - Tableau de bord	3-4	Commande de neutralisation de plafonnier3-21
Feux de détresse	3-6	Éclairage d'entrée et de sortie	3-21
Autres avertisseurs	3-7	Lampes de lecture	3-21
Klaxon	3-7	Protection antidécharge de la batterie	3-22
Volant inclinable	3-7	Caméra à vision arrière	3-22
Levier des clignotants/multifonctions	3-8	Prises électriques pour accessoires	3-25
Signaux de changement de direction et de changement de voies	3-8	Cendriers et allume-cigarette	3-26
Commande de feux de route et feux de croisement	3-9	Commandes de la climatisation	3-27
Clignote pour réussir	3-10	Commande de climatisation automatique à deux zones	3-27
Essuie-glaces de pare-brise	3-10	Réglage de bouche de sortie	3-33
Lave-glace de pare-brise	3-11	Feux de détresses, jauges et témoins	3-34
Essuie-glace/lave-glace arrière (SUV)	3-12	Ensemble d'instruments	3-35
Régulateur de vitesse automatique	3-13	Compteur de vitesse et compteur kilométrique	3-36
Éclairage extérieur	3-16	Totalisateur partiel	3-36
Rappel de phares allumés	3-18	Tachymètre	3-37
Feux de circulation de jour (FCJ)	3-18	Témoin de rappel des ceintures de sécurité	3-37
Système de phares automatiques	3-19	Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	3-37
Éclairage tout terrain	3-20	Témoin de désactivation du sac gonflable	3-38
Intensité d'éclairage du tableau de bord	3-21	Témoin du système de charge	3-40
Plafonniers	3-21	Indicateur de voltmètre	3-40

Section 3 Tableau de bord

Témoin du système de freinage	3-41	Systèmes audio	3-74
Témoin du système de freinage antiblocage	3-42	Réglage de l'heure	3-76
Indicateur de traction désactivée	3-43	Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact	3-76
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	3-43	Radio avec changeur à six disques compacts	3-93
Indicateur de température de boîte de vitesses	3-44	Système de navigation/radio	3-109
Témoin d'anomalie	3-45	Système de divertissement intégré au siège arrière	3-109
Manomètre à huile	3-48	Système sonore arrière	3-133
Témoin de sécurité	3-49	Dispositif antivol	3-134
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	3-50	Commandes audio intégrées au volant de direction	3-135
Témoin de feux de route	3-50	Réception radio	3-136
Témoin de mode de remorquage/transport	3-50	Entretien du lecteur de cassettes	3-137
Jauge de carburant	3-51	Entretien des disques compacts et des disques vidéonumériques (DVD)	3-138
Témoin de bas niveau de carburant	3-51	Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéonumériques (DVD)	3-139
Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-52	Antenne fixe	3-139
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord	3-52	Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC} (États-Unis seulement)	3-139
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages	3-56	Réglage du niveau de carillon	3-139
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)	3-65		

 **NOTES**

Aperçu - Tableau de bord



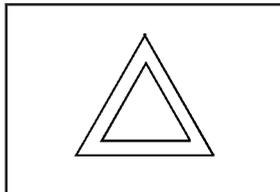
Les éléments principaux de votre tableau de bord sont les suivants :

- A. Volets d'aération. Se reporter à la rubrique *Réglage de bouche de sortie* à la page 3-33.
- B. *Éclairage extérieur* à la page 3-16 Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à.
- C. Commande de liquide de lave-glace chaud (si monté). Se reporter à la rubrique *Lave-glace de pare-brise* à la page 3-11.
- D. Boutons au volant du système OnStar® et de la radio. Voir *Système OnStar®* à la page 2-57 et *Commandes audio intégrées au volant de direction* à la page 3-135.
- E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Ensemble d'instruments* à la page 3-35.
- F. Boutons de blocage du pont arrière et de transmission à quatre roues motrices en prise permanente. Se reporter à *Essieu arrière verrouillable* à la page 4-11 et à *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente* à la page 2-35.
- G. Système sonore. Se reporter à la rubrique *Systèmes audio* à la page 3-74.
- H. Interrupteur de sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72.
- I. Boîte à gants. Se reporter à la rubrique *Boîte à gants* à la page 2-64.
- J. Interrupteur haut/bas de glace de hayon central (camion utilitaire sport). Se reporter à la rubrique *Hayon central (SUT)* à la page 2-13. Interrupteur d'essuie-glace/lave-glace arrière (véhicule utilitaire sport). Se reporter à la rubrique *Essuie-glace/lave-glace arrière (SUV)* à la page 3-12.
- K. Bouton d'annulation du plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier* à la page 3-21.
- L. Clignotants/levier multifonction. Se reporter à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions* à la page 3-8.
- M. Levier d'inclinaison. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable* à la page 3-7.
- N. Boutons du centralisateur informatique de bord. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-52.
- O. Frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 2-40.
- P. Bouton de traction asservie. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9.

- Q. Sélecteur du mode remorquer/tracter. Se reporter à la rubrique « Mode remorquer/tracter » de la section *Traction d'une remorque à la page 4-76*.
- R. Sélecteur de la hauteur de suspension (si le véhicule en est pourvu). Se reporter à la rubrique *Suspension arrière à hauteur étendue réglable à la page 4-73*.
- S. Allume-cigarette ou prise électrique pour accessoires (si monté). Se reporter aux rubriques *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-26* ou *Prises électriques pour accessoires à la page 3-25*.
- T. Levier de vitesses. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-31*.
- U. Prises de courant auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires à la page 3-25*.
- V. Boutons OnStar. Se reporter à la rubrique *Système OnStar® à la page 2-57*.
- W. Bouton du désembueur de lunette arrière. Se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette arrière » de la section *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-27*.
- X. Climatisation. Se reporter à la rubrique *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-27*.

Feux de détresse

Employer les feux de détresse pour avertir d'autres conducteurs et les policiers que vous êtes en panne. Vos clignotants clignotent alors ensemble.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage et même en l'absence de la clé de contact.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Autres avertisseurs

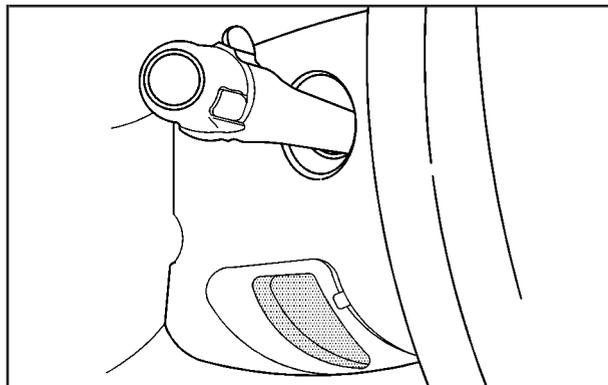
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

Klaxon

Appuyer sur le tampon du volant du véhicule pour faire retentir le klaxon.

Volant inclinable

Le volant inclinable vous permet de régler sa position avant de prendre la route. Vous pouvez le remonter au maximum pour avoir plus d'espace pour vos jambes quand vous entrez dans le véhicule ou quand vous en sortez.



Le levier d'inclinaison est situé du côté conducteur de la colonne de direction, sous la manette de clignotants.

Pour incliner le volant, tenir celui-ci et tirer sur le levier. Régler le volant à une position confortable et relâcher ensuite le levier pour bloquer le volant.

Levier des clignotants/multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

-  Clignotants et indicateurs de changement de voie. *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-8.*
-  Inverseur de feux de route/feu de croisement. *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9.*
- Caractéristique avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignote pour réussir à la page 3-10.*

-  Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-10.*
-  Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 3-11.*
-  Régulateur de vitesse. *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-13.*

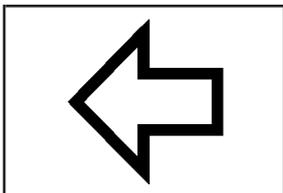
Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-16* plus loin dans cette section pour plus de renseignements sur l'éclairage extérieure.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser simplement le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé votre changement de voie. Le levier se remet en place quand vous le relâchez.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut que l'ampoule d'un clignotant soit grillée. Les autres conducteurs ne verront alors pas votre signal.

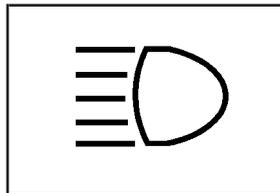
Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'éviter un accident. Si les flèches ne s'allument pas du tout lorsque vous actionnez les clignotants, vérifier si une ampoule est grillée ou si un fusible a sauté. Se reporter à *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments* à la page 5-131 et *Bloc-fusibles sous le capot* à la page 5-135.

Carillon de rappel des clignotants

Si votre clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentira à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affichera également sur le centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-56. Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Commande de feux de route et feux de croisement

 **(inverseur de phares):** Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Clignote pour réussir

Cette fonction vous permet d'utiliser vos feux de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cette fonction est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

Essuie-glaces de pare-brise

Pour régler les essuie-glaces, tourner l'anneau qui porte le symbole des essuie-glaces.

 **(bruine):** Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, tourner l'anneau à la position de bruine, le maintenir, puis le relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles de balayage, maintenir le levier à la position de bruine plus longtemps.

 **(temporisation):** Vous pouvez régler l'intervalle de balayage des essuie-glaces. Cette fonction est très utile en présence de pluie ou de neige légère. Tourner l'anneau pour déterminer la durée de la temporisation. Plus l'anneau est proche du haut du levier, plus court est la temporisation.

 **(vitesse lente):** Pour un cycle de balayage continu à vitesse lente, tourner l'anneau en l'éloignant du conducteur, au premier anneau plein après les réglages de temporisation.

 **(vitesse rapide):** Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délais.

 **(arrêt):** Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à OFF (arrêt).

S'assurer de retirer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les balais sont usés ou endommagés, se procurer de nouveaux balais ou de nouvelles lames.

Lave-glace de pare-brise

ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

 **▲ (liquide de lave-glace):** Une languette portant le symbole de lave-glace se trouve sur le dessus du levier multifonction. Pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise, pousser cette languette. Les essuie-glaces nettoieront le pare-brise et s'arrêteront ou reprendront la vitesse réglée à l'avance.

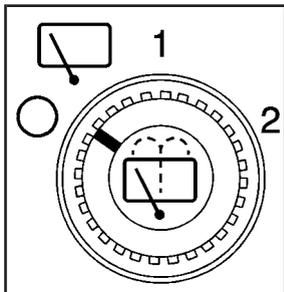
 **(liquide de lave-glace chaud):** Si votre véhicule est équipé d'un système de liquide de lave-glace chaud, ce dernier se mettra en mode d'attente environ cinq secondes après que le contact a été établi. Le liquide de lave-glace chaud peut asperger votre pare-brise pendant de trois à six secondes lorsque vous utilisez la languette prévue à cette fin.

Pour faire gicler le liquide de lave-glace chaud, il suffit de pousser sur la languette normalement utilisée à cette fin dans le véhicule. Le mode d'attente est activé chaque fois le contact est établi.

Pour activer le mode dégivrage automatique, appuyer sur le commutateur de commande du lave-glace chaud. Le témoin se met à clignoter une fois par seconde. Une fois que le liquide de lave-glace est réchauffé, soit au bout d'environ 25 secondes, il est aspergé sur le pare-brise. Ce cycle se répétera quatre fois (à environ six secondes d'intervalle), puis le dispositif se remettra en mode d'attente. En tout temps durant ce cycle, si vous appuyez sur le bouton de commande du liquide de lave-glace chaud, le mode automatique sera interrompu et le système se remettra en mode d'attente. Le mode automatique est recommandé lorsque le véhicule est stationné.

Si vous observez que le témoin du commutateur de liquide de lave-glace chaud clignote rapidement, il se peut que vous deviez attendre jusqu'à une minute pour qu'il cesse de clignoter, puis effectuer un cycle d'allumage (couper le contact et le rétablir).

Essuie-glace/lave-glace arrière (SUV)



Si la lunette de votre véhicule est dotée d'un lave-vitre/essuie-glace, le bouton de commande est situé sur le tableau de bord, à gauche du volant.

Pour mettre l'essuie-glace arrière en fonction, tourner le bouton à la position 1 ou 2. Pour obtenir un long délai entre chaque cycle de balayage, tourner le bouton à la position 1. Pour obtenir un court délai entre chaque cycle de balayage, tourner le bouton à la position 2.

○ **(arrêt):** Pour arrêter l'essuie-glace, régler le bouton à ce symbole.

☐ **(liquide de lave-glace):** Pour laver le pare-brise, appuyer sur le bouton présentant ce symbole.

Le lave-glace de lunette utilise le même réservoir de lave-glace que celui du pare-brise. Toutefois, la lunette manquera de lave-glace avant le pare-brise. S'il est possible de nettoyer le pare-brise mais pas la lunette, vérifier le niveau du liquide.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Régulateur de vitesse automatique



○ (arrêt) : Cette position permet de mettre le système hors fonction.

| (marche): Cette position permet d'activer le système.

+ (reprise/accélération): Pousser le levier jusqu'à ce symbole pour faire accélérer le véhicule ou reprendre la vitesse déjà réglée.

⊖ (réglage): Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse.

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être très pratique pour les longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactivera.

⚠ ATTENTION:

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

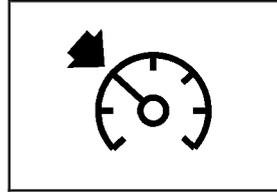
Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Réglage du régulateur de vitesse

ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position de marche.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse voulue.
3. Appuyer sur le bouton de réglage situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Le témoin du régulateur de vitesse s'allume sur le tableau de bord lorsque le régulateur est activé.

Reprise d'une vitesse réglée à l'avance

Supposons que vous régliez le régulateur de vitesse à la vitesse voulue et que vous serriez ensuite les freins. Cela, bien entendu, a pour effet de désengager le régulateur de vitesse. Mais il n'est pas nécessaire de le régler de nouveau.

Dès que vous atteindrez environ 40 km/h (25 mi/h), vous pourrez appuyer brièvement sur le commutateur de reprise/accélération du régulateur de vitesse.

Vous retournerez directement à la vitesse choisie et y resterez.

Si vous maintenez le commutateur de reprise/accélération enfoncé, le véhicule continuera à accélérer jusqu'à ce que vous relâchiez le commutateur ou que vous freiniez. Donc, à moins de vouloir accélérer, ne pas maintenir le commutateur à la cette position.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Il y a deux façons d'accélérer.

- Utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Enfoncer le commutateur de réglage situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher en même temps que l'accélérateur. Vous roulez à une vitesse supérieure. Si vous enfoncez l'accélérateur pendant plus de 60 secondes, le régulateur de vitesse se met hors fonction.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse de la position de marche à la position de reprise/accélération. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse voulue, puis le relâcher. Pour augmenter la vitesse petit à petit, appuyer brièvement sur le bouton de reprise/accélération. À chaque pression, votre véhicule accélère d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

- Enfoncer le bouton situé à l'extrémité du levier et le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous atteigniez la vitesse plus basse voulue, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, enfoncer brièvement le bouton de réglage. À chaque pression, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser l'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Quand vous relâchez l'accélérateur, votre véhicule ralentit à la vitesse préréglée.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, quand vous enfoncez la pédale de freinage, vous désactivez le régulateur automatique de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent le régulateur de vitesse trop compliqué à utiliser dans les côtes abruptes et ne l'utilisent alors pas.

Arrêt du régulateur de vitesse

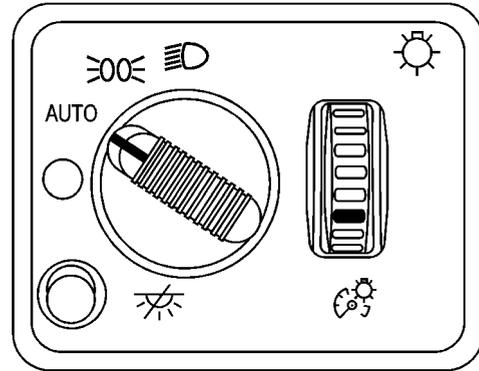
Il y a trois façons de mettre hors fonction le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Déplacer le commutateur du régulateur de vitesse à la position hors fonction.
- Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
- Si les conditions routières causent l'activation du système de traction asservie, le régulateur automatique de vitesse sera désactivé. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9.
- Si l'accélérateur est enfoncé pendant 60 secondes ou plus, le régulateur de vitesse se mettra hors fonction.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Quand vous arrêtez le régulateur de vitesse ou que vous coupez le contact, la mémoire du régulateur de vitesse s'efface.

Éclairage extérieur



La commande côté conducteur du tableau de bord permet de faire fonctionner l'éclairage extérieur.

La commande d'éclairage extérieur comporte quatre positions :

☰ (arrêt): Tourner le bouton dans cette position pour éteindre tous les phares extérieurs, notamment les feux de circulation de jour (FCJ). Lorsque vous relâchez cette commande, elle se remet automatiquement en position AUTO (automatique).

AUTO (automatique): Tourner la commande dans cette position pour placer le système en mode de phares automatiques. Si le mode AUTO (automatique) est activé, il permet d'allumer et d'éteindre automatiquement l'éclairage extérieur, notamment les feux de circulation de jour (FCJ), en fonction de la quantité de lumière présente à l'extérieur du véhicule.

Vous pouvez désactiver vos phares automatiques même si la commande est en position AUTO (automatique).

Pour activer l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) vers éteint et relâcher le commutateur. Il reviendra en position AUTO (automatique) de lui-même.
- Tourner la commande des phares de la position feux de stationnement à AUTO (automatique).
- Tourner la commande des phares de la position phares à AUTO (automatique).
- Couper votre moteur, puis le rallumer en plaçant la commande de phare en position AUTO (automatique).

Pour désactiver l'éclairage automatique, suivre l'une des procédures suivantes :

- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) vers éteint et relâcher le commutateur. Il reviendra en position AUTO (automatique) de lui-même.
- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à la position feux de stationnement.
- Tourner la commande des phares de AUTO (automatique) à la position phares.

 **(feux de stationnement):** Mettre la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- Feux de gabarit de toit
- L'éclairage du tableau de bord

 **(phares):** Tourner la commande à cette position pour allumer les phares ainsi que les feux et l'éclairage extérieur mentionnés ci-avant.

Lorsque vous coupez le contact et que les phares sont en mode AUTO (automatique), ces derniers pourraient rester allumés pendant une période définie. Vous pouvez modifier cette période à l'aide du centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-52.*

Vous pouvez passer des feux de croisement aux feux de route en poussant le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord.

Rappel de phares allumés

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentira quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du commutateur d'allumage. Pour arrêter le carillon, mettre le commutateur des phares à la position d'arrêt ou à AUTO (automatique), puis à la position de marche. En mode automatique, les phares s'éteignent dès qu'on met le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage) et ils peuvent demeurer allumés jusqu'à la fin de la durée de la temporisation (si la fonction du centralisateur informatique de bord est activée).

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation (FCJ) de jour peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Les feux de circulation de jour s'allument quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande des phares est en mode AUTO (automatique), s'il est activé.
- La boîte de vitesses automatique est hors de la position de stationnement (P).
- Le détecteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque les FCJ sont allumés, seuls les feux de circulation de jour sont allumés. Les feux arrière, les feux de gabarit et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Comme pour tout autre véhicule, allumer vos phares ordinaires au besoin.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur et que l'interrupteur général d'éclairage est en mode AUTO (automatique), votre système d'éclairage automatique allumera les phares pour assurer un éclairage normal en même temps que les autres feux comme les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit sur toit et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio sera également allumé à intensité réduite.

Pour désactiver le système de phares automatiques, mettre le commutateur des feux extérieurs à la position d'arrêt, puis le relâcher. Le système de phares automatiques des véhicules d'abord vendus au Canada ne peut être désactivé à l'aide du commutateur de phares. Pour les véhicules d'abord vendus au Canada, vous pouvez désactiver le système de phares automatiques, lorsque vous êtes stationnés la nuit, en engageant le frein de stationnement avant de démarrer le véhicule. Les phares demeureront éteints après avoir démarré le véhicule tant qu'il demeure stationné. Si vous relâchez le frein de stationnement, les phares s'allumeront. Si le frein de stationnement est encore engagé au moment où vous commencez à rouler, les feux extérieurs s'allumeront à une vitesse supérieure à 3, 2 km/h (2 mi/h).

Votre véhicule est équipé d'un détecteur de lumière situé sur le dessus du tableau de bord. S'assurer qu'il n'est pas couvert, sinon le système se mettra en fonction chaque fois que le contact est établi.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si vous démarrez votre véhicule dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord* à la page 3-21.

Éclairage tout terrain

Remarque: Si le véhicule passe sous un lave-auto automatique qui n'est pas assez élevé pour le passage d'accessoires montés sur le toit (comme des lampes tout terrain ou un panier), des dommages matériels du véhicule peuvent se produire. Pour éviter de tels dommages dans un lave-auto, retirer tous les accessoires montés sur le toit si possible, et ne pas utiliser de lave-auto automatique lorsque des accessoires sont montés sur le toit du véhicule. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-122* pour de plus amples renseignements.

Les feux hors route, si le véhicule en est doté, assurent un éclairage auxiliaire lorsque votre véhicule est utilisé hors route. Ces feux ne sont pas prévus pour être utilisés avec, ou remplacer, les feux actuels du véhicule. Ces feux ne doivent pas être utilisés sur une route publique ou une autoroute et doivent être recouverts lorsqu'ils ne servent pas. Vérifier les lois de votre État ou région avant d'installer ou d'utiliser tout éclairage auxiliaire. Dans certains États, il peut falloir enlever les feux de toit lorsque le véhicule est conduit sur l'autoroute.

Le bouton des feux hors route est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser les feux, s'assurer que le moteur tourne. Enlever les housses des feux, puis appuyer sur le bouton pour les allumer. Appuyer de nouveau sur le bouton pour les éteindre. Un témoin sera allumé près du bouton lorsque les feux sont activés.

Remarque: Le fait d'allumer les lampes tout terrain avant de retirer les couvertures de lampes pourrait endommager les lampes tout terrain et les couvertures. Toujours redresser les lampes en position verticale et retirer les couvertures avant d'allumer les lampes tout terrain.

Les feux hors route demeureront allumés même après avoir coupé le moteur. Le bouton des feux hors route doit être enfoncé pour les éteindre.

Le fait de charger des objets sur la barre de feux hors route peut endommager la barre ou les feux hors route. Dans ce cas, les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Éviter de charger des objets sur la barre de feux hors route.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

La molette de cette caractéristique est située près de la commande d'éclairage extérieur.

 (**éclairage du tableau de bord**): Tourner la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord et de l'affichage de la radio. Cela fonctionne uniquement si les phares ou les feux de stationnement sont allumés.

Pour allumer le plafonnier, lorsque les portes du véhicule sont fermées, tourner la molette complètement vers le haut.

Plafonniers

Le plafonnier s'allume lorsque vous ouvrez une porte ou le hayon central, le cas échéant, et s'éteint lorsque toutes les portes et le hayon central sont fermés.

Vous pouvez aussi allumer le plafonnier en tournant la molette, située près de la commande d'éclairage extérieur, complètement vers le haut. À cette position, le plafonnier restera allumé, qu'une porte soit ouverte ou non.

Commande de neutralisation de plafonnier

 (**annulation du plafonnier**): Appuyer sur ce bouton, situé sous la commande d'éclairage extérieur, pour éteindre le plafonnier même si une porte est ouverte. Pour rétablir le fonctionnement automatique du plafonnier, appuyer de nouveau sur le bouton. À cette position, le plafonnier s'allume lorsque vous ouvrez une porte.

Éclairage d'entrée et de sortie

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'accueil.

Lorsqu'une porte est ouverte ou si la clé est retirée du contact, le plafonnier s'allume si le bouton d'annulation de plafonnier est à la position sortie.

Lampes de lecture

Votre véhicule est doté de liseuses situées dans la console de pavillon. Enfoncer le bouton, situé à côté de la liseuse, pour l'allumer. Les liseuses peuvent être réglées de façon à être dirigées où vous le voulez.

Appuyer de nouveau sur le bouton pour éteindre la liseuse.

Ces lampes s'allumeront en même temps que les liseuses.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK (verrouillé), ce qui évite la décharge de la batterie.

Caméra à vision arrière

Il se peut que votre véhicule soit équipé d'un système de caméra à vision arrière. Lire toute la section avant d'utiliser le système de caméra.

Le système de caméra à vision arrière est conçu pour aider le conducteur dans ses manoeuvres de marche arrière en affichant une vue de la zone qui se trouve derrière le véhicule. Lorsque le conducteur place le levier des vitesses en marche arrière (R), l'écran vidéo sort automatiquement du rétroviseur. Lorsqu'il quitte la marche arrière (R), l'écran vidéo glisse à nouveau dans le rétroviseur après un bref délai.

Pour désactiver le système de caméra à vision arrière, procéder comme suit :

1. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
2. Tourner la clé de contact à la position ACCESSORY (accessoires).
3. Appuyer brièvement sur le bouton droit du rétroviseur; le témoin vert à droite s'éteindra. L'écran de la caméra à vision arrière est maintenant désactivé.

Pour réactiver la fonction de caméra à vision arrière, appuyer brièvement sur le bouton droit du rétroviseur. Le témoin vert s'allumera pour indiquer que le système de caméra à vision arrière est à nouveau en fonction et l'écran sortira normalement du rétroviseur.

Pour sortir manuellement l'écran de la caméra à vision arrière afin de le nettoyer, procéder comme suit :

1. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
2. Tourner la clé de contact à la position RUN (marche) ou ACCESSORY (accessoires).
3. Enfoncer et maintenir le bouton droit du rétroviseur pendant cinq secondes. L'écran sortira du rétroviseur pendant 30 secondes; le témoin à DEL vert de droite restera allumé. L'écran de la caméra ne sera pas en fonction lorsqu'il sortira du rétroviseur.
4. Si vous avez besoin de plus de temps pour le nettoyage, répéter l'étape 3.

Pour revenir au fonctionnement normal, appuyer sur le bouton droit momentanément pendant que l'écran de la caméra est sorti ou attendre 30 secondes que l'écran se repositionne à l'intérieur du rétroviseur.

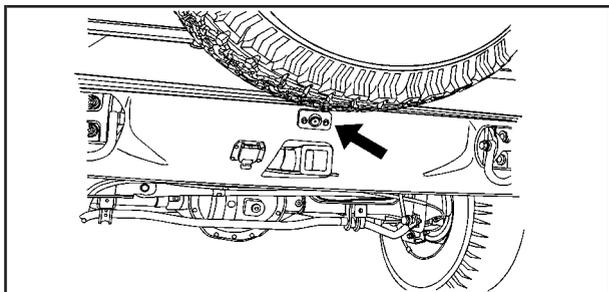
ATTENTION:

Ne pas faire marche arrière avec le véhicule en ne regardant que l'écran de la caméra à vision arrière. Les distances entre les objets et les surfaces y sont différentes des distances réelles. Le système de caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent plus bas que le pare-chocs, sous le véhicule ou à l'extérieur du champ de vision de la caméra. Celle-ci n'est pas conçue pour les longues manoeuvres de marche arrière ni pour reculer dans des situations potentielles de croisement de véhicules, qui peuvent provenir d'endroits situés hors du champ de vision de la caméra.

Si le conducteur fait marche arrière en se contentant de ne regarder que l'écran, il peut renverser un piéton, un cycliste, un enfant, un animal de compagnie ou un objet et causer des blessures ou la mort. Il doit donc toujours vérifier à l'arrière et autour du véhicule lorsqu'il fait marche arrière, comme il le ferait normalement en l'absence de caméra à vision arrière.

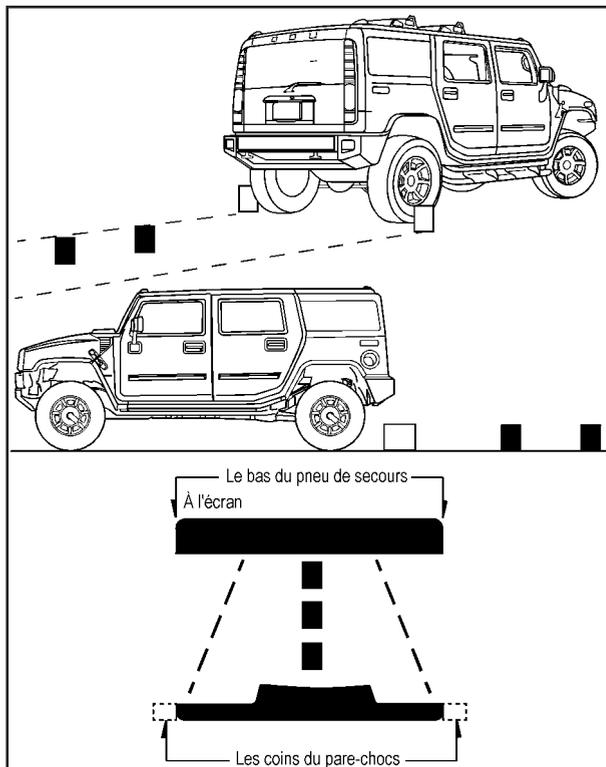
Zone affichée à l'écran

L'image provient de la caméra située sur le pare-chocs arrière.



La caméra utilise une lentille spéciale. L'image qui s'affiche à l'écran présente une distance différente de la distance réelle. La zone affichée par la caméra est limitée. La caméra n'affiche pas les objets qui se trouvent près du coin du pare-chocs ou sous celui-ci. La zone affichée à l'écran peut varier en fonction de l'orientation du véhicule ou des conditions routières.

L'illustration suivante présente le champ de vision que procure la caméra.



Si le système semble ne pas fonctionner correctement

Le système de caméra à vision arrière peut ne pas fonctionner correctement ou ne pas afficher une image nette dans les situations suivantes :

- Dans l'obscurité.
- Lorsque le soleil ou le faisceau des phares brille directement sur la lentille de la caméra.
- Lorsque de la glace, de la neige, de la boue ou autre s'accumule sur la lentille de la caméra. Nettoyer la lentille, la rincer à l'eau et l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
- Si l'arrière du véhicule se trouve pris dans un accident, la position et l'angle de montage de la caméra peuvent varier ou bien la caméra peut être affecté. S'assurer de faire vérifier par votre concessionnaire la caméra ainsi que sa position et son angle de montage.
- Des températures extrêmement élevées ou basses ou bien des changements extrêmes de température peuvent affecter l'image affichée.

Une étiquette située sur l'écran de la caméra de la vue arrière indique « Toujours s'assurer que les environs sont sûrs ».

Prises électriques pour accessoires

Votre véhicule peut être pourvu d'un maximum de cinq prises électriques pour accessoires. Les prises électriques avant, si le véhicule en est doté, sont situées sous les boutons OnStar[®] logés dans le tableau de bord, derrière les volets articulés.

Les deux prises électriques centrales, si le véhicule en est pourvu, sont situées à l'arrière de la console centrale.

Une prise électrique peut aussi être située à l'arrière du véhicule, près du hayon. Soulever le couvercle pour utiliser la prise électrique. Fermer le couvercle lorsque la prise est inutilisée.

Si votre véhicule est un camion utilitaire sport, celui-ci est doté d'une prise électrique logée à l'arrière de l'espace à bagages, côté passager.

Remarque: L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.

Certaines fiches d'accessoire peuvent ne pas être compatibles avec les prises auxiliaires et entraîner le grillage de fusibles du véhicule ou d'adaptateurs. En cas de problème, consulter le concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Remarque: Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.

Cendriers et allume-cigarette

Si votre véhicule comporte un cendrier, il est amovible et s'insère dans le porte-tasse avant. Soulever le volet du cendrier pour l'ouvrir.

Remarque: Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

Pour enlever le cendrier, le retirer de la console. Pour réinstaller le cendrier, le glisser à nouveau dans sa position d'origine.

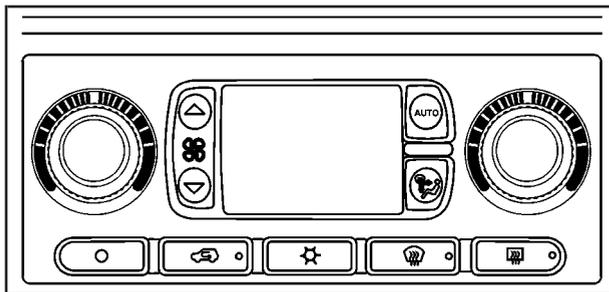
Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Remarque: Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

Commandes de la climatisation

Commande de climatisation automatique à deux zones

Ce système vous permet de commander le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule.



Vous pouvez sélectionner différents réglages de la température pour le conducteur et les passagers.

Bouton de réglage de la température côté conducteur

Le bouton du côté du conducteur sert à régler la température de l'air qui sort du système du côté du conducteur. La température peut être réglée même si le système est mis hors fonction. L'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à la rubrique « Recirculation » plus loin dans la présente section.

Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou dans le sens normal pour réduire ou augmenter la température de l'habitacle. L'écran affichera la réduction ou l'augmentation du réglage de la température et une flèche orientée vers le conducteur s'affichera sous le réglage de la température et à sa gauche.

Bouton de réglage de la température côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté passager peut servir à modifier la température de l'air qui sort du système du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. L'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à la rubrique « Recirculation » plus loin dans la présente section.

Tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou dans le sens normal pour réduire ou augmenter la température de l'habitacle. L'écran affichera la réduction ou l'augmentation du réglage de la température et une flèche orientée vers le conducteur s'affichera sous le réglage de la température et à sa droite.

Pour définir la température côté passager au même réglage que celui du conducteur, appuyer sur le bouton AUTO (automatique) et le maintenir enfoncé pendant quatre secondes. Les flèches du côté conducteur et du côté passager s'afficheront.

Fonctionnement automatique

AUTO (automatique): Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, le soufflage et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), l'affichage se modifie pour indiquer la température réglée par le conducteur actuel, le mode de soufflage et la vitesse du ventilateur. Appuyer de nouveau sur le bouton AUTO (automatique) dans les cinq secondes pour afficher la température réglée pour le passager.

Si les réglages de température du conducteur et du passager ne sont pas les mêmes, le réglage de la température du côté opposé est affiché pendant cinq secondes supplémentaires. Pour définir la température côté passager au même réglage que celui du conducteur, appuyer sur le bouton AUTO (automatique) et le maintenir enfoncé pendant quatre secondes environ.

Si vous avez sélectionné le mode automatique, le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure à environ 4°C (40°F). L'entrée d'air est normalement réglée sur l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, elle passe automatiquement à la recirculation de l'air intérieur, afin d'accélérer le refroidissement. Le voyant du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système restera au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système restera au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Veiller à ne pas recouvrir la sonde située sur le dessus du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde règle la température de l'air en fonction de la charge du soleil et elle allume également vos phares.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Si vous appuyez sur le commutateur du ventilateur, ce délai sera annulé et le ventilateur sera modifié pour une vitesse sélectionnée.

 (**arrêt**): Appuyer sur ce bouton pour mettre hors fonction tout le système de régulation de température. L'air extérieur continuera d'entrer dans le véhicule et sera dirigé vers le plancher. Cette direction peut être modifiée si vous appuyez sur le bouton de mode. La température peut également être ajustée à l'aide de l'un des boutons de température. Appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas du commutateur de ventilateur, sur le bouton de dégivrage, sur le bouton AUTO (automatique) ou sur le bouton de l'air climatisé pour mettre le système en marche lorsqu'il est hors fonction.

Fonctionnement manuel

Vous pouvez régler manuellement le mode de soufflage ou la vitesse du ventilateur.

   (**ventilateur**): La commande portant le symbole du ventilateur vous permet de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Appuyer sur la flèche vers le haut pour augmenter la vitesse du ventilateur et sur la flèche vers le bas pour la réduire.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque le système est hors fonction, le système se mettra en marche.

 (**mode**): Appuyer sur ce bouton pour changer manuellement la direction de la circulation d'air dans l'habitacle; continuer à appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage du mode souhaité.

Si vous appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner un mode de distribution, l'affichage se modifiera pour vous indiquer le mode de distribution sélectionné. L'affichage indiquera ensuite l'état courant du système. Lorsque le système est mis hors fonction, l'affichage est vide après avoir indiqué l'état courant du système.

 **(tableau de bord):** Lorsque vous sélectionnez ce réglage, la distribution de l'air se fait par les bouches de sortie du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** Lorsque vous sélectionnez ce réglage, l'air chaud est dirigé vers le plancher et l'air froid, vers les bouches de sortie du tableau de bord.

 **(plancher):** Lorsque vous sélectionnez ce réglage, l'air est dirigé vers les bouches de sortie du plancher.

 **(désembuage):** Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans la présente section.

 **(recirculation):** Appuyer sur ce bouton pour limiter la quantité d'air extérieur qui pénètre dans l'habitacle. Le témoin sur le bouton de recirculation s'allumera. Ce mode est utile lorsque vous voulez empêcher les odeurs extérieures de pénétrer dans l'habitacle ou que vous voulez maximiser le rendement de votre climatiseur par temps chaud.

En appuyant sur ce bouton, vous annulez également le mode de recirculation automatique. Pour le remettre en fonction, appuyer sur le bouton AUTO (automatique). Chaque fois que vous démarrerez le véhicule, le système reviendra au mode de recirculation automatique.

Si vous sélectionnez la recirculation alors que le soufflage est en mode de dégivrage, de désembuage ou de plancher, le voyant dans le bouton clignotera puis s'éteindra pour vous laisser savoir que les deux modes ne sont pas compatibles. C'est normal et cela empêche l'embuage.

Lorsque le temps est froid ou humide, le fonctionnement du système en mode de recirculation pendant de longues périodes peut causer l'embuage des glaces du véhicule. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage avant.

Il est possible que le climatiseur fonctionne en mode de recirculation. C'est normal et cela aide à empêcher l'embuage.

 **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour mettre hors fonction tout le système de régulation de température. L'air extérieur continuera d'entrer dans le véhicule et sera dirigé vers le plancher. Cette direction peut être modifiée si vous appuyez sur le bouton de mode. La température peut également être ajustée à l'aide de l'un des boutons de température.

Appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas du commutateur de ventilateur, sur le bouton de dégivrage, sur le bouton AUTO (automatique) ou sur le bouton de l'air climatisé pour mettre le système en marche lorsqu'il est hors fonction.

Affichage

Si vous appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner un mode de distribution, l'écran changera et affichera le mode de distribution sélectionné. Après 10 secondes, l'écran affichera le réglage de la température du conducteur et le mode sélectionné.

Si vous appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas de la commande du ventilateur, l'écran affichera la vitesse du ventilateur sélectionnée. Après 10 secondes, l'écran affichera le réglage de la température du conducteur et le mode sélectionné.

Lorsque vous appuyez sur AUTO (automatique), l'écran affiche les réglages et mode :

- La température actuellement réglée pour le conducteur et une flèche durant cinq secondes.
- La température actuellement réglée pour le passager et une flèche durant cinq secondes
- Le mode de distribution d'air automatique et la vitesse du ventilateur.

Si les réglages de la température du côté conducteur et du côté passager sont les mêmes lorsque le mode AUTO (automatique) est en fonction, le réglage de la température et les deux flèches s'afficheront pendant cinq secondes, de même que le mode de distribution automatique et la vitesse du ventilateur. Après cette période, l'écran affichera le réglage de la température, les deux flèches et AUTO.

Climatisation

 **(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en fonction et hors fonction le climatiseur (A/C). Le symbole des flocons de neige s'affichera lorsque le climatiseur sera en marche.

Si ce bouton est enfoncé alors que la température extérieure est trop basse pour que la climatisation fonctionne efficacement, le symbole de flocon clignote trois fois puis s'éteint pour vous indiquer que la climatisation n'est pas utilisable. Si la climatisation est activée et que la température extérieure descend sous une valeur trop basse pour son fonctionnement efficace, le flocon s'éteint pour vous indiquer que la climatisation a été désactivée.

Lorsque le mode de climatisation ou AUTO (automatique) est sélectionné, le système fait fonctionner la climatisation automatiquement pour refroidir et déshumidifier l'air qui pénètre dans l'habitacle. Si vous sélectionnez A/C off (climatisation désactivée) en mode de dégivrage avant, de désembuage ou de recirculation, le symbole des flocons de neige de la climatisation disparaîtra, mais le climatiseur continuera de fonctionner pour empêcher l'embuage.

Pendant les journées chaudes, baisser les glaces pendant une période suffisante pour laisser sortir l'air chaud. Vous réduirez ainsi le temps nécessaire pour refroidir l'habitacle. Garder ensuite les glaces levées pour maximiser l'efficacité du climatiseur.

Pendant les journées froides et ensoleillées, en mode manuel, utiliser le réglage deux niveaux pour souffler de l'air chaud au plancher et de l'air froid aux bouches de sortie du tableau de bord. Pour réchauffer ou refroidir l'air soufflé, tourner la commande de la température au réglage voulu.

En mode AUTO (automatique), le système refroidit et déshumidifie l'air à l'intérieur de l'habitacle. De plus, le système maximise son rendement en utilisant le mode de recirculation au besoin.

Chauffage

Pendant les journées froides, en mode manuel, choisir le mode de plancher pour souffler de l'air aux bouches de sortie du plancher. Pour réchauffer ou refroidir l'air soufflé, tourner la commande de la température au réglage voulu.

Si vous voulez utiliser le mode automatique, appuyer sur AUTO (automatique) et régler la température en tournant le bouton de la température.

Le chauffage offre un meilleur rendement si vous maintenez les glaces levées pendant son utilisation.

Désembuage et dégivrage

Vous pouvez utiliser les modes de désembuage ou de dégivrage avant pour éliminer la buée ou le givre sur le pare-brise. Utiliser le mode de désembuage pour éliminer la buée ou l'humidité sur les glaces. Utiliser le bouton de dégivrage avant pour dégivrer le pare-brise.

 **(désembuage):** Utiliser ce réglage pour dégager la buée ou l'humidité des glaces. Appuyer sur le bouton mode pour sélectionner ce réglage. Ce réglage fournit de l'air aux bouches d'air du plancher et du pare-brise.

 **(dégivrage avant):** Appuyer sur le bouton de dégivrage avant pour dégivrer le pare-brise. Le système commande automatiquement la vitesse du ventilateur si vous sélectionnez le dégivrage à partir du mode AUTO (automatique). Si la température extérieure est égale ou supérieure à 4°C (40°F), le climatiseur se met automatiquement en marche pour aider à déshumidifier l'air et à sécher le pare-brise.

Dégivreur de lunette

Si votre véhicule possède un dégivreur de lunette, les éléments, ces lignes visibles sur la lunette, réchauffent le verre. Le dégivreur de lunette utilise un réseau de fils chauffants pour enlever la buée de la lunette.

 **(arrière):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le dégivreur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le dégivreur de lunette est activé.

Le désembueur de lunette se met hors fonction au bout d'environ 10 minutes après que vous avez appuyé sur le bouton. Si la lunette nécessite plus de temps pour être réchauffée, appuyer de nouveau sur le bouton.

Ce bouton met sous tension les rétroviseurs chauffants si votre véhicule en est équipé.

Remarque: Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.

Réglage de bouche de sortie

Votre véhicule est doté de bouches d'évacuation d'air vous permettant de régler le sens et l'importance du débit d'air dans le véhicule. Pousser le bouton, logé au centre de la bouche d'évacuation d'air, vers le haut, le bas, à gauche ou à droite pour déplacer la bouche d'évacuation d'air dans le sens voulu. tourner le bouton logé au centre de la bouche d'évacuation d'air pour ouvrir ou fermer les fentes d'aération et augmenter ou réduire le débit d'air.

Conseils d'utilisation

- Dégager le capot et la prise d'air avant de glace, de neige ou de toute autre obstruction (des feuilles, par exemple). Le système de chauffage et de dégivrage fonctionnera beaucoup mieux, ce qui réduira les risques de buée sur la surface intérieure des glaces.
- Ne rien mettre sous les sièges avant. Cela permettra à l'air de circuler dans tout le véhicule.
- L'ajout d'équipement extérieur à l'avant de votre véhicule, comme des déflecteurs d'air de capot, peut affecter la performance du système de chauffage et de climatisation. Consulter le concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur du véhicule.

Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui se trouvent sur votre véhicule. Les illustrations vous aideront à les repérer.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

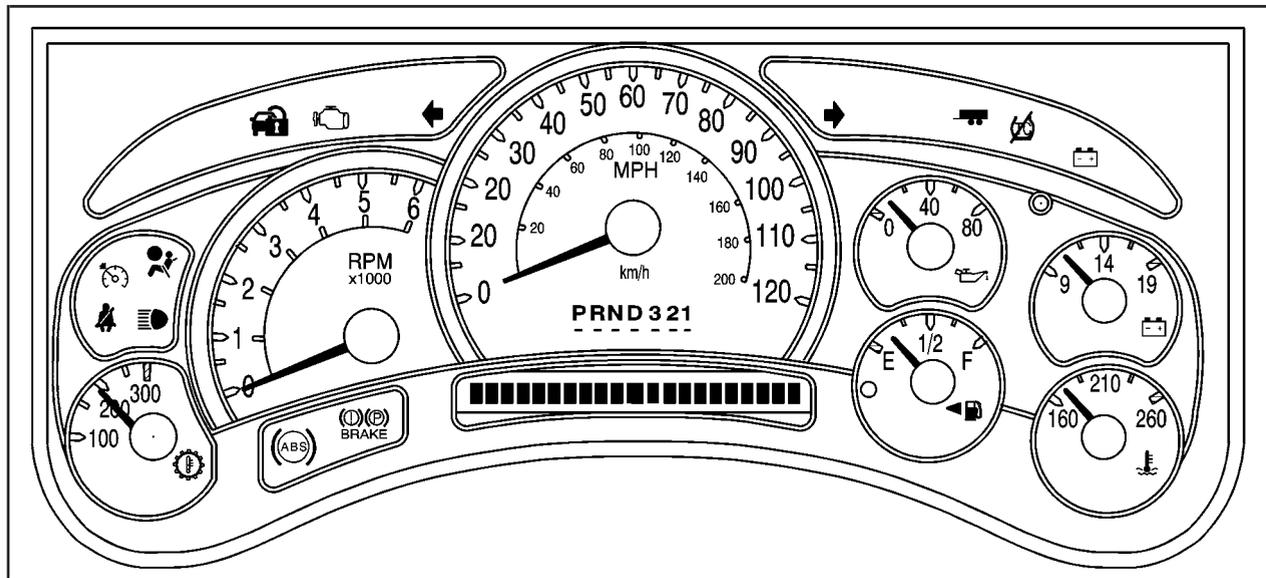
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme vous le verrez plus en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Prière de suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

Votre véhicule est aussi muni d'un centralisateur informatique de bord (CIB) fonctionnant en parallèle avec les témoins et indicateurs. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-56.

Ensemble d'instruments



Version américaine illustrée. Version canadienne semblable.

Le groupe d'instruments du tableau de bord est conçu pour vous permettre de déterminer, d'un simple coup d'oeil, l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, combien de carburant vous reste et vous aurez accès à bien d'autres données dont vous aurez besoin pour conduire de façon sûre et économique.

Compteur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) et en milles à l'heure (mi/h).

Le compteur kilométrique de votre véhicule fonctionne de pair avec le centralisateur informatique de bord. Vous pouvez régler un compteur kilométrique pour un déplacement A et un déplacement B. Se reporter à « Information concernant les déplacements » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord* à la page 3-52.

Le kilométrage du compteur kilométrique peut être vérifié même si le véhicule n'est pas en marche. Appuyer simplement sur la tige du compteur dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Si votre véhicule nécessite l'installation d'un nouveau compteur kilométrique, il sera réglé au même kilométrage qu'affichait l'ancien compteur kilométrique.

Totalisateur partiel

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro, situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près de l'affichage du compteur kilométrique, pour alterner entre le compteur kilométrique journalier et le compteur kilométrique total. Maintenir le bouton de remise à zéro enfoncé pendant environ une seconde lorsque le compteur kilométrique journalier est affiché pour le remettre à zéro.

Pour afficher le relevé du compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de remise à zéro.

Tachymètre

Le tachymètre indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque la clé est réglé à la position RUN (marche) ou START (démarrage), un carillon est émis pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs autres secondes. Boucler votre ceinture de sécurité.



Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a bouclé sa ceinture.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie les détecteurs et les modules de sacs gonflable, le câblage, le détecteur de chocs et le module de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 1-65 pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume lorsque vous faites démarrer le moteur, puis il clignote pendant quelques secondes. Ensuite, il devrait s'éteindre, indiquant ainsi que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.

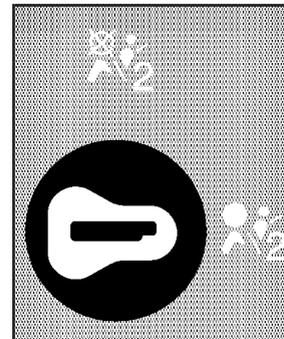
Le témoin d'état des sacs gonflables devrait clignoter pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé de contact à la position RUN (marche). Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Témoin de désactivation du sac gonflable

Lorsque vous désactivez le sac gonflable du côté passager, ce témoin s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteindra au moment de réactiver le sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable* à la page 1-72 pour plus de détails, notamment les renseignements importants sur la sécurité.



États-Unis



Canada

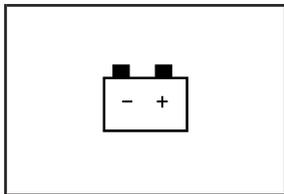
 **ATTENTION:**

Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie d'un groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. En cas de collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que cette personne appartienne à un groupe à risque. Pour plus de détails à ce sujet, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité, se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-72*.

 **ATTENTION:**

Si le témoin de mise en état de fonctionnement des sacs gonflables s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, les sacs gonflables sont probablement défectueux. Le sac gonflable du passager avant pourrait se déployer même avec l'interrupteur de désactivation à la position de désactivation. Si ce témoin s'allume, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-72* pour plus de renseignements à ce sujet, y compris d'importants renseignements sur la sécurité.

Témoin du système de charge



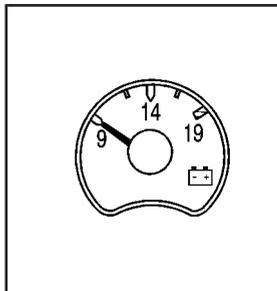
Le témoin du système de charge s'allume brièvement lorsque vous mettez le contact, mais le moteur ne tourne pas, pour vous montrer que le système fonctionne.

Il devrait s'éteindre dès que le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut y avoir un problème dans le système de charge. Cela pourrait indiquer un problème avec une courroie d'entraînement ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous conduisez pendant que ce témoin est allumé, vous risquez d'épuiser votre batterie.

Lorsque le témoin s'allume le centralisateur informatique de bord affiche également le message indiquant que la batterie ne se charge pas. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.

Si vous devez conduire sur une courte distance pendant que ce témoin est allumé, s'assurer d'éteindre tous les accessoires, comme la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas, mais que le commutateur est à la position RUN (marche), ce témoin indique l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, le voltmètre indique l'état du système de charge. Toute indication entre les zones d'avertissement de haute et de basse tension signale un fonctionnement normal.

Une indication dans la zone d'avertissement de basse tension peut se produire quand de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale parce que le système de charge ne peut pas fournir une puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge d'utiliser sa puissance maximale.

Vous ne pouvez parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. Si vous devez conduire, éteindre tous les accessoires inutiles.

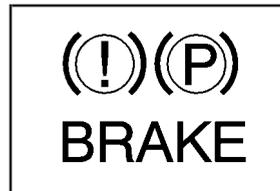
Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

Témoin du système de freinage

Avec le contact allumé, le témoin du système de frein de stationnement clignotera lorsque vous serrez le frein de stationnement. Le témoin clignotera si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. Si vous essayez de conduire avec le frein de stationnement serré, un carillon sonnera lorsque la vitesse du véhicule dépassera 5 km (3 mi/h).

Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.



États-Unis



Canada

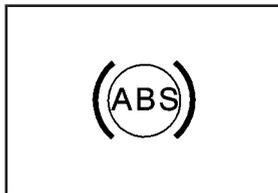
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à *Remorquage du véhicule* à la page 4-70.

 **ATTENTION:**

Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.

Témoin du système de freinage antiblocage

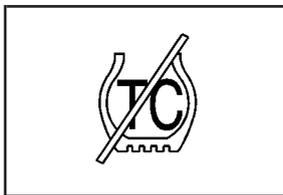


Avec le système de freinage antiblocage, ce témoin s'allume lorsque vous lancez votre moteur et il peut rester allumé pendant plusieurs secondes.

C'est normal. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, faire-le réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin reste allumé ou s'allume en conduisant, votre véhicule a besoin d'un entretien. Vous entendrez aussi un carillon quand le témoin reste allumé en permanence. Si le témoin du système de freinage ordinaire ne s'allume pas, vous disposez toujours de freins, mais pas de freinage antiblocage. Si le témoin du système de freinage ordinaire est aussi allumé, vous n'avez pas de système de freinage antiblocage et il y a un problème avec les freins ordinaires. En plus des deux témoins, vous entendrez un carillon à la première apparition du problème et à chaque redémarrage. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 3-41.

Indicateur de traction désactivée

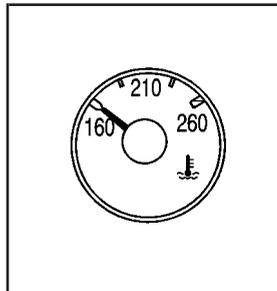


Le voyant d'arrêt de traction s'allumera si un trouble est détecté dans le système de traction asservie ou dans le système de freinage antiblocage. Il peut falloir faire examiner le véhicule.

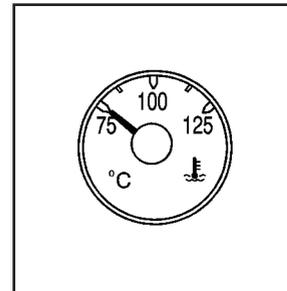
Lorsque ce voyant est allumé, le système ne limitera pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9.

Si le système de traction asservie détecte une surchauffe des freins du véhicule, le système s'arrêtera et le voyant d'arrêt de traction s'allumera. Lorsque les freins refroidissent, le système de traction asservie se réactivera automatiquement et le voyant d'arrêt de traction s'éteindra.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis



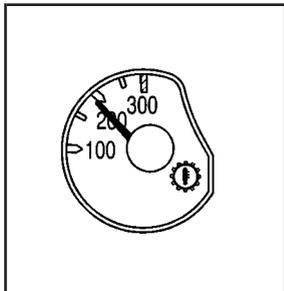
Canada

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

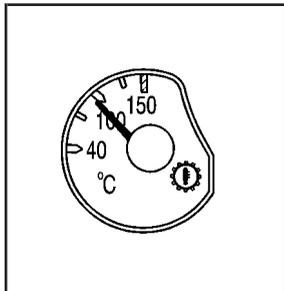
C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur de votre véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température varie et qu'elle se rapproche du repère de 122°C (250°F). Si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Voir la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 5-29.

Indicateur de température de boîte de vitesses



États-Unis



Canada

Votre véhicule est muni d'un indicateur de température de boîte de vitesses.

Lorsque le contact est mis, l'indicateur indique la température du liquide de la boîte de vitesses. La plage de fonctionnement normal est comprise entre 82°C (180°F) et environ 93°C (200°F).

Lorsque la température atteint environ 130°C (265°F), le centralisateur informatique de bord affiche un message TRANSMISSION HOT (boîte de vitesses chaude) et la boîte de vitesses passe en mode de protection. Quand la boîte de vitesses passe en mode de protection, vous remarquerez sans doute une modification dans le passage des vitesses. La boîte de vitesses retournera à des changements de vitesses normaux lorsque la température de liquide de boîte de vitesses baissera sous 127°C (260°F).

Si la température du liquide de la boîte de vitesses atteint environ 135°C (275°F) ou plus, le centralisateur informatique de bord affiche un message d'avertissement TRANS HOT IDLE ENGINE (boîte de vitesses chaude, mettre le moteur au ralenti) et un carillon se fait entendre. Quitter la route lorsqu'il est prudent de le faire. Serrer le frein de stationnement, déplacer le levier sélecteur à la position de stationnement (P) et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce que la température de liquide de boîte de vitesses baisse sous 127°C (260°F). Si la boîte de vitesses continue de fonctionner à une température supérieure à 130°C (265°F), communiquer avec le concessionnaire le plus près de chez vous ou avec le Centre d'assistance routière GM.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-52 pour obtenir plus de renseignements.

Remarque: Si vous conduisez votre véhicule alors que la température de l'indicateur de la boîte de vitesses est plus élevée que la température normale de fonctionnement, vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque l'indicateur de température indique une température supérieure à la température normale de fonctionnement. Faire effectuer l'entretien ou la réparation par un concessionnaire.

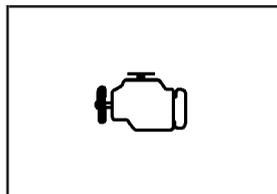
Les situations suivantes peuvent causer une hausse de la température de la boîte de vitesses :

- Traction d'une remorque
- Température élevée de l'air extérieur
- Tractage d'une charge importante ou lourde
- Bas niveau de liquide de boîte de vitesses
- Haut niveau de liquide de boîte de vitesses
- Réduction de la circulation d'air vers le radiateur

Une solution temporaire aux températures de fonctionnement trop élevées consiste à laisser la boîte de vitesses se refroidir. Si la boîte de vitesses doit souvent fonctionner à des températures élevées, se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 6-4 pour connaître les intervalles d'entretien appropriés.

Témoin d'anomalie

Témoin Check Engine (vérifier le moteur)



Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui surveille le fonctionnement des systèmes d'alimentation, d'allumage et antipollution.

Ce système s'appelle OBD II (diagnostics embarqués, deuxième génération) et sert à vérifier que les gaz d'échappement sont d'un niveau acceptable tout au long de la durée de vie du véhicule, afin d'aider à protéger l'environnement. Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème et qu'un entretien est nécessaire. Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux.

Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

Remarque: Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant pourrait augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale, au bout d'une certaine période. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.

Remarque: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4.*

Ce voyant devrait s'allumer à titre de vérification lorsque le contact est mis et que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. Ce voyant s'allume aussi lors d'une défaillance d'une des deux façons suivantes :

- **Voyant qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Voyant qui reste allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Si le voyant clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Diminuer la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- Si vous tirez une remorque, réduire la charge de la remorque dès que possible.

Si le voyant arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ».

Si le voyant continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsqu'il est possible de le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner votre véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le voyant reste allumé, se reporter à la rubrique suivante « Si le voyant reste allumé ». Si le voyant clignote toujours, suivre les étapes précédentes, puis se rendre dès que possible chez votre concessionnaire pour faire réparer votre véhicule.

Si le voyant reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-9*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le voyant.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le voyant.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-6*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. (Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.) Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le voyant.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le voyant, demander à votre concessionnaire de vérifier votre véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

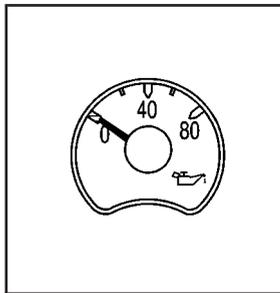
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

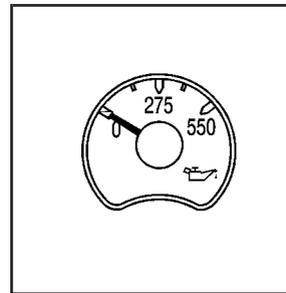
Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire GM peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Manomètre à huile



États-Unis



Canada

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile-moteur en lb/po² (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

Une lecture dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier le niveau d'huile dès que possible. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-15*.

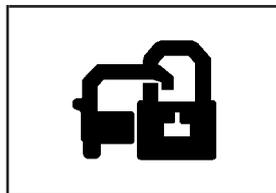


ATTENTION:

Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.

Témoin de sécurité



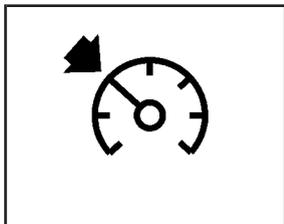
Le témoin s'allume brièvement lorsque vous tournez la clé à START (démarrage). Il reste allumé jusqu'à ce que le moteur démarre.

Si le témoin clignote, le dispositif est passé au mode antivol. Si le véhicule ne démarre pas, se reporter à *Passlock® à la page 2-26*.

Si le témoin s'allume et reste allumé lorsque vous conduisez, il peut y avoir un problème avec le dispositif *Passlock®*. Votre véhicule ne sera pas protégé par le dispositif *Passlock®* et vous devriez aller chez votre concessionnaire.

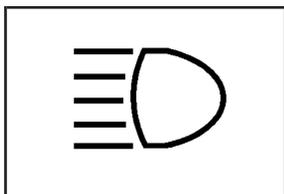
De plus, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-24* pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du témoin SECURITY (sécurité).

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin de régulateur de vitesse s'allume lorsque vous engagez le régulateur automatique de vitesse. Se reporter à « Régulateur de vitesse » à la rubrique *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-8.*

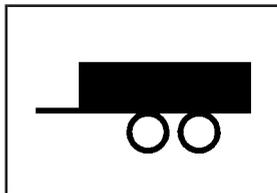
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-9.*

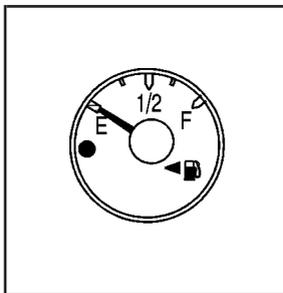
Témoin de mode de remorquage/transport



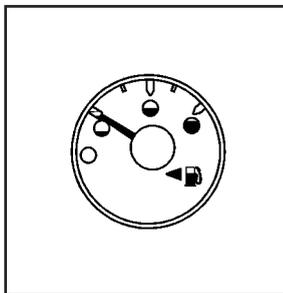
Ce témoin s'allume lorsque le mode remorquage/transport a été activé.

Pour plus de renseignements, se reporter à « Mode de remorquage/transport » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-76.*

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement pour vous permettre d'ajouter du carburant sans tarder.

Voici quelques situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide quand vous coupez le contact.

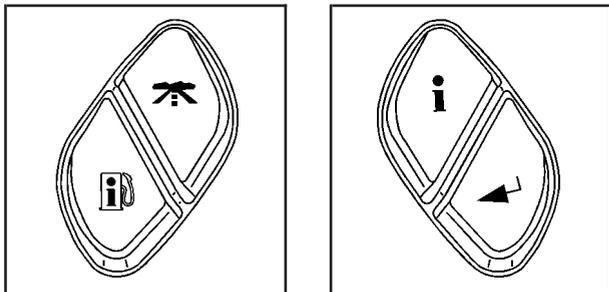
Témoin de bas niveau de carburant

Le témoin à côté de l'indicateur de carburant s'allume brièvement lorsque vous faites démarrer le moteur.

Ce témoin s'allume et le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Se reporter aux rubriques *Carburant* à la page 5-6 et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-56 pour plus de renseignements.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

L'écran du centralisateur informatique de bord se trouve dans l'ensemble d'instruments, sous le compteur de vitesse. Les boutons du centralisateur sont situés sur le volant. Le centralisateur informatique de bord peut afficher le compteur journalier, la consommation de carburant, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement ou d'état.



 **(données relatives aux trajets):** Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur kilométrique, les compteurs journaliers, le chronomètre, et le compteur horaire du moteur.

 **(données relatives au carburant):** Appuyer sur ce bouton pour afficher la plage actuelle, le carburant consommé, la consommation moyenne de carburant et la durée de vie utile de l'huile-moteur.

i **(personnalisation):** Appuyer sur ce bouton pour avoir accès au menu de personnalisation du véhicule et pour régler les paramètres de personnalisation.

 **(sélection):** Appuyer sur ce bouton pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord et configurer les paramètres de la personnalisation.

Appuyer sur l'un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou la tige de remise à zéro du compteur journalier pour confirmer la lecture des messages du centralisateur et les supprimer de l'écran de ce dernier.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données du conducteur présent et celles qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) possède différents modes auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur les quatre boutons sur le volant. Il s'agit des données relatives aux trajets, des informations sur le carburant, de la personnalisation et de la sélection. Une description détaillée des fonctions de ces boutons suit.

Bouton d'accès aux données relatives aux trajets

 (**données relatives aux trajets**): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets pour faire défiler les fonctions ODOMETER (compteur kilométrique), TRIP A (trajet A), TRIP B (trajet B), TIMER (chronomètre), et ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur).

Compteur kilométrique: Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que le compteur kilométrique soit affiché. Ce mode indique la distance totale parcourue par le véhicule en kilomètres ou en milles. Lorsque le contact est coupé, vous pouvez appuyer sur la tige du compteur pour afficher le compteur kilométrique.

Trip A (trajet A): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que TRIP A (trajet A) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

Trip B (trajet B): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que TRIP B (trajet B) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du trajet A, soit en milles ou en kilomètres.

Pour remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro, appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde dans l'un des modes du compteur journalier. Cela permettra de réinitialiser le trajet A ou B.

On peut également remettre TRIP A (trajet A) ou TRIP B (trajet B) à zéro quand il est affiché en appuyant sur la tige de remise à zéro de l'ensemble d'instruments. Si on appuie sur la tige de remise à zéro ou le bouton de sélection pendant quatre secondes, l'écran indiquera la distance parcourue depuis le dernier cycle d'allumage en ce qui concerne le trajet A ou B.

Se reporter à la rubrique *Totalisateur partiel à la page 3-36* pour plus de renseignements.

TIMER (chronomètre): Vous pouvez vous servir du CIB (centralisateur informatique de bord) comme chronomètre. Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton de sélection pendant que le mot TIMER (chronomètre) est affiché. L'afficheur indique le temps écoulé depuis la dernière remise à zéro (avec moteur en marche), même si le centralisateur informatique de bord affiche d'autres renseignements. Seul le temps avec moteur en marche est calculé. La capacité maximale du chronomètre est de 99 heures, 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59), après quoi l'affichage revient à zéro.

Pour interrompre le calcul du temps, appuyer brièvement sur le bouton de sélection lorsque TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) soit affiché.

ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives aux trajets jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur. Le fait d'appuyer sur la tige de remise à zéro de l'ensemble d'instruments pendant environ quatre secondes permettra également d'afficher ces données une fois que le compteur kilométrique apparaît quand le contact est coupé.

Bouton d'accès aux données relatives au carburant

i (données relatives au carburant): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant pour faire défiler l'autonomie, le carburant utilisé, la consommation moyenne de carburant et l'indicateur d'usure de l'huile moteur.

RANGE (autonomie): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que RANGE (autonomie) s'affiche à l'écran. Ce mode indique la distance que vous pouvez parcourir avant de refaire le plein. Cette distance est obtenue à partir de la consommation de carburant et la quantité de carburant restante dans le réservoir. L'écran indique LOW (bas) lorsque le niveau de carburant est bas.

Les données de consommation utilisées pour le calcul de l'autonomie correspondent à une moyenne tenant compte des conditions de conduite les plus récentes. Ces données font l'objet d'une mise à jour au fur et à mesure que les conditions de conduite évoluent. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

FUEL USED (carburant utilisé): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique la quantité de gallons ou de litres de carburant consommés depuis la dernière remise à zéro de cet indicateur. Pour remettre à zéro la consommation de carburant, Appuyer sur le bouton de sélection pendant une seconde lorsque le message FUEL USED est affiché.

AVG ECON (consommation d'essence moyenne): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que AVG ECON (consommation d'essence moyenne) apparaisse sur l'écran. Ce mode indique le nombre de milles par gallon (MPG) ou de litres par 100 kilomètres (L/100 km) du véhicule en tenant compte des conditions de conduite actuelles et antérieures.

Appuyer sur le bouton de sélection et le maintenir enfoncé pendant une seconde, alors que AVG ECON (consommation moyenne) est affiché, pour remettre à zéro la consommation moyenne de carburant. La consommation moyenne de carburant est ensuite calculée à partir de ce moment. Si vous ne remettez pas à zéro la consommation moyenne de carburant, elle sera mise à jour chaque fois que le véhicule sera en marche.

ENGINE OIL LIFE (indicateur d'usure d'huile à moteur): Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant jusqu'à ce que ENGINE OIL LIFE (durée de l'huile moteur) s'affiche à l'écran. Le système de contrôle de durée d'huile moteur GM indique une estimation de la durée de vie restante de l'huile moteur. L'affichage indique 100% lors d'une réinitialisation du système à la suite d'une vidange d'huile. Le système vous avise lorsque le moment est venu d'effectuer la vidange d'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Toujours réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur après une vidange d'huile. Pour réinitialiser l'indicateur de durée d'huile moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18.*

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-15* et à *Entretien prévu à la page 6-4.*

Bouton de personnalisation

i (personnalisation): Appuyer sur le bouton de personnalisation pour accéder au menu VEHICLE SETTINGS (réglages du véhicule) et personnaliser les réglages du véhicule. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 3-65 pour obtenir de plus amples renseignements.

Bouton de sélection

↵ (sélection): Appuyer sur le bouton de sélection pour réinitialiser certaines fonctions du centralisateur informatique de bord et configurer les paramètres de la personnalisation. Par exemple, ce bouton permettra de remettre à zéro les compteurs journaliers et de faire défiler et de choisir la langue dans laquelle les données s'afficheront sur le centralisateur.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Les messages d'avertissement sont affichés à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) pour aviser le conducteur que l'état du véhicule a changé et que celui-ci peut avoir à corriger la condition. Si plus d'un message doit être affiché, les messages seront affichés l'un après l'autre. Certains messages peuvent ne pas demander une intervention immédiate, mais il faut enfoncer un des quatre boutons CIB logés sur le volant ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel situé sur le group d'instruments du tableau de bord pour confirmer la réception des messages et les effacer de l'écran. Certains messages ne peuvent être effacés de l'écran parce qu'ils sont plus urgents. Ces messages demandent une intervention avant de pouvoir être effacés de l'écran du centralisateur informatique de bord. Tout message qui apparaît à l'écran doit être pris au sérieux. Ne pas oublier que le fait d'effacer les messages ne fait disparaître que les messages et non le problème. Les messages pouvant être affichés à l'écran ainsi que l'information qui les accompagne figurent ci-après.

BATTERY NOT CHARGING (la batterie ne charge pas)

Si la batterie ne se recharge pas durant le fonctionnement, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Conduire un véhicule présentant ce problème risque de décharger la batterie. Faire vérifier dès que possible le circuit électrique par votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Témoin du système de charge à la page 3-40* et *Indicateur de voltmètre à la page 3-40* pour en savoir plus. Enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel pour effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur)

Ce message s'affiche quand l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Pour de plus amples renseignements sur la façon de réinitialiser le message, se reporter à la section « Indicateur de durée de vie de l'huile moteur », aux rubriques *Fonctionnement et affichages*

du centralisateur informatique de bord à la page 3-52 et Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18 pour en savoir plus sur la remise à zéro du message. Se reporter aussi à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-15* pour de plus amples renseignements. Ce message s'effacera au bout de 10 secondes, pour s'afficher de nouveau au cycle d'allumage suivant.

CHARGING SYSTEM FAILURE (Défaillance du système de charge)

Sur certains véhicules, en cas de problème avec l'alternateur et le système de charge de batterie, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB), un carillon sera émis et le témoin du système de charge, logé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allumera. Consulter les rubriques *Témoin du système de charge à la page 3-40* et *Indicateur de voltmètre à la page 3-40* pour en savoir plus. Conduire le véhicule alors que ce problème est présent risque de vider la batterie. Éteindre tous les accessoires non essentiels. Arrêter le véhicule et couper le contact dès qu'il est sécuritaire de le faire. Faire vérifier le circuit électrique immédiatement par votre concessionnaire.

CHECK OIL LEVEL (vérifier le niveau d'huile)

Si le niveau d'huile du véhicule est bas, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord. Vérifier le niveau d'huile et le corriger au besoin. Il peut vous falloir laisser le véhicule refroidir ou se réchauffer, puis refaire le cycle d'allumage pour s'assurer que ce message soit effacé. Après avoir corrigé le problème, appuyer sur un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel afin d'effacer ce message de l'écran du centralisateur informatique de bord. Ce message s'effacera de lui-même après 10 secondes et réapparaîtra au cycle d'allumage suivant.

CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace)

Si le niveau de liquide à lave-glace est bas, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord. L'ajout de liquide à lave-glace effacera le message. Consulter la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-38* pour en savoir plus. Le fait d'appuyer sur un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord. Ce message s'effacera de lui-même après 10 secondes, jusqu'au cycle d'allumage suivant.

DRIVER DOOR AJAR (porte du conducteur entrouverte)

Si la porte du conducteur est mal fermée et que le levier de vitesses du véhicule est engagé dans une vitesse de marche, ce message apparaîtra à l'écran et vous entendrez un carillon. Arrêter le véhicule et couper le contact, vérifier si la porte présente des obstacles, puis la refermer. Vérifier si le message réapparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le fait d'appuyer sur un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel effacera le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud)

Si la température du système de refroidissement devient élevée, ce message apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Éteindre la climatisation. Si le message reste affiché ou si la température du liquide de refroidissement continue d'augmenter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-43*.

Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti en plaçant le levier de vitesses en position de stationnement (P) pendant quelques minutes afin de permettre à la température du liquide de refroidissement de baisser à un niveau acceptable. Ce message s'efface lorsque la température du liquide de refroidissement est passée à un niveau sécuritaire. Appuyer sur l'un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour effacer ce message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

ENGINE OVERHEATED (surchauffe du moteur)

Si le système de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour son fonctionnement, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord, et un carillon sonne. Arrêter le véhicule et couper le moteur dès qu'il est sécuritaire de le faire, afin d'éviter de graves dommages. Le message s'effacera lorsque le moteur aura refroidi à une température de fonctionnement sécuritaire.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Si le niveau de carburant est bas, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et vous entendrez un carillon. Faire le plein de carburant dès que possible. Le fait d'appuyer sur un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord. Il s'effacera aussi de lui-même après 10 secondes. Le témoin de bas niveau de carburant, situé près de l'indicateur de carburant, demeurera allumé dans les deux cas. Se reporter aux rubriques *Témoin de bas niveau de carburant* à la page 3-51, *Jauge de carburant* à la page 3-51 et *Carburant* à la page 5-6 pour plus de renseignements.

KEYFOB X BATTERY LOW (pile de l'émetteur de télédéverrouillage faible)

Si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage est faible, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord. La pile logée dans l'émetteur doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de pile » de la rubrique *Fonctionnement du télédéverrouillage* à la page 2-5. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

LEFT REAR DOOR AJAR (porte arrière gauche entrouverte)

Si la porte arrière, côté conducteur, est mal fermée et que le levier de vitesses du véhicule se trouve en position de marche, ce message apparaîtra à l'écran et un carillon sera émis. Arrêter le véhicule et couper le contact, vérifier si la porte présente des obstacles, puis refermer la porte. Vérifier si le message réapparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile)

Ce message apparaîtra à l'écran pendant environ 10 secondes, après avoir remis à zéro le message de vidange d'huile moteur. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-15* et à « Système d'usure d'huile moteur » de la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52* pour en savoir plus.

OIL PRESSURE LOW (basse pression d'huile)

Lorsque la pression d'huile est basse, ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) et un carillon sonne. Arrêter le véhicule dès qu'il est sécuritaire de le faire, et ne pas le remettre en marche tant que la cause de la basse pression d'huile n'a pas été corrigée. Vérifier le niveau d'huile dès que possible et faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

PASSENGER DOOR AJAR (porte du passager entrouverte)

Si la porte du passager est mal fermée et que le levier de vitesses du véhicule se trouve en position de marche, ce message apparaîtra à l'écran et un carillon sera émis. Arrêter le véhicule et couper le contact, vérifier si la porte présente des obstacles, puis refermer la porte. Vérifier pour voir si le message apparaît de nouveau à l'écran du centralisateur informatique de bord. Le fait d'appuyer sur un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

REAR ACCESS OPEN (accès arrière ouvert)

Pour le véhicule utilitaire sport, si le hayon est ouvert alors que le commutateur d'allumage se trouve à la position RUN (marche), ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord et un carillon sera émis. Couper le contact du véhicule, puis vérifier le hayon. Redémarrer le véhicule, puis vérifier si le message apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

Pour le véhicule utilitaire sport, si le hayon central est ouvert ou si un des loquets du hayon central est mal fermé, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord. Couper le contact du véhicule, puis vérifier si le hayon central et les loquets sont fermés. Redémarrer le véhicule, puis vérifier si le message apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

REDUCED ENGINE POWER (puissance du moteur réduite)

Ce message s'affiche quand la température du système de refroidissement devient trop élevée et que le moteur passe en mode de protection du liquide de refroidissement.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-29* pour obtenir plus de renseignements.

Ce message peut aussi s'afficher lorsque le véhicule détecte un problème de contrôle électronique de papillon de gaz. Communiquer avec votre concessionnaire pour le faire réparer.

REPLACE LIFTGATE FUSE (SUV) (remplacer le fusible du hayon (véhicule utilitaire sport))

Ce message s'affiche si le verrouillage du hayon est défectueux ou si le fusible du hayon est grillé. Pour obtenir plus de renseignements sur les fusibles, se reporter aux rubriques *Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments à la page 5-131* et *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-135*.

Si le message s'affiche de nouveau après le remplacement du fusible, communiquer avec votre concessionnaire pour la réparation.

RIGHT REAR DOOR AJAR (porte arrière droite entrouverte)

Si la porte arrière, côté passager, est mal fermée et que le levier de vitesses du véhicule se trouve en position de marche ce message apparaîtra à l'écran et un carillon sera émis. Arrêter le véhicule et couper le contact, puis vérifier si la porte présente des obstacles et refermer la porte. Vérifier si le message apparaît de nouveau à l'écran du centralisateur informatique de bord. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

SERVICE 4WD (entretien de la transmission à quatre roues motrices en prise permanente)

En cas de problème au niveau du système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente, ce message apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Si ce message apparaît, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Redémarrer le véhicule, puis vérifier

si le message apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Si le message est toujours affiché ou s'il réapparaît lorsque vous commencez à conduire, le système de transmission à quatre roues motrices en prise permanente présente un problème. Contacter votre concessionnaire pour qu'il répare le système. Appuyer sur l'un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Si le système de sacs gonflables présente un problème, ce message sera affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Faire inspecter le système par un concessionnaire à la recherche de problèmes. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord. Se reporter aux rubriques *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)* à la page 3-37 et *Système de sac gonflable* à la page 1-65 pour plus de renseignements.

SERVICE AIR SUSPENSION (entretien de la suspension pneumatique)

Ce message s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) s'il y a un problème dans le système de suspension. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule aussitôt que possible et couper le moteur. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. Si le message est toujours affiché, ou s'il s'affiche de nouveau lorsque vous commencez à rouler, le système de suspension pneumatique présente un problème. Consulter votre concessionnaire pour faire réparer le système.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Si le système de freinage présente un problème, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Si ce message apparaît, arrêter le véhicule dès que possible et couper le contact. Redémarrer le véhicule, puis vérifier si le message apparaît à l'écran du centralisateur informatique de bord. Si le message est encore affiché ou apparaît de nouveau alors que vous commencez à rouler, le système de freinage présente un problème. Consulter votre concessionnaire pour faire réparer le système.

Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

TIGHTEN FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant desserré)

Ce message peut apparaître, accompagné de l'allumage du témoin d'anomalie, lorsque le bouchon du réservoir d'essence n'est pas convenablement fermé. Se reporter à *Témoin d'anomalie* à la page 3-45. Refermer correctement le bouchon du réservoir d'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir* à la page 5-9. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir manque ou s'il a été mal fermé. Si c'est le cas, le carburant s'évaporerait dans l'atmosphère. Le témoin et le message devraient s'éteindre au bout de quelques kilomètres.

TRACTION ACTIVE (traction asservie activée)

Lorsque le système de traction asservie détecte que les roues du véhicule perdent l'adhérence, le système de traction asservie sera activé et ce message s'affichera au centralisateur informatique de bord. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9 pour obtenir plus de renseignements.

TRANS HOT IDLE ENGINE (boîte de vitesses chaude - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le témoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.

Ce message s'affiche au CIB (centralisateur informatique de bord) et un carillon retentit continuellement si le liquide de boîte de vitesses surchauffe. Conduire lorsque la température du liquide de boîte de vitesses est trop élevée peut causer des dommages au véhicule. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti pour laisser refroidir la boîte de vitesses. Ce message s'effacera et le carillon cessera de retentir lorsque la température du liquide de boîte de vitesses reviendra au niveau sécuritaire. Se reporter à *Indicateur de température de boîte de vitesses* à la page 3-44.

TRANSMISSION HOT (surchauffe de la boîte de vitesses)

Remarque: Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le témoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.

Si la température du liquide de boîte de vitesses devient élevé, ce message apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord.

Lorsque la boîte de vitesses passe en mode de protection, vous remarquerez sans doute un changement dans le passage des vitesses. Une fois que la température du liquide de boîte de vitesses revient à la normale, le message s'efface et le passage des vitesses s'effectue normalement.

Si le véhicule est équipé du mode remorquer/tracter, utiliser cette fonction si la boîte de vitesse fonctionne à des températures élevées ou dans les situations suivantes, qui peuvent causer une hausse de la température de la boîte de vitesses :

- Traction d'une remorque
- Température élevée de l'air extérieur
- Remorquage d'une charge importante ou lourde
- Surcharge
- Bas niveau de liquide de transmission
- Haut niveau de liquide de transmission
- Une réduction de la circulation d'air vers le radiateur et le refroidisseur auxiliaire d'huile de boîte de vitesses, si votre véhicule est équipé de cette fonction.

Une solution temporaire aux températures de fonctionnement trop élevées consiste à laisser refroidir la boîte de vitesses. Si la boîte de vitesses doit souvent fonctionner à des températures élevées, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4* portant sur le type de boîte de vitesses dont est muni votre véhicule pour connaître les intervalles d'entretien appropriés. Pour plus de renseignements, se reporter également à la rubrique *Indicateur de température de boîte de vitesses à la page 3-44*.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Si un clignotant est laissé activé durant 1,2 km (3/4 mi), ce message apparaîtra à l'écran et un carillon sera émis. Déplacer le clignotant/levier multifonction à la position d'arrêt. Le fait d'enfoncer un des quatre boutons du centralisateur informatique de bord ou le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel permettra d'effacer le message de l'écran du centralisateur informatique de bord.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)

Le véhicule est peut-être doté de capacités de personnalisation qui permettent au conducteur de personnaliser certaines fonctions selon ses préférences. Le véhicule ne comporte peut-être pas toutes les options personnalisables qui sont énumérées. Seules les options disponibles seront affichées sur le centralisateur informatique de bord.

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Pour modifier les options de ces fonctions, s'assurer que le contact est allumé et que le levier de vitesses est à la position de stationnement (P). Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables qui sont disponibles.

Une fois qu'on a appuyé sur le bouton de personnalisation, le message VEHICLE SETTINGS (paramètres du véhicule) apparaîtra brièvement avant qu'une option de personnalisation s'affiche.

Lock Doors (verrouiller les portes)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que LOCK DOORS (verrouillage des portes) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre verrouillage automatique personnalisé, appuyer sur le bouton de sélection lorsque LOCK DOORS (verrouillage des portes) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

LOCK DOORS : IN GEAR (verrouillage des portes en position engagée) (par défaut): Les portes se verrouillent lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

LOCK DOORS : WITH SPEED (verrouillage des portes à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent quand la vitesse du véhicule dépasse 19 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Unlock Doors (déverrouiller les portes)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que UNLOCK DOORS (déverrouillage des portes) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser le déverrouillage automatique des portes, appuyer sur le bouton de sélection lorsque UNLOCK DOORS (déverrouillage des portes) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

UNLOCK DOORS : IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

UNLOCK DRIVER : IN PARK (déverrouillage de la porte du conducteur en position de stationnement):

La porte du conducteur se déverrouille lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

UNLOCK DOORS : KEY OUT (déverrouillage des portes lorsque la clé est hors du contact): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

UNLOCK DOORS : MANUALLY (déverrouillage manuel des portes): Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Door Lock Delay (verrouillage temporisé des portes)

Si votre centralisateur informatique de bord ne comporte pas la fonction de verrouillage temporisé, vous pouvez quand même la programmer. Se reporter à la rubrique *Verrouillage temporisé* à la page 2-9 pour obtenir plus de renseignements.

Lorsque vous verrouillez les portes au moyen du commutateur de verrouillage électrique ou l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte ou un hayon est

ouvert, la fonction de verrouillage temporisé retarde le verrouillage des portes ou du hayon jusqu'à cinq secondes après que la dernière porte a été fermée.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DOOR LOCK DELAY (verrouillage temporisé des portes) s'affiche à l'écran. Pour choisir votre verrouillage temporisé personnalisé, appuyer sur le bouton de sélection lorsque DOOR LOCK DELAY s'affiche sur le centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

DOOR LOCK DELAY : OFF (verrouillage temporisé des portes : hors fonction) (par défaut): Les portes se verrouilleront immédiatement lorsque vous appuierez sur le commutateur de verrouillage électrique ou sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

DOOR LOCK DELAY : ON (verrouillage temporisé des portes : en fonction) (par défaut): Les portes ne se verrouillent pas avant cinq secondes après que la dernière porte ou le hayon a été fermé. Vous entendrez trois carillons vous signalant que le verrouillage temporisé est activé. Vous pouvez désactiver temporairement le verrouillage temporisé en appuyant sur le bouton de verrouillage de la porte ou sur l'émetteur de télédéverrouillage une deuxième fois.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Lock Feedback (rétroaction de verrouillage)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que LOCK FEEDBACK (rétroaction de verrouillage) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de téléverrouillage, appuyer sur le bouton de sélection tandis que LOCK FEEDBACK (rétroaction de verrouillage) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

LOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de téléverrouillage : les deux) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage; le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de verrouillage.

LOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de téléverrouillage : feux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

LOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de téléverrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de verrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

LOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de téléverrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du verrouillage du véhicule.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Unlock Feedback (rétroaction de déverrouillage)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que UNLOCK FEEDBACK (rétroaction de déverrouillage) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser la rétroaction que vous obtiendrez lors du déverrouillage du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage, appuyer sur le bouton de sélection tandis que UNLOCK FEEDBACK (rétroaction de déverrouillage) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

UNLOCK FEEDBACK : LAMPS (rétroaction de télédéverrouillage : lampes) (par défaut): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : HORN (rétroaction de télédéverrouillage : klaxon): Le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : BOTH (rétroaction de télédéverrouillage : les deux): Les feux de stationnement clignotent chaque fois que vous appuyez sur le bouton doté du symbole de déverrouillage sur l'émetteur de télédéverrouillage et le klaxon retentit lorsque vous appuyez une deuxième fois sur le bouton de déverrouillage.

UNLOCK FEEDBACK : OFF (rétroaction de télédéverrouillage : désactivée): Aucune rétroaction n'aura lieu lors du déverrouillage du véhicule.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Headlamp Delay (temporisation de l'extinction des phares)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que HEADLAMP DELAY (temporisation de l'extinction des phares) apparaisse sur l'écran. Pour choisir la durée au cours de laquelle les phares resteront allumés après la coupure du contact, appuyer sur le bouton de sélection lorsque le message HEADLAMP DELAY apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Le fait d'appuyer sur le bouton de sélection permettra de parcourir les options suivantes :

- HEADLAMP DELAY : 10 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 10 secondes) (par défaut)
- HEADLAMP DELAY : 20 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 20 secondes)
- HEADLAMP DELAY : 40 SEC (temporisation de l'extinction des phares : 40 secondes)
- HEADLAMP DELAY : 1 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 1 minute)
- HEADLAMP DELAY : 2 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 2 minutes)
- HEADLAMP DELAY : 3 MIN (temporisation de l'extinction des phares : 3 minutes)
- HEADLAMP DELAY : OFF (temporisation de l'extinction des phares désactivée)

La durée que vous choisissez sera la durée de temps pendant laquelle les phares resteront allumés après avoir coupé le contact. Si vous choisissez OFF (désactivé), les phares s'éteindront dès que vous couperez le contact.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Perimeter Lights (éclairage périmétrique)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PERIMETER LIGHTS (éclairage périmétrique) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser l'éclairage périmétrique, appuyer sur le bouton de sélection lorsque PERIMETER LIGHTS (éclairage périmétrique) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

PERIMETER LIGHTS : ON (éclairage périmétrique : en fonction) (par défaut) : Les phares et les feux de recul s'allument pendant 40 secondes, s'il fait assez sombre dehors, lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

PERIMETER LIGHTS : OFF (éclairage périmétrique : hors fonction): Les lampes de l'éclairage périmétrique ne s'allument pas lorsque vous déverrouillez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Choisir l'une des options, appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) afin de la sélectionner, puis passer à la fonction suivante.

Easy Exit Seat (siège à recul automatique)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT (aide à la sortie) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner la position du siège pour la sortie du véhicule, appuyer sur le bouton de sélection pendant que la fonction d'aide à la sortie (EASY EXIT SEAT) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

EASY EXIT SEAT : OFF (siège à recul automatique désactivé) (par défaut): Aucun recul automatique du siège ne se produira.

EASY EXIT SEAT : ON (siège à recul automatique activé): Le siège du conducteur se place à la position de sortie lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Choisir l'une des options et appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord afin de le sélectionner, puis passer à la fonction suivante. Pour obtenir plus de renseignements sur la position du siège à la sortie du véhicule, se reporter à *Siège à mémoire à la page 2-75*.

Curb View (assistance de stationnement en file)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CURB VIEW (assistance de stationnement en file) s'affiche à l'écran. Pour personnaliser l'assistance de stationnement en file, appuyer sur le bouton de sélection tandis que CURB VIEW (assistance de stationnement en file) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

CURB VIEW : OFF (assistance de stationnement en file : désactivée) (par défaut): Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

CURB VIEW : PASSENGER (fonction d'aide côté bordure : passager): Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

CURB VIEW : DRIVER (fonction d'aide côté bordure : conducteur): Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

CURB VIEW : BOTH (fonction d'aide côté bordure : les deux): Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

Choisir l'une des options et la sélectionner, lorsqu'elle est affichée sur le centralisateur informatique de bord (CIB), en appuyant sur le bouton de personnalisation pour passer à la fonction suivante. Pour plus de renseignements sur l'inclinaison des rétroviseurs en marche arrière, se reporter à *Rétroviseur à gradation automatique et assistance de stationnement en file à la page 2-57*.

Alarm Warning (alarme)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que ALARM WARNING (alarme) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner votre type d'alarme personnalisé, appuyer sur le bouton de sélection lorsque ALARM WARNING (alarme) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

ALARM WARNING : BOTH (alarme : les deux) (par défaut): Les phares clignoteront et le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING OFF (alarme : désactivée): Il n'y a pas d'alarme lors de l'activation.

ALARM WARNING : HORN (alarme : klaxon): Le klaxon retentira lorsque l'alarme sera activée.

ALARM WARNING : LAMPS (alarme : lampes): Les phares clignoteront lorsque l'alarme sera activée.

Choisir l'une des options et appuyer sur le bouton de personnalisation lorsqu'elle est affichée sur le centralisateur informatique de bord (CIB), puis passer à la fonction suivante. Pour obtenir plus de renseignements sur les types d'alarmes, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-24*.

Language (langue)

Pour personnaliser la langue d'affichage, appuyer sur le bouton de sélection tandis que DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. Les langues suivantes défilent lorsque vous appuyez sur le bouton de sélection :

- ENGLISH (anglais)
- FRANCAIS
- ESPANOL (espagnol)

Choisir l'une des trois options, puis appuyer sur le bouton de personnalisation lorsque celle-ci est affichée à l'écran du centralisateur informatique de bord pour la sélectionner.

Si vous avez choisi involontairement une langue dont vous ne voulez pas ou que vous ne comprenez pas, appuyer sur le bouton de personnalisation et le maintenir enfoncé en même temps que le bouton d'accès aux données relatives aux trajets. Le centralisateur informatique de bord fait alors défiler les langues avec affichage dans la langue correspondante. English (anglais) sera en anglais, Français sera en français, et ainsi de suite. Lorsque la langue de votre choix s'affiche, relâcher les deux boutons. Le centralisateur informatique de bord affichera alors les renseignements dans la langue de votre choix.

Vous pouvez également faire défiler les langues en appuyant sur la tige de réinitialisation du compteur journalier pendant quatre secondes, tant que vous vous trouvez en mode de compteur kilométrique.

Display Units (affichage des unités de mesure)

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DISPLAY UNITS (affichage des unités de mesure) s'affiche à l'écran. Pour sélectionner les mesures anglaises ou métriques, appuyer sur le bouton de sélection tandis que DISPLAY UNITS est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord. En appuyant sur le bouton de sélection, vous disposez des choix suivants :

- DISPLAY UNITS : ENGLISH (affichage des unités anglaises)
- DISPLAY UNITS : METRIC (affichage des unités métriques)

Si vous choisissez English (système anglais), tous les renseignements sont affichés en mesures anglaises. Par exemple, la distance est affichée en milles et la consommation indique les milles par gallon. Si vous choisissez le système métrique, toutes les données seront affichées en unités métriques. Par exemple, la distance sera en kilomètres et la consommation de carburant, en litres par 100 kilomètres.

Choisir l'une des deux options et appuyer sur le bouton de personnalisation, lorsqu'elle s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord, afin de la sélectionner et de sortir des options de personnalisation.

Systemes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

Pour conduire en toute sécurité, il est impératif de ne pas être distrait. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive* à la page 4-2. Consacrer quelques instants à la lecture de ce manuel pour vous familiariser avec le système audio de votre véhicule. Vous pourrez alors l'utiliser facilement et profiter de ses fonctions.

Lorsque votre véhicule est stationné, configurer le système audio en programmant vos stations de radio préférées et en réglant la tonalité ainsi que les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions de conduite le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant (le cas échéant).

ATTENTION:

Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.

Il est important pour la sécurité de rester concentré sur le trajet. Pour plus de renseignements, se reporter à *Conduite défensive* à la page 4-2.

Voici quelques moyens qui vous éviteront d'être distraits pendant la conduite.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant (si montées).

Remarque: Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de disques compacts, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient d'y procéder de façon appropriée, car celui-ci peut nuire au

bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même l'endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore, si celui-ci a été ajouté.

Remarque: Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-29* pour en savoir plus.

Réglage de l'heure

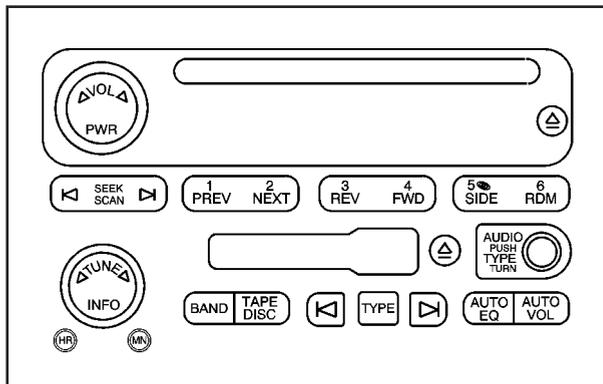
La radio peut être munie d'un bouton marqué H ou HR pour indiquer l'heure et M ou MN pour indiquer les minutes.

Appuyer sur le bouton représentant l'heure et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les chiffres exacts de l'heure s'affichent. Appuyer sur le bouton représentant les minutes et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les chiffres exacts des minutes s'affichent. Vous pouvez régler l'heure, que le commutateur d'allumage soit en position de marche ou d'arrêt.

Pour synchroniser l'heure avec une station FM diffusant les données d'un système de radiocommunication de données (RDS), appuyer simultanément sur les boutons des heures et des minutes et les maintenir enfoncés ensemble jusqu'à ce que le message RDS TIME (heure RDS) s'affiche à l'écran. Pour confirmer votre acceptation de l'heure affichée, appuyer simultanément sur les boutons des heures et des minutes et les maintenir enfoncés pendant encore 2 secondes. Si l'heure de la station n'est pas disponible, le message NO UPDAT (aucune mise à jour) s'affiche à l'écran.

L'heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez sintonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l'heure soit réglée.

Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact



Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront la fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer et éteindre le système audio.

◀ **VOL** ▶ (**volume**): Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

INFO (information): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS (utilisation du système de radiocommunication de données), appuyer sur le bouton INFO pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton INFO pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis enfoncer et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.

Régler le volume au niveau voulu. Appuyer sur ce bouton pour choisir LOW (faible), MEDIUM (moyen) ou HIGH (élevé). AVOL (volume autoréglable) s'affichera à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume est forte à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Pour désactiver le volume automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AVOL OFF (volume autoréglable désactivé) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

TUNE (syntonisation): Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour se rendre à la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◀ **SCAN** ▶ (**exploration**): Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant deux secondes jusqu'à ce que SCAN (balayage) s'affiche à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio passera à une station et jouera pendant quelques secondes avant de passer à la station suivante. Pour arrêter le balayage, appuyer de nouveau les flèches SCAN (balayage) ou TYPE.

Pour balayer les stations présélectionnées, enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de quatre secondes. PSCN (exploration des stations présélectionnées) apparaîtra à l'écran et un bip double sera émis. La radio se rendra à une station présélectionnée, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station présélectionnée suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pour interrompre le balayage des stations pré-réglées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, et 6 XM1 et 6 XM2) (le cas échéant) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Chaque fois qu'un bouton-poussoir est enfoncé, la station sélectionnée pour ce bouton revient.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station pré-réglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

Lorsque l'égalisation n'apparaît plus à l'écran, l'égalisation sera réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

AUDIO: Appuyer sur le bouton AUDIO jusqu'à ce que l'indication BASS (graves) ou TREB (aigus) s'affiche. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves ou les aigus. Le niveau apparaît sur l'afficheur. Si la réception radiophonique est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les graves et les aigus en position moyenne, tandis qu'ils sont affichés à l'écran, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé. La radio produit un bip et règle le niveau à la position moyenne.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité):

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages d'égalisation pour le mode personnalisé ou pour le mode parlé.

La radio garde séparément en mémoire les réglages automatiques de tonalité de chaque présélection et de chaque source.

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que FADE (atténuation) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibre droite/gauche ou avant/arrière à la position médiane, tandis qu'ils sont affichés à l'écran, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'équilibre droite/gauche ou avant/arrière se règle alors en position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et des haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleur n'est affichée. ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affichera, vous entendrez un bip et le niveau d'affichage sera réglé à la position centrale.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Enfoncer le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. TYPE et un PTY (type de programme) apparaîtront à l'écran.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) affiché, enfoncé et relâcher les flèches TYPE ou SEEK (recherche) pour effectuer une sélection et passer à la première station du PTY (type de programme).
4. Pour passer à une autre station du même PTY (type de programme), appuyer sur le bouton TYPE, puis enfoncer une fois soit le bouton TYPE soit les flèches SEEK (recherche).
5. Enfoncer les flèches TYPE ou SEEK (recherche) deux fois pour quitter le mode de sélection du type de programme.

Si la radio ne réussit pas à trouver une station diffusant le type de programme sélectionné, l'indication NONE (aucune) s'affiche à l'écran et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour effectuer l'exploration des stations diffusant un certain type de programme, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
3. Une fois le PTY (type de programme) recherché affiché, enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pendant deux secondes et la radio débutera le balayage des stations correspondant au PTY (type de programme).
4. Pour interrompre l'exploration, appuyer soit sur le bouton TYPE, soit sur une flèche de la touche SCAN (exploration).

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM^{MC}.

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Pour programmer jusqu'à 12 PTY (types de programmes) (six FM1, et six FM2) au moyen des 6 boutons-poussoirs numérotés, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type de programme. L'indication TYPE et le dernier PTY (type de programme) sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton programmé, il suffit ensuite d'appuyer dessus (pendant que l'appareil est en mode PTY) pour revenir au type de programme ainsi sélectionné.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Messages RDS

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information s'affiche à l'écran. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la pièce, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO. Un nouveau groupe de mots s'affichera. Quand l'écran peut présenter le message complet, l'indication INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsqu'un message n'est pas disponible, NO INFO (aucune information) s'affichera.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est verrouillé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC}

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de pré-réglage.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, le récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, il alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Chk XMRcvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Écoute d'une cassette

Le lecteur de cassettes est conçu pour fonctionner de façon optimale avec des cassettes de 30 à 45 minutes par face. En raison de la minceur de leur bande, les cassettes de longue durée peuvent ne pas fonctionner. Lorsque la bande est tournée vers vous, la bobine pleine doit se trouver à droite. Si vous n'entendez rien ou si vous entendez un son inintelligible, la cassette n'est peut-être pas bien insérée. Enfoncer le bouton d'éjection pour retirer la cassette et recommencer.

Si le contact est coupé et que la radio est éteinte, appuyer sur le bouton d'éjection ou le bouton INFO (information) pour insérer une cassette. Si le contact est mis et que la radio est éteinte, la cassette peut être insérée et commencera à jouer.

Lorsqu'une cassette joue, utiliser les commandes VOL (volume), AUDIO (son) et SEEK (recherche) comme vous le faites pour la radio. Le symbole de la cassette apparaîtra à l'écran ainsi qu'une flèche indiquant le sens de lecture de la cassette. Le lecteur de cassette lira l'autre côté de la cassette une fois rendu à la fin de celle-ci.

Les adaptateurs pour lecteurs de disques compacts portatifs fonctionnent dans le lecteur de cassettes. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Adaptateurs de disques compacts », plus loin.

La polarisation du ruban est sélectionnée automatiquement lorsqu'une cassette à prémagnétisation métal ou chrome est insérée.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à la rubrique « Messages de cassette » plus loin dans cette section.

1 PREV (précédent): Il faut au moins trois secondes de silence entre chaque pièce pour que cette fonction puisse être utilisée. Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir à la pièce précédente si la piste en cours joue depuis moins de trois secondes. Si vous appuyez alors que la pièce joue depuis 3 à 13 secondes, le lecteur ira soit au début de la pièce précédente, soit au début de la pièce en cours, selon le déroulement de la cassette. Si vous appuyez sur ce bouton-poussoir et que la pièce actuelle joue depuis plus de 13 secondes, le lecteur reviendra au début de la pièce actuelle.

SEEK (recherche) et un numéro négatif s'affichent à l'écran pendant que le lecteur de cassettes est à ce mode. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton, vous augmentez le nombre de sélections à rechercher, jusqu'à - 9.

2 NEXT (suivant): La cassette doit comporter une période de silence d'au moins trois secondes entre chaque pièce pour que la fonction de pièce suivante puisse fonctionner. Enfoncer le bouton-poussoir pour passer à la pièce suivante. Si vous enfoncez ce bouton-poussoir plusieurs fois, en mode suivant, vous avancerez d'autant de pièces. SEEK (recherche) et un nombre positif figureront à l'écran.

3 REV (retour rapide): Enfoncer ce bouton-poussoir pour revenir rapidement en arrière de la cassette. La radio jouera durant le retour en arrière de la cassette. Enfoncer de nouveau le bouton pour revenir à la vitesse de lecture. La fréquence de la station et REV (retour rapide) apparaîtront à l'écran. Sélectionner les stations durant le retour en arrière à l'aide de TUNE (syntonisation) et SEEK (recherche).

4 FWD (avance rapide): Enfoncer ce bouton-poussoir pour avancer rapidement sur la cassette. La radio jouera durant l'avance rapide de la cassette. Enfoncer de nouveau ce bouton-poussoir pour rétablir la vitesse de lecture normale. La fréquence de la station et FWD (avance rapide) apparaîtront à l'écran. Sélectionner les stations durant l'avance rapide à l'aide de TUNE (syntonisation) et de SEEK (recherche).

5 SIDE (côté): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer l'autre côté de la cassette.

◀ **SEEK** ▶ (**recherche**): La fonction de la flèche droite est la même que celle du poussoir NEXT (suivant) et la fonction de la flèche gauche est la même que celle du poussoir PREV (précédent). Si l'on appuie sur cette flèche plus d'une fois, le lecteur de cassette continuera d'avancer ou à reculer. L'indication SEEK (recherche) et un chiffre positif ou négatif s'afficheront à l'écran.

◀ **SCAN** ▶ (**exploration**): Enfoncer soit les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que SCAN (balayage) apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à la sélection suivante, jouera pendant 10 secondes, puis passera à la sélection suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pour interrompre le balayage. La cassette doit comporter au moins trois secondes de silence entre chaque sélection pour que le balayage fonctionne.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact est en cours de lecture. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

TAPE DISC (cassette/disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer une cassette ou un disque compact lorsque vous écoutez la radio. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

△ (**éjection**): Appuyer sur ce bouton pour éjecter une cassette. L'éjection peut être activée même si la radio est éteinte. Pour insérer une cassette lorsque la radio est éteinte, appuyer d'abord sur ce bouton.

Messages du lecteur de cassettes

CHK TAPE (vérifier la cassette): Si ce message s'affiche à l'écran, la cassette ne jouera pas pour l'une des raisons suivantes :

- Le ruban est tendu et le lecteur n'arrive pas à faire tourner les moyeux de la cassette. Retirer la cassette. Tenir la cassette, le côté ouvert orienté vers le bas, et tenter de faire tourner le moyeu de droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'un crayon. Retourner la cassette et répéter ce processus. Si les moyeux ne tournent pas facilement, le ruban est peut-être endommagé et la cassette ne devrait pas être insérée dans le lecteur. Essayer de faire jouer une cassette neuve pour s'assurer du bon fonctionnement du lecteur.
- Le ruban est brisé. Essayer de faire jouer une cassette neuve.
- Le ruban de la cassette est enroulé autour de la tête de lecture. Tenter de retirer la cassette. Essayer de faire jouer une cassette neuve.

CLEAN (nettoyer): Si ce message s'affiche, le lecteur de cassettes a besoin d'être nettoyé. Il sera toujours possible de lire une cassette, mais le lecteur devrait être nettoyé le plus tôt possible pour éviter de l'endommager et d'endommager les cassettes. Se reporter à la rubrique *Entretien du lecteur de cassettes à la page 3-137*.

Si la cassette ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un CD que vous savez être en bon état.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Trousses d'adaptateur de disque compact

Vous pouvez utiliser un adaptateur pour lecteur de disques compacts avec le lecteur de cassettes si vous recourez à la fonction de dérivation du lecteur de cassettes.

Pour activer la fonction de dérivation, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre le contact.
2. Éteindre la radio.

3. Appuyer sur le bouton TAPE DISC (cassette/ disque compact) et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. La radio affiche alors READY (prêt) et le symbole de cassette se met à clignoter, signalant que cette fonction est activée.
4. Insérer l'adaptateur de cassette dans la fente du lecteur. La radio s'allume et la lecture commence.

La fonction d'annulation demeure active jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton d'éjection.

Lecture d'un disque compact

Introduire un disque compact partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un disque compact lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton d'éjection ou sur le bouton INFO (information).

Si le contact est coupé ou la radio éteinte alors qu'un CD (disque compact) se trouve dans le lecteur, il y reste. Quand le contact est remis ou la radio est rallumée, la lecture du disque reprendra à l'endroit où elle s'est arrêtée, à condition que le lecteur ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaîtra également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifiez la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 3-138.

Si il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

1 PREV (précédent): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour revenir au début de la piste en cours, si celle-ci joue depuis plus de huit secondes. L'indication TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent alors à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continuera à revenir vers le début du disque compact.

2 NEXT (suivant): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour aller à la liste suivant. TRACK (piste) et le numéro de la piste apparaissent alors à l'écran. Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton ou si vous le maintenez enfoncé, le lecteur continuera d'avancer de piste en piste.

3 REV (retour rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour reculer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour reculer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

4 FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant moins de deux secondes pour avancer 6 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer sur ce bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Le relâcher pour faire jouer la piste. La mention ET (temps écoulé) et le temps écoulé de la piste s'afficheront.

6 RDM (lecture aléatoire): Appuyer sur ce bouton-poussoir pour faire jouer les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (lecture aléatoire activée) s'affiche à l'écran. L'indication RDM T (lecture aléatoire des pistes) et le numéro de la piste s'affichent à l'écran lorsque chaque piste commence à jouer. Appuyer de nouveau sur ce bouton-poussoir pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche à l'écran.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle ou passer à la piste précédente. Appuyer sur la flèche droite pour passer au début de la piste suivante. Si l'on appuie l'une de ces flèches plus d'une fois, le lecteur de disque continuera de passer aux pistes précédentes ou suivantes de tout le disque compact.

◀ SCAN ▶ (exploration): Enfoncer les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que SCAN apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à la piste suivante, jouera pendant 10 secondes, puis passera à la piste suivante. Enfoncer de nouveau les flèches SCAN (balayage) ou TYPE pour interrompre le balayage.

INFO (information): Appuyer sur cette commande pour savoir depuis combien de temps une piste joue. ET (temps écoulé) et le temps écoulé s'afficheront à l'écran. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage souhaité, puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio produira un bip et l'affichage souhaité deviendra l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'une cassette ou un disque compact est en cours de lecture. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

TAPE DISC (cassette/disque compact): Appuyer sur ce bouton pour faire jouer une cassette ou un disque compact lorsque vous écoutez la radio. La cassette ou le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

 **(éjection):** Appuyer sur ce bouton pour éjecter un disque compact. La fonction d'éjection peut être activée lorsque le contact est coupé ou que la radio est éteinte. Appuyer également sur ce bouton pour pouvoir introduire un disque compact lorsque la radio est éteinte et que le contact est coupé.

Messages du lecteur de disques compacts

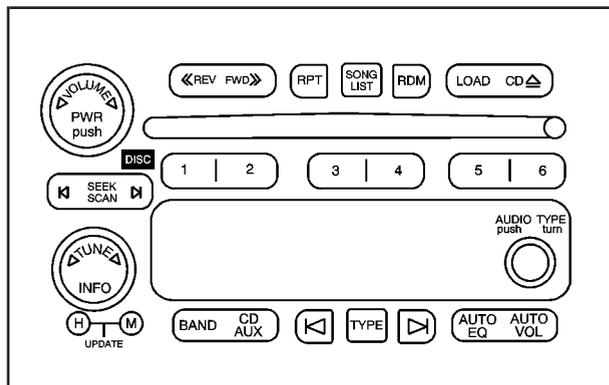
Le disque compact peut s'éjecter de lui-même pour l'une des raisons suivantes :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour une autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Radio avec changeur à six disques compacts



Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est doté d'un système de radiocommunication de données (RDS). Les fonctions du système RDS ne peuvent être utilisées que pour l'écoute des stations FM qui diffusent l'information RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix
- Recevoir des communiqués d'urgence locale et nationale
- Afficher des messages provenant de stations radio

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée à une station du système de radiocommunication de données (RDS), le nom ou l'indicatif d'appel de la station remplaceront la fréquence à l'affichage. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme de leur diffusion actuelle.

Service de radio par satellite XM^{MC}

XM^{MC} est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et le Canada (si accessible). XM^{MC} offre plus de 100 stations d'émissions de musique, d'informations, de sport, de causeries, ainsi que des émissions destinées aux enfants, dans toute la zone continentale. Le système XM^{MC} assure une transmission audio de qualité numérique et fournit des informations en format texte, notamment le titre des morceaux et le nom des artistes. L'utilisation du système XM^{MC} est subordonnée à des frais de service. Pour obtenir de plus amples renseignements, contacter XM^{MC} à l'adresse suivante : www.xmradio.com ou composer le 1-800-852-XXMX (1-800-852-9696).

Fonctionnement de la radio

PWR (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système.

VOLUME: Tourner ce bouton pour augmenter ou diminuer le volume.

INFO (information): Lorsque le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

Avec le système RDS (utilisation du système de radiocommunication de données), appuyer sur le bouton INFO pour modifier l'affichage lorsque le système RDS

est sélectionné. Les options possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station, le type d'émission (PTY) et le nom de l'émission (le cas échéant).

Pour le système XM^{MC} (le cas échéant), sélectionner le mode XM^{MC}, puis appuyer sur le bouton INFO pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton INFO (information) jusqu'à ce que l'affichage voulu apparaisse, puis maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage sélectionné devient alors celui par défaut.

AUTO VOL (volume autoréglable): Grâce au volume autoréglable, votre système audio se règle automatiquement pour compenser le bruit du vent et de la route en montant le volume à mesure que la vitesse du véhicule augmente.

Régler le volume au niveau voulu. Appuyer sur ce bouton pour choisir MIN (faible), MED (moyen) ou MAX (élevé). AUTO VOL (volume autoréglable) s'affichera à l'écran. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume est forte à mesure que la vitesse du véhicule augmente. Pour désactiver le volume automatique, appuyer sur ce bouton jusqu'à ce que AUTO VOL OFF (volume autoréglable désactivé) s'affiche à l'écran.

Recherche d'une station

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour alterner entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (le cas échéant). L'afficheur indique l'option sélectionnée.

TUNE (syntonisation): Tourner ce bouton pour syntoniser les stations.

◀ **SEEK** ▶ (**recherche**): Appuyer sur les flèches SEEK (recherche) ou TYPE pour se rendre à la station suivante ou précédente et y demeurer.

La radio ne recherche que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

◀ **SCAN** ▶ (**exploration**): Appuyer sur et maintenir les flèches SCAN (exploration) ou TYPE pendant deux secondes, jusqu'à ce que SCN (exploration) apparaisse à l'écran et qu'un bip soit émis. La radio se rendra à une station, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches SCAN ou TYPE pour arrêter l'exploration.

Pour balayer les stations présélectionnées, appuyer sur et maintenir les flèches SCAN (exploration) ou TYPE pendant plus de quatre secondes. PSC (exploration des stations présélectionnées) apparaîtra à

l'écran et un bip double sera émis. La radio se rendra à une station présélectionnée, jouera pendant quelques secondes, puis passera à la station présélectionnée suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches SCAN ou TYPE pour arrêter l'exploration des stations présélectionnées.

La radio n'explore que les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Programmation des stations

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM, et 6 XM1 et 6 XM2) (le cas échéant) sur les 6 boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, exécuter les étapes suivantes :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND pour choisir la bande FM1, FM2, AM, XM1 ou XM2.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Chaque fois qu'un bouton-poussoir est enfoncé, la station sélectionnée pour ce bouton revient.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Pour enregistrer un réglage d'égalisation pour une station présélectionnée, effectuer les étapes suivantes :

1. Syntoniser la station préréglée.
2. Enfoncer et relâcher le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour sélectionner le réglage d'égalisation.

Lorsque l'égalisation n'apparaît plus à l'écran, l'égalisation sera réglée pour cette station présélectionnée.

Réglage de la tonalité (graves/médium/aigus)

AUDIO: Enfoncer le bouton AUDIO (son) jusqu'à ce que BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) s'affichent à l'écran. Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer les graves ou les aigus. L'écran affiche le niveau des graves, des moyens ou des aigus. Si la réception radiophonique d'une station est faible ou brouillée, diminuer les aigus.

Pour régler les sons graves, moyens ou aigus en position médiane, appuyer et maintenir le bouton AUDIO. La radio produira un bip et réglera le niveau à la position médiane.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position moyenne, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleurs n'est affichée. L'écran affichera ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) et vous entendrez un bip.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité):

Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages d'égalisation pour le mode personnalisé ou pour le mode parlé.

La radio garde séparément en mémoire les réglages automatiques de tonalité de chaque présélection et de chaque source.

Réglage des haut-parleurs (équilibre droit/gauche et avant/arrière)

AUDIO: Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs de droite et de gauche, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que BAL (équilibre) s'affiche à l'écran. Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs de droite ou de gauche.

Pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyer sur le bouton AUDIO et le relâcher jusqu'à ce que l'écran affiche FAD (équilibre avant/arrière). Tourner le bouton pour diriger le son vers les haut-parleurs avant ou arrière.

Pour régler l'équilibrage droite/gauche ou avant/arrière des haut-parleurs à la position moyenne, tandis qu'il est affiché, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé. La radio produit alors un bip et recentre les niveaux d'équilibrage.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position moyenne, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé quand aucune commande de tonalité et de haut-parleurs n'est affichée. L'écran affichera ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) et vous entendrez un bip.

Choix d'une station (RDS et XM^{MC}) diffusant un certain type de programme

Pour sélectionner et choisir une station diffusant un certain type de programme, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).

3. Lorsque le PTY (type de programme) recherché est affiché, appuyer sur les flèches TYPE ou SEEK (recherche) pour effectuer une sélection et aller à la première station diffusant ce type de programme.
4. Pour passer à une autre station du même PTY (type de programme), appuyer sur le bouton TYPE, puis enfoncer une fois soit le bouton TYPE soit les flèches SEEK (recherche).
5. Pour quitter le mode de sélection du type de programme pendant que l'appareil recherche une station PTY, appuyer sur le bouton TYPE ou sur les flèches SEEK (recherche).

SCAN (exploration): Pour effectuer l'exploration des stations diffusant un certain type de programme, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
2. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).

3. Une fois le PTY (type de programme) recherché affiché, enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pendant deux secondes et la radio débutera le balayage des stations correspondant au PTY (type de programme).
4. Enfoncer les flèches TYPE ou SCAN (balayage) pour arrêter à une station.

BAND (bande) (fréquence de rechange): La fréquence de rechange permet de passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF ON (fréquence de rechange activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de rechange, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de rechange désactivée) s'affiche. La radio ne peut plus passer à des stations dont le signal émetteur est plus puissant.

Cette fonction n'est pas compatible avec le service de radiodiffusion par satellite XM^{MC}.

Programmation des stations présélectionnées de types de programme (RDS seulement)

Ces boutons-poussoirs sont préréglés en usine à un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (6 FM1 et 6 FM2) avec les boutons-poussoirs numérotés. Pour ceci, effectuer les étapes suivantes :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Appuyer sur le bouton TYPE pour activer le mode de sélection du type d'émission. L'indication P-TYPE et le dernier type sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton TYPE ou enfoncer et relâcher le bouton TYPE pour sélectionner un PTY (type de programme).
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton programmé, il suffit ensuite d'appuyer dessus (pendant que l'appareil est en mode PTY) pour revenir au type de programme ainsi sélectionné.
5. Répéter ces étapes pour chacun des boutons-poussoirs.

Messages RDS

INFO (information): Si la station qui joue diffuse un message, l'indication INFO (information) apparaît. Appuyer sur ce bouton pour afficher le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la chanson, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message à un rythme qui vous convient mieux, appuyer plusieurs fois sur le bouton INFO. Un nouveau groupe de mots s'affichera. Quand l'écran peut présenter le message complet, l'indication INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO, jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Messages radio

CAL ERR (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire GM pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® s'est verrouillé. Conduire le véhicule chez le concessionnaire GM pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC}

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
XL	La présence de la mention XL sur l'écran de la radio, à la suite du nom de la station, indique un contenu en langage explicite.	Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XXXM (1-800-852-9696).
Updating	Mise à jour du code de chiffrement	Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.
No Signal	Perte de signal	Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.
Loading XM	Acquisition des données audio des stations (au bout de 4 secondes)	Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.
CH Off Air	Station hors service	Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.
CH Unavail	Cette station n'est plus disponible.	Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de pré-réglage.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
No Info	Nom d'artiste ou informations non disponibles	Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Titre de chanson ou d'émission non disponible	Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Nom de catégorie non disponible	Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
No Info	Aucun message texte ou informatif disponible	Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.
Not found	Aucune station offerte pour la catégorie choisie	Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.
XM Locked	Dispositif antivol activé	Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire GM.

Messages radio XM^{MC} (suite)

Affichage message radio	Condition	Action nécessaire
Radio ID	Étiquette d'identification radio (canal 0)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, il alternera avec l'étiquette d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Cette étiquette est nécessaire pour activer le système.
Unknown	Identification radio inconnue (uniquement en cas de défaillance du matériel)	Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire GM.
Chk XMRCvr	Défaillance du matériel	Si ce message ne s'efface pas après un court moment, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire GM.

Lecture d'un disque compact

Si vous coupez le contact ou si la radio est éteinte pendant qu'un disque se trouve dans le lecteur, il restera dans le lecteur. Lorsque vous remettrez en marche le véhicule ou le système sonore, le disque commencera à jouer là où la lecture s'était arrêtée, à condition que le lecteur de disque ait été la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque vous insérez un disque compact, l'indication CD s'affiche. Au début de chaque piste, son numéro apparaîtra également à l'écran.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

La qualité sonore d'un disque compact réinscriptible peut être mauvaise en raison de la qualité du disque lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Des sauts de lecture peuvent se produire et vous pouvez éprouver des difficultés à trouver des pistes et à charger ou à éjecter le disque compact. En cas de problème, vérifiez la surface de lecture du disque. Si elle est endommagée (fendue, ébréchée, ou rayée), le disque ne peut être lu correctement. Si la surface du disque est sale, se reporter à *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD) à la page 3-138*.

S'il n'y a pas de dommages apparents, essayer un disque compact dont vous savez qu'il est en bon état.

Ne pas ajouter d'étiquette à un disque compact, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un disque compact est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

Remarque: Si vous collez une étiquette sur un disque compact, insérez plusieurs disques compacts à la fois dans la fente ou tentez de lire des disques compacts rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de disques

compacts. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de disques compacts, utiliser uniquement des disques compacts en bon état et non munis d'étiquette, charger un disque compact à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de disques compacts et de la fente de chargement.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

LOAD (chargement): Appuyer sur ce bouton pour charger des disques compacts dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 disques compacts.

Pour charger un disque, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer brièvement sur le bouton LOAD (chargement).
3. Attendre que le témoin situé à droite de la fente devienne vert.
4. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Mettre le contact.
2. Appuyer pendant deux secondes sur le bouton LOAD (chargement).
Un bip sera émis et le témoin, situé à droite de la fente, commencera à clignoter et MULTI LOAD # (chargement multi disques numéro) apparaîtra à l'écran.
3. Après que le témoin a cessé de clignoter et qu'il est passé au vert, INSERT CD # (insertion du CD numéro) apparaîtra à l'écran, introduire un CD. Insérer un CD en partie dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur rentrera le CD à l'intérieur.

Une fois le disque inséré, le témoin recommence à clignoter. Dès que le témoin s'arrête de clignoter et qu'il devient vert, vous pouvez insérer un autre disque. Vous pouvez insérer jusqu'à 6 disques dans le lecteur. Ne pas tenter d'en charger davantage.

Pour insérer entre 2 et 5 disques, effectuer les étapes 1 à 3. Une fois les disques insérés, appuyer sur le bouton LOAD (chargement) pour annuler la fonction de chargement. Le lecteur se met à jouer le dernier disque inséré.

Si plus d'un CD a été inséré, un numéro pour chaque CD apparaîtra à l'écran.

Lecture d'un disque compact chargé particulier

L'écran affiche un numéro pour chaque disque inséré. Pour lire un disque compact particulier, si l'appareil n'est pas déjà en mode CD, appuyer d'abord sur le bouton CD AUX (lecteur de disques compacts auxiliaire), enfoncer ensuite le bouton-poussoir numéroté qui correspond au disque. Une petite barre apparaît sous le numéro du disque lu et le numéro de la piste s'affiche.

Si une erreur s'affiche à l'écran, se reporter à « Messages du lecteur de disques compacts » plus loin dans cette section.

CD  (éjection): Appuyer sur ce bouton pour éjecter un ou des CD.

Pour éjecter le CD en cours de lecture, enfoncer et relâcher ce bouton.

Pour éjecter plusieurs disques, procéder de la façon suivante :

1. Enfoncer sur le bouton d'éjection de CD pendant cinq secondes.

Un bip sera émis, le témoin, situé à droite de la fente, commencera à clignoter et EJECT ALL (éjection de tous les CD) apparaîtra à l'écran.

2. Lorsque le témoin cesse de clignoter, REMOVE CD # (retirer disque compact numéro) apparaît à l'écran. Le disque compact est éjecté et peut être retiré.

Une fois le CD retiré, le témoin clignotera de nouveau et un autre CD sera éjecté.

Pour interrompre l'éjection des CD, enfoncer le bouton LOAD (chargement) ou le bouton d'éjection.

Si le CD n'est pas retiré, après 25 secondes, le lecteur rentrera automatiquement le CD à l'intérieur. Si le CD est rentré dans le lecteur avant la fin de la période de 25 secondes, le lecteur détectera une erreur et tentera d'éjecter le CD plusieurs fois avant d'arrêter.

Ne pas appuyer sur le bouton d'éjection de disque compact de façon répétée pour éjecter le disque après avoir tenté de le repousser à l'intérieur. En effet, la temporisation d'éjection de 25 secondes se remet à zéro chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Le disque ne sera donc pas éjecté avant que les 25 secondes se soient écoulées.

◀ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour faire jouer le passage. L'écran affichera le temps écoulé de la piste.

FWD » (avance rapide): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher le bouton-poussoir pour faire jouer le passage. L'écran affichera le temps écoulé de la piste.

RPT (répétition): Permet de répéter la lecture d'une piste ou d'un disque compact au complet.

Pour utiliser cette fonction, effectuer les étapes suivantes :

- Pour répéter la piste en cours de lecture, appuyer brièvement sur le bouton RPT (répétition). L'indication RPT (répétition) apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RPT (répétition) pour annuler cette fonction.
- Pour répéter le disque en cours de lecture, appuyer sur le bouton RPT (répétition) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication RPT (répétition) apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RPT (répétition) pour annuler cette fonction.

RDM (accès aléatoire): Cette fonction vous permet de lire les pistes de tous les disques ou d'un disque dans un ordre aléatoire plutôt que dans l'ordre séquentiel. Pour utiliser l'accès aléatoire, procéder de la façon suivante :

- Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer brièvement sur le bouton RDM (aléatoire). L'indication RANDOM ONE (aléatoire un) s'affiche à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RDM (aléatoire) pour annuler cette fonction.
- Pour lire les pistes de tous les CD chargés selon un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton RDM (aléatoire) pendant plus de deux secondes. Vous entendez un bip et le message RANDOM ALL (aléatoire tous) apparaît à l'écran. Appuyer de nouveau sur le bouton RDM (aléatoire) pour annuler cette fonction.

AUTO EQ (réglage automatique de la totalité): Appuyer sur le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) pour choisir l'égalisation pendant la lecture d'un CD. L'égalisation sera rappelée à la lecture de chaque CD. Pour plus de renseignements sur la fonction AUTO EQ, se reporter à « AUTO EQ », plus haut dans cette section.

◀ SEEK ▶ (recherche): Appuyer sur la flèche de gauche pour aller au début de la piste en cours (si plus de 10 secondes ont été lues) ou pour passer au début de la piste précédente (si moins de 10 secondes ont été lues). Appuyer sur la flèche de droite pour passer à la piste suivante. Si l'une des flèches est maintenue ou enfoncée plus d'une fois, le lecteur continue à se déplacer vers le début ou vers la fin du disque.

◀ SCAN ▶ (exploration): Appuyer sur l'une des flèches du bouton SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée pendant plus de deux secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche TRACK SCAN (exploration de pistes) et que vous entendiez un signal sonore. Le lecteur passera à la piste suivante et jouera pendant 10 secondes, avant de passer à la piste suivante. Appuyer de nouveau sur l'une ou l'autre des flèches du bouton SCAN (exploration) pour arrêter l'exploration.

Pour explorer tous les disques insérés, appuyer sur l'une des flèches du bouton SCAN (exploration) et la maintenir enfoncée pendant plus de quatre secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche ALL CD SCAN (exploration des disques) et que vous entendiez un bip. Utiliser cette fonction pour écouter 10 secondes la première piste de chaque disque inséré. Appuyer de nouveau sur une des flèches du bouton SCAN (exploration) pour arrêter l'exploration.

INFO (information): Appuyer sur ce bouton pour savoir depuis combien de temps la piste en cours est lue. Pour afficher par défaut l'affichage de la piste ou le temps écoulé, appuyer sur le bouton jusqu'à l'affichage, puis maintenir le bouton enfoncé jusqu'au bip. L'affichage sélectionné devient alors l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un disque compact joue. Le disque compact inactif restera en sécurité dans le lecteur jusqu'à la lecture suivante.

Utilisation du mode de liste de chansons

Le changeur de 6 disques compacts intégré est muni d'une fonction de liste de chansons. Cette fonction peut mettre en mémoire 20 pistes.

Pour mettre les pistes en mémoire en mode de liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre le lecteur de disques compacts en fonction et charger au moins un disque. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « LOAD CD » (changement de disque compact), plus haut dans cette section.

2. S'assurer que le changeur de disques n'est pas au mode de liste de chansons. L'écran ne devrait pas afficher S-LIST (liste de chansons). S'il affiche S-LIST (liste de chansons), appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour désactiver la fonction.
3. Sélectionner le disque désiré en appuyant sur le bouton-poussoir numéroté, puis utiliser la flèche droite du bouton SEEK (recherche) ou TYPE (type de programme) pour repérer la piste que vous voulez mémoriser. La piste commence alors à jouer.
4. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé pour mémoriser la piste. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes, deux bips se retentiront pour confirmer la mémorisation de la piste.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour mettre en mémoire d'autres sélections.

L'écran affichera S-LIST FULL (liste de chansons complète) si vous tentez de mettre en mémoire plus de 20 sélections.

Pour faire jouer la liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Vous entendez un bip et l'écran affiche S-LIST (liste de chansons). Les pistes enregistrées commencent alors à jouer dans l'ordre dans lequel elles ont été mises en mémoire.

Effectuer une recherche dans la liste des chansons au moyen des flèches SEEK (recherche). Une fois arrivé à la dernière piste mise en mémoire, le lecteur revient à la première piste mise en mémoire.

Pour supprimer des pistes de la liste de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour mettre en fonction la liste de chansons. L'écran affiche alors S-LIST.
3. Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) ou TYPE pour sélectionner la piste que vous voulez supprimer.
4. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) et le maintenir enfoncé. Dès que vous appuyez sur ce bouton, un bip se fait entendre. Après deux secondes, deux bips se font entendre pour confirmer la suppression de la piste.

Après la suppression d'une piste, les pistes restantes se décalent vers le haut de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée en fin de liste.

Pour effacer la liste entière de chansons, effectuer les étapes suivantes :

1. Mettre en marche le lecteur de disques compacts.
2. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons) pour mettre en fonction la liste de chansons. L'écran affiche alors S-LIST.
3. Appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chanson) et le maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes. Vous entendez un bip, suivi de deux bips après deux secondes, et un dernier bip après quatre secondes. L'écran affiche S-LIST EMPTY (liste de chanson supprimée) pour vous indiquer que la liste de chansons a été supprimée.

Si un disque est éjecté et que la liste de chansons contient des pistes de ce disque, elles sont automatiquement effacées de la liste. Quand une autre piste est ajoutée, elle est placée à la fin de la liste.

Pour sortir du mode de liste de chansons, appuyer sur le bouton SONG LIST (liste de chansons). Vous entendez un bip et S-LIST (liste de chansons) disparaît de l'écran.

Messages du lecteur de disques compacts

CHECK CD (vérifier le disque compact): Si ce message s'affiche et/ou que le disque compact s'éjecte, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, le disque compact devrait se remettre à jouer.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème est survenu lors de la gravure du disque compact.
- L'étiquette s'est coincée dans le lecteur.

Si le disque compact ne joue pas correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire GM. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et en informer le concessionnaire au moment de rapporter le problème.

Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

Système de divertissement intégré au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un système de divertissement de siège arrière avec lecteur de disques vidéo numériques. Le centre de divertissement de siège arrière comprend un lecteur de disques vidéo numériques, deux écrans vidéo sur appuie-tête, des connexions d'entrées auxiliaires, deux casques d'écoute sans fil et une télécommande.

Contrôle parental

Pour assurer le contrôle parental, utiliser les réglages des cotes DVD. Cette fonction permet de restreindre le visionnement des films aux enfants des groupes d'âge voulus. Voir « Cotes » sous la rubrique Affichage des réglages par défaut du lecteur de DVD, plus loin dans cette section.

Avant de prendre la route

Le centre de divertissement de siège arrière permet la lecture de disques vidéo numériques, compacts et MP3. Vous pouvez également connecter un appareil auxiliaire au système pour jouer à des jeux, visionner des enregistrements vidéo, des photos, etc.

Remarque: Le fonctionnement normal du centre de divertissement de siège arrière peut être limité en cas de températures extrêmes. L'utilisation du centre de divertissement de siège arrière lors de températures extrêmes risque d'endommager le système. Attendre que la température à l'intérieur du véhicule ait atteint un niveau acceptable compris entre 0°C et 60°C (32°F et 140°F) avant d'utiliser le système.

Casques d'écoute

Casque d'écoute sans fil

Le centre de divertissement de siège arrière peut comprendre deux casques d'écoute sans fil. Chacun de ces casques portera une inscription L sur le côté de l'oreille gauche et R, du côté de l'oreille droite, indiquant ainsi la façon de porter le casque.

OFF/ON (arrêt/marche - alimentation): Les casques d'écoute sans fil sont munis d'un commutateur ON/OFF (marche/arrêt), situé sur l'écouteur gauche. Pour utiliser le casque d'écoute, tourner le commutateur en

position ON (marche). Un témoin s'allume sur le côté droit du casque d'écoute. S'il ne s'allume pas, il est peut-être nécessaire de changer les piles. Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Tourner le commutateur du casque d'écoute en position OFF (arrêt) lorsque vous ne l'utilisez pas.

Si le centre de divertissement de siège arrière est éteint ou si les casques d'écoute se trouvent hors de portée de la fenêtre de l'émetteur pendant plus de trois minutes, ces derniers s'éteignent automatiquement pour économiser les piles. La fenêtre de l'émetteur se trouve sur le bord inférieur du moniteur. Si vous vous avancez trop près ou si vous sortez du véhicule, les casques perdent le signal audio.

Sélecteur de canal: Les casques d'écoute sans fil sont munis d'un sélecteur de canal situé sur l'écouteur droit. Le sélecteur de canal permet d'alterner entre le canal A et le canal B. Étant donné que chaque moniteur a la possibilité de fonctionner à partir de deux sources distinctes par l'intermédiaire de l'entrée auxiliaire, il faut pouvoir émettre les signaux audio sur deux canaux distincts. Le canal A est attribué au moniteur du côté conducteur, tandis que le canal B est attribué au moniteur du côté passager. Il faut donc régler le sélecteur de canal du casque d'écoute au canal approprié selon le moniteur que l'on visualise.

Lorsqu'on allume le moniteur de l'appui-tête, le message suivant « To listen to this monitor tune your headphones to channel A (or B) (pour faire l'écoute de ce moniteur, régler vos casques d'écoute sur le canal A ou B) s'affiche pendant cinq secondes, puis disparaît.

VOL  **(volume)**: Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de puissance sonore.

Remarque: **N'exposer les écouteurs ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Les écouteurs risqueraient des dégâts et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Ranger les écouteurs en lieu sec et frais.**

Si le signal audio est réduit pendant la lecture d'un disque compact, d'un MP3 ou d'un disque vidéo numérique, un léger sifflement dans les haut-parleurs et/ou les casques d'écoute pourrait se produire. Si le sifflement dans les casques d'écoute sans fil semble excessif, s'assurer que les piles des casques d'écoute sont entièrement chargées. Un léger sifflement est normal.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles, effectuer les étapes suivantes :

1. Pousser vers le bas sur l'écouteur gauche et faire glisser le volet du compartiment à piles vers le bas pour accéder au compartiment à piles.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Faire glisser le volet du compartiment à piles en place puis à nouveau vers le bas jusqu'à ce que le volet se bloque dans l'écouteur du casque d'écoute.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Casque d'écoute branché

Une prise pour casque d'écoute se trouve sur le côté gauche inférieur de l'écran vidéo. Utiliser cette prise pour des casques d'écoute universels avec fil.

Pour régler le volume, procéder comme suit :

1. Brancher le casque d'écoute dans la prise correspondante et située du côté gauche inférieur de l'écran vidéo, près de la prise auxiliaire.
2. Appuyer sur les flèches haut ou bas sur le moniteur pour augmenter ou diminuer le volume.

Signal de sortie audio

Le son du lecteur de disques vidéo numériques (DVD) ou des appareils auxiliaires est émis par les haut-parleurs du véhicule ou par les casques d'écoute avec ou sans fil. Il faut régler la commande de modulateur FM à l'une des huit fréquences pour que le son de ces appareils soit transmis par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à la rubrique « Commande de modulateur FM » plus loin dans cette section.

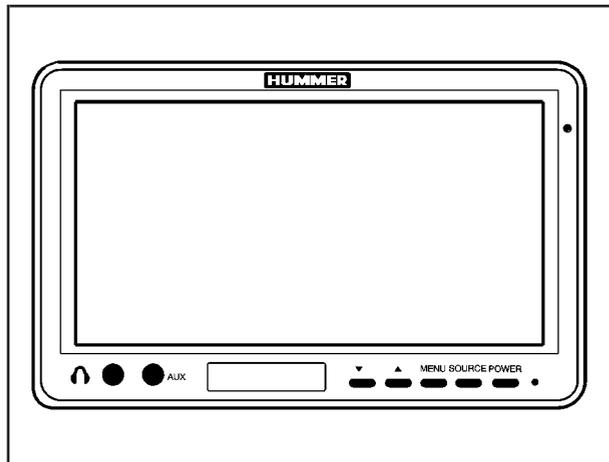
Haut-parleurs du véhicule

Les haut-parleurs du véhicule ne peuvent émettre qu'une seule source audio à la fois. La source audio à transmettre est déterminée par la source A/V sélectionnée sur le moniteur d'appui-tête du côté conducteur.

Le son du centre de divertissement de siège arrière ou d'un appareil auxiliaire peut être transmis par tous les haut-parleurs du véhicule lorsque le lecteur de disques vidéo numériques (DVD) ou un appareil auxiliaire fonctionne et que la radio est réglée sur l'une des huit fréquences sélectionnées au moyen de la commande de modulateur FM.

Pour activer ou désactiver la sortie audio du centre de divertissement de siège arrière sur les haut-parleurs du véhicule, appuyer sur le bouton POWER (alimentation) de la commande de modulateur FM. Le son du centre de divertissement de siège arrière peut être transmis simultanément par les casques d'écoute avec ou sans fil et par les haut-parleurs du véhicule. Le volume de la radio peut varier lorsque vous basculez entre la radio, un disque compact, un disque vidéo numérique, un MP3 ou un appareil auxiliaire.

Écrans vidéo



Les écrans vidéo se trouvent sur la face arrière de chaque appuie-tête.

Remarque: Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à « Nettoyage de l'écran vidéo », plus loin dans cette section, pour plus de renseignements.

Pour utiliser un écran vidéo, procéder comme suit :

POWER (alimentation): Appuyer sur ce bouton, situé du côté droit inférieur de l'écran, pour allumer ou éteindre l'écran. Chaque écran vidéo peut être allumé ou éteint séparément. Une fonction de mode automatique d'alimentation de l'écran permet au moniteur de reprendre par défaut l'état allumé ou éteint dans lequel il se trouvait la dernière fois que le contact du véhicule fut coupé.

Toujours éteindre les écrans lorsque vous ne les utilisez pas.

SOURCE: Appuyer sur ce bouton pour basculer de l'une à l'autre des sources énumérées ci-dessous :

- AV (Audio/Vidéo) 1 — Permet au lecteur de disques vidéo numériques (DVD) monté sur le véhicule de devenir la source.
- AV (Audio/Vidéo) 2 — Permet à la prise d'entrée auxiliaire montée sur le moniteur de devenir la source. Le signal de cette entrée s'affiche sur le moniteur auquel on a effectué le branchement.
- AV (Audio/Vidéo) 3 — Permet à la prise d'entrée auxiliaire montée sur le lecteur DVD de devenir la source. Le signal de cette entrée s'affiche sur un seul moniteur ou sur les deux à la fois.

On peut régler séparément chaque écran vidéo pour qu'il alterne entre toutes les sources audio/vidéo disponibles.

MENU: Appuyer sur ce bouton pour régler les fonctions de commande de l'écran vidéo, telles que :

- **CONTRAST** (contraste) — Règle le contraste de l'image.
- **BRIGHTNESS** (luminosité) — Règle la luminosité de l'image.
- **COLOR** (couleur) — Règle l'équilibre des couleurs.
- **TINT** (ton) — Règle le ton de l'image.
- **SHARPNESS** (netteté) — Règle la netteté de l'image.
- **MODE** — Règle le mode d'écran préféré (normal, large ou zoom).
- **RESET DEFAULT** (rétablir les réglages par défaut) — Permet de réinitialiser toutes les fonctions de commande de moniteur aux réglages par défaut (valeurs médianes).

▲ **(haut):** Appuyer sur ce bouton pour augmenter une fonction de commande de base du moniteur après avoir appuyé sur le bouton MENU et sélectionné une fonction de commande.

▼ **(bas):** Appuyer sur ce bouton pour diminuer une fonction de commande de base du moniteur après avoir appuyé sur le bouton MENU et sélectionné une fonction de commande.

Fenêtre DEL à infrarouges: La fenêtre DEL à infrarouges envoie des signaux audio aux casques d'écoute sans fil. Pour bien fonctionner, la fenêtre DEL à infrarouges ne doit jamais être obstruée.

AUX (auxiliaire): La prise d'entrée auxiliaire montée sur le moniteur est une prise d'entrée AV 2. Elle permet la lecture de sources auxiliaires, comme des lecteurs de DVD portables, des consoles de jeux, des caméscopes, etc., sur chacun des moniteurs séparément. Les sources connectées à ces entrées ne peuvent pas être partagées entre les moniteurs.

Appuyer sur le bouton SOURCE de l'un ou l'autre des moniteurs ou sur le bouton SEL (sélection) de la télécommande du système pour sélectionner la source auxiliaire voulue. Voir « SOURCE » sous la rubrique Écrans vidéo plus haut dans cette section.

 **(Prise pour casque d'écoute avec fil):** Ce type de prise pour casque d'écoute est utilisée pour des casques d'écoute universels avec fil. Pour régler le volume du casque d'écoute avec fil, utiliser les flèches haut et bas. Se reporter à la rubrique « Casques d'écoute avec fil » plus haut dans cette section.

Capteur infrarouge à distance: Le capteur infrarouge reçoit les signaux lumineux de la télécommande du système. Ce type de capteur fonctionne selon le principe de la visibilité directe des signaux qui lui sont transmis. Pour bien fonctionner, il ne doit donc jamais être obstrué.

Lecteur de disques vidéo numériques

Le lecteur DVD est situé dans la console centrale.

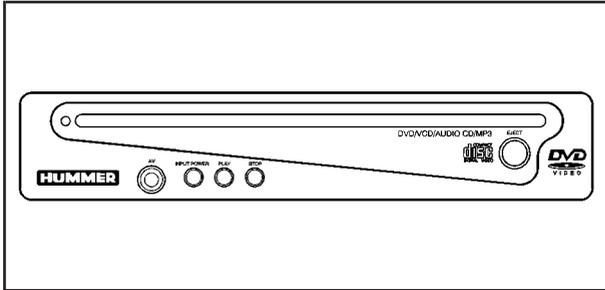
Le lecteur de DVD (disques vidéo numériques) peut être contrôlé au moyen de ses boutons ou des boutons sur la télécommande. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Télécommande » plus loin dans cette section.

Le lecteur de disques vidéo numériques du centre de divertissement de siège arrière n'est compatible qu'avec les disques vidéo numériques dont le code de région correspond au pays dans lequel le véhicule a été vendu. Le code de région est imprimé sur le coffret de la plupart des disques vidéo numériques.

Ce lecteur de disques vidéo numériques lit les disques vidéo numériques, les disques compacts audio standard, les disques compacts enregistrables, les disques compacts réinscriptibles, les disques compacts améliorés, les CD-ROM et les supports MP3. Il peut accepter ou non les disques vidéo numériques inscriptibles, les disques vidéo numériques réinscriptibles et les disques compacts interdits de copie. Ce lecteur de disques vidéo numériques n'accepte pas les DVD-RAM, DVD-ROM, DVD-R, DVD-R/W et support audio de disques vidéo numériques. Un message d'erreur apparaît à l'écran si ce type de support est inséré dans le lecteur de disques vidéo numériques.

Si un message d'erreur s'affiche à l'écran vidéo, se reporter à la rubrique « Messages du lecteur de disques vidéo numériques » dans cette section.

Boutons du lecteur de disques vidéo numériques



AV INPUT (prise d'entrée audio/vidéo): La prise d'entrée audio/vidéo permet la lecture de sources auxiliaires, comme des lecteurs de DVD portables, des consoles de jeux ou des caméscopes, sur chacun des moniteurs séparément.

POWER (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

▲ (éjection): Appuyer sur ce bouton pour éjecter le disque. Si le disque ainsi éjecté reste partiellement à l'intérieur du lecteur de DVD, il ne se rechargera pas tant qu'on ne l'aura pas poussé à nouveau dans le lecteur.

PLAY (lecture): Appuyer sur ce bouton pour lancer la lecture d'un disque. S'il s'agit de lecteurs de DVD et de CD vidéo avec commande de lecture (PBC), il se peut que des écrans de menu s'affichent automatiquement. Vous devrez peut-être appuyer de nouveau sur le bouton PLAY (lecture) pour lancer la lecture.

Le système offre une fonction de mémoire de la dernière position de lecture pour les disques DVD et CD vidéo seulement. Si l'on éteint le lecteur de DVD et qu'on le rallume ensuite, il reprend la lecture à l'endroit où elle avait été interrompue. La mémoire de la dernière position de lecture est cependant effacée si l'on retire le disque du lecteur.

STOP (arrêt): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un disque. La position du disque est alors automatiquement sauvegardée en mémoire.

Le système offre une fonction de reprise de lecture pour les disques DVD et CD vidéo seulement. Cette fonction permet au lecteur de reprendre la lecture du disque à l'endroit où elle a été interrompue. Appuyer une fois sur le bouton STOP (arrêt) pendant la lecture du disque et l'icône d'arrêt s'affichera à l'écran de démarrage du DVD. Cette icône disparaîtra au bout de quelques secondes. Appuyer une seconde fois sur le bouton STOP (arrêt) ou éjecter le disque pour annuler la fonction de reprise de lecture et ainsi vider la mémoire de position du disque.

Faire jouer un disque vidéo numérique

Pour faire jouer un disque, l'insérer partiellement dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD chargera automatiquement le disque à l'intérieur et lancera la lecture. Toujours insérer le disque en plaçant la face imprimée (étiquette) vers le haut. Si le disque est mal inséré, le lecteur de DVD l'éjectera automatiquement et affichera « No Disc » (aucun disque) à l'écran vidéo. Une fois la lecture lancée, l'écran affichera « Loading » (chargement) ainsi qu'un indicateur de présence du disque.

Si un disque est déjà chargé dans le lecteur, s'assurer que le lecteur de DVD est en marche, puis appuyer sur le bouton PLAY (lecture) du lecteur ou de la télécommande pour lancer la lecture.

Certains DVD (disques vidéo numériques) ne permettent pas les avances rapides, ni le saut les droits d'auteurs ou des bandes-annonces. La lecture de certains DVDs ne débute qu'à la fin des bandes-annonces. Si le lecteur ne commence pas la lecture au titre principal, se reporter aux directives à l'écran.

Éjecter un disque

Appuyer sur le bouton d'éjection situé sur la plaque frontale du lecteur de DVD pour éjecter le disque. Pendant l'éjection du disque, l'écran vidéo affichera « Open » (ouvrir).

Si l'on éjecte un disque du lecteur sans toutefois l'en retirer, il ne se rechargera pas tant qu'on ne l'aura pas poussé à nouveau dans le lecteur. Une autre façon de recharger un disque qui a été éjecté mais pas retiré du lecteur de DVD consiste soit à appuyer sur le bouton d'éjection ou sur le bouton PLAY (lecture). Le lecteur de DVD rechargera automatiquement le disque et l'écran vidéo affichera « Close » (fermer).

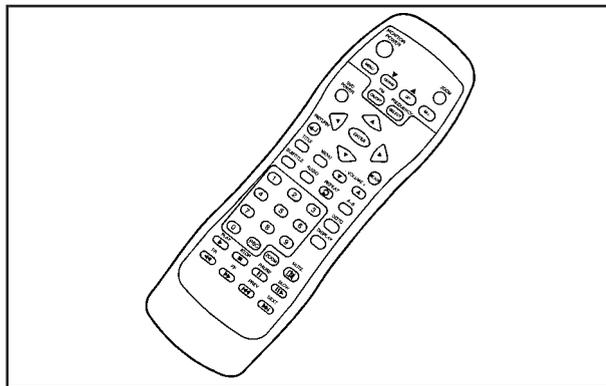
Télécommande

La télécommande du système regroupe toutes les fonctions des moniteurs et du lecteur de DVD. Pour utiliser la télécommande, la pointer vers le capteur situé du côté droit supérieur du moniteur et appuyer sur la touche appropriée. La télécommande fonctionne mieux si on la tient à bonne distance des moniteurs.

Une lumière très brillante ou les rayons directs du soleil peuvent affecter la capacité du système à recevoir les signaux de la télécommande. Si la télécommande semble ne pas fonctionner, il se peut que vous deviez remplacer les piles. Se reporter à la rubrique « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. La présence d'objets qui obstruent la visibilité directe peut nuire au bon fonctionnement de la télécommande.

Remarque: Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.

Boutons de la télécommande (fonctions de commande de moniteur)



MONITOR POWER (alimentation moniteur): Appuyer sur ce bouton pour mettre le moniteur en fonction ou hors fonction.

MENU: Appuyer sur ce bouton pour régler les fonctions de commande de base du moniteur, notamment : CONTRAST (contraste), BRIGHTNESS (luminosité), COLOR (couleur), TINT (ton), RESET (remise à zéro), MODE et SHARPNESS (netteté).

▼ **DOWN (bas):** Appuyer sur ce bouton pour diminuer les fonctions de commande de base du moniteur après avoir appuyé sur le bouton MENU du moniteur et sélectionné une fonction de commande.

▲ **UP (haut):** Appuyer sur ce bouton pour augmenter les fonctions de commande de base du moniteur après avoir appuyé sur le bouton MENU du moniteur et sélectionné une fonction de commande.

SEL (sélection): Appuyer sur ce bouton pour choisir l'une ou l'autre source audio/vidéo. On peut régler séparément chaque écran vidéo pour qu'il alterne entre les deux sources audio/vidéo.

ZOOM: Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les sélections de zoom disponibles dans le menu principal du moniteur. Vous pouvez choisir parmi les sélections ZOOM SCREEN (zoom écran), NORMAL SCREEN (écran normal) ou WIDE SCREEN (écran large).

Pour savoir ce que donne chacune des fonctions de zoom, se reporter aux sélections suivantes :

- **ZOOM SCREEN (zoom écran) :** agrandissement de l'affichage du signal DVD en format plein cadre pour qu'il s'adapte à l'écran complet par l'extension de l'information vidéo latérale gauche et droite seulement, ce qui laisse des bandes noires au-dessus et au-dessous de l'image affichée par le moniteur.
- **NORMAL SCREEN (écran normal) :** affichage de tout format DVD. La lecture d'un disque DVD en format plein cadre présentera des bandes noires sur les côtés gauche et droit de l'image affichée par le moniteur. S'il s'agit d'un disque en format écran large, les bandes noires seront présentes tout autour de l'image affichée par le moniteur.
- **WIDE SCREEN (écran large) :** agrandissement de l'affichage du signal DVD en format plein cadre pour qu'il s'ajuste à l'écran complet. Ce mode extensionne proportionnellement le signal DVD en format large écran pour qu'il s'adapte à la largeur complète de l'écran, ce qui laisse des bandes noires au-dessus et au-dessous de l'image affichée par le moniteur.

Boutons de la télécommande (fonctions de commande DVD)

DVD POWER (alimentation DVD): Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

ENTER (entrer): Appuyer sur ce bouton pour entrer une fonction sélectionnée.

▲, ▼, ◀, ▶ (flèches directionnelles): Appuyer sur ces boutons pour vous déplacer à l'intérieur des menus du disque DVD.

Les flèches du haut et du bas permettent de vous déplacer à l'intérieur des répertoires MP3.

RETURN ↵ (retour): Appuyer sur ce bouton pour revenir à l'étape précédente du menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) et de certains menus de disques vidéo numériques. Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu actuel et revenir au menu précédent.

SETUP (configuration): Appuyer sur ce bouton pour modifier les réglages par défaut en fonction de vos préférences personnelles. Pour en savoir plus sur la façon de modifier les réglages par défaut, se reporter à la rubrique « Menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière » plus loin dans cette section.

TITLE (titre): Appuyer sur ce bouton pour entrer en mode titre du disque lorsqu'un disque est chargé dans le lecteur. La fonction de titrage est propre à chaque disque et il se peut qu'elle ne soit pas disponible dans le cas du disque qui se trouve actuellement dans le lecteur de DVD.

MENU: Appuyer sur ce bouton pour avoir accès au menu de disque DVD pendant qu'un disque est en lecture. Le type de menu affiché dépend du disque en cause.

-VOLUME + ▼ ▲: Appuyer sur le signe moins pour réduire le volume sonore. Enfoncer et maintenir ce bouton ou l'enfoncer et le relâcher à plusieurs reprises pour faire varier le niveau de volume à l'intérieur de la gamme comprise entre 20 et 0.

Appuyer sur le signe plus pour augmenter le volume sonore. Enfoncer et maintenir ce bouton ou l'enfoncer et le relâcher à plusieurs reprises pour faire varier le niveau de volume à l'intérieur de la gamme comprise entre 0 et 20.

En cas de distorsion, réduire le volume. Le lecteur de DVD gardera en mémoire le dernier réglage de volume choisi.

S-TITLE (sous-titres): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la langue utilisée par défaut par le lecteur de DVD et n'importe quelle autre langue enregistrée sur le disque DVD comme tel. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction de sous-titrage.

AUDIO: Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la langue utilisée par défaut par le lecteur de DVD et n'importe quelle autre langue enregistrée sur le disque DVD.

REPEAT  (**répétition**): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les fonctions de répétition du titre, du chapitre, de la piste, du disque complet ou de l'arrêt.

A-B: Ce bouton sert à répéter des sections prédéfinies. Appuyer une fois sur le bouton pendant que le disque est en lecture pour sélectionner le point de départ. Appuyer une deuxième fois pour sélectionner le point d'arrêt. Appuyer une troisième fois pour désactiver la fonction.

GOTO (aller à): Appuyer sur ce bouton pour avoir directement accès aux scènes en entrant le minutage/titre/chapitre.

DISPLAY (affichage): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre les fonctions d'affichage du temps écoulé/restant, de l'information complète ou de l'arrêt.

ZOOM: Appuyer sur ce bouton pour faire un zoom avant sur les images pendant que le lecteur est en mode lecture ou pause. Il suffit d'enfoncer et de relâcher ce bouton plusieurs fois pour agrandir graduellement l'image de 1, 2 ou 3 fois sa taille normale ou pour désactiver le zoom.

Lorsqu'on utilise l'un des modes zoom, on peut employer les flèches directionnelles pour modifier la zone d'affichage du moniteur soumis au zoom.

MUTE  (**sourdine**): Appuyer sur ce bouton pour mettre en sourdine la sortie sonore.

PLAY  (**lecture**): Appuyer sur ce bouton pour lancer la lecture du disque DVD.

STOP  (**arrêt**): Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture du disque DVD.

PAUSE  (**pause**): Appuyer sur ce bouton pour faire une pause sur l'image affichée.

SLOW  (**ralenti**): Appuyer sur ce bouton pour visionner au ralenti en mode lecture ou pause. Il suffit d'enfoncer et de relâcher ce bouton plusieurs fois pour réduire graduellement la vitesse de visionnement à 1/2, 1/4 ou 1/8 de la vitesse normale.

FR/FF ◀ ▶ (recul rapide/avance rapide): Appuyer sur la flèche de gauche pour obtenir le recul rapide du disque DVD. Il suffit d'enfoncer et de relâcher plusieurs fois ce bouton pour accroître graduellement la vitesse de recul de 2, 4, 8, 16 et 32 fois la vitesse normale. Pour interrompre le recul, appuyer sur le bouton STOP (arrêt). Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message sur les droits d'auteurs ou des bandes-annonces.

Appuyer sur la flèche de droite pour obtenir l'avance rapide du disque DVD en mode lecture ou pause. Il suffit d'enfoncer et de relâcher plusieurs fois ce bouton pour accroître graduellement la vitesse d'avance de 2, 4, 8, 16 et 32 fois la vitesse normale. Pour interrompre l'avance rapide, appuyer sur le bouton STOP (arrêt). Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message sur les droits d'auteurs ou des bandes-annonces.

PREV ◀◀ (précédent): Appuyer sur ce bouton pour revenir au début de la piste ou du chapitre en cours de lecture. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer au chapitre ou à la piste précédent. Pendant que le lecteur est en mode pause, enfoncer et relâcher plusieurs fois ce bouton pour revenir aux scènes précédentes une à une.

NEXT ▶▶ (suivant): Appuyer sur ce bouton pour avancer au début du prochain chapitre ou de la piste suivante. Pendant que le lecteur est en mode pause, enfoncer et relâcher plusieurs fois ce bouton pour faire avancer les scènes une à une.

Touches numériques: Les touches numérotées situées sur le côté gauche inférieur de la télécommande représentent les chiffres attribués aux options de menu. Pour utiliser ces touches numériques, suivre les instructions du menu en appuyant sur le chiffre qui a été attribué à l'option que vous préférez.

PBC (commande de lecture): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la commande de lecture de CD vidéo.

Remplacement de la pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Faire glisser le couvercle des piles situé à l'arrière de la télécommande vers le bas.
2. Remplacer les deux piles AAA qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Fermer le volet du compartiment à piles.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

Utilisation du menu RSE OSD (menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière)

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lorsque le lecteur de DVD ou un appareil auxiliaire fonctionne, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour avoir accès au menu général de configuration; se reporter à la rubrique « Télécommande » plus haut dans cette section.
2. Une fois ce menu affiché à l'écran, appuyer sur les flèches directionnelles, puis sur le bouton ENTER (entrer) pour vous déplacer dans l'écran.

Ce menu vous permettra de sélectionner vos préférences par défaut concernant la langue, l'image, le son et les cotes.

Certains disques vidéo numériques ne prennent pas en charge toutes les caractéristiques par défaut comprises dans les menus de configuration. Si une caractéristique particulière n'est pas prise en charge, les caractéristiques par défaut seront fournies par le disque vidéo numérique.

La sélection de la langue par défaut s'affichera à tous les DVD ultérieurs.

3. Pour quitter ce menu, appuyer sur le bouton RETURN (retour) de la télécommande ou attendre que l'affichage normal revienne automatiquement.

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) lors de la lecture d'un disque compact ou d'un MP3, procéder comme suit :

1. S'assurer qu'un disque compact ou un MP3 est chargé dans le centre de divertissement de siège arrière et que le système n'est pas en mode auxiliaire, puis appuyer sur le bouton SETUP (configuration) de la télécommande.
2. Une fois que le menu général de configuration est affiché à l'écran, appuyer sur les flèches directionnelles, puis sur le bouton ENTER (entrer) pour vous déplacer dans l'écran.

Ce menu vous permettra de sélectionner vos préférences par défaut concernant les paramètres de langue et de lecture.

3. Pour quitter ce menu, appuyer sur le bouton RETURN (retour) de la télécommande ou attendre que l'affichage normal revienne automatiquement.

Affichages et fonctionnement du menu de lecture évoluée des CD MP3

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) pour les affichages et le fonctionnement du menu de lecture évoluée des CD MP3, procéder comme suit :

1. Insérer un CD MP3, puis le sélectionner pour lecture à l'aide du menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière. Le nom du dossier s'affichera sur la première ligne à l'écran et les titres des chansons figureront en colonnes, juste au-dessous.
Lorsqu'on sélectionne un disque MP3 pour lecture, l'accès à tous les fichiers et dossiers se fait dans l'ordre suivant lequel ils ont été enregistrés sur le CD. C'est pourquoi, l'ordre dans lequel on s'attend à ce qu'ils soient lus peut ne pas correspondre à l'ordre réel de lecture.
2. Appuyer sur les flèches directionnelles pour naviguer parmi les dossiers, puis enfoncer la touche ENTER (entrer) ou PLAY (lecture) pour faire jouer une pièce choisie.
3. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton GOTO (aller à) pour avoir directement accès aux chansons. Voir « GOTO » sous la rubrique « Boutons de la télécommande (fonctions de commande DVD) » plus haut dans cette section.

Affichage d'images JPEG

Pour utiliser le menu RSE OSD (affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière) pour afficher des images JPEG, procéder comme suit :

1. Insérer un CD contenant les images JPEG, puis le sélectionner pour lecture à l'aide du menu d'affichage à l'écran du centre de divertissement de siège arrière.
Le système lance automatiquement un diaporama des images à partir de la première photo, sinon appuyer sur PLAY (lecture) pour le lancer. Les images défileront automatiquement au rythme de 10 secondes.
2. Appuyer sur les flèches directionnelles pour visionner les photos suivantes ou précédentes.
3. Vous pouvez également utiliser les touches numérotées pour entrer le numéro de la photo, puis appuyer sur ENTER (entrer) pour y avoir accès directement.
4. Appuyer sur MENU pour afficher neuf images simultanément.
5. Appuyer sur les flèches directionnelles pour sélectionner une image que vous voulez agrandir, puis appuyer sur ENTER (entrer).

Si un disque contient à la fois des fichiers MP3 et JPEG, le lecteur vous demandera de choisir lequel il doit lire en premier. Si aucune sélection n'est faite dans un délai de 10 secondes, l'appareil lancera automatiquement la lecture des fichiers MP3. Pour accéder en tout temps au menu précédent, appuyer sur TITLE (titre).

Affichage de l'état du disque et du CD vidéo

Pour afficher l'état d'un disque, appuyer sur le bouton DISPLAY (affichage) de la télécommande afin que l'écran affiche le temps total écoulé et le temps écoulé dans le chapitre en cours.

Pour afficher l'état d'un CD vidéo, appuyer sur le bouton DISPLAY (affichage) de la télécommande afin que l'écran affiche le temps total écoulé et le temps écoulé de la piste en cours.

Affichage des réglages par défaut du lecteur de DVD

Pour afficher les réglages par défaut du lecteur de DVD, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton SETUP (configuration) de la télécommande pour afficher la langue, l'image, le son et les cotes dans le menu de configuration par défaut.

2. Appuyer sur les flèches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour sélectionner l'une ou l'autre des options du menu de configuration par défaut, puis appuyer sur ENTER (entrer).
3. Appuyer sur les flèches directionnelles haut et bas de la télécommande pour sélectionner l'un ou l'autre des choix préférés, puis appuyer sur ENTER (entrer).

Language (langue): Vous pouvez choisir selon vos préférences la langue utilisée pour l'affichage à l'écran (OSD), le sous-titrage, le son et le menu du lecteur de DVD. Il est également possible d'activer ou de désactiver l'affichage à l'écran (OSD). La langue paramétrée par défaut à l'usine est l'anglais.

Pour configurer la langue, sélectionner parmi les cinq choix affichés :

- Menu OSD (affichage à l'écran)
- Sous-titres
- Audio
- Menu DVD
- Par défaut

Vidéo: Vous pouvez régler le format de l'image et le format du signal vidéo selon vos préférences personnelles. Le format de l'image peut être réglé pour s'adapter à différents types de moniteurs, soit 4 :3 format panoramique, 4 :3 recadrage automatique, 16 :9 écran large. Le paramètre par défaut réglé en usine est le format d'image 4 :3 panoramique.

Vous pouvez régler le format du signal vidéo utilisé par le lecteur de DVD à NTSC, PAL ou Auto. Le format NTSC est normalisé en Amérique du Nord et n'a donc pas besoin d'être changé. À l'usine, l'appareil est réglé par défaut sur Auto.

Pour configurer le vidéo, sélectionner parmi les quatre choix offerts dans le menu d'affichage :

- Format de l'image
- 4 :3 LB (format panoramique)
- TV System (système télévision)
- Auto (automatique)

Audio: Vous pouvez régler selon vos préférences personnelles le type de signal audio transmis par les haut-parleurs du véhicule pour chaque type de traitement sonore programmé.

Pour configurer le signal audio, sélectionner parmi les quatre choix offerts dans le menu d'affichage :

- DOLBY numérique
- DTS
- MP3/WMA
- CD/VCD

Il est recommandé par votre fournisseur de ne pas modifier le menu de configuration du signal audio. Si vous n'avez pas une connaissance complète du fonctionnement du traitement sonore programmé, vous pourriez compromettre la qualité audio du système.

Cotes: L'attribution de cotes peut se faire selon vos préférences personnelles. Ces réglages permettent de restreindre le visionnement des films à des enfants d'un certain groupe d'âge.

Pour configurer les cotes, sélectionner l'un ou l'autre des réglages proposés dans le menu d'affichage :

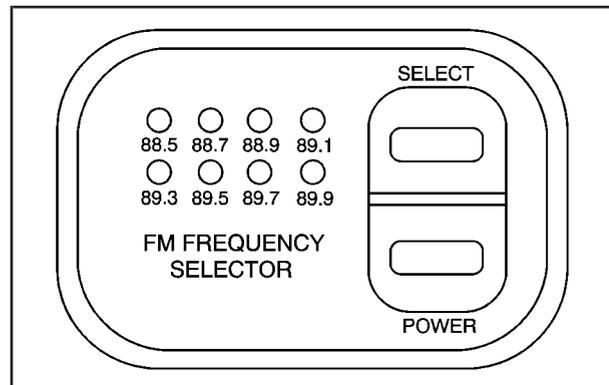
- Kid Safe (tous âges)
- G
- PG_13 (13 ans et plus - indicatif)
- PG_R (18 ans et plus - indicatif)
- R (18 ans et plus)
- NC_17 (interdit aux moins de 17 ans)
- Adult (réservé aux adultes)

L'accès au menu des cotes peut être bloqué par un mot de passe saisi au moyen du clavier numérique. Pour verrouiller un mot de passe choisi, saisir le mot de passe de quatre chiffres, puis appuyer sur ENTER (entrer). Pour déverrouiller, sélectionner le mot de passe et saisir le même mot de passe de quatre chiffres, puis appuyer sur ENTER (entrer).

Le réglage des cotes reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit modifié manuellement ou par rétablissement des paramètres par défaut. Si le mot de passe est perdu, vous pouvez le rétablir en utilisant la fonction Reset On (rétablir) dans la section langue du menu de configuration.

Une fois que vous avez établi les cotes voulues pour restreindre le visionnement des films à des enfants d'un certain groupe d'âge, vous devez vous assurer que le DVD visionné a été classifié par une cote. S'il ne porte pas de cote, il pourra être lu sans restriction même si vous avez établi les cotes voulues.

Contrôle du modulateur FM



SELECT (sélection): Appuyer sur ce bouton de la commande de modulateur FM pour établir la correspondance avec la fréquence sélectionnée sur la radio.

POWER (alimentation): Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la commande de modulateur FM.

Le modulateur FM est situé sur la console centrale, près du lecteur de DVD. Il permet au programme audio du centre de divertissement de siège arrière sélectionné sur le moniteur côté conducteur d'être diffusé par le système sonore du véhicule; il suffit que la radio FM syntonise l'une des huit fréquences qui sont indiquées sur la façade de la commande de modulateur FM.

Pour utiliser le modulateur FM, suivre les directives ci-dessous :

1. Pour éviter tout brouillage, sélectionner l'une de ces fréquences radio, qui ne sont pas actuellement utilisées par une station de radio FM locale.
2. Appuyer sur le bouton SELECT (sélection) de la commande de modulateur FM pour établir la correspondance avec la fréquence sélectionnée sur la radio. Le son du DVD sera alors diffusé par le système sonore du véhicule.
3. Pour régler selon vos préférences le volume et la tonalité, utiliser les commandes de la radio du véhicule. Selon le type de système sonore dont est muni le véhicule, se reporter à *Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact à la page 3-76* ou *Radio avec changeur à six disques compacts à la page 3-93* dans le présent guide pour en savoir plus.

Pour obtenir un rendement optimal en réception, il convient d'éteindre le modulateur FM lorsque vous écoutez des émissions radio ordinaires.

Tableau de conseils et de dépannage

Problème	Action recommandée
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Tourner la clé à la position ON (marche). • Appuyer sur la touche de mise sous tension à partir de la télécommande. • Fusible grillé, remplacer par un fusible de même capacité. • Allumer le moniteur. • Consulter votre concessionnaire.
Absence d'image. La lecture ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Basculer vers la source audio/vidéo appropriée. • Vérifier si le disque est chargé avec l'étiquette vers le haut. • Nettoyer le disque. • Vérifier la compatibilité du disque. • Appuyer sur MENU pour désactiver le menu.

Problème	Action recommandée
L'image est floue ou bruyante.	<ul style="list-style-type: none"> • L'image peut être déformée pendant l'avance ou le recul rapide. Il s'agit d'une situation normale. • Consulter votre concessionnaire.
Parfois l'image trébuche ou fige.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer le disque s'il est égratigné. • Charger un disque en bon état.
Moniteur en noir et blanc, vide ou figé.	<ul style="list-style-type: none"> • Surchauffe. Éteindre le système puis le rallumer. Si l'affichage semble encore anormal, éteindre le système et le laisser refroidir, puis le rallumer.

Problème	Action recommandée
Les disques deviennent chauds au toucher pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une situation normale lors de la lecture de disques mobiles.
Le bouton POWER (alimentation) du moniteur ne fonctionne pas. Pas de fonction ni d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> • Tourner la clé à la position ON (marche). • Vérifier la tension de la batterie du véhicule. • Consulter votre concessionnaire.

Problème	Action recommandée
Absence d'image à l'écran du moniteur pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si le bouton d'alimentation du moniteur est bien à ON (marche). • Vérifier si l'entrée du moniteur est réglée sur la source appropriée. • Régler la luminosité du moniteur. • Vérifier si le circuit de protection du moniteur est activé à cause de la température élevée. Le cas échéant, attendre que la température à l'intérieur du véhicule ait baissé jusqu'à la température normale de fonctionnement du moniteur. • Vérifier s'il y a débranchement du moniteur, du dispositif d'interface audio/vidéo ou du lecteur de DVD. Le cas échéant, consulter votre concessionnaire.

Problème	Action recommandée
Les commandes d'avance rapide, de recul rapide, de suivant et précédent ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Certaines commandes qui remplissent une fonction pour le disque vidéo numérique ne fonctionnent pas toujours et ne remplissent pas nécessairement la même fonction pour le son, un disque audio, ou des jeux. Ces fonctions peuvent aussi être désactivées lorsque le disque vidéo numérique diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteurs ou les bandes-annonces.

Problème	Action recommandée
Piètre couleur de l'image. Apparition de taches, de lignes pointillées ou de rayures.	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la luminosité, la couleur et le ton aux valeurs appropriées. • Déplacer le véhicule vers un autre endroit. La piètre couleur de l'image est parfois attribuable à la présence à proximité d'enseignes au néon, de lignes à haute tension, de postes bande publique ou elle peut être causée par les bougies d'allumage d'un véhicule ou par un téléphone cellulaire dans le voisinage, etc.
La télécommande ne fonctionne pas ou est instable.	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer tout obstacle qui se trouve entre la télécommande et le capteur sur le moniteur. • Remplacer les piles par de nouvelles. <ul style="list-style-type: none"> – S'assurer que les piles sont installées correctement.

Problème	Action recommandée
Le son de la radio du véhicule n'est pas transmis dans le centre de divertissement de siège arrière.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur le bouton POWER (alimentation) de la radio et monter le volume. • Appuyer sur le bouton POWER (alimentation) du modulateur FM. • Régler le modulateur FM et la radio du véhicule pour qu'ils syntonisent la même fréquence FM. • S'assurer que le moniteur du côté conducteur est allumé.
Distorsion/ brouillage du signal audio DVD en provenance de la radio du véhicule.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le modulateur FM et la radio du véhicule syntonisent la même fréquence FM. • Changer la fréquence FM de la radio du véhicule et du modulateur FM en syntonisant une fréquence inutilisée dans le secteur où vous circulez. (Il ne doit pas y avoir de station FM puissante sur la fréquence choisie.)

Messages du lecteur de disques vidéo numériques

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher sur le moniteur vidéo.

Bad Disc (disque défectueux): Ce message s'affiche si l'on insère dans le lecteur de DVD un disque dont le format est incompatible ou illisible.

Region Error (erreur de zone): Ce message s'affiche si le code de région du disque vidéo numérique est incompatible avec le code de région du lecteur de disques vidéo numériques.

No Disc (pas de disque): Ce message s'affiche lorsque vous essayez de lire ou d'éjecter un disque qui n'est pas dans le lecteur.

X: Une croix blanche (X) s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran vidéo, si l'opération sélectionnée n'est pas actuellement disponible.

Distorsion des disques vidéo numériques

L'image vidéo pourrait présenter de la distorsion si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système de positionnement global (GPS*), un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur de disques vidéo numériques.

*À l'exception du système OnStar®.

Nettoyage des écrans vidéo

Les écrans d'affichage vidéo sont faits d'un verre spécialement métallisé qui peut s'égratigner ou s'endommager sous l'action de produits abrasifs, de solvants ou de nettoie-vitre à base d'ammoniac. À l'occasion, utiliser un tissu de coton doux et non pelucheux, légèrement humecté dans de l'eau tiède et complètement essoré. Assécher les écrans en les essuyant avec un tissu de coton propre et sec.

Nettoyage des composants

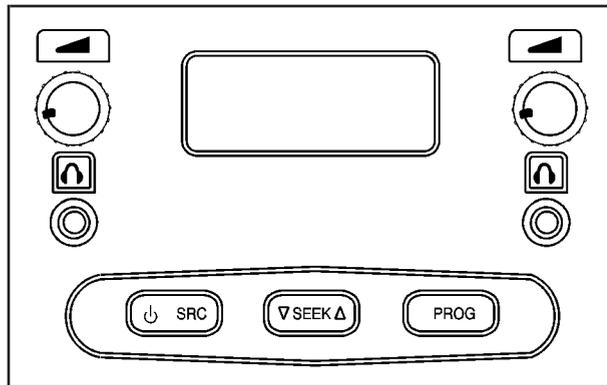
Prendre des précautions lorsque vous touchez ou que vous nettoyez directement des composants comme le lecteur de DVD et les disques que vous utilisez pour vous divertir, car ceux-ci peuvent être endommagés. Se reporter aux rubriques *Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéo numériques (DVD)* à la page 3-139 et *Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)* à la page 3-138 de ce guide pour en savoir plus.

Système sonore arrière

Cet accessoire permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler l'une des sources suivantes : radio, cassette et disque compact. Toutefois, les passagers arrière ne peuvent accéder qu'aux commandes des sources que les passagers avant n'écoutent pas. Par exemple, ils peuvent écouter une cassette ou un disque compact à l'aide d'un casque, alors qu'au même moment, le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent contrôler le niveau sonore de chaque casque d'écoute.

Les commandes audio des sièges avant ont toujours priorité sur celles du centre de divertissement de siège arrière. Si un des passagers avant passe de la radio principale à une source radio distante, le centre de divertissement de siège arrière ne permettra pas

de contrôler cette source distante. Le centre de divertissement de siège arrière fonctionne même si la radio principale est éteinte.



⏻ (alimentation): Enfoncer ce bouton pour activer ou désactiver le système. Les haut-parleurs arrière seront mis en sourdine à l'activation du système à moins que votre véhicule soit pourvu d'un système de son Bose®.

◀ (volume): Tourner ce bouton pour augmenter ou réduire le volume. Le bouton gauche règle les casques d'écoute gauches et le bouton droit règle les casques d'écoute droits.

SRC (source): Enfoncer ce bouton pour sélectionner une source : radio, cassette ou CD.

▽ SEEK △ (recherche): Lorsque vous écoutez FM1, FM2, AM ou XM1 ou XM2 (le cas échéant), Enfoncer la flèche du haut ou du bas pour aller à la station suivante ou précédente et y demeurer. Cette fonction est inactive si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'une cassette, appuyer sur la flèche haut ou bas pour passer à la sélection suivante ou précédente. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent une cassette.

Lors de la lecture d'un disque compact, appuyer sur la flèche haut pour passer à la piste suivante du disque compact. Appuyer sur la flèche bas pour aller au début de la piste actuelle si la lecture a duré plus de huit secondes. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent un disque compact.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour passer à la station pré-réglée suivante, réglée sur les boutons-poussoirs de la radio principale. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'une cassette, appuyer sur ce bouton pour passer à l'autre côté de la cassette. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent une cassette.

Lorsqu'un CD joue, enfoncer ce bouton pour aller au début du CD. Cette fonction est inactive si les passagers avant écoutent un CD.

Lors de la lecture d'un disque compact dans le changeur de disques compacts à six disques, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque compact suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent un disque compact.

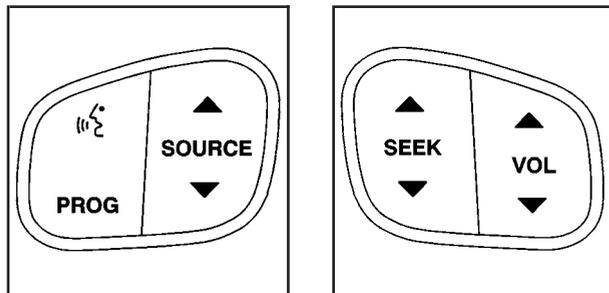
Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK® est conçu pour dissuader le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque vous éteignez la radio et que vous arrêtez le véhicule, le témoin rouge clignotant indique que le système THEFTLOCK® est activé.

Si le système THEFTLOCK® est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Si votre véhicule est muni de cette fonction, certaines commandes audio peuvent être réglées sur le volant. Ces commandes sont indiquées ci-après :

☎ (OnStar®/sourdine): Appuyer sur ce bouton pour interagir avec le système OnStar. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar®* à la page 2-57 dans ce guide.

PROG (programme): Appuyer sur ce bouton pour faire marcher les stations pré-réglées sur les boutons-poussoirs. La radio passe à la première station mémorisée, la joue quelques secondes, puis saute à la station suivante. Enfoncer de nouveau ce bouton pour interrompre l'exploration. La radio n'explore que les stations pré-réglées avec un signal fort et comprises dans la bande sélectionnée.

Lorsqu'une cassette joue, appuyer sur ce bouton pour écouter l'autre côté de la cassette.

Lors de la lecture d'un disque compact dans le changeur de disques compacts, appuyer sur ce bouton pour passer au disque suivant disponible si plusieurs disques compacts sont insérés.

▲ SOURCE ▼ : Appuyer sur ce bouton pour alterner entre les bandes AM, FM1, FM2, XM1 ou XM2 (le cas échéant). La cassette ou le CD doit être chargé pour être joué. Les sources chargées disponibles sont indiquées à l'écran par un symbole de cassette ou de CD.

▲ **SEEK** ▼ (**recherche**): Enfoncer la flèche haut ou bas pour aller à la station de radio suivante ou précédente et y demeurer. La radio ne recherche que les stations présentant un signal puissant compris dans la bande sélectionnée.

Quand une cassette ou un CD joue, appuyer sur la flèche Bas ou Haut pour avancer rapidement ou reculer rapidement.

▲ **VOL** ▼ (**volume**): Appuyer sur la flèche haut ou bas pour augmenter ou diminuer le volume.

Réception radio

Il est possible que vous subissiez des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la

radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Service de radio par satellite XM^{MC}

Le service de radio par satellite XM^{MC} vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada (si disponible). Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM^{MC} pendant une certaine durée. Le message NO SIGNAL (aucun signal) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

Entretien du lecteur de cassettes

Un lecteur de cassettes qui n'est pas nettoyé régulièrement peut causer une perte de la qualité sonore, des dommages aux cassettes ou le bris du mécanisme. Les cassettes doivent être rangées dans leur boîtier à l'écart des contaminants, de l'ensoleillement direct et de la chaleur extrême. Dans le cas contraire, elles pourraient ne pas fonctionner correctement ou entraîner une défaillance du lecteur de cassettes.

Votre lecteur de cassettes doit être nettoyé régulièrement, tous les 50 heures d'utilisation. La radio peut afficher CLEAN (nettoyer) pour indiquer que le lecteur a fonctionné pendant 50 heures sans que la minuterie de nettoyage du lecteur n'ait été mise à zéro. Si ce message apparaît sur l'afficheur, c'est que votre lecteur de cassettes a besoin d'être nettoyé. Il continuera toutefois de faire la lecture des cassettes, mais il faut le nettoyer le plus tôt possible pour éviter d'endommager les cassettes et le lecteur. Si vous remarquez une diminution de la qualité sonore, essayer une cassette réputée bonne pour vérifier si c'est la cassette ou le lecteur qui est en cause. Si cette autre cassette ne produit aucune amélioration de la qualité sonore, nettoyer le lecteur de cassettes.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser une cassette de nettoyage non abrasive à action de frottement, dont les tampons frottent contre la tête du lecteur au fur et à mesure que les moyeux de la cassette de nettoyage tournent. La cassette de nettoyage recommandée est disponible auprès de votre concessionnaire.

Lorsque vous procédez au nettoyage du lecteur de cassettes à l'aide de la cassette de nettoyage non abrasive recommandée, il se peut que la cassette soit éjectée parce que la fonction de détection de coupure de ruban l'aura reconnue à tort comme une cassette à ruban coupé. Pour empêcher l'éjection de la cassette de nettoyage, suivre les étapes suivantes :

1. Mettre le contact.
2. Éteindre la radio.
3. Appuyer sur le bouton TAPE DISC (cassette/disque compact) et le maintenir enfoncé pendant cinq secondes. « READY » (prêt) s'affiche et le symbole de cassette clignote pendant cinq secondes.
4. Insérer la cassette de nettoyage à action de frottement.
5. Éjecter la cassette de nettoyage après la période de nettoyage recommandée par le fabricant.

Une fois la cassette de nettoyage éjectée, la fonction de détection de ruban coupé est remise en fonction.

Vous pouvez aussi choisir une cassette de nettoyage sans frottement enduite de liquide nettoyant. Ce type de cassette de nettoyage fonctionne à l'aide d'un ruban de tissu qui nettoie la tête de lecture. Ce type de cassette ne s'éjectera pas de lui-même. Une cassette de nettoyage sans frottement peut ne pas nettoyer aussi bien que la cassette de nettoyage par frottement. L'utilisation d'une cassette de nettoyage sans frottement n'utilisant pas de liquide n'est pas recommandée.

Après avoir nettoyé le lecteur, appuyer sur le bouton EJECT (éjecter) pendant cinq secondes afin de réinitialiser l'indicateur CLEAN (nettoyer). La radio affichera --- ou CLEANED (nettoyé) pour indiquer que le témoin a été remis à zéro.

Les cassettes peuvent s'user et la qualité du son peut se détériorer après un certain temps. Toujours s'assurer que la cassette est en bon état avant de faire réparer le lecteur de cassettes.

Entretien des disques compacts et des disques vidéo numériques (DVD)

Manipuler les disques compacts et les disques vidéo numériques avec précaution. Les ranger dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et les éloigner des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de disques compacts et de disques vidéo numériques explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un disque compact ou d'un disque vidéo numérique est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le disque compact ou le disque vidéo numérique ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Si la surface d'un disque compact ou d'un disque vidéo numérique est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humidifier un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord. Si vous avez utilisé un tissu humide pour nettoyer la surface du disque, la sécher à l'aide d'un tissu en coton sec.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un disque compact ou d'un disque vidéo numérique lorsque vous le manipulez. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les disques compacts et les disques vidéo numériques par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Entretien du lecteur de disques compacts et de disques vidéo numériques (DVD)

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de disques compacts ou de disques vidéo numériques pour lecteurs de disques compacts ou vidéo numériques n'est pas recommandée en raison du risque de contamination de la lentille des capteurs optiques du disque compact par les lubrifiants.

Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier à l'occasion si le mât est toujours bien serré.

Système d'antenne autoradio satellite XM^{MC} (États-Unis seulement)

L'antenne radio satellite XM^{MC} se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM^{MC} peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM^{MC}. S'assurer que l'antenne radio satellite XM^{MC} n'est pas obstruée.

Réglage du niveau de carillon

La radio du véhicule est utilisée pour régler le niveau du carillon. Pour modifier le niveau de volume du carillon, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que la radio est éteinte. Le niveau du volume passera de normal à fort, et LOUD CHIME (carillon fort) s'affichera. Pour revenir au réglage normal ou par défaut, enfoncer de nouveau le bouton-poussoir 6. Le niveau du volume passera de fort à normal, et NORMAL CHIME (carillon normal) s'affichera. Si la radio est retirée et n'est pas remplacée par une autre radio ou par un carillon d'usine, les carillons du véhicule seront désactivés.

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et votre véhicule	4-2	Avant de partir pour un long trajet	4-50
Conduite défensive	4-2	Hypnose de la route	4-51
Conduite en état d'ébriété	4-3	Routes onduleuses et de montagne	4-52
Contrôle du véhicule	4-6	Conduite hivernale	4-54
Freinage	4-6	Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace	4-58
Système de freinage antiblocage	4-7	Secouer le véhicule pour le sortir	4-59
Freinage d'urgence	4-9	Boucles de récupération	4-60
Système de traction asservie (TCS)	4-9	Trousse de premiers soins et trousse à outils	4-62
Essieu arrière verrouillable	4-11	Récepteur monté à l'avant	4-63
Direction	4-12	Plate-forme de treuil à commande électrique	4-63
Reprise tout terrain	4-14	Chargement du véhicule	4-64
Manoeuvre de dépassement	4-15	Remorquage	4-70
Perte de contrôle	4-16	Remorquage du véhicule	4-70
Conduite tout terrain	4-18	Remorquage d'un véhicule récréatif	4-71
Marchepieds	4-40	Suspension arrière à hauteur étendue réglable	4-73
Conduite de nuit	4-44	Système de suspension à air commandé électroniquement	4-74
Conduite sous la pluie et sur routes humides	4-45	Traction d'une remorque	4-76
Conduite en ville	4-48	Recommandations relatives à une remorque	4-91
Conduite sur les autoroutes	4-49		

Votre conduite, la route et votre véhicule

Conduite défensive

Le meilleur conseil qu'on puisse donner est : conduire de manière prévoyante.

Prière de commencer en employant un dispositif de sécurité très important de votre véhicule : boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à la rubrique *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-16.*

ATTENTION:

Une conduite défensive signifie réellement « Soyez prêt à tout. » En ville, sur les routes de campagne ou sur les voies rapides, cela signifie « Prévoyez toujours l'imprévu. » S'attendre à ce que les piétons ou d'autres conducteurs soient insouciants et fassent des erreurs. Prévoir ce qu'ils pourraient faire et se tenir prêt. Les collisions arrière sont quasiment les accidents les plus évitables. Pourtant ils sont fréquents. Augmenter les distances de sécurité. La conduite défensive exige que le conducteur se concentre sur la conduite. Tout élément susceptible de le distraire de la conduite complique la conduite défensive et risque même de provoquer une collision et de blesser des personnes. Demander à un passager de vous aider à effectuer certaines tâches ou bien s'arrêter sur le bas côté de la route en lieu sûr pour les réaliser. Ces techniques simples de conduite défensive peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie nationale. La conduite en état d'ébriété contribue plus que tout autre facteur aux accidents fatals des autoroutes : elle fait des milliers de morts chaque année.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule :

- Le discernement
- La coordination musculaire
- L'acuité visuelle
- La vigilance

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque la moitié des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Dans les dernières années, les accidents de la route dans lesquels l'alcool était un facteur ont fait quelque 16 000 morts et plus de 300 000 blessés annuellement.

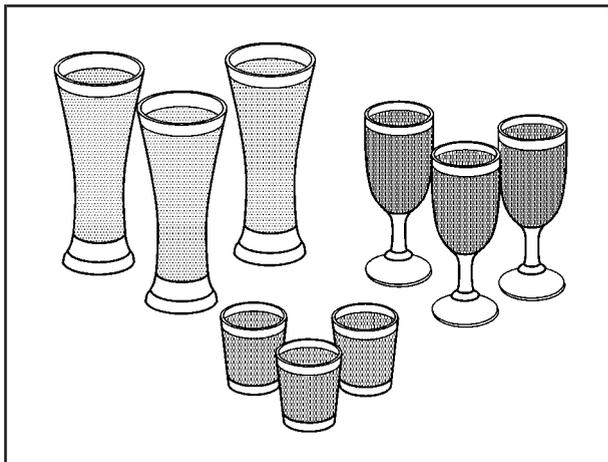
On estime que presque la moitié de la population adulte choisit de ne pas boire d'alcool. Par conséquent, ces personnes ne conduisent pas après avoir consommé de l'alcool. Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant l'âge de 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire. Mais que faire dans le cas contraire? Combien d'alcool est « trop » d'alcool? La quantité d'alcool qui affectera la conduite est beaucoup plus petite que vous ne le pensez. Bien que cette quantité varie selon la personne et la situation, voici des faits généraux sur ce sujet :

Le taux d'alcoolémie d'un consommateur d'alcool dépend de quatre facteurs :

- Quantité d'alcool consommée
- Poids du consommateur
- Quantité de nourriture consommée avant et pendant la consommation d'alcool
- Rapidité de consommation de l'alcool

Selon l'American Medical Association, une personne pesant 82 kg (180 lb) qui boit trois bouteilles de bière de 355 ml (12 oz) en une heure aura un taux d'alcoolémie d'environ 0,06%. Cette personne obtiendrait le même taux d'alcoolémie en buvant trois verres de vin de 120 ml (4 oz) ou trois verres contenant chacun 45 ml (1-1/2 oz) d'alcool comme du whisky, du gin ou de la vodka.



C'est la quantité d'alcool qui compte. Par exemple, si la même personne boit trois martinis doubles (90 ml or 3 onces de spiritueux chacun) en une heure, son taux d'alcoolémie sera près de 0,12%.

Une personne qui mange juste avant de boire ou pendant qu'elle boit aura un taux d'alcoolémie légèrement moins élevé.

Il y a aussi une différence entre les sexes. En général, les femmes ont un pourcentage relatif d'eau dans le corps plus bas que les hommes. Puisque c'est l'eau dans le corps qui transporte l'alcool, une femme atteint un taux d'alcoolémie plus élevé qu'un homme du même poids, si les deux ont bu la même quantité d'alcool.

Au Canada et dans un nombre croissant d'États américains, la loi fixe la limite légale à 0,08%. Dans certains autres pays, la limite est inférieure à ceci. Par exemple, en France et en Allemagne, la limite est à 0,05%. La limite légale du taux d'alcoolémie pour tous les chauffeurs commerciaux aux États-Unis est à 0,04%.

Le taux d'alcoolémie dépasse 0,10% après la consommation de trois à six verres (en une heure). Évidemment, comme nous l'avons vu, cela dépend de la quantité d'alcool consommée et de la rapidité de consommation.

Cependant, la capacité de conduire est affectée par des taux d'alcoolémie bien au-dessous de 0,10%. Les études montrent que les facultés de beaucoup de conducteurs sont nettement affaiblies par des taux d'alcoolémie près de 0,05% et que les effets sont encore plus marquants la nuit. Tous les conducteurs sont affectés par des taux d'alcoolémie supérieurs à 0,05%. Les statistiques montrent que le risque d'entrer en collision augmente beaucoup quand le taux d'alcoolémie d'un conducteur est à 0,05% ou plus. Un conducteur ayant un taux d'alcoolémie de 0,06% voit son risque d'accident doubler. Si le taux d'alcoolémie est à 0,10%, le risque d'accident augmente de 12. À un taux de 0,15%, le risque augmente de 25 fois!

Il faut environ une heure pour que le corps élimine l'alcool d'un seul verre. Ni la consommation de café ni les douches froides n'accéléreront le processus. « Je ferai attention » n'est également pas une bonne solution. Qu'arrive-t-il en cas d'urgence quand il faut prendre une décision rapide si, par exemple, un enfant se précipite sur la route? Même un conducteur ayant un taux d'alcoolémie moyen ne sera peut-être pas capable de réagir assez rapidement pour éviter une collision.

Bien des gens ignorent le fait suivant à propos de la conduite en état d'ébriété : la recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au cœur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

Contrôle du véhicule

Trois systèmes permettent à votre véhicule d'aller là où vous voulez qu'il aille. Ce sont les freins, le volant et l'accélérateur. Ces trois systèmes doivent fonctionner aux endroits où les pneus entrent en contact avec la route.

Parfois, notamment lorsque vous conduisez sur la glace ou la neige, il est facile de demander plus à ces systèmes de commande que ce que la route et les pneus peuvent fournir. Cela signifie que vous pouvez perdre la maîtrise de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 3-41.

Le freinage implique un temps de perception et un temps de réaction.

Vous devez d'abord décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous devez ensuite lever votre pied et le faire. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de vos freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Vos freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Vos freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

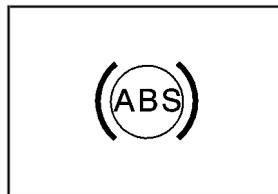
Si votre moteur s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper vos freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si votre moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

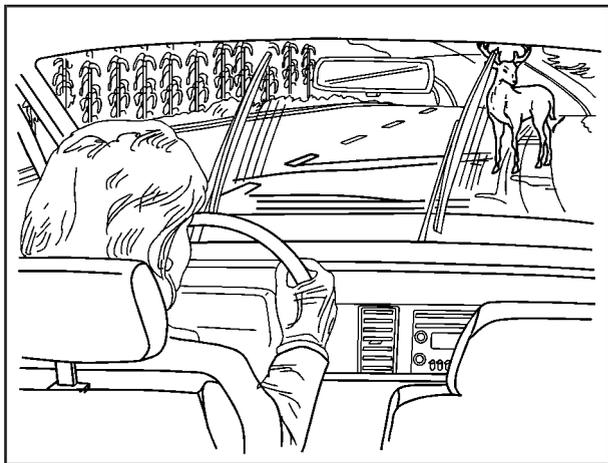
Système de freinage antiblocage

Votre véhicule est équipé de l'ABS, ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.



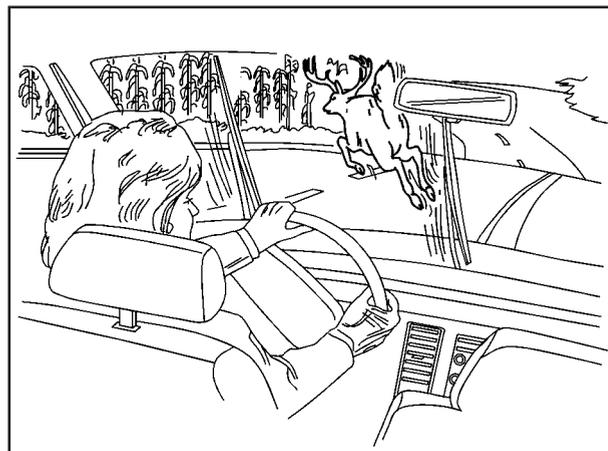
En cas de panne de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage antiblocage* à la page 3-42.



Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

Le système ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.



Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Vous devez vous rappeler que le freinage antiblocage (ABS) ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage (ABS).

Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

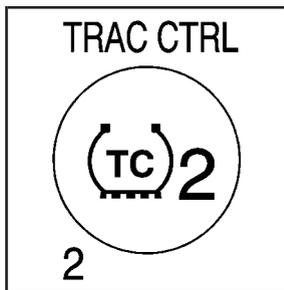
Système de traction asservie (TCS)

Votre véhicule est doté du système de traction asservie qui limite le patinage des roues. Ceci est particulièrement utile sur les routes glissantes. Ce système fonctionne seulement s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre son adhérence. Lorsque cela se produit, le système applique les freins pour limiter le patinage des roues.

Dans certaines conditions, le système de traction asservie peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un son de pompage. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule est aux prises avec un problème. Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si vous vous servez du régulateur automatique de vitesse quand le système de traction asservie commence à limiter le patinage des roues, le régulateur automatique de vitesse se désengage automatiquement. Vous pouvez remettre le régulateur automatique de vitesse en fonction lorsque les conditions routières vous permettent de vous en servir en toute sécurité. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique* à la page 3-13.

Ce système comprend une autre fonction, soit le mode de traction asservie 2. La traction asservie 2 doit être choisie pour améliorer la traction et la performance du système lorsque le véhicule n'est pas sur une surface compacte comme du sable épais ou de la boue profonde.



Pour activer ce mode, enfoncer le bouton TC2 (traction asservie 2) situé sur le tableau de bord, à droite du volant.

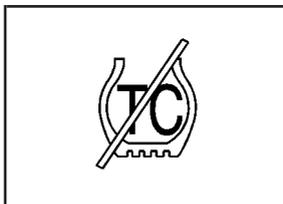
La traction asservie 2 ne fonctionne que dans les modes de boîte de transfert suivants :

- Quatre roues motrices, gamme haute, verrouillé
- Quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé
- Quatre roues motrices, basse vitesse, verrouillé et verrouillage de l'essieu arrière

Se reporter à la rubrique *Essieu arrière verrouillable* à la page 4-11 pour obtenir plus d'informations sur le verrouillage du pont arrière.

La traction asservie 2 ne fonctionnera pas en mode 4 roues motrices, gamme haute. Si le bouton TC2 (traction asservie 2) est enfoncé alors que le mode 4 roues motrices, gamme haute est sélectionné, le témoin clignotera pendant environ 15 secondes, puis s'éteindra. Le témoin devrait aussi s'allumer brièvement lorsque vous mettez la clé à la position RUN (marche); si ce n'est pas le cas, consulter votre concessionnaire pour faire examiner votre véhicule.

Si vous redémarrez le moteur, le système revient au mode de traction asservie standard.



Le témoin d'arrêt de traction s'allumera en cas de détection de trouble dans le système de traction asservie ou dans le système de freinage antiblocage. Le véhicule doit être examiné.

Se reporter à la rubrique *Indicateur de traction désactivée* à la page 3-43.

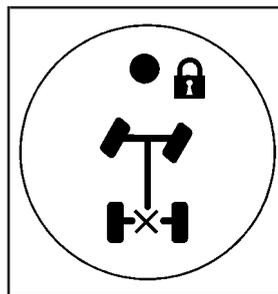
Lorsque le témoin d'arrêt de traction est allumé, adapter sa conduite en conséquence.

Le système de traction asservie, tel que livré d'usine, est automatiquement activé au démarrage du véhicule.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Essieu arrière verrouillable

Le pont arrière à verrouillage peut donner au véhicule plus de traction provenant des roues arrière, en conduite tout-terrain, comme dans la boue, la neige, le sable, sur des pentes abruptes ou un terrain inégal.



Le bouton utilisé pour activer ou désactiver la fonction est situé au-dessus des boutons de la boîte de transfert, à droite du volant.

Pour verrouiller le pont arrière, procéder ainsi :

1. Placer la boîte de transfert en mode 4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé. Seul ce mode permet de verrouiller l'essieu arrière. Pour plus de renseignements sur la boîte de transfert et le mode 4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé, se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente* à la page 2-35.
2. Enfoncer le bouton lorsque le véhicule est arrêté ou se déplace à une vitesse inférieure à 3 km/h (2 mi/h).

Vous devez attendre que le voyant du bouton cesse de clignoter et demeure allumé avant le verrouillage du pont arrière.

Remarque: Si l'on essaie de verrouiller l'essieu arrière alors que le véhicule est coincé et que les roues tournent, le train de transmission risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours verrouiller l'essieu arrière avant de se lancer dans des situations et/ou de parcourir du terrain où le véhicule risque de s'enliser.

Le pont arrière à verrouillage sera désengagé lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 32 km/h (20 mi/h), si la batterie du véhicule est faible et (ou) si la boîte de transfert est sortie du mode 4 roues motrices, gamme basse, verrouillé.

Remarque: Si l'essieu arrière est verrouillé alors que le véhicule roule sur la chaussée, le train de transmission du véhicule risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas utiliser l'essieu arrière de verrouillage sur la chaussée. S'il est nécessaire d'utiliser les quatre roues motrices lorsque le véhicule se trouve sur la chaussée, uniquement utiliser la position 4HI.

Direction

Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage.

La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état de vos pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9.*

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que vos roues avant sont parallèles au véhicule.

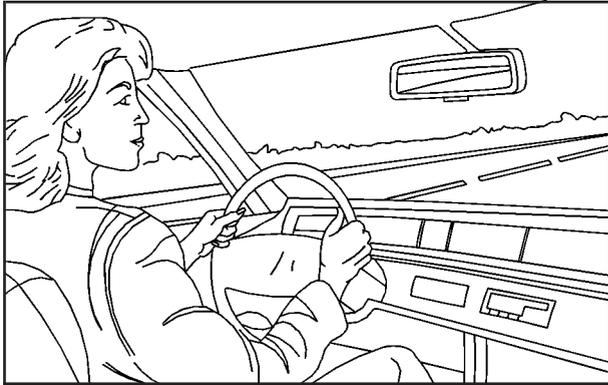
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez « conduire » dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Le montage d'accessoires de marque autre que GM peut avoir un impact négatif sur les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4.*

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manœuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien performer dans de telles situations d'urgence. Appliquer d'abord les freins. Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 4-6.* Il est préférable de réduire la vitesse le plus possible à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

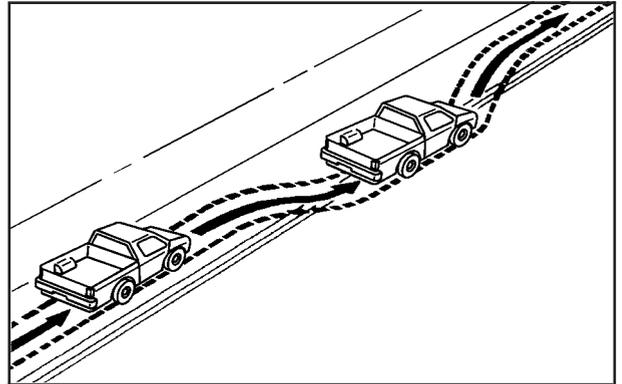


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Reprise tout terrain

Il se pourrait que les roues de droite débordent sur l'accotement en cours de route.



Si le niveau de l'accotement n'est pas beaucoup plus bas que celui de la route, il sera probablement facile de revenir sur celle-ci.

Relâcher l'accélérateur et, s'il n'y a pas d'obstacles, tourner le volant de façon à ce que le véhicule chevauche le bord de la route pavée. Le volant de direction pourra être tourné jusqu'à un quart de tour jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la route pavée. Ensuite, tourner le volant pour revenir sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le conducteur qui veut dépasser un autre véhicule sur une grande route à deux voies attend le moment propice, accélère, contourne le véhicule qui le précède et revient sur la voie de droite. C'est simple, non?

Pas nécessairement! Le dépassement sur une grande route à deux voies est une manoeuvre dangereuse, car le véhicule qui dépasse occupe pendant plusieurs secondes la même voie que les véhicules venant en sens inverse. Si le conducteur fait une erreur de calcul ou de discernement, ou s'il a un accès de frustration ou de colère, il risque d'avoir le pire genre d'accident : la collision frontale.

Voici donc quelques conseils pour dépasser :

- Vous devez être prévoyant. Il faut regarder la route loin devant soi et sur les côtés, et vérifier les intersections, à la recherche de situations qui pourraient vous obliger à modifier votre manoeuvre de dépassement. Si vous avez le moindre doute quant au succès de la manoeuvre, attendre un moment plus propice.
- Faire attention aux panneaux de signalisation, aux marques et aux lignes de chaussée. Si vous apercevez au loin un panneau indiquant un virage ou une intersection, retarder votre dépassement. Si la ligne médiane n'est pas continue, vous avez généralement le droit de dépasser (pourvu qu'il n'y ait pas de circulation en sens inverse). Ne jamais franchir une ligne continue de votre côté ou une ligne continue double, même s'il vous semble qu'il n'y a pas de circulation en sens inverse.
- Ne pas trop vous approcher du véhicule que vous voulez dépasser pendant que vous attendez le moment propice. D'abord, cela réduit votre champ de vision, surtout si vous suivez un gros véhicule. Ensuite, vous n'aurez pas assez de temps pour freiner si le véhicule qui vous précède s'arrête ou ralentit brusquement. Garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède.

- Quand il vous semble que vous pouvez dépasser, commencer à accélérer tout en restant sur la voie de droite et en gardant une certaine distance par rapport au véhicule à dépasser. Planifier votre manoeuvre de façon à pouvoir accélérer lorsque vous changez de voie. Si la route est libre, vous pouvez prendre de l'élan, ce qui compensera largement la distance que vous avez laissée avec le véhicule devant vous. Si un événement quelconque empêche le dépassement, vous n'aurez qu'à ralentir et à attendre un meilleur moment.
- Si plusieurs véhicules font la file pour dépasser un véhicule lent, attendre son tour. Toutefois, vous assurer que personne n'essaie de vous doubler quand vous changez de voie pour dépasser. Ne pas oublier de jeter un coup d'oeil vers l'arrière et de vérifier les angles morts.
- Vérifier vos rétroviseurs, jeter un coup d'oeil vers l'arrière et mettre votre clignotant gauche pour changer de voie avant de dégager la voie de droite. Une fois que vous êtes assez loin devant le véhicule que vous avez dépassé pour en voir l'avant dans le rétroviseur intérieur, faire fonctionner votre clignotant de droite et revenir sur la voie de droite. Se rappeler que si votre rétroviseur extérieur du côté passager est convexe, le véhicule que vous venez juste de doubler peut sembler plus loin qu'il n'est réellement.

- Ne pas essayer de dépasser plus d'un véhicule à la fois sur une route à deux voies. Réévaluer la situation avant de dépasser le véhicule suivant.
- Ne pas dépasser trop vite un véhicule qui roule lentement. Ses feux de freinage pourraient ne pas fonctionner et ne pas indiquer qu'il ralentit ou qu'il se prépare à tourner.
- Si on vous dépasse, faciliter la tâche à l'autre conducteur en serrant la droite de la route.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapiage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une surface dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant ou les accélérations ou freinages brusques y compris le freinage moteur par le passage à une vitesse inférieure. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout-terrain vise à vous conseiller pour la conduite tout-terrain de votre véhicule. Se reporter aussi à la rubrique *Freinage à la page 4-6*.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs du dessous de la carrosserie sont fixés correctement. Retirer toute marche latérale amovible. Se reporter à la rubrique *Marchepieds à la page 4-40*. S'assurer que tout l'équipement nécessaire — trousse de premiers soins, cellulaire, lampe de poche, etc.— est bien rangé dans le véhicule. Bien lire tous les renseignements de ce manuel concernant votre véhicule à quatre roues motrices. Y a-t-il suffisamment de carburant? La roue de secours est-elle bien gonflée? Les niveaux de liquides sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales, là où vous irez, qui s'appliquent à la conduite hors route? Si vous ne le savez pas, vous devriez vous renseigner auprès du service chargé de faire respecter la loi dans cette région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si oui, il faudra obtenir la permission nécessaire.

Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement, devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds dans la partie arrière, le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.



ATTENTION:

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**

... /

ATTENTION: (suite)

- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce manuel. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule* à la page 4-64 et *Pneus* à la page 5-59.

Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune (cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous).
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

Voyages en régions isolées

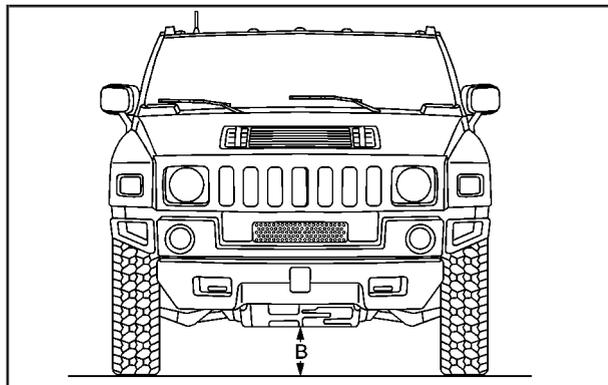
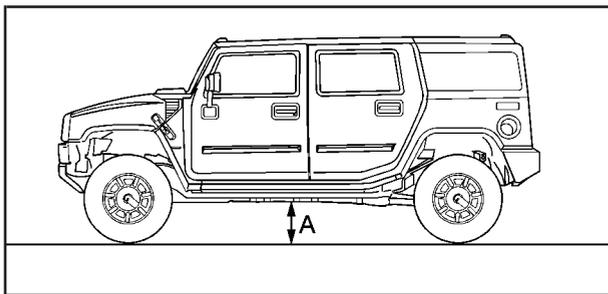
Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

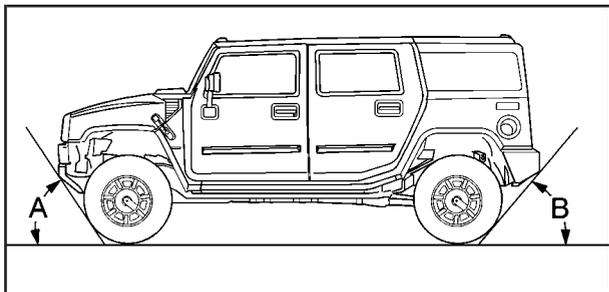
C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

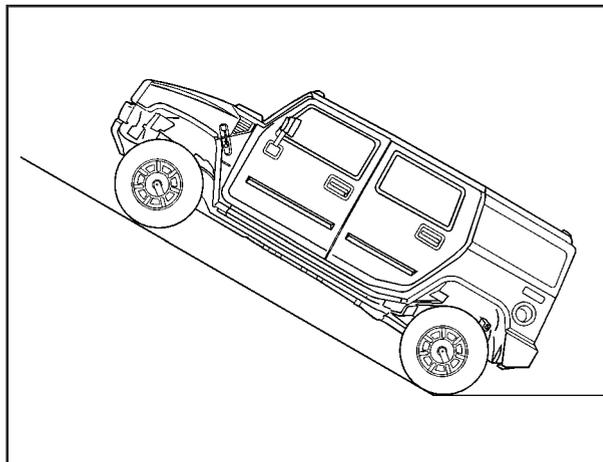
Caractéristiques de haute mobilité

Le HUMMER H2 présente une garde au sol de fonctionnement (A) de 25,4 cm (10 po) et un jeu de l'essieu au sol (B) de 22,8 cm (9 po) tout en conservant une silhouette et un centre de gravité bas.

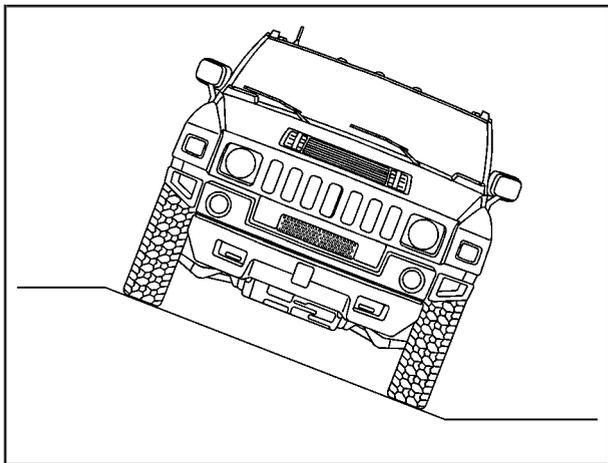




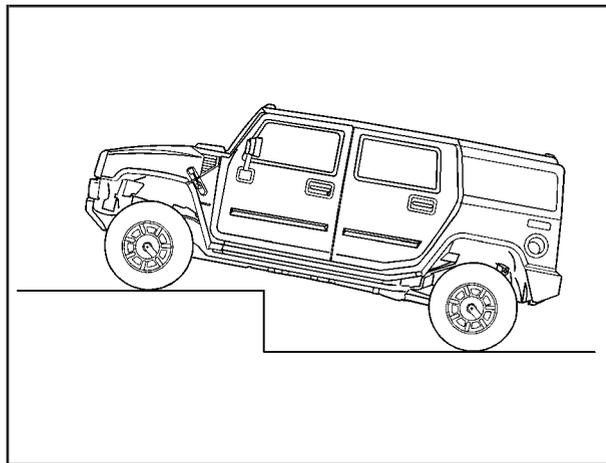
Le HUMMER H2 présente un angle d'approche (A) de 42° et un angle de départ (B) de 37° , selon les ensembles de suspension.



Les caractéristiques techniques de conception demandaient une pente minimale de 60% (31°), le véhicule étant complètement chargé, sur une surface à friction élevée, à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h). D'après sa conception, le véhicule peut gravir cette pente que sur une courte durée. Ne jamais arrêter le véhicule, le faire tourner au ralenti ou le stationner sur cette pente.



De plus, le véhicule doit pouvoir traverser latéralement une pente de 40% (22°) à une vitesse de 9,7 km/h (6 mi/h) alors que le véhicule est complètement chargé sur une surface à friction élevée.



Le véhicule peut monter une marche de 40,6 cm (16 po) de haut. Il est préférable de monter une marche en l'approchant de côté plutôt qu'en ligne droite.

Techniques de fonctionnement des freins et de l'accélération pour la conduite tout-terrain

Pour les rondins, murs, roches, fossés très creux, collines, le sable, etc.

1. Arrêter complètement le véhicule. Ne pas faire monter le moteur à une vitesse au-dessus de la moyenne.
2. Sélectionner la gamme de vitesse adéquate de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert; habituellement la première (1) vitesse, 4LO LOCK (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé) pour de tels obstacles.
3. En cas de patinage des roues, conserver une accélération régulière, sans appliquer les freins, afin de permettre au système de traction asservie (TCS) de maîtriser le patinage des roues. Le système de traction asservie ne fonctionnera pas si les freins sont appliqués, même légèrement.
4. Si le patinage des roues ne peut être maîtrisé par le système, enfoncer complètement la pédale de freinage afin de cesser le patinage.

5. S'éloigner de l'obstacle afin d'essayer une nouvelle approche.
6. Lorsque la première roue passe l'obstacle, se préparer à moduler le freinage et l'accélération pour conserver la maîtrise et éviter la chute d'un pneu causé par les obstacles. Suivre de nouveau cette procédure dans le cas des autres roues.

Pour les buttes, les ravinements, les versants qui se détachent, les fossés, etc.

En cas de patinage de roue lorsque le véhicule se déplace, le conducteur peut sentir de légères secousses du véhicule. Cela doit être cessé dès que possible pour éviter d'endommager les composants du véhicule. C'est une indication qu'une perte de traction se produit sur ce terrain. Le conducteur doit prendre les mesures suivantes :

1. Réduire la vitesse et freiner.
2. Bien évaluer le terrain et adapter la vitesse du véhicule et les gammes de vitesses en conséquence : 4HI (4 roues motrices, haute vitesse) pour une vitesse plus élevée et 4LO LOCK (4 roues motrices, basse vitesse, verrouillé) pour un couple plus élevée et une vitesse plus basse. Il est habituellement recommandé d'engager la première vitesse (1) de la boîte de vitesses.

3. Appliquer une légère pression sur les freins au moment de sentir des secousses et continuer de maîtriser le véhicule en déplacement.
4. Se préparer à moduler le freinage et l'accélération en terrain difficile.

Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici de quoi il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

ATTENTION:

Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.

Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

État du terrain: La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

Obstacles sur le terrain: Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?

- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque c'est possible, sonder le terrain à pied avant d'y conduire le véhicule, pour connaître les obstacles cachés, constitue une bonne habitude.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

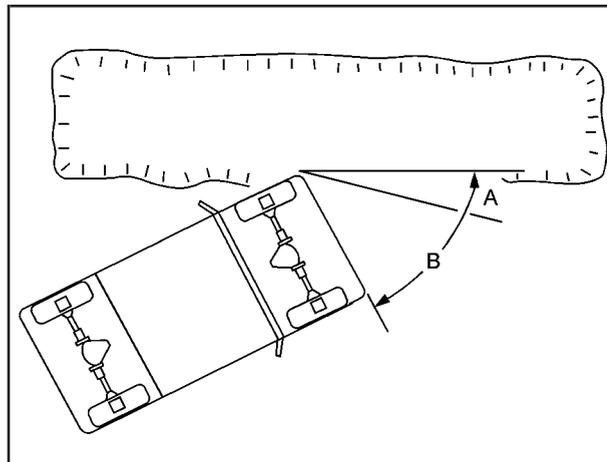
D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété* à la page 4-3.

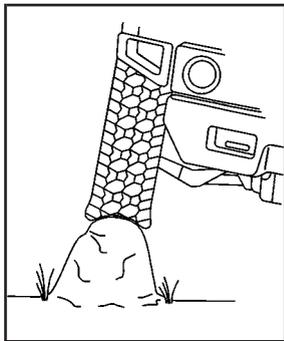
Traverser des obstacles

Angle d'approche — un élément crucial à la mobilité

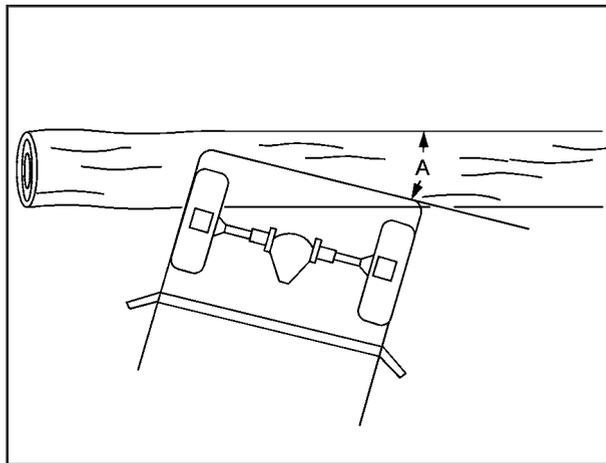
Si l'on rencontre une dépression importante sur le terrain, ne pas y pénétrer en ligne directe; approcher la dépression à un angle minimal de 15° minimum (A) et maximal de 75° (B). Pour les dépressions très importantes, les fossés ou petits ravinements, rouler au débrayé en utilisant le moteur comme frein (vitesses les plus basses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert). Ensuite, utiliser les gammes de basses vitesses de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert pour aller chercher de la puissance.



Diriger ses pneus sur de grosses roches



Ne pas passer entre les grosses roches; passer par-dessus et laisser le pneu couvrir la roche. La semelle du pneu est plus épaisse et résistante que sa paroi et elle est plus résiliente à l'impact que les composants du soubassement.



Traverser des rondins

En suivant la technique appropriée, votre véhicule peut traverser des rondins d'un diamètre de 25,4 cm (10 po) maximum. Approcher le rondin selon un angle de 15° environ (A) avec la boîte de vitesses en première vitesse (1), et la boîte de transfert en mode 4LO LOCK (quatre roues motrices, gamme basse, verrouillé) et « passer » votre véhicule par-dessus, un pneu à la fois. Il sera peut-être nécessaire de moduler la pédale de freinage et l'accélérateur pour éviter un patinage. Ralentir le véhicule passant sur le rondin à l'aide des freins.

Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.



ATTENTION:

Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.

Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre, ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe, ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- Est-ce que la côte est simplement trop inégale? Les côtes raides ont souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées parce qu'elles sont plus soumises aux effets de l'érosion.

Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser la basse vitesse de la boîte de vitesses et de la boîte de transfert et bien tenir le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.
- Laisser le système de traction fonctionner pour maîtriser tout dérapage de roue. Le système de traction asservie est conçu pour modérer le patinage de roue grâce à une certaine capacité à s'enfoncer et à monter avec puissance le versant.

- Ne pas poursuivre si le véhicule éprouve des secousses ou si la suspension saute. Les organes de boîte de vitesses et les composants de suspension risquent d'être endommagés. Une mauvaise technique de conduite n'est pas couverte par la garantie du véhicule.
- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.

ATTENTION:

Turner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.

- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent le véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

 **ATTENTION:**

La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.

Q: Que dois-je faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que je ne peux pas me rendre au sommet de la côte?

A: Si cela se produit, il y a certaines choses à faire et d'autres à éviter. Tout d'abord, voici ce que vous devriez faire :

- Appuyer sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.

- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il *ne faut pas faire* si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

Appuyer plutôt sur la pédale de freinage pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Q: Que dois-je faire si, après que le moteur a calé, j'essaie de reculer au bas de la côte et que je découvre que c'est impossible?

A: Serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté vers le haut de la côte et rester hors de la trajectoire du véhicule s'il roulait vers le bas de la côte. Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort lorsque vous quittez le véhicule. Laisser le véhicule engagé à une vitesse.



ATTENTION:

Engager la boîte de transfert en position point mort (N) peut faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P). C'est parce que la position de point mort (N) de la boîte de transfert a priorité sur la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne pouvez être blessé. Avant de quitter le véhicule, appliquer le frein de stationnement et régler le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Mais ne pas engager la boîte de transfert en position de point mort (N). Laisser la boîte de transfert à la position 4 HI (4 roues motrices, gamme haute), 4 HI Lock (4 roues motrices, gamme haute, verrouillé) ou 4LO Lock (4 roues motrices, gamme basse, verrouillé).

Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? régulier? inégal? glissant? Est-il recouvert de terre durcie? de gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? des ornières? des bûches? des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

 **ATTENTION:**

Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.

Q: Y a-t-il des choses que je ne devrais pas faire lors de la descente?

A: Oui! Ces renseignements sont importants parce que si vous n'en tenez pas compte, vous pouvez perdre le contrôle et avoir un accident grave :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Q: Le moteur risque-t-il de caler lors de la descente?

A: Le risque est beaucoup plus grand lors de la montée. Mais si le moteur cale lors de la descente, voici ce qu'il faut faire :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de freinage ordinaire. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de freinage enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.
- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.

- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

ATTENTION:

Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y a des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.

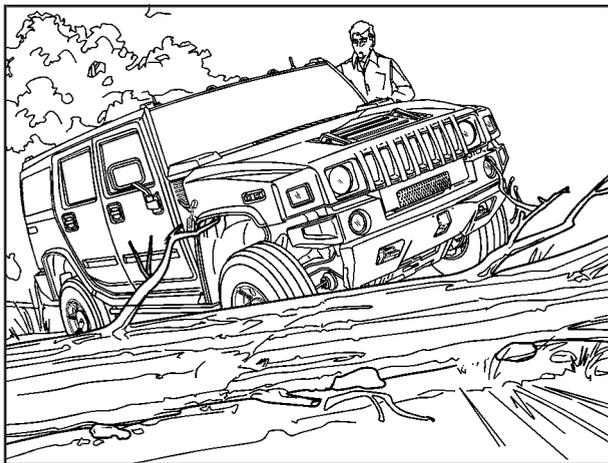
Q: Et si je croise une pente qui n'est pas trop raide, mais où le terrain est recouvert de gravier et que le véhicule commence à glisser vers le bas, que dois-je faire?

A: Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir à pied le trajet », afin de savoir de quoi a l'air la surface avant de rouler dessus.

Calage du moteur sur une pente

Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.



⚠ ATTENTION:

Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige, ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue.

Il est préférable d'utiliser une basse vitesse si le véhicule est dans la boue; plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être basse. Dans une boue très profonde, il faut maintenir le véhicule en mouvement afin de ne pas rester pris. Faire attention à ce que la boue ne s'accumule pas sur le moteur et le système de refroidissement et ne les lave pas.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manœuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

ATTENTION:

La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.

Conduite dans l'eau

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

Connaître la profondeur de l'eau avant d'y pénétrer avec le véhicule. Si c'est assez profond pour recouvrir les moyeux de roues, les essieux, ou le tuyau d'échappement, ne pas l'essayer, vous ne passerez probablement pas au travers. De plus, à cette profondeur, l'eau peut endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule. Votre véhicule peut aller dans l'eau dont la profondeur maximale est de 20 po. Savoir évaluer si l'eau est plus profonde que cette mesure avant d'y pénétrer.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grandes vitesses, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur pourrait caler. Le calage peut aussi se produire si le tuyau d'échappement est submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire démarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent augmenter la distance qu'il vous faut pour arrêter.



ATTENTION:

La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraiper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes humides* à la page 4-45 pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après avoir été dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces matières peuvent produire un glaçage, ce qui entraîne un freinage inégal. Vérifier le moteur et les refroidisseurs d'huile à la recherche d'une accumulation de boue. Bien nettoyer ces dispositifs afin d'assurer un bon refroidissement. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement à la recherche de dommages. De plus, vérifier les conduites d'alimentation et le système de refroidissement à la recherche de fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

Marchepieds

Votre véhicule peut être doté de marches latérales amovibles.

Enlever les marches avant de conduire hors route afin d'assurer une garde au sol accrue de votre véhicule et d'éviter d'endommager les marches latérales qui pourraient traîner ou heurter des obstacles.

Remarque: Ne pas conduire en tout terrain si les marchepieds sont attachés sur le véhicule. Vous risquez d'endommager les marchepieds et/ou le châssis de votre véhicule s'ils s'accrochent ou traînent contre un obstacle. Ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule. Toujours retirer les marchepieds avant de conduire le véhicule en tout terrain.

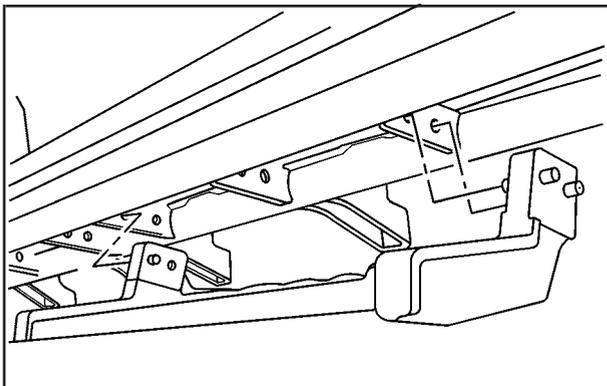
Marchepieds en U

Les directives suivantes montrent comment installer les marches U en option. Pour les enlever, inverser les directives :

1. Commencer par les supports de marches latérales, qui pointent vers le haut et loin de vous, ou s'assurer que le logo HUMMER est vers le haut.
2. Pour la marche avant, utiliser les premier et troisième supports du véhicule, du pneu avant. Pour la marche arrière, utiliser les premiers et troisième supports du véhicule, du pneu arrière.

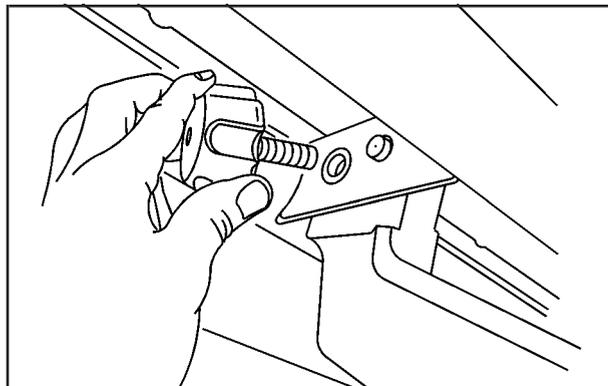
Remarquer que les marches latérales présentent des goupilles sur les deux côtés des supports de marches parce qu'elles sont interchangeables entre l'avant et l'arrière, et les côtés conducteur et passager du véhicule. Utiliser les goupilles de la façon suivante :

- **Côté conducteur** : Regarder la marche latérale, le logo HUMMER vous faisant face. Utiliser les goupilles situées à droite de chaque support de marche latérale. La même procédure s'applique à l'avant et à l'arrière du véhicule.
- **Côté passager** : Regarder la marche latérale, le logo HUMMER vous faisant face. Utiliser les goupilles situées à gauche de chaque support de marche latérale. La même procédure s'applique à l'avant et à l'arrière du véhicule.



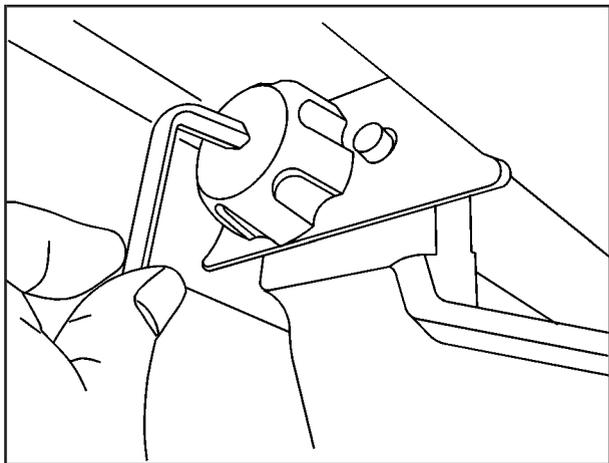
3. Guider les goupilles situées sur les supports de marches latérales dans les trous logés dans les supports de protection du bas de caisse. En cas de difficulté à effectuer cette opération, il peut être utile de demander à quelqu'un de tenir la marche pendant que vous guidez les goupilles dans les trous.

Vous guiderez trois goupilles dans les trous et le quatrième trou situé dans les supports de protection du bas de caisse demeurera vide jusqu'à l'étape suivante.

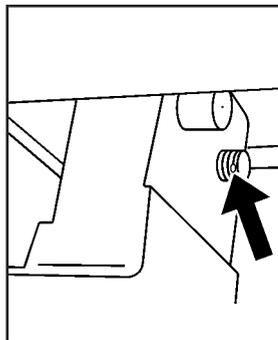


4. Fileter le bouton dans le dernier trou, d'abord dans le protecteur du bas de caisse, puis dans le trou fileté logé dans le support de marche latérale.

Remarque: Le fait d'enfiler le pommeau dans le marchepied puis dans le bas de caisse ne fixe pas le marchepied en place. Le marchepied pourrait tomber du véhicule et subir des dommages. Toujours enfiler le pommeau à travers le bas de caisse en premier lieu. Une fois le pommeau installé, tenter de déplacer le marchepied vers la gauche et la droite pour vous assurer qu'il est fixé.



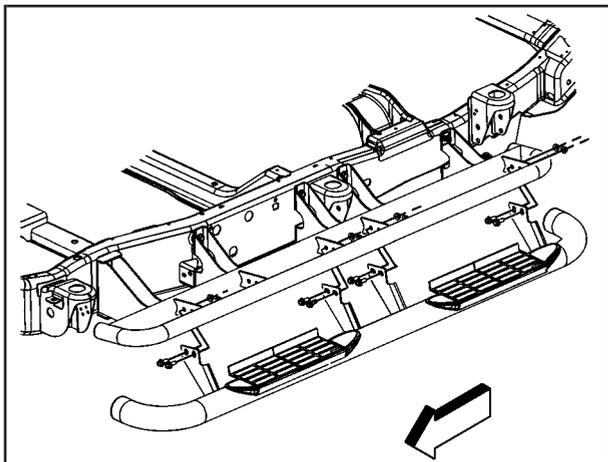
5. Serrer manuellement le bouton en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il soit assis contre le support de protection du bas de caisse, puis le serrer au couple de 13,5 N•m (10 lb-pi) à l'aide d'une clé, comme le montre l'illustration.



6. Une fois le bouton serré, poser la goupille de freinage dans le trou situé à l'extrémité de la tige fileté du bouton.

Cela permettra d'éviter que le bouton ne se desserre complètement et ne tombe.

Marchepieds tubulaires



Le côté conducteur du véhicule est montré sans la carrosserie pour plus de clarté. Pour enlever une marche :

1. Enlever les écrous et les boulons fixant la marche au véhicule.
2. Retirer la marche du véhicule.

Pour poser une marche :

1. Avant de poser les boulons :
 - Enlever toute trace de la pièce adhésive initiale.
 - Nettoyer les filets des boulons avec de l'alcool dénaturé ou un produit équivalent, puis les laisser sécher.
 - Appliquer un adhésif frein-filet (no de réf. GM 12345382 et 10953489 pour le Canada) ou un produit équivalent.
2. Installer la marche latérale sur le véhicule. Vous aurez peut-être besoin de quelqu'un pour vous aider dans l'installation.
3. Poser les écrous et les boulons d'abord pour les deux supports intérieurs, mais ne pas les serrer.
4. À l'aide d'un niveau, s'assurer que la marche est au niveau par rapport au véhicule. Serrer ensuite les écrous et boulons des supports intérieurs.
5. Poser les autres écrous et boulons. Serrer tous les écrous et boulons au couple de 50 N•m (39 lb-pi).

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour. Il en est ainsi parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Voici quelques conseils sur la conduite de nuit.

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Régler le rétroviseur intérieur pour réduire l'éblouissement des phares des véhicules qui vous suivent.
- Puisque votre vision est réduite, il faudra peut-être ralentir et augmenter la distance vous séparant des autres véhicules.
- Ralentir, surtout sur les routes à circulation plus rapide. La portée des phares de votre véhicule ne peut couvrir qu'une certaine distance.
- Dans les régions éloignées, faire attention aux animaux.
- Si vous êtes fatigué, s'arrêter dans un endroit sûr et se reposer.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Vos activités de la journée peuvent aussi influencer sur votre vision nocturne. Par exemple, si vous passez la journée en plein soleil, il est prudent de porter des lunettes de soleil de façon à ce que vos yeux aient moins de difficulté à s'adapter à l'obscurité. Cependant, si vous conduisez la nuit, ne pas porter de lunettes de soleil. Elles peuvent réduire l'éblouissement des phares, mais elles rendront aussi beaucoup de choses invisibles.

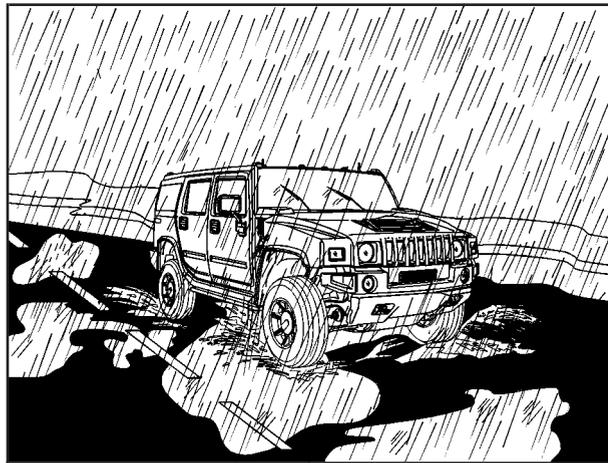
Les phares d'un véhicule roulant dans la voie inverse peuvent vous aveugler pendant un certain temps. Il vous faudra une seconde ou deux et même plus pour que vos yeux se réadaptent à l'obscurité. Si vous subissez un éblouissement important, un conducteur roulant avec ses phares de route allumés ou phares d'un véhicule mal orientés, ralentir. Éviter de regarder directement les phares.

Garder le pare-brise et toutes les glaces de votre véhicule propres — tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. L'éblouissement de nuit empire considérablement quand les glaces sont sales. Même la face intérieure de vos glaces peut être recouverte d'une pellicule de poussière.

Une glace sale rend les lumières plus aveuglantes et plus scintillantes qu'une glace propre, faisant se contracter vos pupilles de manière répétée.

Se rappeler que dans un virage, les phares éclairent une moins grande partie de la route. Ne pas garder les yeux fixes de façon à pouvoir repérer plus facilement les objets peu éclairés. Tout comme il faut faire vérifier le réglage des phares, vous devez faire examiner régulièrement vos yeux. Certains conducteurs souffrent de cécité nocturne (inaptitude à percevoir dans les faibles quantités de lumière) sans le savoir.

Conduite sous la pluie et sur routes humides



La conduite sous la pluie et sur les chaussées mouillées est dangereuse. Sur une surface mouillée, l'adhérence est moindre que sur une route sèche et vous ne pourrez pas vous arrêter, accélérer ou prendre les virages aussi facilement. De plus, si les pneus sont usés, l'adhérence sera encore moindre.

Il est toujours préférable de ralentir lorsqu'il commence à pleuvoir quand vous conduisez. La route peut devenir mouillée soudainement alors que vos réflexes sont habitués à la conduite sur route sèche.

Plus la pluie est forte, plus la visibilité est réduite. Même si vous avez des essuie-glaces en bon état, quand il pleut fort, vous voyez moins bien les panneaux de signalisation, les feux de circulation, les marques sur la chaussée, le bord de la route et même les piétons.

Il est prudent de maintenir les essuie-glaces en bon état et le réservoir de lave-glace rempli de liquide. Remplacer les lames d'essuie-glace lorsqu'elles laissent des traînées ou des espaces non essuyés sur le pare-brise ou bien lorsque des bandes de caoutchouc commencent à se détacher des lames.

ATTENTION:

Des freins mouillés peuvent provoquer des accidents. Ils ne fonctionneront pas aussi bien lors d'un arrêt brusque et pourraient tirer d'un côté. On risque de perdre la maîtrise du véhicule.

... /

ATTENTION: (suite)

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou après être passé dans un lave-auto, enfoncer légèrement la pédale de freinage jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

La conduite trop rapide dans de grandes flaques d'eau ou même le passage du véhicule dans un lave-auto peuvent aussi causer des problèmes. L'eau peut altérer le fonctionnement de vos freins. Essayer d'éviter les flaques d'eau, sinon essayer de ralentir avant de les traverser.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. Une quantité importante d'eau peut s'amasser sous les pneus que de fait vous conduisez sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

L'aquaplanage est rare, mais il peut se produire si les pneus sont usés, si la pression d'au moins un des pneus est basse ou s'il y a beaucoup d'eau sur la route. Si vous pouvez voir le reflet des arbres, des poteaux téléphoniques ou d'autres véhicules et que les gouttes de la pluie rident la surface de l'eau, il y a danger d'aquaplanage.

L'aquaplanage se produit généralement à grande vitesse. Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand il pleut.

Conduite dans des flaques d'eau profonde

Remarque: Si vous traversez trop rapidement des flaques ou des trous d'eau profonds, l'eau risque de pénétrer par la prise d'air du moteur et d'endommager gravement votre moteur. Ne jamais conduire dans des flaques d'eau qui atteignent presque le dessous du véhicule. Si vous ne pouvez pas éviter les flaques ou trous d'eau profonds, les traverser alors très lentement.

Conduite dans un courant d'eau vive

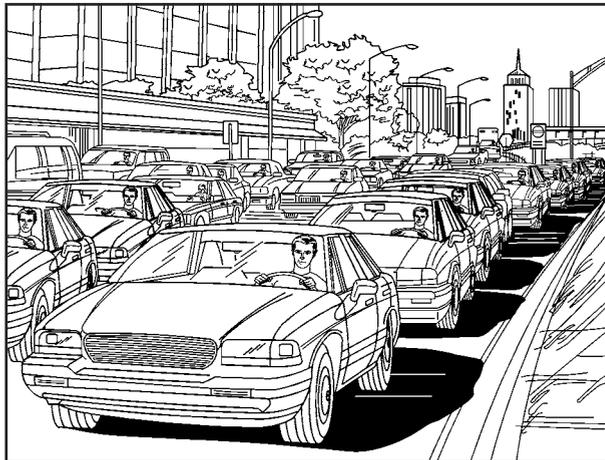
ATTENTION:

L'eau courante ou les déferlements d'eau abondante créent des courants forts. Si l'on tente de rouler dans de l'eau courante, comme on le ferait pour traverser un cours d'eau peu profond, le véhicule peut être emporté. Un courant d'eau d'une profondeur de six pouces seulement peut emporter un petit véhicule. Si cela se produit, le conducteur et d'autres occupants du véhicule pourraient se noyer. Ne pas ignorer les panneaux d'avertissement de la police, et essayer de ne pas conduire dans les nappes d'eau.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

- En plus de ralentir, augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède. Faire particulièrement attention en dépassant un autre véhicule. Prévoir plus d'espace pour manoeuvrer et s'attendre à une visibilité réduite par suite d'éclaboussures de la route.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 5-59.

Conduite en ville

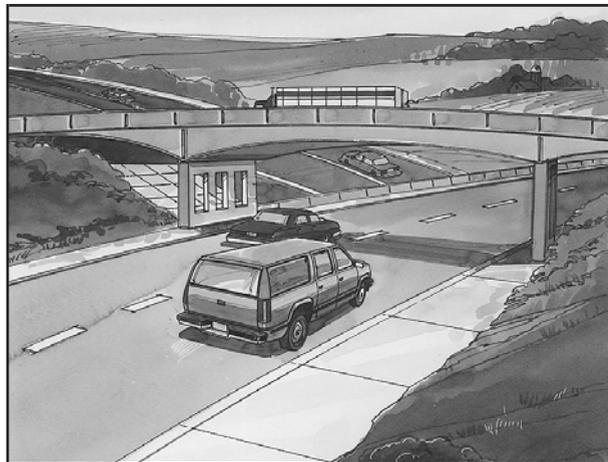


Un des plus grands problèmes des routes urbaines est le nombre de véhicules. Vous devez vous méfier des autres conducteurs et prêter attention à la signalisation routière.

Voici quelques façons d'augmenter votre sécurité quand vous conduisez en ville :

- Connaître le meilleur itinéraire pour vous rendre à destination. Obtenir une carte de la ville et définir à l'avance votre trajet vers un endroit inconnu de la ville, comme vous le feriez pour un voyage d'un bout à l'autre du pays.
- Essayer d'utiliser les autoroutes qui contournent et croisent la plupart des grandes villes. Vous y gagnerez temps et énergie. Se reporter à la rubrique *Conduite sur les autoroutes* à la page 4-49.
- Considérer un feu vert comme un avertissement. S'il y a des feux de circulation, c'est que l'intersection est assez encombrée pour en justifier la présence. Quand le feu de circulation passe au vert et juste avant de commencer à rouler, regarder des deux côtés pour s'assurer que l'intersection est libre et que personne ne brûle un feu rouge.

Conduite sur les autoroutes



Pour une même distance, les autoroutes (qu'il s'agisse d'autoroutes à péage ou non) sont les routes les plus sûres. Elles ont toutefois leurs propres règles.

Le conseil le plus important pour la conduite sur autoroute est de suivre le flot de la circulation et garder la droite. Rouler à la même vitesse que celle de la plupart des autres conducteurs. Une conduite trop rapide ou trop lente nuit à la circulation. Considérer la voie de gauche comme voie de dépassement.

À l'entrée d'une autoroute, il y a généralement une bretelle d'accès. Si vous avez une bonne vue de l'autoroute pendant que vous conduisez sur la bretelle d'accès, vous devriez commencer à regarder la circulation. Essayer de voir où vous vous joindrez à la circulation. Tenter de vous joindre à la circulation à une vitesse se rapprochant de celle des autres véhicules. Allumer votre clignotant, regarder dans les rétroviseurs et vérifier les angles morts autant qu'il est nécessaire. Essayer de vous joindre doucement à la circulation.

Une fois sur l'autoroute, régler votre vitesse à la vitesse autorisée ou à celle de la circulation si elle est plus lente. Rester sur la voie de droite sauf pour dépasser.

Avant de changer de voie, regarder dans les rétroviseurs et allumer votre clignotant.

Juste avant de quitter la voie, jeter un coup d'oeil vers l'arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas de véhicule dans votre angle mort.

Une fois sur l'autoroute, garder une distance raisonnable entre votre véhicule et celui qui vous précède. S'attendre à conduire un peu plus lentement la nuit.

Quand vous voulez sortir de l'autoroute, passer sur la bonne voie bien à l'avance. Si vous manquez votre sortie, ne jamais s'arrêter pour reculer. Conduire jusqu'à la sortie suivante.

Le tournant de la rampe de sortie peut être parfois très serré. La vitesse de sortie autorisée est normalement indiquée.

Ralentir selon votre indicateur de vitesse et non pas selon votre instinct. Après avoir conduit à grande vitesse pendant un certain temps, vous aurez tendance à croire que vous conduisez plus lentement qu'en réalité.

Avant de partir pour un long trajet

Il faut bien se préparer. Essayer de bien se reposer avant le départ. Si le conducteur doit prendre la route lorsqu'il est fatigué — après une journée de travail, par exemple — il doit veiller à ne pas effectuer un trop long parcours en début de voyage. Porter des vêtements confortables et des chaussures convenables pour conduire.

Le véhicule est-il prêt pour un long voyage? S'il a été bien entretenu, il est prêt à prendre la route. Faire effectuer tout entretien nécessaire avant de partir. Bien entendu, des techniciens experts et expérimentés pourront offrir l'entretien de ce véhicule dans les concessionnaires GM partout en Amérique du Nord. Ils se feront un plaisir d'offrir de l'aide en cas de besoin.

Voici ce qu'il faut vérifier avant un voyage :

- *Liquide de lave-glace* : Le réservoir est-il plein? Toutes les glaces sont-elles propres à l'intérieur et à l'extérieur?
- *Raclettes d'essuie-glace* : Sont-elles en bon état?
- *Carburant, huile-moteur et autres liquides* : Les niveaux ont-ils tous été vérifiés?
- *Phares et feux* : Fonctionnent-ils tous? Les lentilles sont-elles propres?
- *Pneus* : Il est vital qu'ils soient en bon état pour assurer la sécurité et éviter des ennuis pendant le voyage. Les semelles sont-elles en bon état pour un long voyage? Les pneus sont-ils tous gonflés à la pression recommandée?
- *Prévisions météorologiques* : Quelles prévisions sont annoncées pour le trajet planifié? Devrait-on retarder un peu le voyage pour éviter une tempête?
- *Cartes routières* : Les cartes routières sont-elles récentes?

Hypnose de la route

Est-ce qu'il existe une hypnose sur les grandes routes? Ou est-ce qu'on s'endort simplement au volant? Appeler ceci l'hypnose sur les grandes routes, la somnolence ou ce qu'vous voulez.

Sur une route facile, sans paysages intéressants, le murmure des pneus sur la route ou celui du moteur et le bruit du vent contre le véhicule peuvent vous rendre somnolent. S'assurer que cela ne vous arrive pas! Si cela se produisait, votre véhicule pourrait quitter la route en moins d'une seconde et vous pourriez avoir une collision et vous blesser.

Que pouvez vous faire pour éviter l'hypnose sur les grandes routes? D'abord, on doit savoir qu'elle peut se produire.

Suivre ensuite ces conseils :

- S'assurer que la ventilation du véhicule est bonne et qu'il fait assez frais dans le véhicule.
- Ne pas garder les yeux fixes. Balayer la route devant vous et sur les côtés. Vérifier souvent les rétroviseurs et les instruments de bord.
- Si vous devenez somnolent, quitter la route et aller dans un terrain de repos, une station-service ou un terrain de stationnement pour y faire la sieste, prendre de l'exercice ou les deux. Par mesure de sécurité, considérer la somnolence sur les grandes routes comme un cas d'urgence.

Routes onduleuses et de montagne



La conduite sur les pentes abruptes ou les routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné.

Si vous conduisez régulièrement dans des régions montagneuses ou si vous projetez en visiter, voici quelques conseils pratiques qui rendront vos voyages plus sûrs et plus agréables. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 4-18 pour obtenir des renseignements sur la conduite hors-route.

- Bien entretenir son véhicule. Vérifier tous les niveaux de liquide ainsi que les freins, les pneus, le système de refroidissement et la boîte de vitesses. Ces pièces sont mises à rude épreuve sur les routes de montagne.

ATTENTION:

Si la rétrogradation n'est pas utilisée, la surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Rétrograder pour que le moteur puisse aider les freins quand on descend une pente raide.



ATTENTION:

Il est dangereux de descendre une côte en roue libre, avec le levier des vitesses au point mort (N) ou avec le contact coupé. Dans ce cas, les freins doivent faire tout le travail de ralentissement. La surchauffe des freins peut faire en sorte de diminuer le travail des freins. On risque de n'avoir que peu ou pas de puissance de freinage lors de la descente. On risque d'avoir une collision. Toujours garder le moteur en marche et une vitesse engagée en descendant une côte.

- Apprendre comment descendre les côtes. Le conseil le plus important est le suivant : laisser le moteur contribuer au ralentissement du véhicule. Rétrograder à une vitesse plus basse sur les pentes abruptes ou longues.

- Apprendre comment monter les côtes. Vous voudrez peut-être rétrograder à une vitesse plus basse. Les vitesses inférieures favorisent le refroidissement du moteur et de la boîte de vitesses et permettent de monter les pentes plus facilement.
- Rester dans votre voie lorsque vous conduisez sur les routes à deux voies d'une pente ou d'une route montagneuse. Ne pas prendre de larges virages et ne pas traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Faire attention quand vous passez la crête d'une côte. Il pourrait y avoir un obstacle sur votre voie comme un véhicule en panne ou un accident.
- Sur les routes de montagne, vous verrez peut-être des panneaux de signalisation qui vous préviennent de certains dangers, Par exemple de longues pentes, des zones de dépassement ou de dépassement interdit, des chutes de pierres, ou des routes tortueuses. Faire attention et prendre les mesures nécessaires.

Conduite hivernale



Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

Se reporter également à la rubrique *Pneus à la page 5-59.*

Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et deux triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — Glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

Le système de traction asservie (TCS) accroît votre capacité d'accélérer alors que vous roulez sur une chaussée glissante. Si vous roulez dans de la neige profonde, régler le système de traction asservie au mode TC2 (traction asservie 2). Cela permettra d'accroître votre capacité d'accélérer. Se reporter à la rubrique *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace à la page 4-58*. Même si le véhicule est pourvu d'un système de traction asservie, s'assurer de ralentir et d'adapter la conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, il peut s'avérer utile de désactiver le système de traction asservie, comme lorsque vous conduisez dans de la neige profonde ou du gravier meuble, afin d'aider à maintenir le véhicule à une vitesse inférieure. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS) à la page 4-9*.

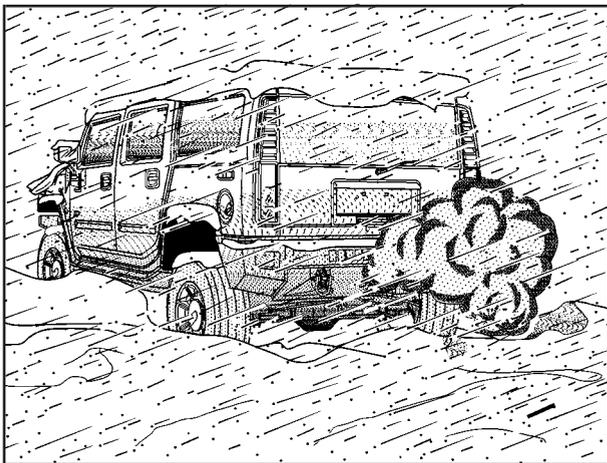
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé du système de freinage antiblocage (ABS), il faut commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à la rubrique *Système de freinage antiblocage* à la page 4-7.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

Si vous êtes surpris par un blizzard

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les feux de détresse du véhicule.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

⚠ ATTENTION:

La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.

Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge. Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace

Pour dégager votre véhicule lorsqu'il est immobilisé, vous devez faire patiner les roues, mais pas trop rapidement. La manoeuvre de va-et-vient peut vous permettre de vous dégager, mais vous devez être prudent.

ATTENTION:

Si l'on fait patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et blesser quelqu'un. De plus, la boîte de vitesses ou d'autres composants du véhicule peuvent surchauffer. Ce qui pourrait provoquer un incendie dans le compartiment-moteur ou d'autres dommages. Lorsque le véhicule est pris, éviter de faire patiner les roues. Ne pas faire patiner les roues à plus 55 km/h (35 mi/h) tel qu'indiqué sur l'indicateur de vitesse.

Remarque: Le patinage des roues peut détruire des pièces de votre véhicule ainsi que les pneus. Si vous faites tourner les roues trop vite tout en changeant sans cesse de vitesses, vous pouvez détruire votre boîte de vitesses.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'utilisation des chaînes sur le véhicule, se reporter à la rubrique *Chaînes à neige* à la page 5-77.

Secouer le véhicule pour le sortir

Tourner d'abord le volant à gauche et à droite. Cette opération permettra de dégager la zone située devant les roues avant. Votre véhicule est doté d'un système de traction asservie qui s'activera au moment de détecter le patinage des roues. Se reporter à la rubrique *Système de traction asservie (TCS)* à la page 4-9 pour de plus amples renseignements. Ensuite, les roues étant droites,

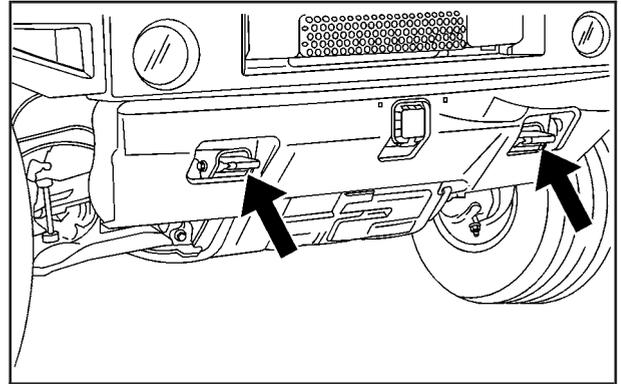
effectuer un va-et-vient entre le marche arrière (R) et une vitesse de marche avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Relâcher la pédale d'accélérateur durant le changement de vitesse, puis appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur lorsque la boîte de vitesses est embrayée. En faisant patiner lentement les roues en avant et en arrière, vous effectuerez un mouvement de va-et-vient pouvant dégager votre véhicule. Si vous n'arrivez pas à vous dégager après quelques essais, vous aurez peut-être besoin d'être remorqué. Ou, vous pouvez utiliser les crochets de sauvetage. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 4-70.

Boucles de récupération

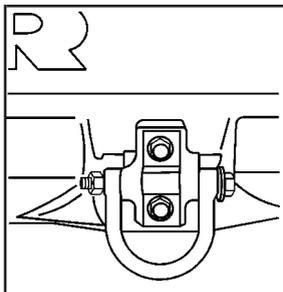
ATTENTION:

Ces boucles, durant leur utilisation, subissent une forte pression. Tenir les personnes éloignées des boucles et des chaînes ou câbles durant leur utilisation. Toujours tirer le véhicule en ligne droite. Ne jamais tirer sur les boucles selon un angle transversal. Les boucles pourraient se détacher et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.

Remarque: Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.

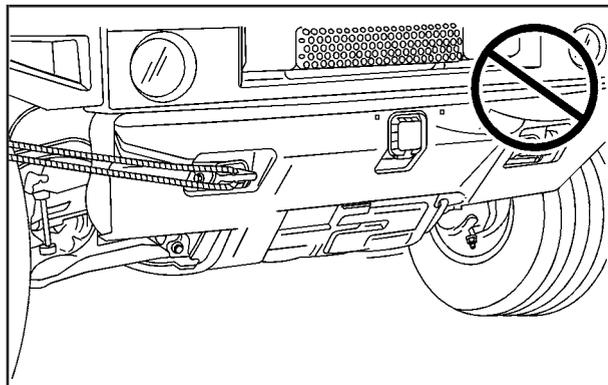


Devant du véhicule



Arrière du véhicule

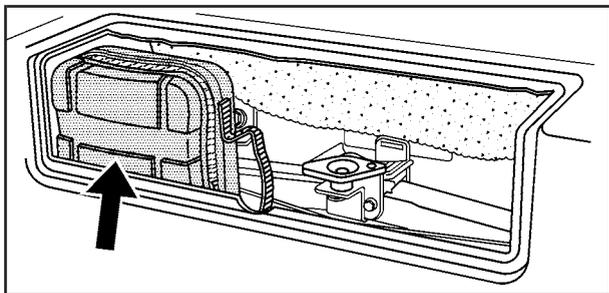
Votre véhicule peut être équipé de boucles de récupération qui se trouvent à l'avant et à l'arrière du véhicule. Vous devrez peut-être les utiliser si le véhicule est immobilisé hors route et qu'il doit être remorqué à un endroit où vous pourrez reprendre la route.



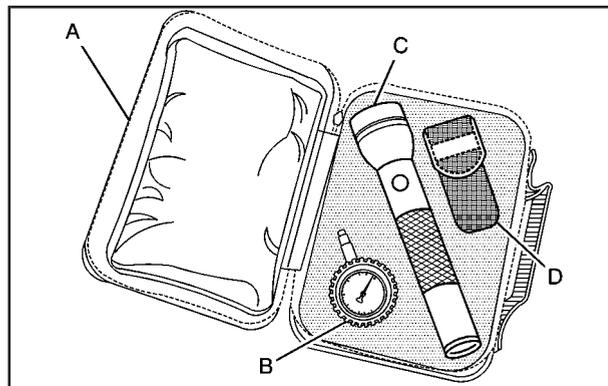
Trousse de premiers soins et trousse à outils

La trousse de premiers soins et d'outils est logée dans le compartiment de rangement, situé derrière la roue de secours, des modèles de véhicules utilitaires sport. Elle est maintenue en place à l'aide d'un crochet et d'une courroie avec fixation à boucle.

Sur les modèles de camions utilitaires sport, la trousse se trouve dans le compartiment de chargement arrière, côté passager du véhicule.

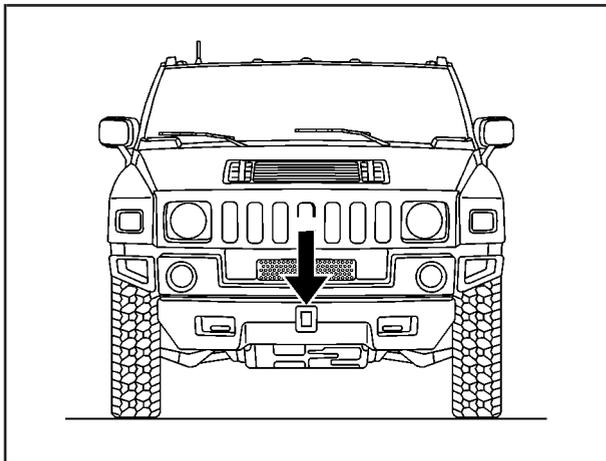


La trousse comprend une trousse de premiers soins, une lampe de poche, un manomètre et un jeu d'outils tout usage.



Le manomètre comporte un bouton de remise à zéro dans la tige du manomètre. Après avoir pris la lecture de pression, appuyer sur le bouton pour remettre à zéro le manomètre.

Récepteur monté à l'avant



Votre véhicule est pourvu d'un attelage fixée à l'avant. Vous pouvez utiliser l'attelage avec une plate-forme à treuil électrique (décrite plus loin dans cette section) ou d'autres accessoires.

Ne jamais utiliser un attelage fixé à l'avant pour tracter une remorque.

Vous pouvez utiliser l'attelage fixé à l'avant pour remorquer votre véhicule derrière un autre. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif* à la page 4-71.

Plate-forme de treuil à commande électrique

Vous pouvez utiliser la plate-forme électrique à treuil (le cas échéant) avec un treuil après-vente. Raccorder le treuil à la plate-forme et le câblage au véhicule selon les directives du fabricant de treuil.

Remarque: Ne pas utiliser la plate-forme du treuil pour tirer à une tension supérieure à 4 082 kg (9 000 livres). Le châssis du véhicule risquerait de subir des dommages. Ces dommages ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Si un treuil est utilisé pour sortir un autre véhicule, suivre les directives du fabricant du treuil et observer les points suivants pour éviter d'endommager votre véhicule :

- Si possible, ancrer votre véhicule, sur le côté opposé au treuil, à un objet fixe et solide.
Si le dépannage se fait à l'avant, utiliser les deux crochets de sauvetage arrière. Si le dépannage se fait à l'arrière, utiliser les deux crochets de sauvetage avant.

- Placer le levier sélecteur au point mort (N).
- Appliquer les freins pour immobiliser votre véhicule et bloquer les roues pour l'empêcher de se déplacer.

Remarque: La transmission pourrait subir des dommages lorsque l'on utilise un treuil à moteur pour faire sortir un autre véhicule alors que la transmission se trouve dans une vitesse. Toujours laisser la transmission au point mort (N).

Remarque: Le fait de faire passer le véhicule dans un lave-auto automatique lorsque le véhicule est équipé d'un treuil peut endommager le véhicule et le lave-auto. Toujours retirer le treuil du véhicule avant d'utiliser un lave-auto automatique. Se reporter à *Lavage du véhicule* à la page 5-122 pour de plus amples renseignements.

Si un treuil est utilisé pour sortir votre véhicule, suivre les directives du fabricant du treuil pour une autorécupération et observer les points suivants pour éviter d'endommager votre véhicule :

- Ne pas récupérer votre véhicule en enroulant le câble de dépannage autour d'un objet (par exemple, un bloc de poulie ou un arbre) pour le rattacher aux crochets de sauvetage de votre véhicule.
- Attacher toujours le câble de dépannage directement à un dispositif d'ancrage solide situé devant le véhicule pour tirer en ligne droite.

Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur le chargement des pneus et l'étiquette de conformité.

ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte de maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement

TIRE AND LOADING INFORMATION		INFORMATION SUR LES PNEUS ET LE CHARGEMENT	
OCCUPANTS	TOTAL	FRT/AV.	RR/ARR.
Capacity/Capacité XXX kg or XXX lbs.			
TIRE PNEU	ORIGINAL SIZE TAILLE ORIGINALE	COLD TIRE PRESSURE LA PRESSION FROIDE DE PNEU	
FRT/AV.			
RR/ARR.			
SPA/SOS.			

Exemple d'étiquette

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-59* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67*.

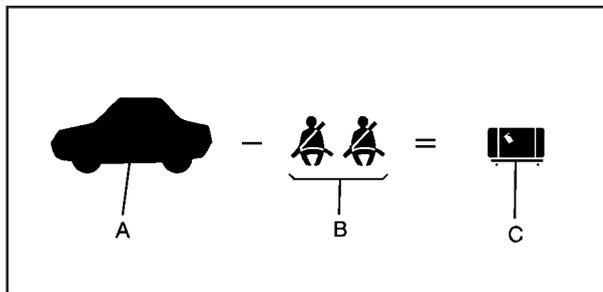
L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes afin de déterminer le poids de la charge maximal

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lbs) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

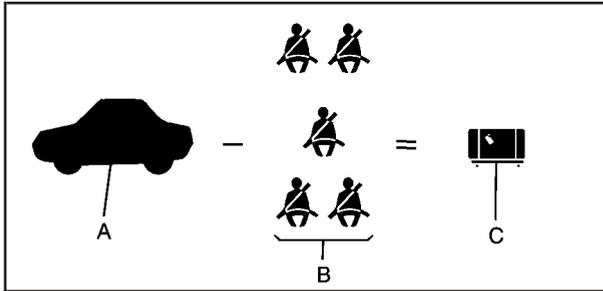
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-76* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.



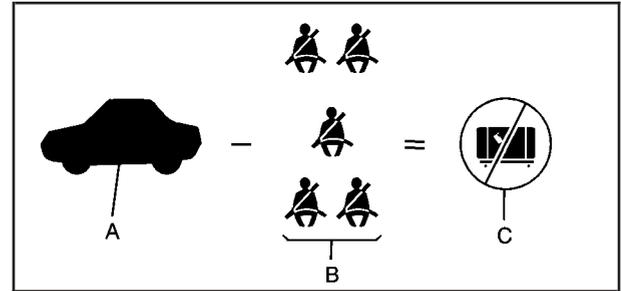
Exemple 1

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à $68 \text{ kg } (150 \text{ lb}) \times 2 =$	136 kg (300 lb)
C	Poids disponible pour les occupants et le chargement =	317 kg (700 lb)



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lbs) × 5 =	340 kg (750 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	113 kg (250 lb)



Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids disponible pour le chargement =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur le chargement des pneus afin de connaître les renseignements relatifs à la capacité nominale de votre véhicule et aux places. Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité

GVWR GAWR FRT GAWR RR

MODEL: GROSS LOAD

TIRE SPEED RIM COLD TIRE PRESSURE

SEE OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION

EXEMPLE

L'étiquette de conformité du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur.

L'étiquette indique la capacité nominale du véhicule, appelée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV comprend le poids du véhicule, de tous les passagers, du carburant et de la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour

établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Votre garantie ne couvre ni les pièces ni les éléments qui se brisent à la suite d'une surcharge.

Cette étiquette vous aidera à déterminer le poids de la charge et de l'équipement installé que votre camionnette peut transporter.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

ATTENTION:

Les objets déposés dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes lors d'un arrêt brusque, d'un virage soudain ou d'une collision.

- **Ranger les objets dans l'espace utilitaire du véhicule. Essayer de répartir uniformément la charge.**
- **Ne jamais empiler des objets lourds dans l'habitacle, comme des valises, plus haut que les dossiers de siège.**
- **Ne pas laisser un dispositif de retenue pour enfant libre dans le véhicule.**
- **Lorsqu'on transporte un objet dans l'habitacle, dans la mesure du possible, il faut l'attacher.**
- **Ne pas laisser un siège replié à moins que cela soit nécessaire.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur le remorquage durant la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-18.*

Équipement électrique ajouté après-vente

Si vous voulez transporter des articles amovibles, il vous faudra peut-être limiter le nombre de passagers. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer un nouvel équipement.

Remarque: En surchargeant le véhicule, on risque de l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas surcharger le véhicule.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Le poids total autorisé en charge (PTAC) est le poids maximal du chargement que votre véhicule peut transporter. Il ne comprend pas le poids des occupants, mais vous pouvez compter environ 68 kg (150 lb) par siège.

Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement (PNC) de votre véhicule.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière* à la page 7-6.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage récréatif » suivant.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance veut dire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule, par exemple derrière une autocaravane. Les deux types les plus communs de remorquage de véhicules de plaisance sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer votre véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer votre véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot », ci-dessous.

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant de remorquer un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-50*.

Remorquage pneumatique

Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
2. Couper le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position ACCESSORY (accessoires).
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

ATTENTION:

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices en prise permanente, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).

5. Mettre la boîte de transfert à la position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Transmission à quatre roues motrices en prise permanente* à la page 2-35 pour connaître la procédure appropriée à suivre pour sélectionner la position de point mort (N) de votre véhicule.
6. Dégager le frein de stationnement uniquement après que le véhicule remorqué est bien fixé au véhicule de remorquage. Vous pouvez utiliser l'attelage fixé à l'avant du véhicule avec les accessoires prévus à cette fin pour remorquer le véhicule. Se reporter à la rubrique « Attelage fixé à l'avant » de la section *Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace* à la page 4-58.
7. Tourner la clé de contact en position ACCESSORY (accessoires).
8. Débrancher la batterie si vous devez remorquer le véhicule sur de longues distances ou de longues durées.

Lorsque vous remorquez votre véhicule pendant de longues durées, démarrer votre véhicule le plus souvent possible pour éviter le déchargement de la batterie. Cela ne peut être effectué que lorsque le véhicule à remorquer est stationné.

Remorquage avec chariot

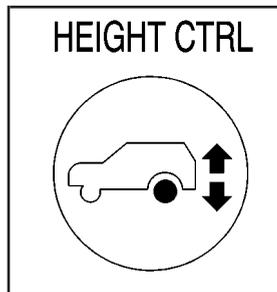
Votre véhicule ne peut être remorqué à l'aide d'un diabol. S'il faut remorquer votre véhicule derrière un autre, suivre la procédure de remorquage pneumatique indiquée précédemment.

Remarque: Le remorquage du véhicule par chariot endommage les organes de transmission. Ne pas remorquer le véhicule avec un chariot.

Suspension arrière à hauteur étendue réglable

Si votre véhicule est pourvu de cette fonction, elle est comprise dans le système de suspension pneumatique électronique.

La hauteur de suspension arrière à sélection vous permet de monter l'arrière du véhicule d'environ 5 cm (2 po) au-dessus la hauteur de suspension normale. Cela peut être utile pour la conduite tout-terrain où il faut une garde au sol accrue pour passer les obstacles.



Le bouton qui commande cette fonction est situé dans le tableau de bord, à droite du volant.

Pour utiliser cette fonction, s'assurer que les conditions suivantes sont présentes :

- Le moteur doit tourner.
- Les portes doivent être fermées. La suspension ne montera ni ne descendra si une porte est ouverte.
- La vitesse du véhicule doit être inférieure à 64 km/h (40 mi/h). Sinon, le système ne sera pas activé.

Enfoncer le bouton de réglage de hauteur pour monter l'arrière du véhicule.

Un témoin logé dans le bouton se mettra à clignoter au moment de monter l'arrière du véhicule. Après avoir atteint la hauteur étendue (il peut falloir une minute), le témoin cessera de clignoter et demeurera allumé pendant que la suspension du véhicule est à la hauteur étendue.

Pour baisser le véhicule à la hauteur de suspension normale, appuyer de nouveau sur le bouton. Le témoin logé dans le bouton clignotera durant la descente de suspension. Le témoin du bouton cesse de clignoter et s'éteint lorsque la suspension a atteint la hauteur normale.

Cette fonction permettra de baisser le véhicule à la hauteur normale si sa vitesse dépasse 64 km/h (40mi/h).

Vous voudrez peut-être utiliser cette fonction pour monter, descendre une pente abrupte ou aller sur sa crête, ce qui peut aider à éviter que le pare-chocs arrière ne traîne sur la base de la pente ou que le véhicule ne touche plus le sol (centrage élevé) sur la crête de la pente.

Ne pas utiliser cette fonction durant le tractage d'une remorque.

Système de suspension à air commandé électroniquement

La suspension pneumatique électronique, si le véhicule en est pourvu, maintient le niveau arrière du véhicule pendant que vous le chargez ou déchargez. Le système comprend un compresseur, deux détecteurs de hauteur et deux ressorts pneumatiques soutenant le véhicule.

Le moteur doit tourner pour que le système maintienne le niveau du véhicule pendant tout chargement et déchargement. Le système interrompra la correction du niveau si une des portes est ouverte. Après avoir fermé les portes, la correction du niveau se poursuivra.

Il est possible que vous entendiez le fonctionnement du compresseur au moment de charger le véhicule et périodiquement lorsque le système règle le véhicule à la hauteur de suspension standard. Vous entendrez peut-être aussi la libération d'air, semblable à un sifflement, durant le fonctionnement de la suspension. C'est normal.

La correction de niveau de charge ne fonctionnera pas normalement si le boyau du dispositif de gonflage est relié à la sortie de ce dernier. Retirer le boyau de la sortie du dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé. Se reporter à la rubrique *Accessoire de gonflage à la page 5-77*.

Protection contre la surcharge et la surchauffe

La protection contre la surcharge est conçue pour protéger la suspension pneumatique et indique au conducteur que le véhicule est surchargé.

Si la hauteur de la suspension arrière reste basse, c'est que la charge sur l'essieu arrière dépasse le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu). Lorsque le mode de protection contre la surcharge est activé, le compresseur fonctionne pendant environ 30 secondes à une minute sans monter le véhicule, selon le degré de surcharge.

Cette situation se reproduira chaque fois que le contact est mis, jusqu'à ce que la charge sur l'essieu arrière devienne inférieure au PNBE.

Si le PNBE arrière total (poids nominal brut sur l'essieu) est atteint, la suspension peut être légèrement sous le niveau. C'est normal et ne signifie pas que la suspension pneumatique est défectueuse.

Si le système surchauffe, il s'arrêtera et cessera toutes les fonctions de correction de niveau jusqu'à ce qu'il refroidisse. Au cours de cette période, le message **SERVICE AIR SUSPENSION** (examiner la suspension pneumatique) apparaîtra à l'écran du centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.

Traction d'une remorque

ATTENTION:

Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.

Remarque: Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorquage est différente de celle sans remorquage. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l'usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

Si vous décidez de tirer une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.

- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les 800 premiers kilomètres (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées). Se reporter à « Mode remorquer/tracter » dans les lignes suivantes.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

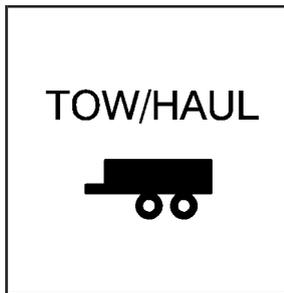
- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Et le poids reposant sur les pneus du véhicule

Mode de remorquage

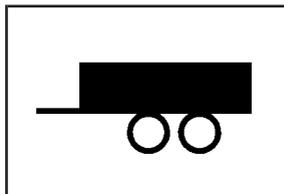
Le mode remorquage/transport est conçu pour aider le véhicule lorsqu'il transporte une charge encombrante ou lourde, ou qu'il tracte une remorque. Il est particulièrement utile en terrain vallonné, dans une circulation encombrée ou pour améliorer la maniabilité à basse vitesse, sur un stationnement, par exemple. Son objectif est le suivant :

- Réduire la fréquence des changements de vitesse et d'améliorer leur prévisibilité, lorsque le véhicule tracte une lourde remorque ou transporte une charge volumineuse ou lourde.
- Fournir la même sensation de changement de vitesse ferme quand le véhicule tire une remorque ou transporte une charge lourde ou volumineuse que lorsqu'il n'est pas chargé.
- Améliorer la maîtrise de la vitesse du véhicule, tout en réduisant le recours à la pédale d'accélération en situation de tractage d'une lourde remorque ou de transport d'une charge volumineuse ou lourde.

Le mode remorquage/transport est plus efficace lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné du véhicule (PNBC). Voir « Poids de la remorque », plus loin dans cette section.



Enfoncer le bouton logé sur le tableau de bord, à droite du volant, pour activer le mode remorquer/tracter.



Un témoin s'allume sur le tableau de bord pour indiquer que le mode remorquer/tracter a été sélectionné.

Enfoncer de nouveau le bouton pour désactiver le mode remorquer/tracter. Le témoin logé sur le tableau de bord s'éteindra. Le véhicule désactivera automatiquement le mode remorquer/tracter à chaque démarrage.

Conduire en mode remorquer/tracter sans charge lourde ou remorque augmente la consommation de carburant et rend le passage des vitesses plus sec. Cependant, cela ne cause aucun dommage.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Moteur	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	**PNBC
V8 6000 (SUV)	4,10	3 039 kg (6 700 lbs)	6 123 kg (13 500 lbs)
V8 6000 (SUT)*	4,10	2 994 kg (6 600 lbs)	6 123 kg (13 500 lbs)

**Le poids nominal brut combiné (PNBC) du poids total admissible du véhicule et de la remorque complètement chargés incluant les occupants, la charge, l'équipement y compris les facteurs de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne doit pas être dépassé.
 *Les véhicules utilitaires sport (SUT) ne sont ni conçus ni prévus pour remorquer des remorques à sellette d'attelage et à cheville d'attelage surbaissée.

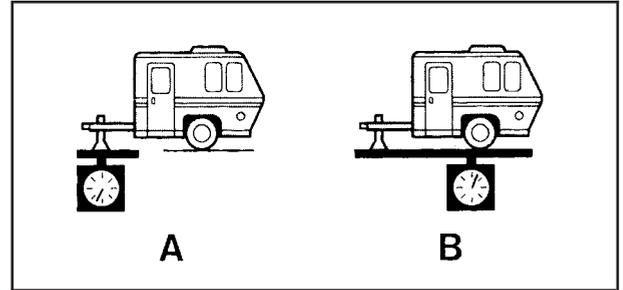
Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire, lui demander des conseils sur la traction d'une remorque ou nous écrire à l'adresse indiquée dans votre livret de garantie et d'assistance au propriétaire.

Au Canada, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
 Centre de communication de la clientèle, 163-005
 1908 Colonel Sam Drive
 Oshawa, Ontario L1H 8P7

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids brut total de votre véhicule. Le poids brut du véhicule comprend le poids à vide du véhicule, le poids du chargement et le poids des occupants du véhicule. Si votre véhicule comporte plusieurs options ou équipements, transporte des passagers ou un chargement, cela diminuera le poids au timon que votre véhicule peut transporter et réduira le poids de la remorque pouvant être tracté par le véhicule. Et, si vous tractez une remorque, il faut ajouter le poids au timon au poids brut du véhicule, car celui-ci transportera aussi ce poids. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-64* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.



Avec une sellette d'attelage, la charge sur le timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée (B) et ne pas dépasser 227 kg (500 lb). Avec un attelage répartiteur de charge, la charge sur le timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée et ne pas dépasser 318 kg (700 lb).

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Le support de pneu de secours se trouve à l'arrière du hayon. Si la prolongation de l'attelage est trop courte, le pneu de secours peut interférer avec le fonctionnement de l'attelage d'une remorque ou de la flèche d'attelage sur certains types de remorques.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être y remédier simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut également être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un

PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le poids nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais assumons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule.

Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
<hr/>			Total
2812 kg (6,200 lbs)			

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la plage du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb). Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque

chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

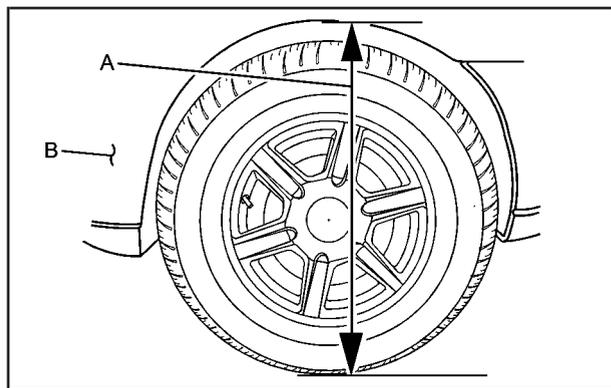
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation apposée sur le rebord arrière de la porte du conducteur ou voir *Chargement du véhicule à la page 4-64*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



(A) Distance entre la carrosserie et le sol (B) Avant du véhicule

L'attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) soit la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous tractez une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 268 kg (5 000 lbs), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Vous pouvez vous renseigner sur les dispositifs antiroulis auprès d'un détaillant d'attelages.

Chaînes de sécurité

Toujours attacher des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se sépare de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 900 kg (2 000 lbs) quand elle est chargée, elle doit être équipée de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. Bien lire et suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir convenablement.

Le système de freinage de la remorque peut être branché sur le circuit de freinage hydraulique du véhicule seulement dans les cas suivants :

- Les éléments de la remorque peuvent supporter une pression de 20 650 kPa (3 000 lb/po²).
- Les freins de la remorque utiliseront moins de 0,3 cm³ (0,02 po³) de liquide du maître-cylindre du véhicule. Autrement, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien. Les freins pourraient même perdre toute leur efficacité.

Si tout paraît normal jusqu'ici, on peut passer à l'étape du branchement à la sortie du maître-cylindre, qui envoie le liquide vers les freins arrière. Mais pour ce faire, il ne faut pas utiliser de tuyaux en cuivre, car sous l'action de pliages successifs, ils risquent de se rompre. Utiliser des tuyaux en acier.

Conduite avec une remorque

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avvertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche (D). Vous voudrez peut-être passer en troisième vitesse (3) ou, au besoin, à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change de vitesse trop fréquemment (par exemple, avec une lourde charge ou sur des routes vallonnées).

Vous pouvez aussi activer le mode remorquer/tracter si les changements de vitesses sont trop fréquents. Voir « Mode remorquer/tracter lourde », plus haut dans cette section.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si vous arrêtez le moteur immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, votre véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laissez le moteur tourner lorsqu'il est stationné (préférentiellement sur un terrain plat) avec la boîte de vitesses automatique à la position de stationnement (P) pour quelques minutes avant d'arrêter le moteur. Si vous obtenez l'avertissement de surchauffe du moteur, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-29*.

Stationnement en pente

ATTENTION:

Vous ne devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.

Cependant, si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.

3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. Desserrer les freins ordinaires.

Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
 - Démarrer le moteur.
 - Passer en vitesse.
 - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

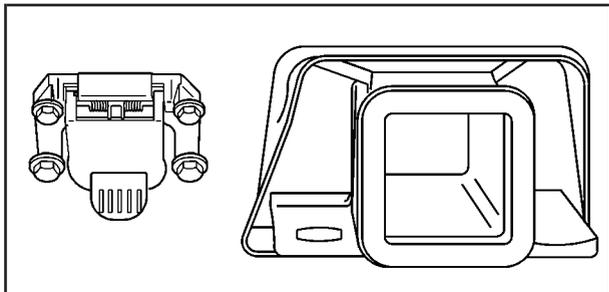
Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien si vous tirez une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien. Lorsqu'on tire une remorque, il est très important de vérifier le liquide de la boîte de vitesses automatique (ne pas trop remplir), l'huile-moteur, le lubrifiant de pont, les courroies, le système de refroidissement et le système de freinage. Tous ces sujets sont traités dans ce guide, et vous les trouverez rapidement grâce à l'index. Si vous comptez tirer une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de prendre la route.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Groupe de câblage pour remorque lourde



Votre véhicule est équipé d'un faisceau de câblage de remorque. Ce faisceau, muni d'un connecteur de remorque à sept broches universel et résistant, est fixé à un support sur la plate-forme d'attelage.

Le faisceau de la remorque referme les circuits de remorque suivants :

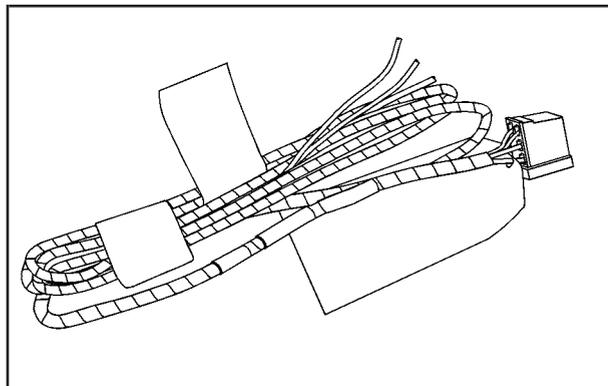
- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert pâle : feux de recul
- Bleu clair : feu de freinage central surélevé
- Rouge : alimentation de la batterie
- Bleu foncé : freins de la remorque

Cet ensemble de remorquage comprend un faisceau de connexion pour contrôleur de freins électriques de remorque, ainsi qu'un fusible d'alimentation de batterie de remorque. (Voir « Faisceau de câblage de connexion du tableau de bord », plus loin dans cette section.)

Le groupe comprend un adaptateur pour la traction d'une remorque légère munie d'un connecteur standard à quatre broches rondes. Voir « Adaptateur pour faisceau à quatre fils », plus loin dans cette section.

Faisceau de câblage de raccordement au tableau de bord

Remarque: Si le véhicule dispose de lampes tout terrain HUMMER installées à l'usine ou par le concessionnaire, l'emplacement destiné à la connexion de freins électriques de remorque est déjà utilisé. Ne pas essayer de doubler ou superposer la connexion, car ceci pourrait causer une défaillance ou endommager le véhicule, le système de freins électriques de la remorque, ou les deux. Si l'on souhaite connecter une remorque avec des freins électriques au véhicule, consulter le concessionnaire pour déconnecter les lampes tout-terrain. Également lire *Équipement électrique complémentaire à la page 5-130* pour de plus amples renseignements.

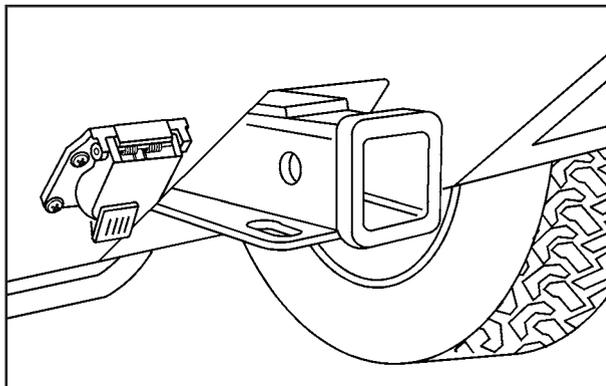


Ce faisceau est inclus à votre véhicule, dans le groupe de câblage pour remorque lourde.

⚠ ATTENTION:

S'assurer d'utiliser uniquement le faisceau pour freins pour remorque approprié, celui qui a été prévu pour votre véhicule. Si vous utilisez un autre faisceau pour freins de remorque, même s'il semble adapté, vos freins de remorque risquent de ne pas fonctionner du tout. Il risque de se produire une collision dans laquelle vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Utiliser uniquement le faisceau pour freins de remorque prévu pour votre véhicule. S'il n'est plus offert, s'assurer d'obtenir un faisceau de remplacement approprié chez le concessionnaire.

Le faisceau est destiné à un dispositif de commande des freins électriques et comprend un fusible d'alimentation de batterie de remorque. Son installation doit être confiée au concessionnaire ou à un centre d'entretien compétent.



Brancher l'adaptateur, la patte tournée vers le haut. Le couvercle basculant du faisceau à sept fils se verrouille sur la patte (voir la flèche du schéma précédent) et maintient l'adaptateur en place. Brancher le connecteur à quatre broches rondes dans l'adaptateur.

Recommandations relatives à une remorque

Vous devez soustraire les charges de l'attelage de la charge utile autorisée. La charge utile autorisée représente le poids maximal de la charge que votre véhicule peut transporter. Elle n'inclut pas le poids des personnes à l'intérieur du véhicule, mais vous pouvez calculer environ 68 kg (150 lb) pour chaque siège. Le chargement total ne devrait pas être supérieur à la charge utile autorisée de votre véhicule.

Peser votre véhicule avec votre remorque attachée pour ne pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Se reporter à *Traction d'une remorque* à la page 4-76.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien	5-4	Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-18
Accessoires et modifications	5-4	Filtre à air du moteur	5-20
Avertissement sur		Liquide de boîte de vitesses automatique	5-23
proposition 65 - Californie	5-5	Liquide de refroidissement	5-26
Entretien par le propriétaire	5-5	Bouchon de réservoir d'expansion du liquide	
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre		de refroidissement	5-29
véhicule	5-6	Surchauffe du moteur	5-29
Carburant	5-6	Mode de fonctionnement de protection du	
Indice d'octane	5-6	moteur surchauffé	5-32
Spécifications de l'essence	5-6	Système de refroidissement	5-32
Carburant - Californie	5-7	Liquide de direction assistée	5-37
Additifs	5-7	Liquide de lave-glace	5-38
Carburants dans les pays étrangers	5-8	Freins	5-39
Remplissage du réservoir	5-9	Batterie	5-43
Remplissage d'un bidon de carburant	5-11	Démarrage avec batterie auxiliaire	5-44
Vérification sous le capot	5-12	Essieu arrière	5-49
Lever d'ouverture du capot	5-12	Quatre roues motrices	5-50
Aperçu du compartiment moteur	5-14	Essieu avant	5-51
Huile à moteur	5-15		

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Remplacement d'ampoules	5-52	Classification uniforme de la qualité des pneus	5-74
Ampoules à halogène	5-52	Réglage de la géométrie et équilibrage		
Phares	5-53	des pneus		5-75
Clignotants avant et feux de stationnement	Remplacement de roue		5-75
.....	5-54	Chaînes à neige		5-77
Feux de circulation de jour (FCJ)	5-54	Accessoire de gonflage		5-77
Feux de gabarit de toit	5-55	Au cas d'un pneu à plat		5-79
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux		Remplacement d'un pneu à plat		5-80
de recul	5-56	Dépose du pneu de secours et des		
Ampoules de rechange	5-58	outils (SUT)		5-81
Remplacement de la raclette d'essuie-glace	Dépose du pneu de secours et des		
.....	5-58	outils (SUV)		5-89
Pneus	5-59	Dépose d'un pneu crevé et installation du		
Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-60	pneu de rechange (SUT et SUV)		5-95
Terminologie et définitions de pneu	5-64	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu		
Gonflement - Pression des pneus	5-67	de secours et des outils (SUT)		5-109
Inspection et permutation des pneus	5-68	Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu		
Quand faut-il remplacer les pneus?	5-70	de secours et des outils (SUV)		5-114
Achat de pneus neufs	5-71	Pneu de secours		5-118
Pneus et roues de dimensions variées	5-73			

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien de l'apparence	5-118	Entretien du dessous de la carrosserie	5-126
Nettoyage de l'intérieur du véhicule	5-118	Peinture endommagée par retombées	
Tissu et tapis	5-120	chimiques	5-127
Cuir	5-121	Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule	5-127
Tableau de bord, surfaces en vinyle et		Identification du véhicule	5-129
autres surfaces en plastique	5-121	Numéro d'identification du	
Panneaux de bois	5-122	véhicule (NIV)	5-129
Couvercles de haut-parleur	5-122	Étiquette d'identification des pièces de	
Entretien des ceintures de sécurité	5-122	rechange	5-129
Joints d'étanchéité	5-122	Réseau électrique	5-130
Lavage du véhicule	5-122	Équipement électrique complémentaire	5-130
Nettoyage de l'éclairage extérieur et		Fusibles d'essuie-glace	5-130
des lentilles	5-124	Glaces à commande électrique et autres	
Soin de finition	5-124	équipements électriques	5-130
Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace	5-124	Fusibles et disjoncteurs	5-131
Roues aluminium	5-125	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-131
Pneus	5-126	Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	
Tôle endommagée	5-126	central	5-134
Finition endommagée	5-126	Bloc-fusibles sous le capot	5-135
		Capacités et spécifications	5-141

Entretien

Votre concessionnaire est la personne qui connaît le mieux votre véhicule, et il souhaite que vous en soyez satisfait. Nous espérons que vous aurez recours à lui pour tous vos besoins d'entretien. Vous aurez la garantie d'y trouver des pièces d'origine GM et des techniciens d'entretien formés et soutenus par GM.

Nous espérons que vous souhaitez conserver votre véhicule intégralement GM. Les pièces d'origine GM comportent l'une de ces marques :

ACDelco

GM Parts

**GM
Goodwrench**

GM Accessories

Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires non GM à votre véhicule, ceux-ci peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut accessoriser votre véhicule grâce à des accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Entretien par le propriétaire

ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide.

Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 7-17.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien* à la page 6-18.

Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Certaines pièces ajoutées sur l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter la circulation d'air autour de celui-ci. Elles pourraient causer des bruits d'infiltration d'air et affecter l'efficacité du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter de l'équipement sur l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

L'utilisation du carburant recommandé est un élément important de l'entretien adéquat du véhicule.

Indice d'octane

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb à indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l'essence

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT). General Motors vous déconseille d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Additifs* à la page 5-7.

Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot.

Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-45. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire GM pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire GM dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. General Motors vous recommande d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: Le véhicule n'a pas été conçu pour fonctionner avec un carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation en carburant et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. De tels dommages pourraient ne pas être couverts par la garantie.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiémylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. La General Motors recommande de ne pas utiliser de telles essences.

Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire GM.

Carburants dans les pays étrangers

Si on compte utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant qui n'est pas recommandé dans la rubrique précédente. Les coûts élevés de réparation qu'entraînera l'utilisation d'un carburant inapproprié ne seront pas couverts par la garantie.

Pour vérifier la disponibilité du carburant approprié, se renseigner auprès d'un club automobile, ou contacter une importante entreprise pétrolière présente dans le pays où on se rendra avec le véhicule.

Remplissage du réservoir

ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein de votre véhicule - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon de réservoir à essence est situé sur le côté conducteur du véhicule.

Certains véhicules peuvent être dotés d'un volet de carburant. Ouvrir le volet pour accéder au bouchon de réservoir à essence.

Certains véhicules peuvent être munis d'un bouchon de réservoir à essence à verrouillage. Utiliser la clé du bouchon pour le déverrouiller. Si jamais il vous faut une clé de rechange, votre concessionnaire peut vous en obtenir une.

Pour enlever le bouchon du réservoir de carburant, le tourner lentement vers la gauche. Pendant que vous faites le plein, laisser le bouchon du réservoir de carburant pendre au bout de l'attache s'il en est équipé.

 **ATTENTION:**

Si vous éclaboussez de l'essence et qu'elle s'enflamme, vous pourriez être gravement brûlé. L'essence peut jaillir du réservoir si vous ouvrez le bouchon du réservoir de carburant trop rapidement. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein et surtout par temps chaud. Dévisser lentement le bouchon de réservoir de carburant. Si vous entendez un sifflement attendez que le bruit cesse avant de continuer. Dévisser ensuite le bouchon complètement.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-122.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place. Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été remplacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoignage d'anomalie* à la page 3-45.

Le message TIGHTEN FUEL CAP (serrer le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-56.

 **ATTENTION:**

Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: Le bouchon du réservoir de carburant ne peut être remplacé que par le modèle approprié. Il est possible de s'en procurer un chez un concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter comme il faut. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et le réservoir de carburant et le dispositif antipollution pourraient être endommagés. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie* à la page 3-45.

Remplissage d'un bidon de carburant

 **ATTENTION:**

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer la vapeur d'essence. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre de l'essence seulement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein d'essence.

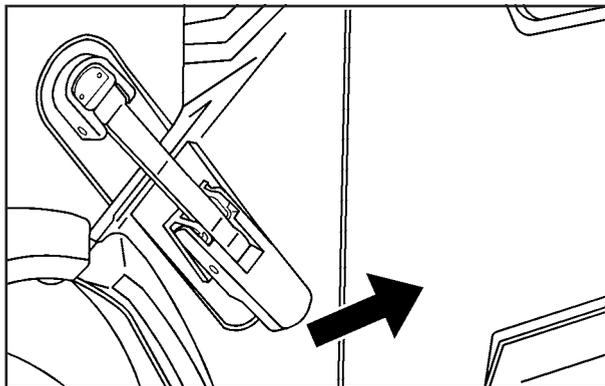
Vérification sous le capot

ATTENTION:

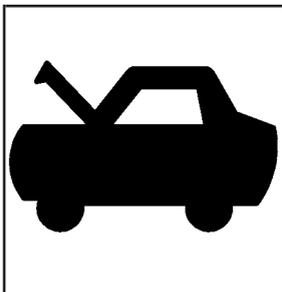
Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.

Levier d'ouverture du capot

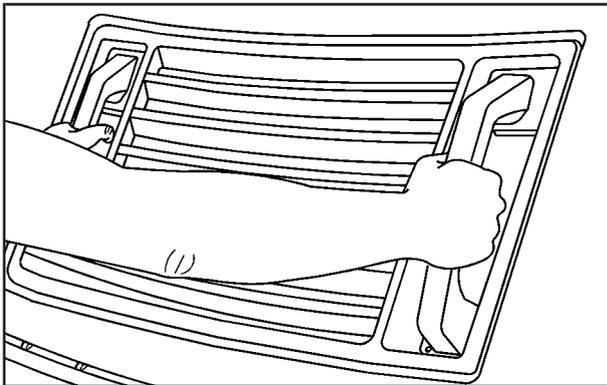
Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Dégager les deux loquets latéraux du capot.



2. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, en bas à gauche de la colonne de direction.



3. Aller ensuite à l'avant du véhicule, puis tirer les poignées d'assistance vers vous pour soulever le capot.

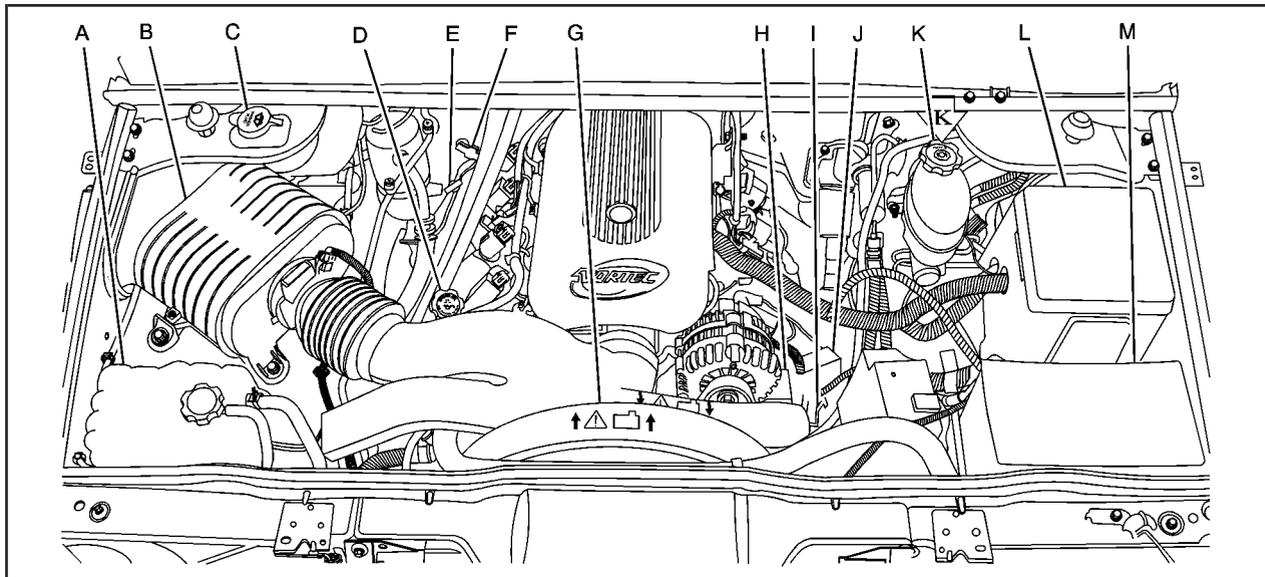
4. Ouvrir le capot jusqu'à ce qu'il soit soutenu par les câbles.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de réservoir sont bien mis. Pour fermer le capot, procéder de la façon suivante :

1. Tenir le capot à quelques pouces de la position fermée, puis le laisser tomber de façon à ce qu'il ait assez de puissance pour engager le loquet du capot.
2. Tirer sur les poignées d'assistance pour s'assurer que le capot est bien bloqué.
3. Verrouiller les deux loquets latéraux du capot.

Aperçu du compartiment moteur

AGRAVE l'ouverture du capot d'un moteur V8 de 6,0 L, vous trouvez les composants suivants :



- A. Vase d'expansion. Voir *Système de refroidissement à la page 5-32* et *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 5-29*.
- B. Filtre à air du moteur et témoin d'obstruction du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-20*.
- C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-38*.
- D. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-15*.
- E. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-15*.
- F. Jauge de liquide de boîte-pont automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-23*.
- G. Ventilateur de refroidissement du moteur. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-32*.
- H. Borne négative (-) éloignée marquée GND (masse). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-44*.
- I. Réservoir de liquide assistée de direction (non illustré). Voir *Liquide de direction assistée à la page 5-37*.

- J. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-44*.
- K. Réservoir de liquide de frein. Se reporter à « Liquide de frein » à la rubrique *Freins à la page 5-39*.
- L. Bloc-fusibles sous le capot. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-135*.
- M. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-43*.

Huile à moteur

Si le témoin CHECK OIL LEVEL (vérifier le niveau de l'huile-moteur) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), cela signifie que vous devez vérifier le niveau d'huile-moteur immédiatement. Pour plus de renseignements, se reporter à « Vérifier le niveau de l'huile-moteur » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.

Vous devriez vérifier le niveau de l'huile moteur régulièrement; ceci est un rappel.

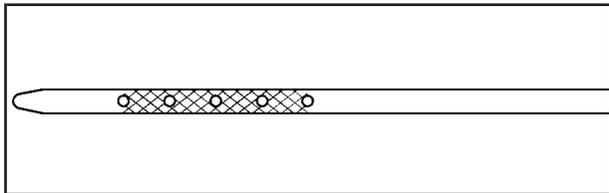
Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée sur la pointe de la jauge, il est nécessaire d'ajouter au moins un litre d'huile. Mais, l'huile appropriée doit être utilisée.

Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-141*.

Remarque: Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.



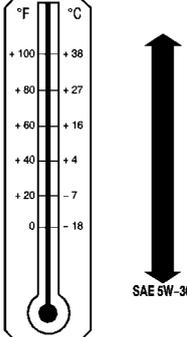
Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

HUILE-MOTEUR SAE DE LA VISCOSITÉ RECOMMANDÉE

TEMPS CHAUD



°F °C

+100 +38

+80 +27

+60 +16

+40 +4

+20 -7

0 -18

TEMPS FROID

RECHERCHER
CE SYMBOLE
ET LES
NORMES
GM6094M DE
GM



N'UTILISE PAS DE L'HUILE
SAE 10W-40, SAE 20W-50,
NI AUCUNE HUILE NON
RECOMMANDÉE

SAE 5W-30

Rechercher deux choses :

- GM6094M
Il faut utiliser dans votre véhicule une huile conforme à la norme GM6094M. Vous devez donc rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.
- SAE5W-30
Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

Les chiffres inscrits sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.



Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient également porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser *seulement* les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM6094M et dont le contenant porte le sceau dentelé.

Remarque: N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.

L'huile moteur GM Goodwrench® satisfait à toutes les exigences de votre véhicule.

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous -29°C (-20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection à votre moteur.

Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand l'indicateur a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange d'huile est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'affichera. Il faut faire la vidange aussitôt que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile moteur doit être vidangée et le filtre doit être remplacé au moins une fois par année et l'indicateur doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire travaille avec des techniciens en entretien formés par GM qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces GM authentiques, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

L'indicateur de vidange d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon l'utilisation qui est faite du véhicule. Chaque fois qu'une vidange est faite, réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. Si vous faites la vidange d'huile avant que le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) ne s'allume, réinitialiser le système.

Pour remettre à zéro la fonction du message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur), se reporter à « Indicateur d'usure d'huile à moteur » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-52* en ce qui concerne les véhicules équipés de centralisateur informatique de bord ou procéder de la façon suivante :

1. Tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche) moteur éteint.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur lentement, trois fois en cinq secondes.
Si le message OIL LIFE RESET (durée de l'huile moteur remise à zéro) clignote pendant 10 secondes, l'indicateur est réinitialisé.
3. Mettre le commutateur d'allumage à LOCK (verrouillage).

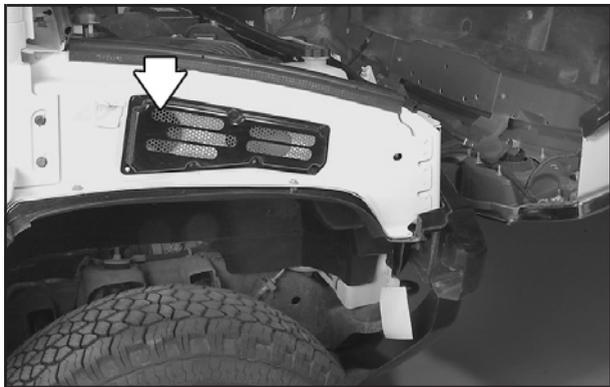
Si le message CHANGE ENGINE OIL (vidange d'huile) s'affiche de nouveau lorsque vous démarrez le véhicule, cela signifie que l'indicateur de vidange d'huile n'a pas été réinitialisé. Répéter la procédure. Si cela se poursuit, se rendre chez un concessionnaire afin qu'il procède à la réparation ou à l'entretien.

Que faire de l'huile de rebut?

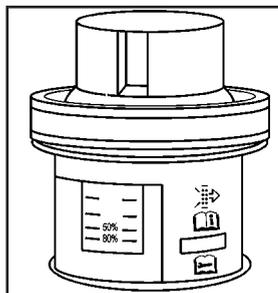
L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service ou d'un centre de recyclage local.

Filtre à air du moteur



Remarque: Si l'on vaporise de l'eau dans l'entrée du filtre à air du moteur et que de l'eau entre dans le boîtier du filtre à air, tel qu'indiqué à l'illustration, le moteur du véhicule risque de subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas vaporiser d'eau dans l'entrée et/ou le boîtier du filtre à air du moteur.



Pour de plus amples renseignements sur l'emplacement du filtre à air du moteur et sur son indicateur d'état (le cas échéant), voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, ce dernier vous indique le moment auquel le filtre à air du moteur doit être remplacé. Sur les véhicules équipés d'un témoin d'obstruction, vérifier le témoin d'obstruction du filtre à air à chaque vidange d'huile et remplacer le filtre à air du moteur lorsque le témoin l'indique.

Sur les véhicules non équipé de témoin d'obstruction du filtre à air, inspecter le filtre à air à chaque vidange d'huile et le remplacer lors de la première vidange après 160 000 km (100 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 6-4.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Véhicules équipés d'un indicateur d'état de filtre

Repérer l'indicateur d'état de filtre sur le conduit d'air du moteur. Lorsqu'il devient noir ou qu'il se trouve dans la zone de changement orangée, replacer le filtre et réinitialiser l'indicateur. Pour de plus amples instructions, se reporter à « Remplacer le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre » plus loin dans cette section.

Véhicules non équipés d'un indicateur d'état de filtre

Pour inspecter le filtre à air, enlever ce dernier du véhicule et le secouer légèrement pour en faire tomber la poussière et la saleté. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer. Pour de plus amples instructions, se reporter à « Inspecter le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre » plus loin dans cette section.

Inspecter le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre.



1. Déposer les vis du couvercle de filtre à air du moteur.



2. Soulever le couvercle vers le haut et le mettre de côté.
3. Tirer le filtre à air vers le haut pour le faire sortir de son boîtier. S'assurer de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.
5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.
7. Réinitialiser l'indicateur d'état du filtre (le cas échéant) en appuyant sur le bouton situé sur sa partie supérieure.

Si votre véhicule n'est pas équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, consulter le programme d'entretien pour savoir quand remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à *Réparations additionnelles requises* à la page 6-7.

ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: Si le filtre à air est enlevé, un retour de flamme peut causer un incendie qui endommagera le moteur. De plus, la saleté peut facilement s'infiltrer dans le moteur, ce qui peut l'endommager. **Toujours avoir le filtre à air en place en conduisant.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-7*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: Trop ou trop peu de liquide de transmission peut endommager votre boîte de vitesses. S'il y en a trop, une partie du liquide pourrait fuir et tomber sur une pièce du moteur ou des pièces du système d'échappement chaudes et provoquer un incendie. S'il y a trop peu de liquide, la boîte de vitesses pourrait surchauffer. **Predre soin de faire un relevé exact lorsque vous vérifiez votre liquide de transmission.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud
- En tirant une remorque

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième vitesse (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud vous donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

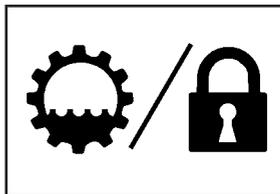
Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).

3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

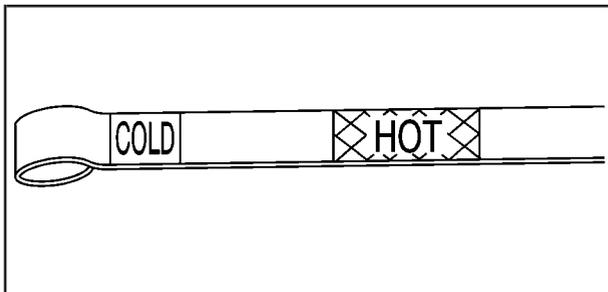
Ensuite, sans couper le contact, suivre les étapes suivantes :



La poignée de la jauge d'huile de la boîte de vitesses identifiée par un dessin se trouve à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-14* pour connaître son emplacement.

1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
2. La repousser en place complètement, attendre 3 secondes, puis la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois, en suivant a procédure décrites ci-dessus. La constance des lectures est importantes pour maintenir le niveau approprié du liquide. S'il vous est difficile d'avoir des lectures constantes, vérifier si le tuyau de reniflard de la boîte de vitesses est propre et s'il n'est pas obstrué. S'il vous est toujours impossible d'avoir des lectures constantes, communiquer avec le concessionnaire.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence.

Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Remarque: L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL® de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 5-29*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®:

- Protégera contre le gel jusqu'à -37°C (-34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

Remarque: L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.

Liquide de refroidissement approprié

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[®] qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.



ATTENTION:

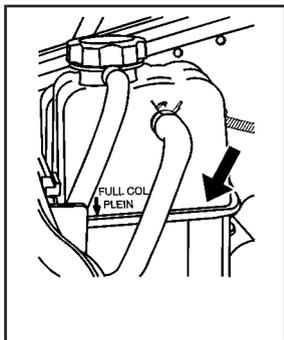
Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[®].

Remarque: Si un mélange inapproprié de liquide de refroidissement est utilisé, le moteur pourrait surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de réparation ne seront pas couverts par la garantie. Trop d'eau dans le mélange peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces.

Si vous devez ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par année, il faut faire vérifier le système de refroidissement par votre concessionnaire.

Remarque: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement



Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître son emplacement précis.

⚠ ATTENTION:

Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

Le véhicule doit être sur une surface plate. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à la marque FULL COLD (plein à froid).

Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange approprié de liquide de refroidissement DEX-COOL® au réservoir d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid.



ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

Remarque: Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14.

Surchauffe du moteur

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 3-43.

De plus, le centralisateur informatique de bord affichera les messages suivants sur le centraliseur informatique de bord (CIB) : ENGINE OVERHEATED (surchauffe du moteur) et REDUCED ENGINE POWER (puissance réduite du moteur). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages* à la page 3-56.

Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

... /

ATTENTION: (suite)

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour obtenir de l'information sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

Remarque: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Le message ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud), accompagné d'un bas niveau de liquide de refroidissement, peut indiquer un problème grave.

S'il y a indication de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-76*.

Si le message ENGINE COOLANT HOT (liquide de refroidissement chaud) s'affiche sans qu'il y ait émission de vapeur, procéder comme suit pendant une minute ou deux :

1. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.
2. Si vous êtes dans un embouteillage, passer à la position de point mort (N). Si vous roulez, passer à la vitesse la plus élevée – marche avant (D).

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si l'avertissement continue et que vous roulez toujours, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours pas de vapeur qui s'échappe, appuyer sur l'accélérateur jusqu'à doubler le régime de ralenti normal pendant au moins trois minutes. Si le témoin s'allume toujours, couper le contact et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. De plus, se reporter à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur » plus loin dans la présente section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

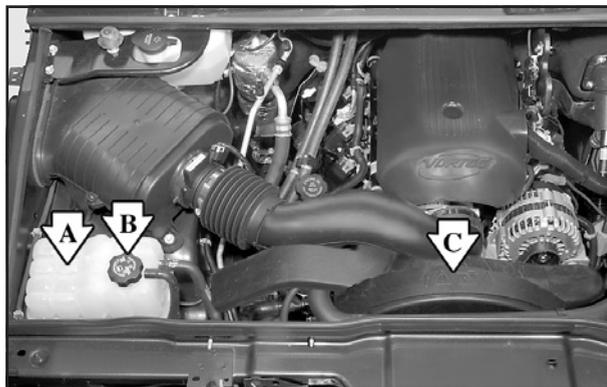
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé

Si le moteur surchauffe et que le message REDUCED ENGINE POWER (puissance réduite du moteur) s'affiche, le mode de protection contre la surchauffe du moteur alterne l'allumage des groupes de cylindres pour prévenir des dommages au moteur. À ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection contre la surchauffe du moteur.

Remarque: Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laissez le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur* à la page 5-15.

Système de refroidissement

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



- A. Réservoir d'expansion
- B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il ne refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface plane.

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le système est refroidi. La surchauffe peut entraîner la perte d'une certaine quantité de liquide de refroidissement.

Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou un autre endroit du système de refroidissement.



ATTENTION:

Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.

Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.

S'il ne semble pas y avoir de fuites, faire redémarrer le moteur. Le régime du ventilateur de refroidissement du moteur devrait augmenter lorsque vous doublez la vitesse de ralenti en appuyant sur l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Remarque: Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé* à la page 5-32 pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.

Remarque: Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL® (sans silicate) dans votre véhicule.

Comment remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifiez si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, versez un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement* à la page 5-26 pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

ATTENTION:

La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ces liquides sont sous pression, et si le bouchon du radiateur est tourné — même un peu — ils peuvent jaillir à une grande vitesse. Ne jamais toucher le bouchon lorsque le système de refroidissement, incluant le bouchon de radiateur, est chaud. Attendre que le système de refroidissement et le bouchon de radiateur refroidissent s'il faut tourner le bouchon de pression.

ATTENTION:

Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL®.

Remarque: Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.

ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.



1. Repérer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement portant cette étiquette.

2. Déposer le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion du liquide de refroidissement et la durite supérieure du radiateur, s'est refroidi. Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre d'environ un tour.
Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.
3. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.



4. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

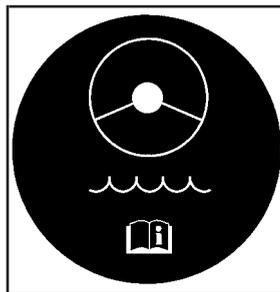


5. Sans remettre le bouchon de pression du réservoir d'expansion, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que vous sentiez que la durite supérieure de radiateur commence à chauffer. Faire attention au ventilateur de refroidissement du moteur.

À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

6. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*. Il faut toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux boyaux et aux joints d'étanchéité.

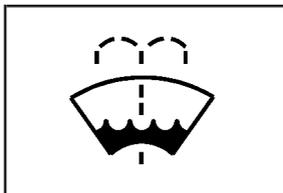
Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au début de chaque cycle d'allumage si le niveau de liquide est bas. Lorsque le message CHECK WASHER FLUID (vérifier le niveau du lave-glace) apparaît, ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir prévu à cet effet. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*.



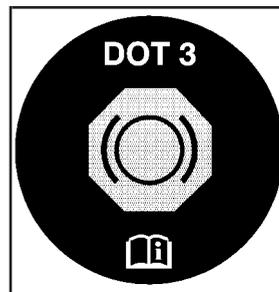
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- Pour l'utilisation de lave-glace concentré, suivre les directives du fabricant pour ajouter de l'eau.
- Ne pas mélanger d'eau avec un liquide lave-glace prêt à l'emploi. L'eau risque de faire geler la solution et d'endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres pièces du système. De plus, l'eau ne nettoie pas aussi bien que le liquide lave-glace.
- Remplir le réservoir de lave-glace aux trois quarts seulement lorsqu'il est très froid. Ceci permettra la dilatation du liquide en cas de gel. Si le réservoir est rempli complètement, la dilatation du liquide pourrait l'endommager.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement (antigel) dans le système de lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal ou pas du tout.

Il n'est donc pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si vous ajoutez du liquide quand vos garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque vous remplacerez les garnitures. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

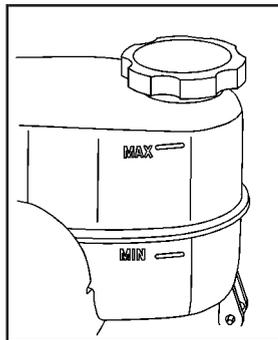
ATTENTION:

Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Vérification du liquide de frein

Vous pouvez vérifier le liquide de frein sans enlever le bouchon.



Observer le réservoir de liquide de frein. Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère MIN. S'il ne l'est pas, faire vérifier le système de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN mais pas au-dessus du repère MAX.

Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.



ATTENTION:

Si vous n'utilisez pas le liquide à freins approprié dans le système de freinage, vos freins pourraient mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Ceci pourrait provoquer une collision. Utiliser toujours le liquide à freins approprié.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect peut sérieusement endommager les composants du système de freinage. Il suffit par exemple de quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, dans votre système de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laissez personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule* à la page 5-122.**

Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque aux quatre roues.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

ATTENTION:

Le son d'avertissement d'usure des freins signifie que bientôt les freins ne fonctionneront plus correctement. Ce qui pourrait entraîner un accident. Lorsqu'on entend le bruit d'avertissement d'usure des freins, faire réparer le véhicule.

Remarque: Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Le serrage au couple approprié des écrous de roues est nécessaire pour aider à prévenir la pulsation des freins. Lors de la permutation des pneus, inspecter les plaquettes de freins pour déceler l'usure et serrer également les écrous de roue dans la séquence appropriée selon les spécifications de couple de serrage de GM.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer un mauvais fonctionnement des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins GM de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage, par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange GM d'origine neuves. Sinon les freins ne fonctionneront peut-être plus comme il faut. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Quand vient le temps de remplacer la batterie, il faut s'en procurer une ayant le même numéro de remplacement que celui indiqué sur l'étiquette de la batterie d'origine. Nous vous recommandons l'utilisation d'une batterie de rechange ACDelco®. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître l'emplacement de la batterie.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

Si vous ne comptez pas utiliser votre véhicule pendant 25 jours ou plus, débrancher le câble négatif (-) noir de la batterie afin d'empêcher la batterie de se décharger.

ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire* à la page 5-44 pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positives (+) et négatives (-) de batterie de l'autre véhicule. Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (-) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.



La borne positive (+) auxiliaire se trouve à proximité de la bride de courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Sur certains véhicules, elle est recouverte d'un couvercle de plastique rouge. Pour accéder à la borne positive (+) auxiliaire, ouvrir ce couvercle, le cas échéant.



La borne négative (-) auxiliaire est située sur la bride de courroie d'entraînement des accessoires du moteur. Elle porte la mention GND (masse).

Plus plus de renseignements sur l'emplacement des bornes auxiliaires, se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14.

ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

... /

ATTENTION: (suite)

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

Avant de raccorder les câbles, il y a quelques éléments de base à connaître. Une borne positive (+) doit être reliée à une borne positive (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire, si le véhicule en est équipé. Une borne négative (-) doit être reliée à une pièce en métal solide non peinte du moteur ou à une borne négative (-) auxiliaire, si le véhicule en est équipé.

Ne pas raccorder une borne positive (+) à une borne négative (-), car cela entraînerait un court-circuit qui endommagerait la batterie et peut-être aussi d'autres pièces.

ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (-) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

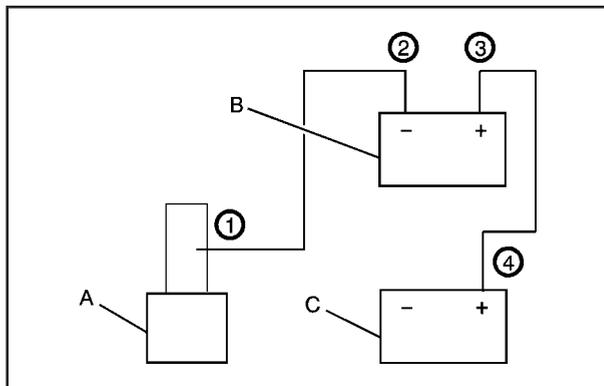
Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

9. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) d'au moins 45 cm (18 po) de la batterie vide, mais pas à proximité des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique convient ici et le risque d'étincelles touchant la batterie est moindre.

Utiliser une borne auxiliaire négative (-) si le véhicule dispose d'une borne de ce type. La borne auxiliaire négative (-) est marquée GND.

10. Faire démarrer le véhicule dont la batterie est chargée et le laisser tourner pendant un moment.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) éloignée.
- B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaire.
- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée.

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon sur la borne positive (+) éloignée, si montée, en position initiale.

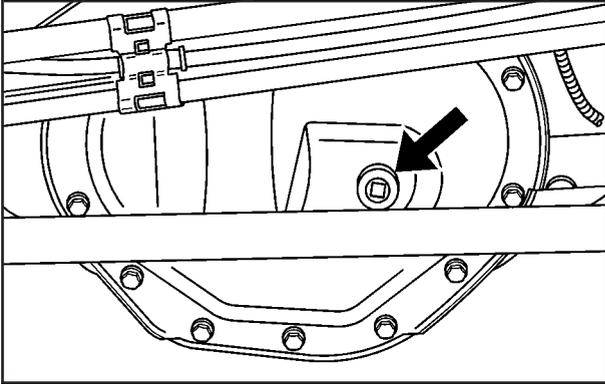
Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Lorsque le différentiel est froid, le niveau approprié se situe entre 15 mm et 40 mm (5/8 po et 1-5/8 po) sous l'orifice du bouchon de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le bon niveau.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

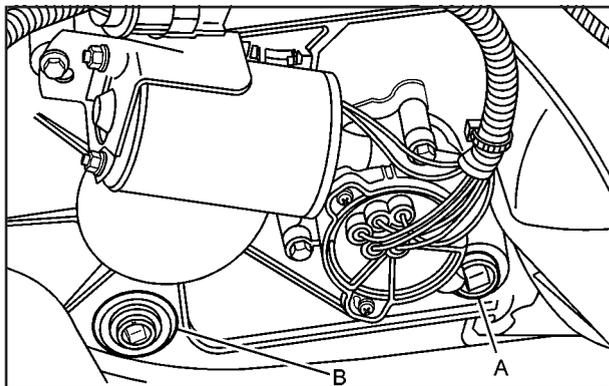
Quatre roues motrices

Boîte de transfert

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de la boîte de transfert, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Se reporter au programme d'entretien pour déterminer les intervalles de vidange du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 6-4.

Vérification du niveau de lubrifiant



- A. Bouchon de remplissage
- B. Bouchon de vidange

1. Retirer le bouchon de remplissage (A). Le niveau du liquide doit se situer juste au-dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage située sur la boîte de transfert. Pour assurer un relevé précis, garer le véhicule sur une surface plane.

2. Ajouter du liquide si nécessaire.

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

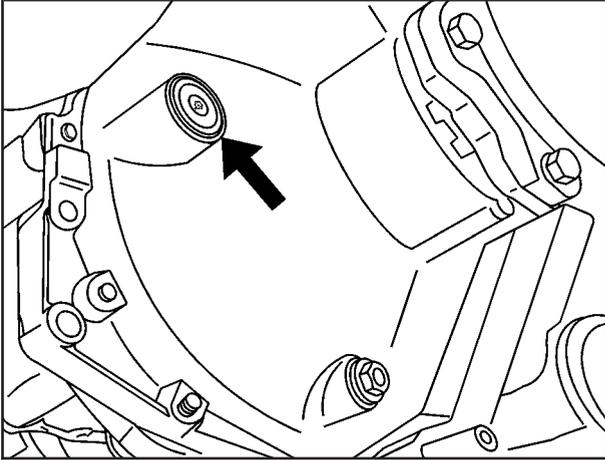
3. Remettre en place le bouchon de remplissage. S'assurer de ne pas trop le serrer.

Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Lorsque le différentiel est froid, le niveau approprié se situe entre 6 mm (1/4 po) et 10 mm (3/8 po) environ au-dessous de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour connaître quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

5-52

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 5-58.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares

Pour remettre l'ampoule du phare en place, procéder de la façon suivante :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot* à la page 5-12.
2. Repérer le phare en question sur la partie intérieure avant du capot.



3. Tourner le dispositif de retenue de l'ampoule/ de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller l'ampoule/la douille.

Il peut-être préférable de débrancher le raccord électrique avant de retirer l'ampoule/la douille. Dans ce cas, suivre l'étape 5 avant cette démarche.

4. Tirer tout droit sur l'ampoule/la douille pour la faire sortir du boîtier de phare.



5. Débrancher le raccord électrique.

6. Pousser la nouvelle douille d'ampoule dans l'ensemble de phare en s'assurant d'aligner les cannelures de la douille d'ampoule sur celles du boîtier du phare. Veiller à ne pas toucher l'ampoule avec les doigts ou les mains.
7. Tourner le dispositif de retenue de la douille d'ampoule vers la droite pour le verrouiller en place.
8. Brancher le raccord électrique.

Clignotants avant et feux de stationnement

Pour remplacer une ampoule de clignotant avant ou de feu de stationnement, procéder comme suit :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-12*.
2. Repérer l'ampoule à remplacer.
3. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.



4. Retirer l'ampoule de sa douille.
5. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
6. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Pour remplacer une ampoule de feu de circulation de jour, procéder comme suit :



1. Repérer la lampe à l'arrière du pare-chocs avant. Il est plus facile d'entrer à partir du côté du véhicule, par l'ouverture de roue.
2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
5. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Feux de gabarit de toit

Feux de gabarit de coin de toit

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :



1. Enlever la vis et retirer la lentille en la soulevant.
2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer.

3. Retirer l'ampoule.
4. Installer une nouvelle ampoule dans la douille.
5. Réinstaller la douille dans la lentille et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.
6. Accrocher tout d'abord le côté de la lentille avec l'extrémité à crochet dans le cran, puis serrer la vis.

Feux de gabarit centraux du toit

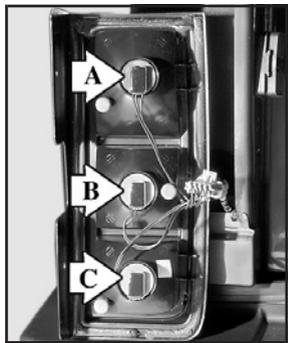
Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :



1. Appuyer sur le cran avec un outil plat et tirer sur la lampe pour la faire sortir.

2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer une nouvelle ampoule dans la douille.
5. Mettre l'extrémité à crochet de la lampe en place sur un côté et pousser vers le bas sur l'autre côté de la lampe, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.

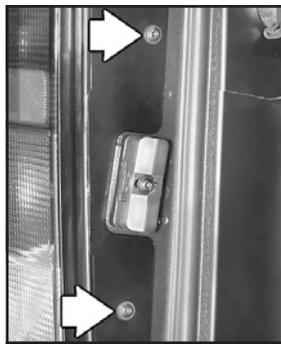
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



- A. Feu d'arrêt/Feu rouge arrière
- B. Clignotant
- C. Feu de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules, procéder comme suit :

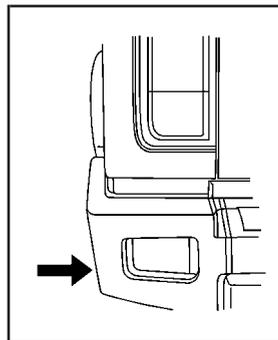
1. Ouvrir la vitre du hayon ou le hayon. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Hayon (SUV)* à la page 2-12 ou *Hayon/Porte-pneu de secours* à la page 2-15.
2. Si votre véhicule est équipé d'un dispositif de protection de feu arrière, vous devez le retirer pour accéder au feu arrière. Pour ce faire, déposer les quatre vis de retenue du dispositif de protection du feu arrière en s'assurant de ne pas retirer les attaches en plastique.



3. Retirer les deux vis de l'ensemble de lampe arrière et retirer l'ensemble de lampe arrière.

4. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de feu rouge arrière.
5. Retirer l'ampoule directement de la douille.
6. Enfoncer une nouvelle ampoule dans la douille, l'insérer dans le boîtier de feu rouge arrière et tourner la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle soit fixée en place.
7. Réinstaller l'ensemble de feu arrière et serrer les vis.
8. Remettre le dispositif de protection de feu arrière en place en l'alignant sur les orifices du véhicule. Ensuite, installer les quatre vis et les serrer.

Un feu rouge arrière peut être monté dans le pare-chocs de votre véhicule. Pour le remplacer, procéder comme suit :



1. Repérer le feu arrière en question situé derrière et en dessous du pare-chocs.

2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer du boîtier de la lampe.
3. Retirer l'ampoule de sa douille.
4. Installer la nouvelle ampoule dans la douille d'ampoule.
5. Replacer la douille d'ampoule dans le boîtier de la lampe et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de recul	3156
Feu de circulation de jour (FCJ)	4114K
Feux de stationnement et clignotants avant	4157K ou 3157KX
Feux de croisement et feux de route	9007
Feu rouge arrière et feu d'arrêt	3057
Feu rouge arrière du pare-chocs	3057
Clignotant arrière	3156
Lampe de gabarit du toit	168

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

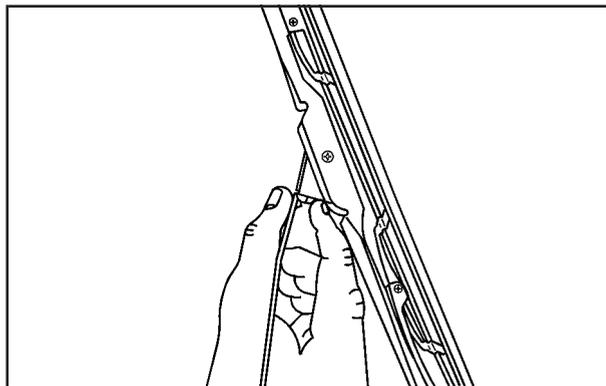
Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Vous devez inspecter périodiquement les balais des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-4*.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-16*.

Pour remplacer les lames d'essuie-glace, effectuer les étapes suivantes :

1. Soulever le bras d'essuie-glace et tourner la lame pour quelle fasse dos au pare-brise.



2. Appuyer sur le levier de dégagement et faire glisser l'essuie-glace vers le côté conducteur du véhicule.
3. Poser une nouvelle lame en inversant les étapes 1 et 2.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie GM pour obtenir de plus amples détails. Pour obtenir d'autres renseignements, consulter le livret du fabricant des pneus, inclus dans le guide du propriétaire.



ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- **La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.**

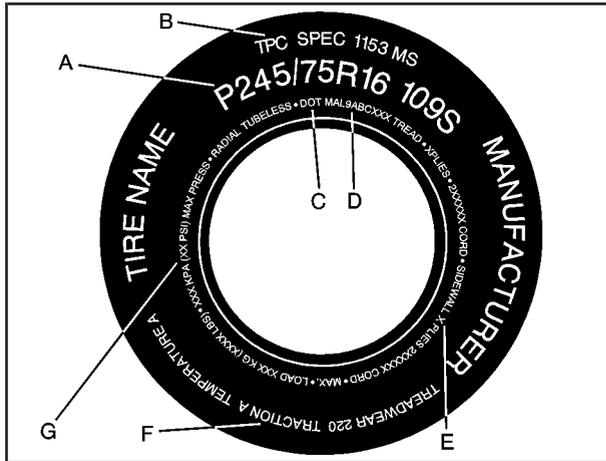
... /

ATTENTION: (suite)

- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids. Voir *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-67.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain, comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

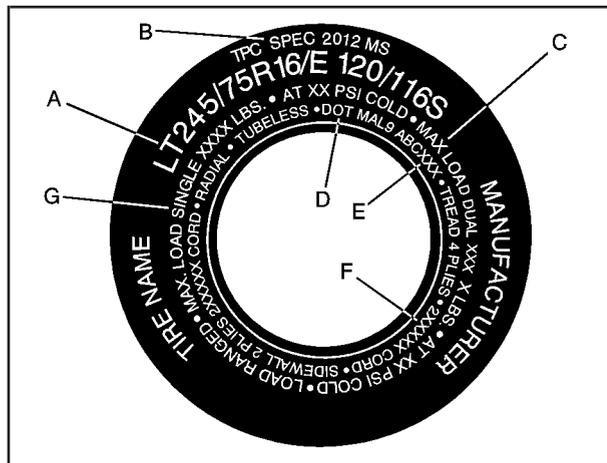
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus* à la page 5-74.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-67 et *Chargement du véhicule* à la page 4-64.



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-67 et *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

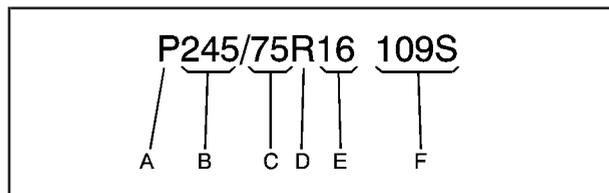
(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

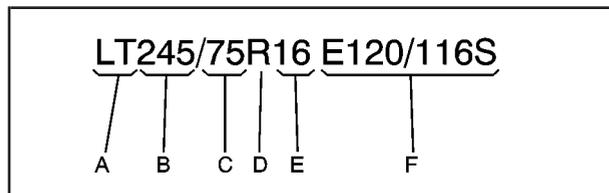
(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-67 et *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(A) Pneu de camionnette (LT-Metric)

(camionnette-mesure métrique): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect est de 75, tel qu'indiqué par le repère C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75% de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique et climatiseur.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression de gonflage à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po²) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à la rubrique *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-67.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

Répartition des occupants: Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage du pneu recommandée par le fabricant et indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus* à la page 5-67 et *Chargement du véhicule* à la page 4-64.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-70.*

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-74.*

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-64.*

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-64.*

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :

- S'écrase trop
- Surchauffe
- Subit une surcharge
- S'use prématurément ou irrégulièrement
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Augmente la consommation de carburant

Un pneu surgonflé :

- S'use prématurément
- Réduit la maniabilité du véhicule
- Rend la conduite inconfortable
- Est plus vulnérable aux dangers routiers

Une étiquette sur les pneus et le chargement est apposée sur le montant central (montant B) du véhicule, sous le loquet de la porte du conducteur. Cette étiquette indique les pneus d'origine de votre véhicule et la bonne pression de gonflage des pneus à froid. La pression de gonflage des pneus à froid recommandée, indiquée sur l'étiquette, est la pression d'air minimale nécessaire pour la capacité de charge maximale du véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-64*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Vérifier aussi la pression de gonflage du pneu de secours.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Voir à remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Inspection et permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés à tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles).

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi les pneus et les roues pour voir s'ils sont endommagés. Se reporter aux rubriques *Quand faut-il remplacer les pneus?* à la page 5-70 et *Remplacement de roue* à la page 5-75 pour plus de renseignements.

S'assurer de ranger le pneu de secours de façon sécuritaire. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, utiliser la clé à cliquet/pour écrous de roues afin de resserrer les écrous de roues. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-80.

Le but de la permutation périodique est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. La première permutation est la plus importante. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu* à la page 6-4.

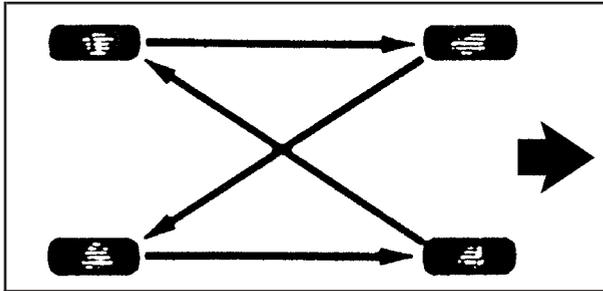


Schéma de permutation de quatre roues

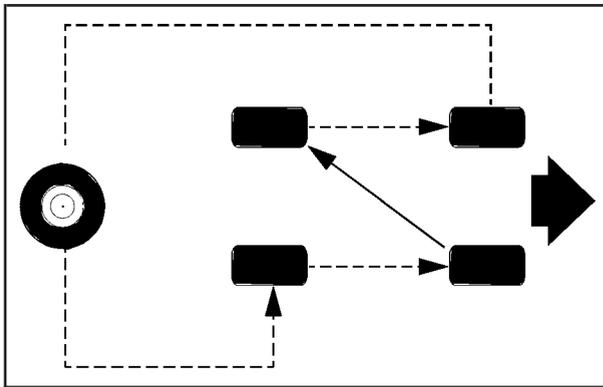


Schéma de permutation de cinq roues

Lorsque vous procédez à la permutation des pneus de votre véhicule, toujours utiliser le modèle de permutation correct illustré ici. Le modèle de permutation de cinq pneus comprend une roue de secours pleine grandeur et un ensemble pneu-roue correspondant aux roues et pneus de route ordinaires en termes de dimensions, de type et de marque.

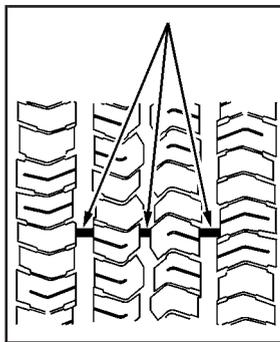
Après avoir procédé à la permutation des pneus, régler la pression de gonflage des pneus avant et arrière, tel qu'indiqué sur l'étiquette d'information relative aux pneus et à la charge. Pour obtenir plus de renseignements, se reporter à *Chargement du véhicule* à la page 4-64 et *Gonflément - Pression des pneus* à la page 5-67.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien resserrés. Se reporter à « Couple de serrage des écrous des roues », sous la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-141*.

⚠ ATTENTION:

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-80*.

Quand faut-il remplacer les pneus?



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu par le fabricant du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu* à la page 5-60.

 **ATTENTION:**

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

 **ATTENTION:**

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les rebords de jante de roue pourraient développer des fissures à la longue. Un pneu ou une roue pourrait défaillir soudainement, provoquant une collision. Utiliser seulement des pneus à carcasse radiale sur les roues de votre véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Cette étiquette est fixée sur le montant central du véhicule (montant B). Pour plus d'informations sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-64*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, cela risque d'affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au capotage. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, la traction asservie, et la commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs* à la page 5-71 et *Accessoires et modifications* à la page 5-4.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Le classement de qualité des pneus peut être trouvé là où il est applicable sur le flanc du pneu entre la bande de roulement et la largeur maximale de la section. Par exemple :

Treadwear 200 Traction AA Temperature A

L'information suivante se rapporte au système élaboré par la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis qui classe les pneus selon la résistance de la semelle à l'usure, l'adhérence et la résistance à l'échauffement. (Ceci ne s'applique qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.) Les taux sont indiqués sur le flanc de la plupart des pneus des voitures de tourisme. Le classement uniforme de qualité des pneus ne s'applique pas aux pneus d'hiver à semelle épaisse, aux pneus de secours à encombrement réduit ou temporaires, aux pneus avec un diamètre nominal de jante de 25 à 30 cm (10 à 12 po) ou à certains pneus de fabrication limitée.

Même si les pneus sur les voitures de tourisme et les camionnettes de la General Motors peuvent varier d'après leur classement, ils doivent tous satisfaire aux normes fédérales de sécurité ainsi qu'aux normes de rendement (TPC) de la General Motors.

Usure de la semelle

Le taux d'usure de la semelle est un taux comparatif basé sur des tests dans des circonstances contrôlées sur une piste d'essai spécifiée par le gouvernement. Par exemple, un pneu ayant un taux de 150 s'userait 1,5 fois plus lentement qu'un pneu ayant un taux de 100 les tests étant effectués sur cette piste gouvernementale. Le rendement relatif des pneus dépend toutefois des conditions d'utilisation et peut nettement diverger des normes, en fonction des habitudes de conduite, des services d'entretien, de l'état des routes et du climat.

Adhérence – AA, A, B, C

Les taux d'adhérence, du plus haut au plus bas, sont AA, A, B, et C. Ces taux représentent la capacité d'arrêt d'un pneu sur route mouillée, telle que mesurée dans des conditions contrôlées sur des pistes pavées et bétonnées spécifiées par le gouvernement. Un pneu portant le taux C peut avoir une adhérence limitée. Avertissement : Le taux attribué à ce pneu est basé sur des tests d'adhérence en freinage sur ligne droite et ne comprend pas l'adhérence en accélération, en virage, en aquaplanage, ou les caractéristiques d'adhérence maximum.

Échauffement – A, B, C

Les taux d'échauffement sont A (le plus haut), B et C qui représentent la résistance du pneu à la chaleur engendrée et sa capacité à la dissiper lorsque testé dans des conditions contrôlées sur un testeur de roues spécifique en laboratoire intérieur. Une température élevée prolongée peut provoquer une détérioration du matériau du pneu et réduire sa durabilité. Des températures extrêmes peuvent causer sa soudaine défaillance. Le taux C correspond à un niveau de rendement satisfaisant à la norme 109. du Federal Motor Vehicle Safety Standard en ce qui concerne les pneus des voitures de tourisme. Les taux B et A représentent des niveaux de rendement sur testeur de roues de laboratoire supérieurs au minimum requis par la loi.

Avertissement : Le taux d'échauffement pour ce pneu suppose que sa pression est celle recommandée et qu'il n'est pas surchargé. Des excès de vitesse, un sous-gonflage ou des surcharges, individuellement ou en combinaison, peuvent provoquer une surchauffe et éventuellement une défaillance du pneu.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue courbée, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter le concessionnaire.

Le concessionnaire connaît le genre de roue nécessaire.

Chaque roue neuve doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même excentrage. En outre, elle doit être montée de la même façon que l'était celle qu'elle remplace.

S'il faut remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue sont appropriés pour le véhicule.

ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser de roues de secours, de boulons de roue ou d'écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-80 pour obtenir plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

ATTENTION:

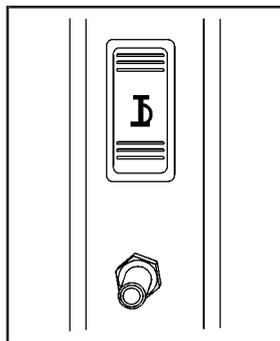
Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

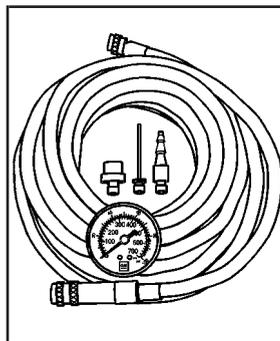
Remarque: N'utiliser que des chaînes à neige qu'en cas de besoin et seulement là où la loi le permet. Utiliser des chaînes SAE de type U de dimensions appropriées pour vos pneus. Les installer sur les pneus avant et les serrer aussi fort que possible et attacher solidement les extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant des chaînes. Si vous pouvez entendre les chaînes frapper contre votre véhicule, s'arrêter et les resserrer. Si elles continuent à frapper, ralentir jusqu'à ce que le bruit s'arrête. Si vous conduisez trop vite ou si vous faites patiner vos roues avec des chaînes, vous endommagerez votre véhicule.

Accessoire de gonflage

Le véhicule peut être doté d'un dispositif de gonflage pour accessoires permettant de gonfler notamment des ballons de basket-ball et des pneus de vélos. De plus, on peut l'utiliser pour mettre les pneus à la bonne pression. Le moteur doit tourner et le levier de vitesses doit être à la position de stationnement (P) pour que le dispositif de gonflage fonctionne.



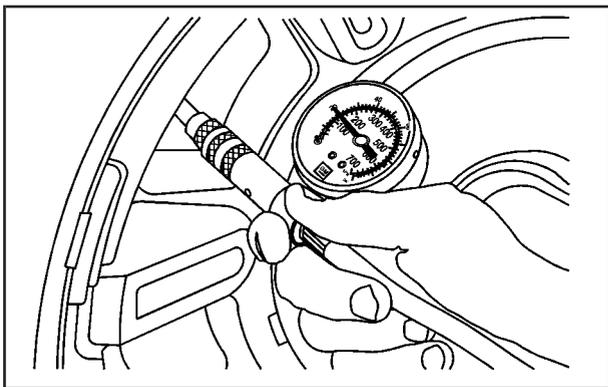
Le dispositif de gonflage pour accessoires est situé dans le compartiment arrière, du côté passager du véhicule.



Le nécessaire de gonflage comprend un tuyau flexible et trois adaptateurs de buse.

Pour utiliser l'accessoire de gonflage, faire comme suit :

1. Fixer l'adaptateur de buse approprié à l'extrémité du flexible.
2. Brancher ensuite cette extrémité du boyau à l'objet que vous voulez gonfler.
3. Retirer le capuchon anti-poussière et fixer le flexible à la sortie.



Le dispositif de gonflage pour accessoires présente également un indicateur de pression d'air intégré. Dès que vous commencez à gonfler un objet, il relèvera automatiquement la pression.

4. Actionner et relâcher le commutateur pour faire démarrer l'appareil de gonflage. Le témoin restera allumé pendant que l'appareil de gonflage fonctionne.

Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil de gonflage, appuyer sur le commutateur puis le relâcher pour l'éteindre. Replacer les outils du nécessaire de gonflage ainsi que le tuyau dans la pochette.

Si votre véhicule est doté d'un système de suspension pneumatique, le correcteur de niveau ne fonctionnera pas si le boyau est relié à la sortie du dispositif de gonflage.

ATTENTION:

Tout objet gonflé à l'excès risque d'exploser et vous et d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire le mode d'emploi du gonfleur et ne pas dépasser la pression recommandée pour l'objet.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produira un frottement qui entraînera le véhicule vers ce côté-là. Retirez votre pied de la pédale d'accélérateur et saisissez fermement le volant. Maintenez votre position, puis freinez doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage. Relâchez alors l'accélérateur. Conservez le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freinez doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse.

ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).

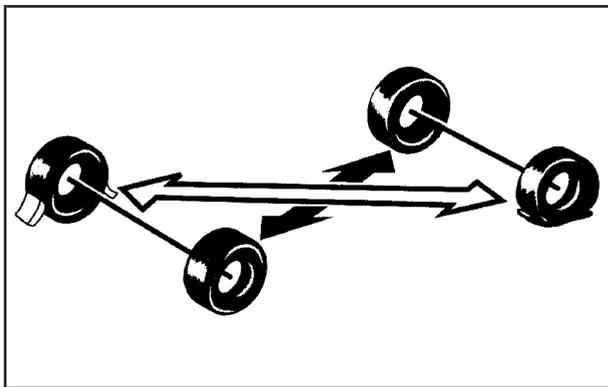
... /

ATTENTION: (suite)

3. S'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse quelconque et non au point mort (N).
4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, vous pouvez mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.

En cas de crevaison, suivre l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.

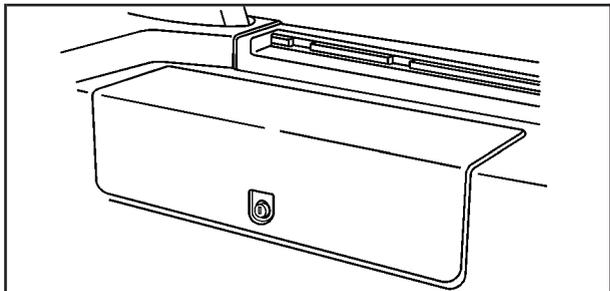


Les étapes suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

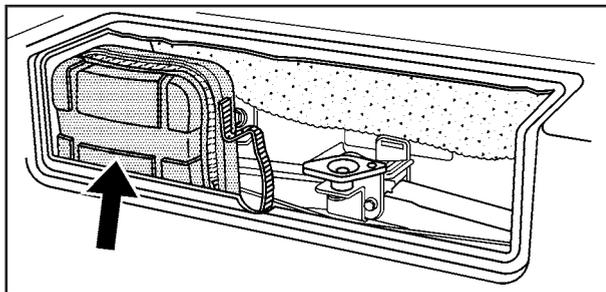
Dépose du pneu de secours et des outils (SUT)

Votre véhicule est équipé d'un cric A ou d'un cric B, qui est rangé à l'intérieur du compartiment utilitaire arrière, côté passager du véhicule. Les outils nécessaires à l'utilisation du cric A sont également rangés dans le compartiment utilitaire arrière. Si votre véhicule est équipé d'un cric B, les outils sont rangés sous le siège du passager arrière.

Dépose du cric A et des outils (SUT)

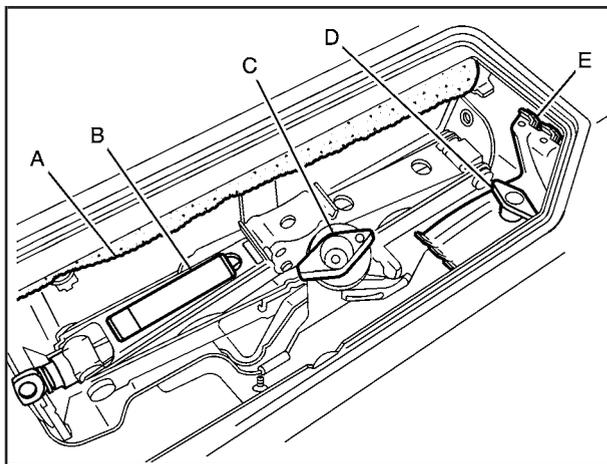


Pour retirer le couvercle, le déverrouiller puis tirer dessus.



Déposer les trousse à outils et de premier soin pour pouvoir accéder plus facilement au matériel de remplacement de pneu.

Après avoir déposé les trousse, vous trouverez le matériel de remplacement de pneu suivant :

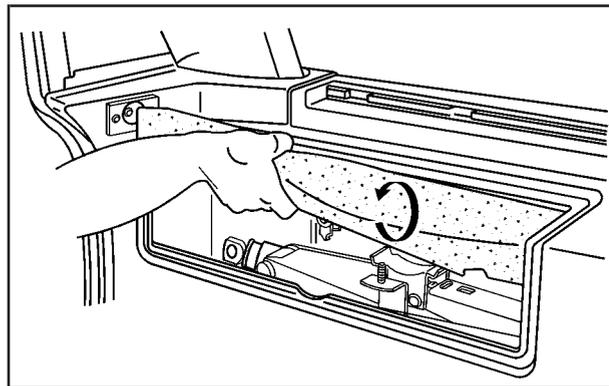


Cric A et outils

- | | |
|---------------------|------------------------|
| A. Trousse d'outils | D. Écrou à oreilles de |
| B. Cric | retene des cales |
| C. Écrou à oreilles | de roues |
| du cric | E. Cales de roue |

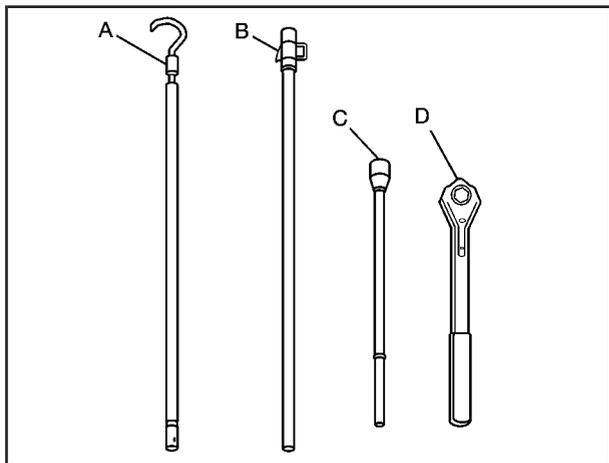
Pour retirer l'équipement, suivre la procédure suivante :

1. Dévisser l'écrou à oreilles (D) de retenue des cales de roue, puis déposer les cales de roue.
2. Dévisser l'écrou à oreilles (C) de retenue du cric et déposer le cric.



3. Soulever la trousse à outils (A) et la dégager de l'agrafe de retenue avant.

4. Ouvrir la trousse à outils. À l'intérieur, vous y trouverez les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et au remplacement d'un pneu à plat :

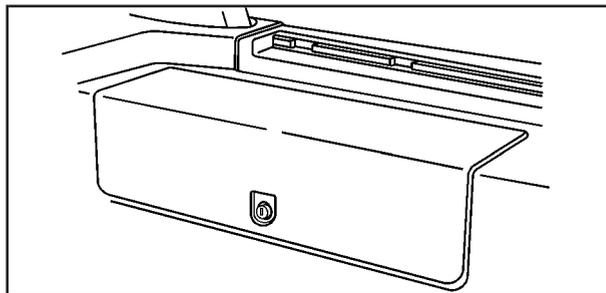


Outils du cric A

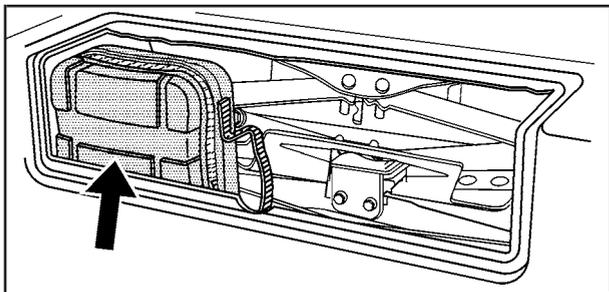
- A. Levier de manoeuvre du cric
- B. Rallonge de levier de manoeuvre du cric (utilisée pour les pneus dégonflés arrière uniquement)
- C. Clé de roue
- D. Cliquet

Avant de commencer, s'assurer que les cales de roue sont en place sur les pneus appropriés, tel qu'indiqué plus haut.

Dépose du cric B et des outils (SUT)

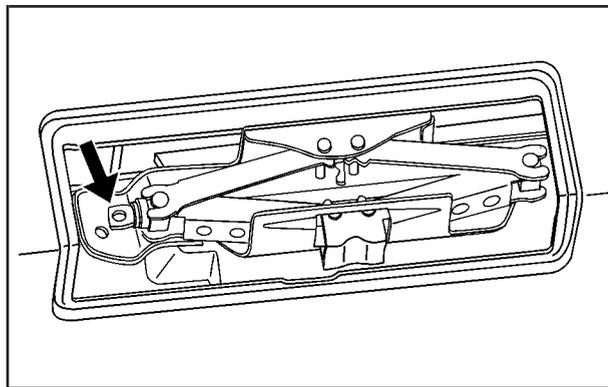


Pour retirer le couvercle, le déverrouiller puis tirer dessus.



Déposer les trousse à outils et de premier soin pour pouvoir accéder plus facilement au matériel de remplacement de pneu.

Après avoir déposé le cric, vous trouvez le matériel suivant :

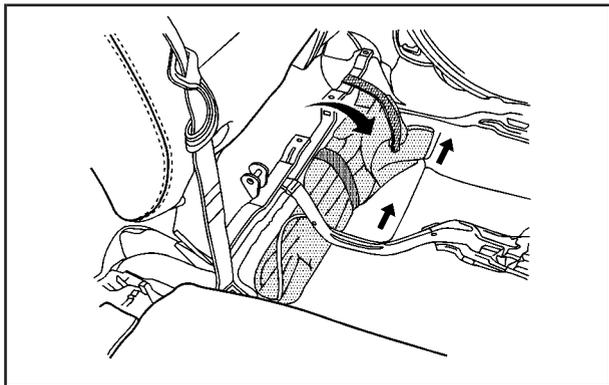


Cric B

Dégager le cric en tournant l'extrémité du levier de manoeuvre vers la gauche.

Pour retirer les outils, faire ce qui suit :

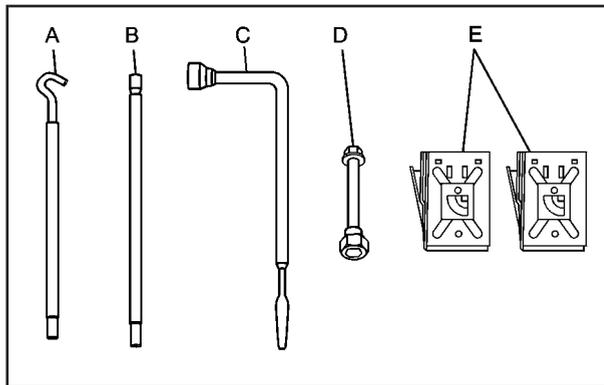
1. Tirer vers le haut la partie inférieure du siège de la deuxième rangée, côté conducteur, pour accéder aux outils. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8.



2. Retirer la sangle du longeron du siège. Ensuite, faire glisser avec précaution la trousse à outils pour la dégager de dessous le longeron du siège, comme illustré.

Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.

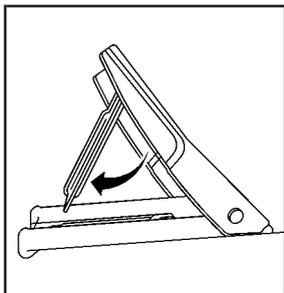
3. Ouvrir la trousse à outils. À l'intérieur, vous y trouvez les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et du pneu à plat :



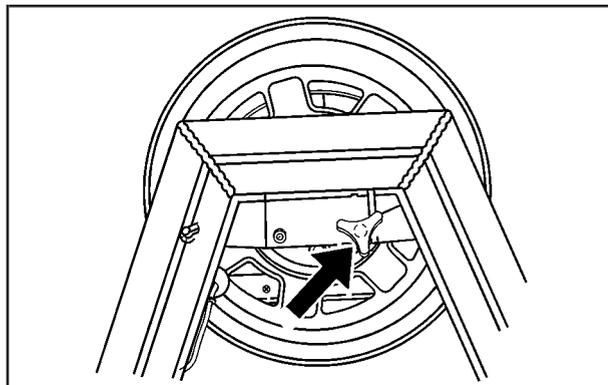
Outils du cric B

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| A. Levier de manoeuvre du cric | C. Clé de roue |
| B. Rallonges de levier du cric (2) | D. Rallonge de la clé de roue |
| | E. Cales de roue |

Avant de commencer, s'assurer que les cales de roue sont en place sur les pneus appropriés, comme illustré précédemment.



Pour utiliser une cale de roue, la soulever comme illustré afin de la fixer en place.

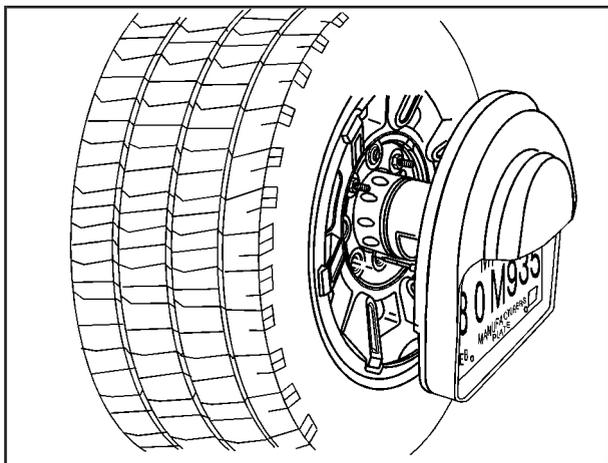


2. Déposer l'écrou à oreilles à l'arrière du porte-roue.

Dépose de la roue de secours (SUT)

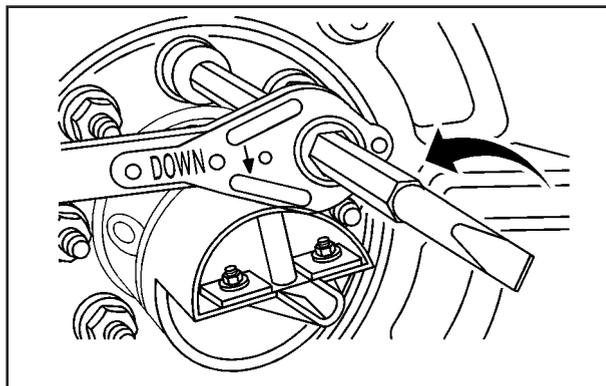
La roue de secours est fixé au porte-roue. Pour déposer la roue de secours, procéder comme suit :

1. Ouvrir le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-15* pour le fonctionnement du porte-roue.



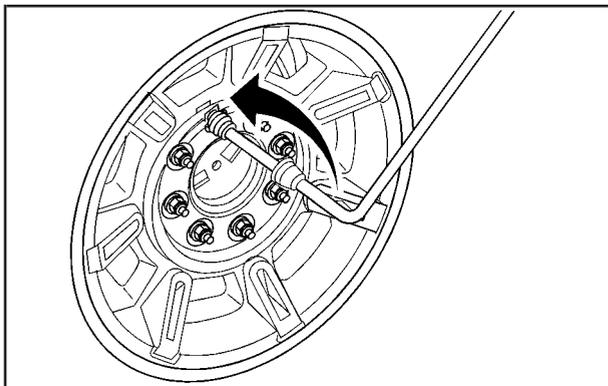
3. Déposer le support de la plaque d'immatriculation du porte-roue.

4. Pour le cric A, faire glisser le cliquet sur la clé de roue en plaçant le repère DOWN (au bas) vers vous. Pour le cric B, fixer la clé de roue à la rallonge de la clé de roue afin de retirer les écrous de roue.



Outils du cric A

5. Tourner le cliquet dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre pour déposer les écrous de roue.



Outils du cric B

Vous pouvez également tourner la clé de roue à l'aide de la rallonge de clé de roue (cric B) vers la gauche pour desserrer les écrous de roue.

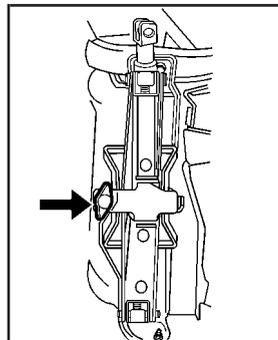
6. Déposer les trois écrous de roue qui maintiennent la roue de secours sur le porte-roue.
7. Déposer et poser délicatement la roue de secours sur le sol. Le placer à côté du pneu dégonflé.

Dépose du pneu de secours et des outils (SUV)

Dépose du cric (SUV)

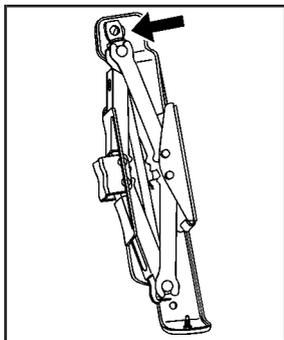
Votre véhicule est équipé d'un cric A ou d'un cric B. Le cric (A ou B) est rangé derrière le siège de la deuxième rangée, côté conducteur.

1. Rabattre le siège de la deuxième rangée, côté conducteur, pour accéder au cric. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8.



Cric A

2. Pour le cric A, tourner l'écrou à oreilles vers la gauche pour le dégager. Ensuite, retirer le support de retenue du cric.



Cric B

Pour le cric B, tourner l'extrémité du levier du cric vers la gauche pour le dégager.

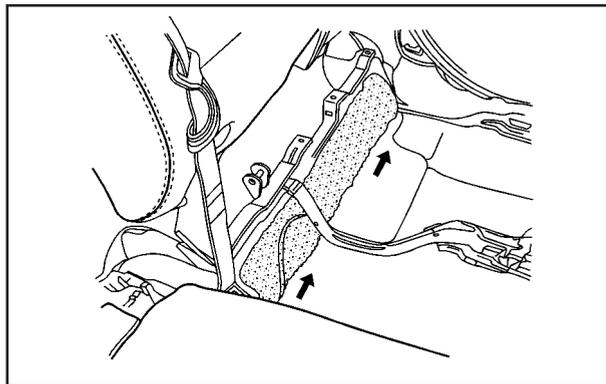
3. Saisir le cric et le sortir du support.

Dépose des outils (SUV)

Le matériel dont vous avez besoin se trouve sous le siège de la deuxième rangée, côté conducteur. Pour retirer le matériel, procéder comme suit :

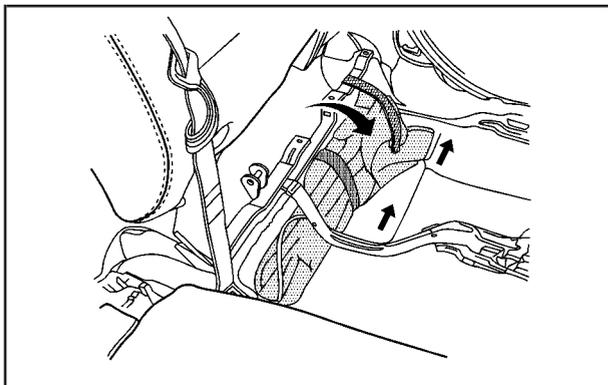
1. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous la partie avant du siège de la deuxième rangée, côté conducteur.

2. Repérer les outils en soulevant vers le haut le siège de la deuxième rangée, côté conducteur, afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8.



Trousse à outils du cric A

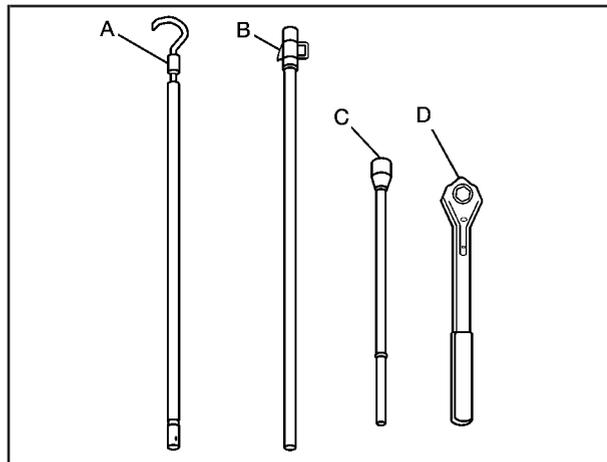
3. Pour la trousse à outils du cric A, faire glisser avec précaution la trousse à outils sous le longeron du siège pour le retirer du véhicule.



Trousse à outils du cric B

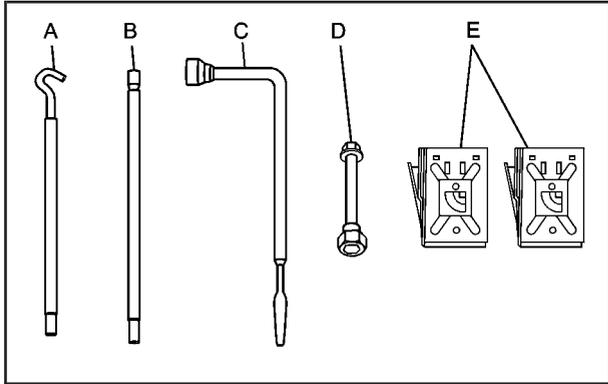
Pour la trousse à outils du cric B, retirer la sangle du longeron du siège. Ensuite, faire glisser avec précaution la trousse à outils pour la dégager de dessous le longeron du siège, comme illustré.

4. Ouvrir la trousse à outils. À l'intérieur, vous y trouvez les outils suivants nécessaires à la dépose de la roue de secours et du pneu à plat :



Outils du cric A

- A. Levier de manoeuvre du cric
- B. Rallonge du levier de manoeuvre du cric (utilisée pour les pneus dégonflés arrière uniquement)
- C. Clé de roue
- D. Cliquet

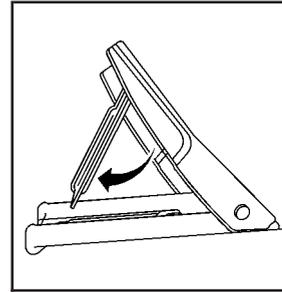


Outils du cric B

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| A. Levier de manœuvre du cric | C. Clé de roue |
| B. Rallonges de levier du cric (2) | D. Rallonge de la clé de roue |
| | E. Cales de roue |

Avant de commencer, s'assurer que les cales de roue sont en place sur les pneus appropriés, comme indiqué précédemment. Pour utiliser les cales de roues, procéder comme suit :

Pour le cric A, repérer les cales de roues rangées derrière le cric, côté conducteur du véhicule.



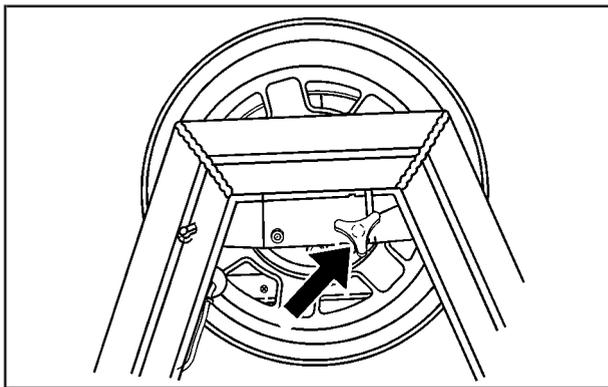
Cales de roue du cric B

Pour le cric B, retirer les cales de roue de la trousse à outils. Ensuite, soulever la cale de roue comme illustré pour la fixer en place.

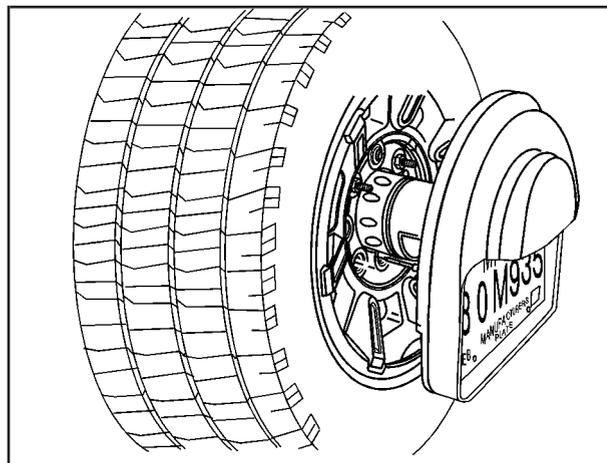
Dépose de la roue de secours (SUV)

La roue de secours est fixé au porte-roue. Pour déposer la roue de secours, procéder comme suit :

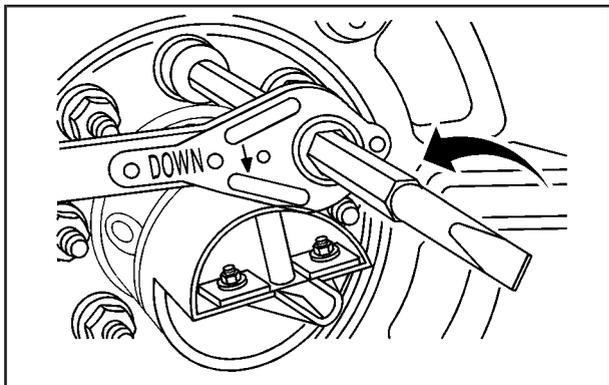
1. Ouvrir le porte-roue. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours* à la page 2-15 pour le fonctionnement du porte-roue.



2. Déposer l'écrou à oreilles à l'arrière du porte-roue.

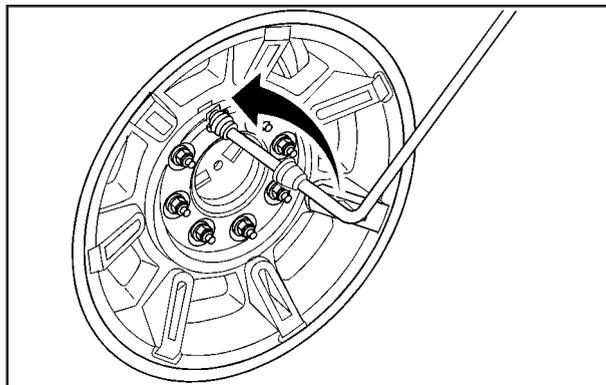


3. Déposer le support de la plaque d'immatriculation du porte-roue.
4. Pour le cric A, faire glisser le cliquet sur la clé de roue en plaçant le repère DOWN (au bas) vers vous. Pour le cric B, fixer la clé de roue à la rallonge de la clé de roue afin de retirer les écrous de roue.



Outils du cric A

5. Tourner le cliquet et la clé de roue (cric A) vers la gauche pour desserrer les écrous de roue.

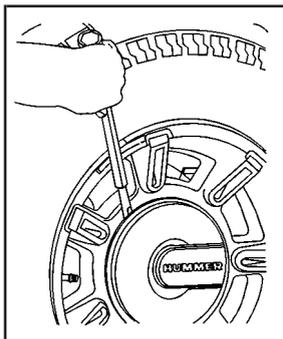


Outils du cric B

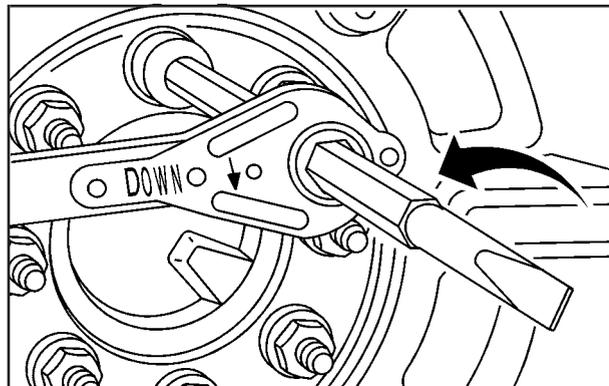
- Vous pouvez également tourner la clé de roue à l'aide de la rallonge de clé de roue (cric B) vers la gauche pour desserrer les écrous de roue.
6. Déposer les trois écrous de roue qui maintiennent la roue de secours sur le porte-roue.
 7. Déposer et poser délicatement la roue de secours sur le sol. Le placer à côté du pneu dégonflé.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange (SUT et SUV)

Cric A (SUV et SUT)



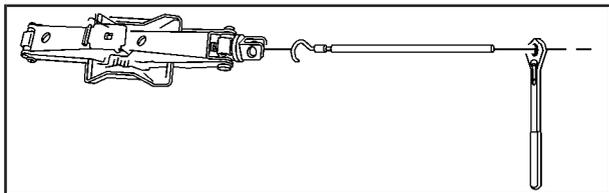
1. Pour enlever l'embout central, placer l'extrémité plate de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue et soulever soigneusement pour faire sortir l'embout central.



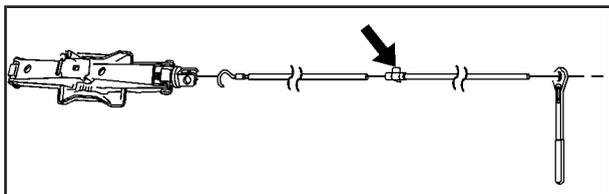
2. Faire glisser le cliquet sur la clé pour écrous de roue, avec le repère DOWN (bas) tourné vers soi.
3. Tourner le cliquet vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas retirer ces derniers pour le moment.

Il est maintenant nécessaire de lever le véhicule sur le cric en suivant les instructions suivantes.

4. Assembler le cric et les outils comme suit :



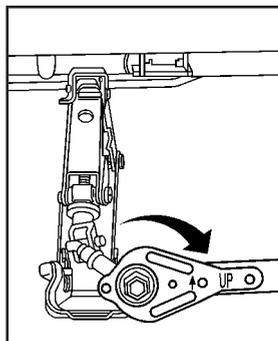
Pneu avant dégonflé : Attacher le levier de manoeuvre du cric avec l'extrémité à crochet reliée au crochet en u/maillon d'attache du cric. Faire glisser le cliquet sur le levier de manoeuvre du cric avec le repère UP (haut) tourné vers vous.



Pneu arrière dégonflé : Assembler le cric au levier de manoeuvre du cric et à la rallonge du levier.

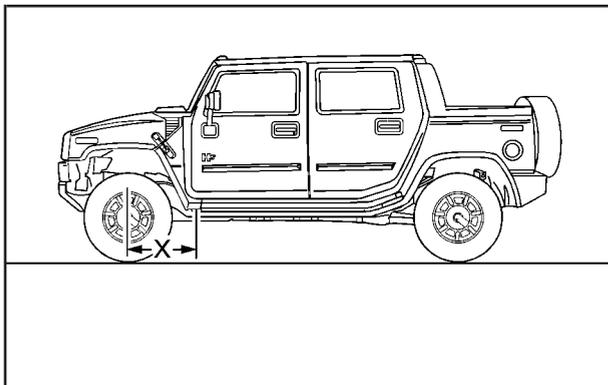
Appuyer en plaçant le repère UP (haut) vers vous ainsi que l'agrafe de retenue sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric (flèche) pour qu'elle s'engage dans le levier de manoeuvre du cric. Faire glisser le cliquet sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric.

5. Tourner le cliquet dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter la tête du cric jusqu'au point de levage.

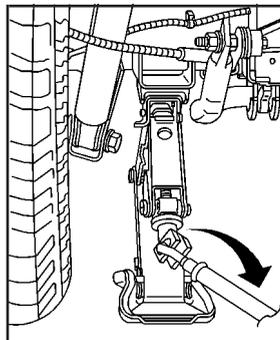


Pneu avant dégonflé – Cric A

6. **Pneu avant dégonflé :** Placer le cric sous le véhicule sur le châssis, à l'arrière du pneu dégonflé, à l'emplacement où les sections se chevauchent. Consulter le graphique ci-dessous pour une mesure approximative de l'emplacement du cric sur le châssis.



$X = 72 \text{ cm (28,5 po)}$



**Pneu arrière
dégonflé – Cric A**

Pneu arrière dégonflé :
Placer le cric sous le coussin courbé de l'essieu arrière. S'assurer que la tête du cric est positionnée de manière à ce que le coussin de l'essieu arrière repose bien sur la tête du cric.

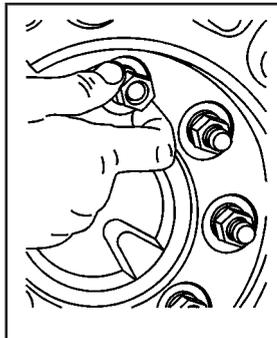
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

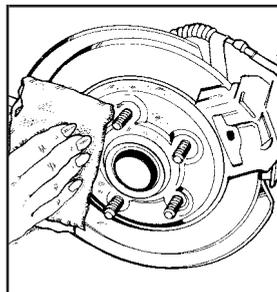
7. Tourner le cliquet dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Soulever le véhicule à une hauteur suffisante pour que la roue de secours ne touche pas le sol.



8. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



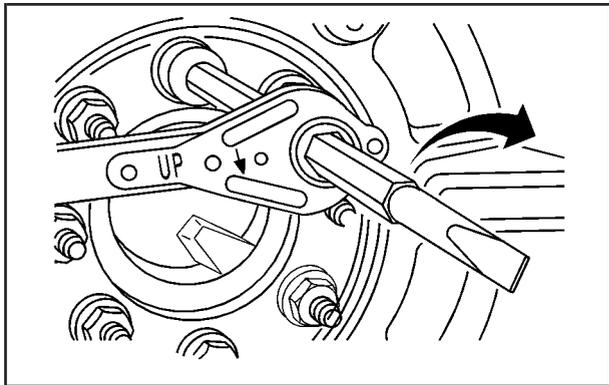
9. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

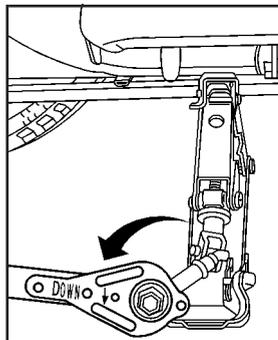
10. Installer le pneu de secours.

11. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.

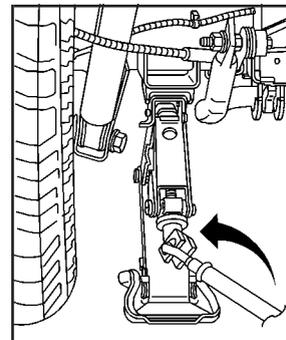


12. Serrer chaque écrou de roue à la main. Utiliser ensuite le cliquet pour serrer les écrous, avec le repère UP (haut) tourné vers vous, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la roue soit maintenue contre le moyeu.

Ne pas encore serrer les écrous complètement.



Position avant – Cric A



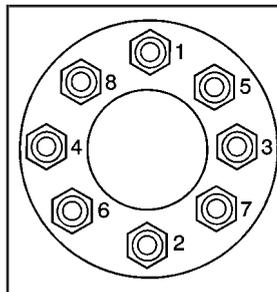
Position arrière – Cric A

13. Abaisser le véhicule en tournant le cliquet dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, avec le repère DOWN (bas) tourné vers soi. Abaisser entièrement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-141 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

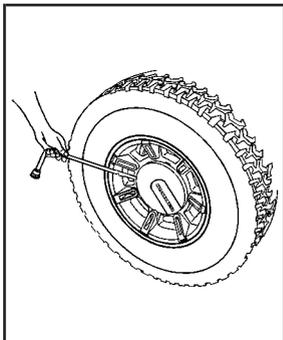
Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-141.



14. Bien serrer les écrous dans une séquence entrecroisée, tel qu'indiqué, en tournant le cliquet dans le sens des aiguilles d'une montre, avec le repère UP (haut) tourné vers soi.

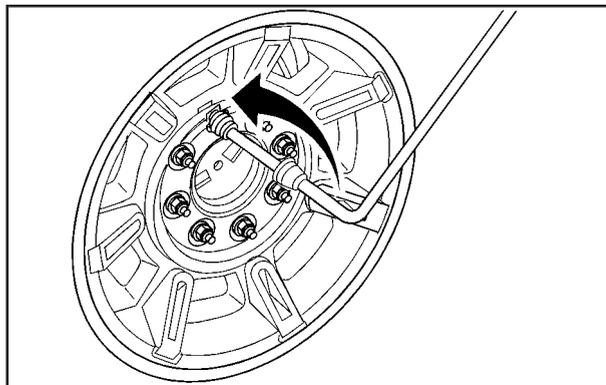
15. Lors de la réinstallation de la roue et du pneu, il faut également réinstaller l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

Cric B (SUV et SUT)



1. Pour enlever l'embout central, placer l'extrémité plate de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue et soulever soigneusement pour faire sortir l'embout central.

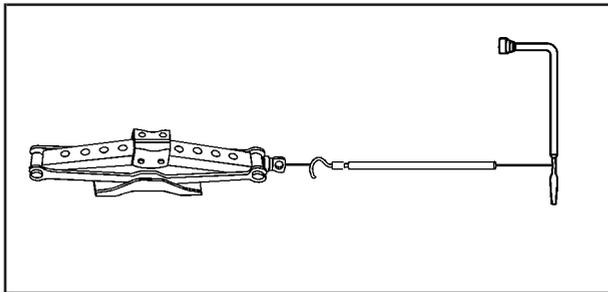
2. Fixer la clé de roue à la rallonge.



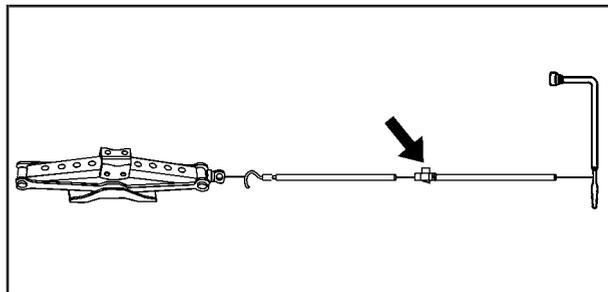
3. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer les écrous de roue. Ne pas les enlever tout de suite.

Il est maintenant nécessaire de lever le véhicule sur le cric en suivant les instructions suivantes.

4. Assembler le cric et les outils comme suit :

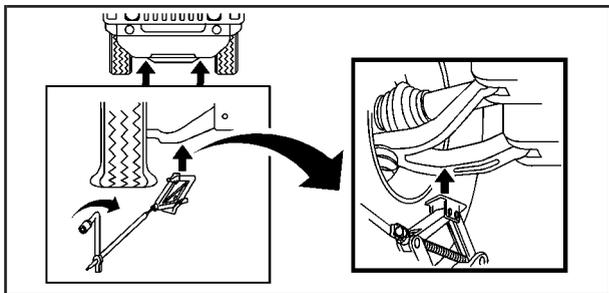


Pneu avant dégonflé : Attacher le levier de manoeuvre du cric à l'extrémité à crochet reliée au crochet en u/maillon d'attache du cric. Faire glisser la clé de roue sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric.



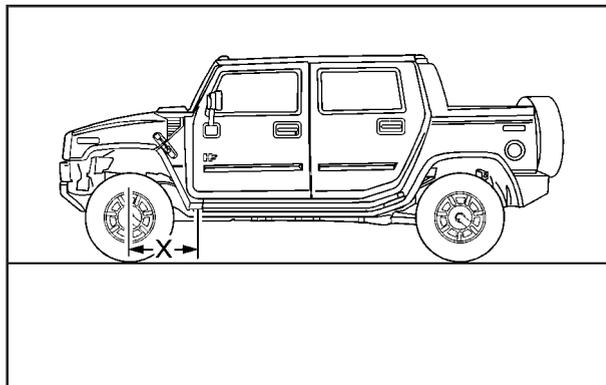
Pneu arrière dégonflé : Assembler le cric au levier de manoeuvre du cric et à la rallonge du levier. Appuyer sur l'agrafe de retenue située sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric (flèche) pour qu'elle s'engage dans le levier de manoeuvre du cric. Faire glisser la clé de roue sur la rallonge du levier de manoeuvre du cric.

5. Tourner la clé de roue vers la droite pour soulever la tête du cric jusqu'au point de levage.

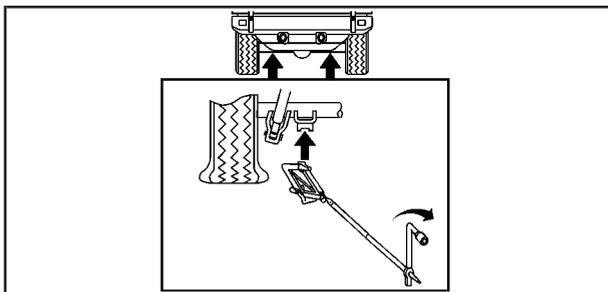


Pneu avant dégonflé – Cric B

6. **Pneu avant dégonflé** : Placer le cric sous le véhicule sur le bras de suspension inférieur avant, derrière le pneu dégonflé. Consulter le graphique suivant pour obtenir une mesure approximative de l'emplacement du cric sur le châssis.



X = 72 cm (28,5 po)



Pneu arrière dégonflé – Cric B

Pneu arrière dégonflé : Placer le cric sous le coussin courbé de l'essieu arrière. S'assurer que la tête du cric est positionnée de manière à ce que le coussin de l'essieu arrière repose bien sur la tête du cric.

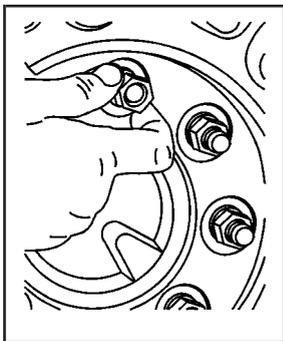
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

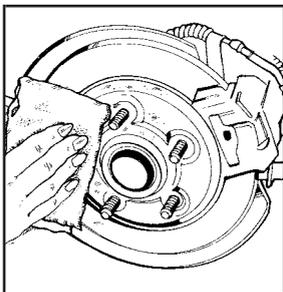
7. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Soulever le véhicule à une hauteur suffisante pour pouvoir installer la roue de secours.



8. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu dégonflé.

⚠ ATTENTION:

La présence de rouille ou de saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est fixée peuvent, à la longue, entraîner un desserrement des écrous de roue. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, retirer toute rouille ou saleté aux endroits de fixation de la roue au véhicule. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout, mais au besoin, veiller à utiliser ultérieurement un grattoir ou une brosse à poils métalliques pour retirer toute la rouille et toute la saleté.



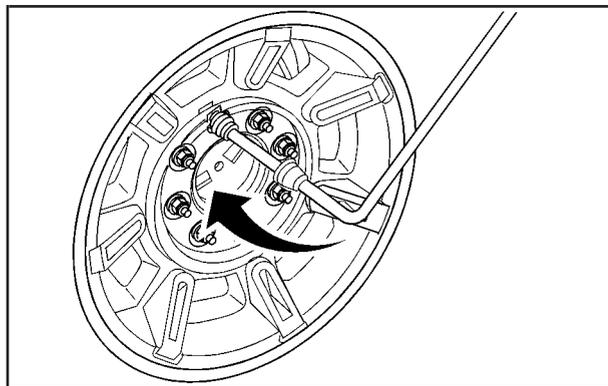
9. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et sur les écrous, car les écrous pourraient se desserrer. La roue pourrait se détacher, entraînant un accident grave.

10. Installer le pneu de secours.

11. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.



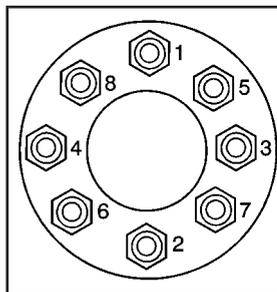
12. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous en tournant la clé de roue vers la droite jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.
Ne pas encore serrer les écrous complètement.

13. Abaisser le véhicule en tournant la clé de roue vers la gauche. Puis abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés comme il faut ou s'ils sont inappropriés. Ceci pourrait entraîner un accident. S'assurer que les écrous de roue sont appropriés. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue GM authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-141 pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 5-141.



14. Serrer fermement les écrous en croix, comme illustré, en tournant la clé de roue vers la droite à l'aide de la rallonge de clé de roue.
15. Lors de la réinstallation de la roue et du pneu, il faut également réinstaller l'embout d'extrémité. Placer l'embout sur la roue et le taper en place, jusqu'à ce qu'il affleure bien la roue.

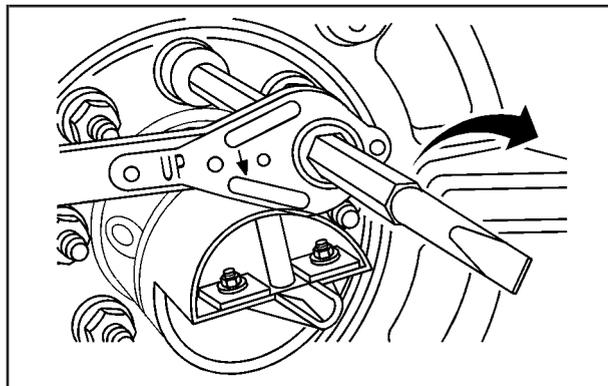
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUT)

Rangement du pneu à plat ou de la roue de secours (SUT)

Suivre les instructions suivantes pour remettre la roue de secours et le pneu dégonflé en place une fois l'intervention terminée.

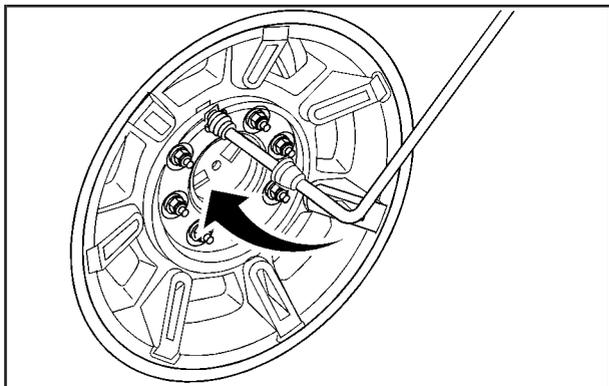
Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue, procéder comme suit :

1. Fermer le porte-roue. Se reporter à *Hayon/ Porte-pneu de secours à la page 2-15* pour le fonctionnement du porte-roue.
2. Placer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le porte-roue en orientant la face extérieure de la roue vers vous.
3. Reposer les trois écrous qui maintiennent le pneu dégonflé ou la roue de secours au porte-roue. Serrer les écrous à la main.



Outils du cric A

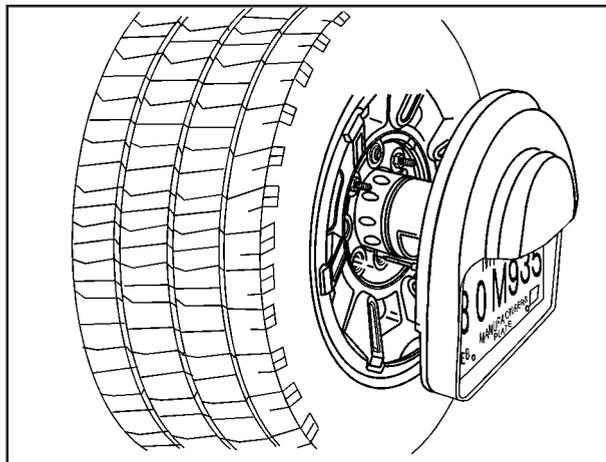
4. Utiliser le cliquet et la clé de roue (cric A) pour bien serrer les écrous.



Outils du cric B

Vous pouvez également utiliser la clé de roue et la rallonge de clé de roue (cric B) pour bien serrer les écrous.

Essayer de déplacer un peu le pneu vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'il est bien en place.



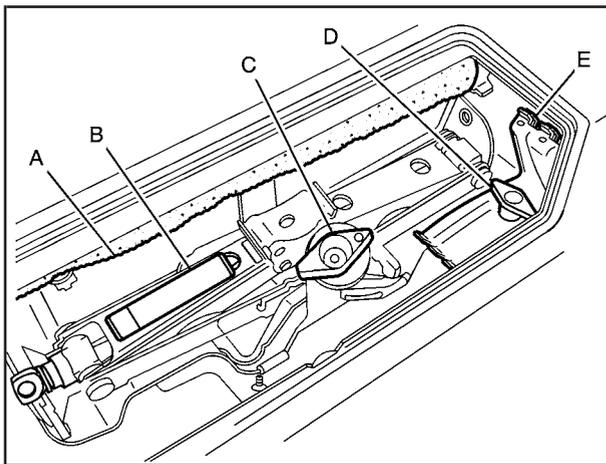
5. Glisser le support de la plaque d'immatriculation sur le pneu dégonflé ou la roue de secours. La fixer par l'arrière du porte-roue avec un écrou à oreilles.

Si vous décidez de ne pas reposer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le véhicule, replacer le support de la plaque d'immatriculation sur le porte-roue de secours.

Rangement du cric A et des outils (SUT)

Suivre les instructions suivantes pour ranger le cric A et les outils :

1. Abaisser entièrement le cric.



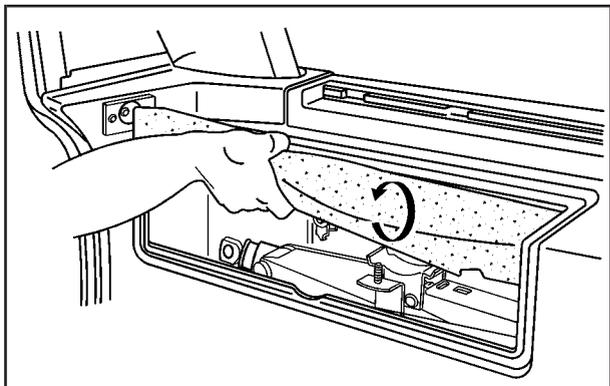
2. Placer le cric (B) sur le support de fixation à l'arrière du compartiment utilitaire.

3. Serrer l'écrou à oreilles (C) jusqu'à ce que le cric soit bien serré en place.

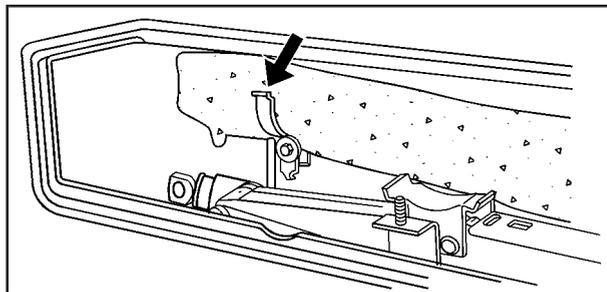
Pour réduire la possibilité d'un grincement ou de vibration du cric, il sera nécessaire de précharger le cric pour qu'il soit bien adapté dans le support de fixation. Pour cela, tourner le crochet en u/le maillon d'attache dans le haut du cric dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le cric soit maintenu en place dans le support de fixation.

4. Placer les blocs de roue (E) sur le goujon de montage et serrer l'écrou à oreilles (D) pour les fixer.
5. Placer les outils dans la trousse d'outils (A), enrouler la trousse en la serrant puis la fermer à l'aide du crochet et des boucles.

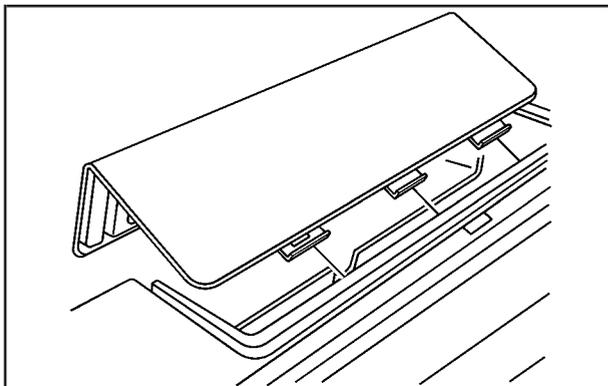
Si vous ne serrez pas correctement la trousse, il vous sera difficile de la replacer dans les agrafes de retenue sans difficulté à l'étape suivante.



6. Glisser la trousse d'outils dans l'agrafe de retenue arrière. Au besoin tordre la trousse d'outils pour la glisser dans l'agrafe de retenue arrière.



7. Pousser la partie avant de la trousse d'outils dans l'agrafe de retenue avant.

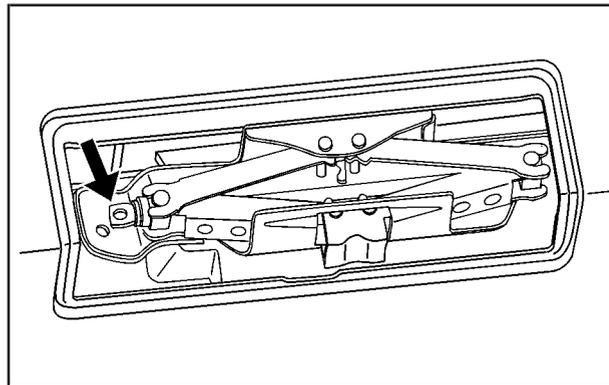


8. Replacer le couvercle de cric. S'assurer que les pattes à l'arrière du couvercle de cric s'emboîtent dans les rainures de la boîte de l'espace utilitaire avant de fermer le couvercle de cric.
9. Verrouiller le couvercle.
10. Fermer le porte-roue de secours et s'assurer qu'il est correctement verrouillé. Se reporter à *Hayon/Porte-pneu de secours à la page 2-15* pour le fonctionnement du porte-roue.

Rangement du cric B et des outils (SUT)

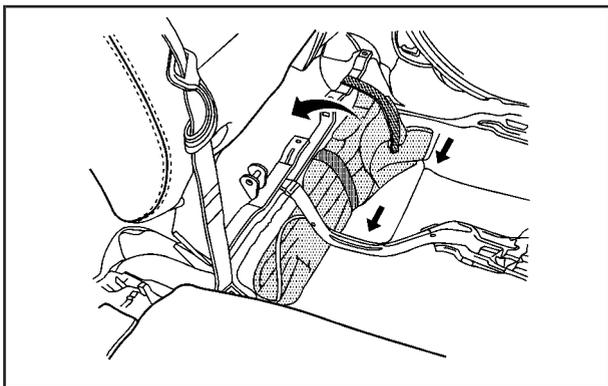
Suivre les instructions suivantes pour ranger le cric B et les outils :

1. Abaisser entièrement le cric.
2. Placer le cric dans le support de fixation.



3. Tourner le crochet en u/maillon situé en haut du cric vers la droite jusqu'à ce que le cric soit maintenu serré dans le support de fixation.
4. Pousser et tirer sur le cric et le resserrer au besoin pour s'assurer qu'il est bien en place.
5. Placer les cales de roue dans la trousse à outils.

6. Placer les autres outils dans la trousse à outils.
7. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou en face du siège, puis soulever le siège arrière côté conducteur afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40 à la page 1-8.*



8. Placer l'extrémité étroite de la trousse à outils sous les longerons du siège comme illustré. Faire glisser la trousse à outils sous le siège arrière.
Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.
9. Réinstaller la sangle sur le longeron du siège.
10. Remettre le siège dans la bonne position.

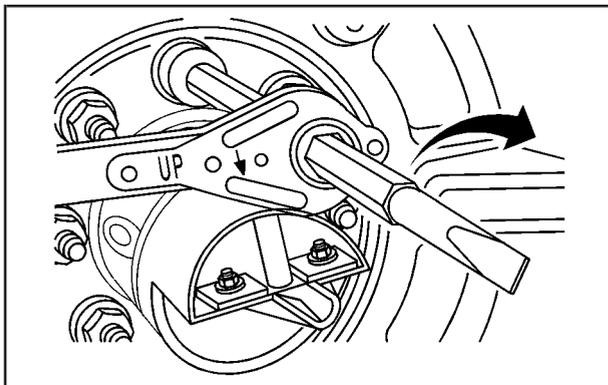
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUV)

Rangement du pneu à plat ou de la roue de secours (SUV)

Suivre les instructions suivantes pour remettre la roue de secours et le pneu dégonflé en place une fois l'intervention terminée.

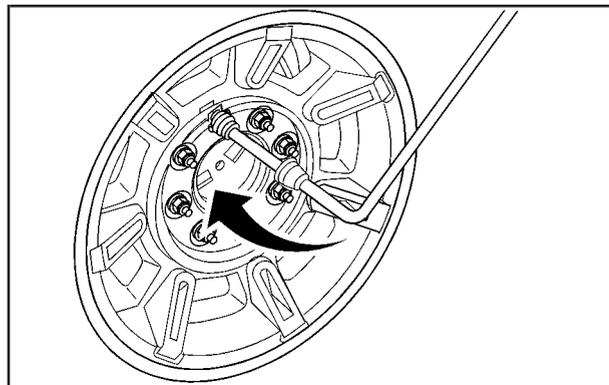
Pour remettre la roue de secours ou le pneu dégonflé sur le porte-roue, procéder comme suit :

1. Fermer le porte-roue. Se reporter à *Hayon/ Porte-pneu de secours à la page 2-15* pour le fonctionnement du porte-roue.
2. Placer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le porte-roue en orientant la face extérieure de la roue vers vous.
3. Reposer les trois écrous qui maintiennent le pneu dégonflé ou la roue de secours au porte-roue. Serrer les écrous à la main.



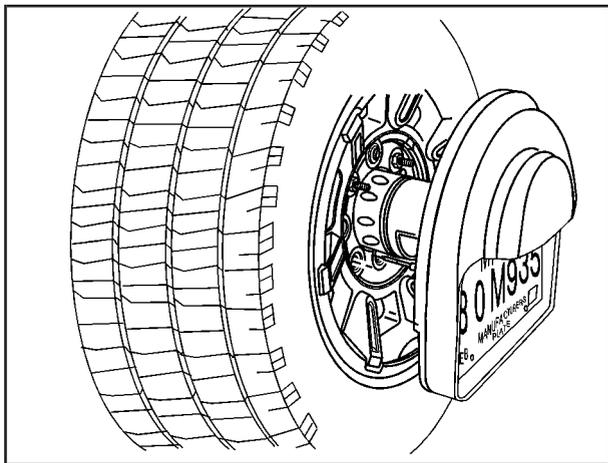
Outils du cric A

4. Utiliser le cliquet et la clé de roue pour le cric A afin de bien serrer les écrous.



Outils du cric B

Utiliser la clé de roue et la rallonge de la clé de roue pour le cric B afin de bien serrer les écrous. Essayer de déplacer un peu le pneu vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'il est bien en place.



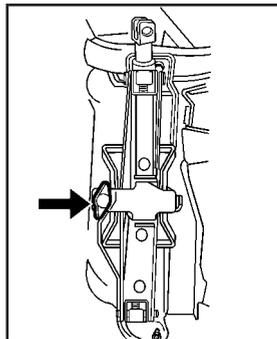
5. Glisser le support de la plaque d'immatriculation sur le pneu dégonflé ou la roue de secours. La fixer par l'arrière du porte-roue avec un écrou à oreilles.

Si vous décidez de ne pas reposer le pneu dégonflé ou la roue de secours sur le véhicule, replacer le support de la plaque d'immatriculation sur le porte-roue de secours.

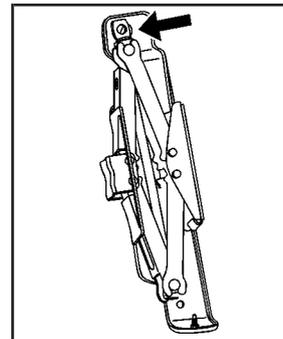
Rangement du cric (A ou B) et des outils (SUV)

Suivre les instructions suivantes pour ranger le cric A et les outils :

1. Abaisser entièrement le cric.
2. Pour le cric A, rassembler les cales de roue et les placer derrière le cric.
3. Placer le cric dans le support de fixation.



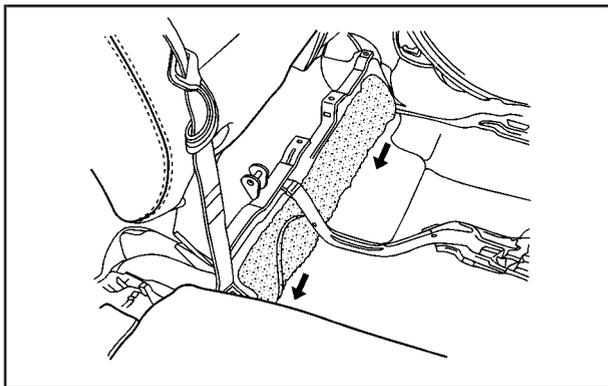
Cric A



Cric B

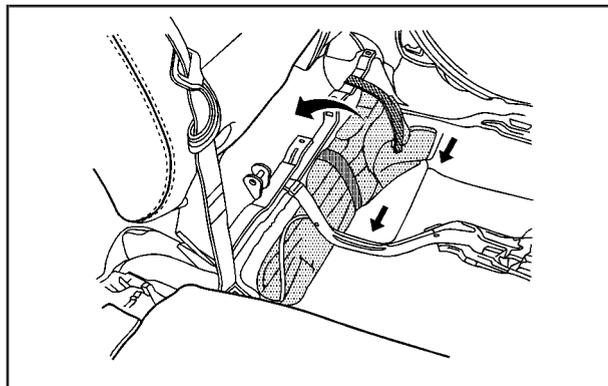
4. Serrer l'écrou à oreilles du cric A jusqu'à ce que le cric et les cales de roues soient solidement attachées. Pour le cric B, tourner le crochet en u/maillon situé en haut du cric vers la droite jusqu'à ce que le cric soit bien serré sur le support de montage.

5. Pousser et tirer sur le cric et le resserrer au besoin pour s'assurer qu'il est bien en place.
6. Placer les outils dans la trousse à outils.
7. S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sous ou en face du siège, puis soulever le siège arrière côté conducteur afin d'exposer le plancher. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Banquette divisée 60/40* à la page 1-8.



Trousse à outils du cric A

8. Pour la trousse à outils du cric A, placer l'extrémité étroite de la trousse à outils sous les longerons de siège comme illustré et faire glisser la trousse à outils sous le siège arrière.



Trousse à outils du cric B

Pour la trousse à outils du cric B, placer l'extrémité étroite de la trousse à outils sous les longerons de siège comme illustré et faire glisser la trousse à outils sous le siège arrière.

Veiller à ne pas pincer les câbles du siège ou les faisceaux électriques.

9. Replacer la sangle sur le longeron du siège pour la trousse à outils du cric B.

Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-67* et *Chargement du véhicule à la page 4-64* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange (SUT et SUV) à la page 5-95* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUT) à la page 5-109* or *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils (SUV) à la page 5-114*.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que son pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Entretien de l'apparence

Nettoyage de l'intérieur du véhicule

L'intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu'elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s'accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l'aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d'éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L'intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l'apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l'intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L'utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d'entraîner une détérioration définitive.

Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d'autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourriez les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l'habitacle de votre véhicule. Avant d'utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l'étiquette. Lors du nettoyage de l'intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire GM dispose d'un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule à l'aide des nettoyants suivants et procédures décrites ci-après :

- Ne jamais utiliser de couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Ne jamais utiliser de brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Ne jamais appliquer de pression importante ou frotter de manière agressive à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre. Éviter les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants. L'utilisation excessive de savon entraînera le dépôt d'un résidu qui laissera des traces et attirera la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau.
- Ne pas saturer de manière excessive vos garnitures lors du nettoyage.
- L'utilisation de nombreux solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., risque d'endommager l'intérieur de votre véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Procéder au nettoyage comme suit :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.

3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyeurs et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyeurs et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

Panneaux de bois

Utiliser un chiffon propre humecté d'eau tiède savonneuse (savon à vaisselle doux). Essuyer immédiatement le bois à l'aide d'un chiffon propre.

Couvercles de haut-parleur

Passer doucement l'aspirateur autour des couvercles des haut-parleurs pour ne pas les endommager. Nettoyer les taches simplement avec de l'eau et un savon doux.

Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

ATTENTION:

Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.

Joint d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14*.

Lavage du véhicule

La peinture de finition de votre véhicule apporte à ce dernier beauté, richesse de coloris, maintien du lustre et durabilité.

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent à l'aide d'eau tiède ou froide.

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas employer de détergents chimiques ou forts. S'assurer de bien rincer le véhicule, en enlevant complètement le résidu du détergent. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire.

Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-127*. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs. Vous devez rincer rapidement tous les produits de nettoyage et ne pas les laisser sécher sur la surface, sinon ils pourraient laisser des taches. Pour éviter des éraflures et des traces d'eau sur la surface, faire sécher le fini à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette tout en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression pourraient faire pénétrer de l'eau dans le véhicule.

Les dégagements en hauteur et largeur et le dégagement du soubassement du HUMMER H2 sont similaires à ceux des camionnettes de pleine dimension de General Motors. Ceci signifie qu'un véhicule HUMMER H2 devrait pouvoir rentrer dans un lave-auto. Cependant, si le véhicule est équipé d'accessoires supplémentaires, comme des lampes montées sur le toit, un panier monté sur le toit, etc., il risque de ne pas pouvoir rentrer dans un lave-auto standard.

Remarque: Certains accessoires complémentaires peuvent changer les dimensions du véhicule. Si des articles ont été rajoutés à l'extérieur du véhicule, ce dernier risque de ne pas pouvoir rentrer correctement dans un lave-auto standard. Ceci risque d'endommager le véhicule et le lave-auto. Pour éviter de tels dommages, il est important de se renseigner sur la manière dont les accessoires ont modifié les dimensions du véhicule et de consulter le gérant du lave-auto avant d'entrer dans un lave-auto.

Remarque: Si le véhicule passe sous un lave-auto automatique qui n'est pas assez élevé pour le passage d'accessoires montés sur le toit (comme des lampes tout terrain ou un panier), des dommages matériels du véhicule peuvent se produire. Pour éviter de tels dommages dans un lave-auto, retirer tous les accessoires montés sur le toit si possible, et ne pas utiliser de lave-auto automatique lorsque des accessoires sont montés sur le toit du véhicule. Se reporter à *Plate-forme de treuil à commande électrique à la page 4-63* et *Éclairage tout terrain à la page 3-20* pour plus de renseignements.

Se reporter à la rubrique *Porte-bagages à la page 2-65* pour plus de renseignements.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-122.*

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par GM chez votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-127.*

Remarque: Un mélangeage mécanique ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.

La peinture de finition du véhicule comporte une « couche d'apprêt et couche transparent ». La couche transparent donne plus de profondeur et de lustre à la couche d'apprêt colorée. Toujours utiliser des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture de finition couche d'apprêt/couche transparent

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglacage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Pare-brise, lunette et lames d'essuie-glace

Si le pare-brise ne devient pas clair à la suite de l'utilisation du lave-glace, ou si la lame d'essuie-glace vibre durant sa course, il se peut qu'il y ait de la cire, de la sève ou une autre matière sur la lame ou le pare-brise.

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un liquide de nettoyage pour vitre non dilué. Le pare-brise est propre s'il ne se forme pas de gouttes d'eau lorsque vous le rincez.

La saleté du pare-brise collera aux lames d'essuie-glace et affectera leur rendement. Nettoyer la lame en l'essuyant vigoureusement à l'aide d'un tissu imbibé d'un solvant de lave-glace non dilué. Rincer ensuite la lame à l'eau.

Vérifier les lames d'essuie-glace et les nettoyer, au besoin. Remplacer les lames qui semblent usées.

Roues aluminium

Remarque: Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyeurs puissants, des brosses dures ou des nettoyeurs renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyeurs approuvés par GM pour les roues en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyeurs abrasifs, de nettoyeurs acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.

Ne pas faire laver le véhicule dans un lave-auto qui comporte des brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone. Ces brosses peuvent également endommager la surface de ces roues.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait être réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire GM. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire GM.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucune défectuosité ne soit due au travail de peinture, GM réparera, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

Description	Usage
Tissu de polissage traité à la cire	Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur
Solvant pour goudron et bitume routier	Ce produit permet d'enlever le goudron, le bitume routier et l'asphalte.
Nettoyant et produit de polissage pour chrome	Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable.
Nettoyant pour pneu à flanc blanc	Ce produit permet d'enlever les impuretés et les marques noires des flancs blancs.
Nettoyant pour vinyle	Nettoie le vinyle.
Nettoyant pour glace	Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales.

Description	Usage
Nettoyant pour roues chromées et à rayons	Ce produit permet d'enlever les saletés et l'encrassement des enjoliveurs de roues chromées et à rayons.
Renforceur de fini	Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer.
Solvant pour sillages de polissage	Ce produit permet d'enlever les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface.
Nettoyant pour cire	Ce produit permet d'enlever les rayures légères et de protéger le fini.

Description	Usage
Lustre moussant peu brillant pour pneus	Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger en une seule opération, sans essuyer.
Concentré de détergent et de cire	Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate.
Solvant pour taches	Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu.
Anti-odeur	Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)



Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aidera à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Le NIV (numéro d'identification du véhicule)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

S'assurer que cette étiquette reste dans le véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule à moins d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par votre garantie. Certains équipements peuvent empêcher le bon fonctionnement d'autres pièces.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables* à la page 1-76.

Fusibles d'essuie-glace

Un fusible et un disjoncteur interne protègent le moteur d'essuie-glace. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique et non par de la neige, etc., s'assurer d'en corriger la cause.

Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les lève-glace électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme pour protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit rectifié ou qu'il disparaisse.

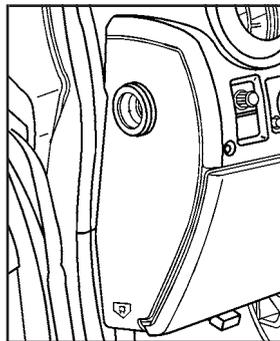
Fusibles et disjoncteurs

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Si jamais vous avez un problème sur la route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en utiliser un qui a la même intensité. Sélectionner simplement un des accessoires de votre véhicule dont vous pouvez vous passer – comme la radio ou l'allume-cigarette – et utiliser son fusible, si l'intensité est appropriée. Le remplacer dès que vous pouvez.

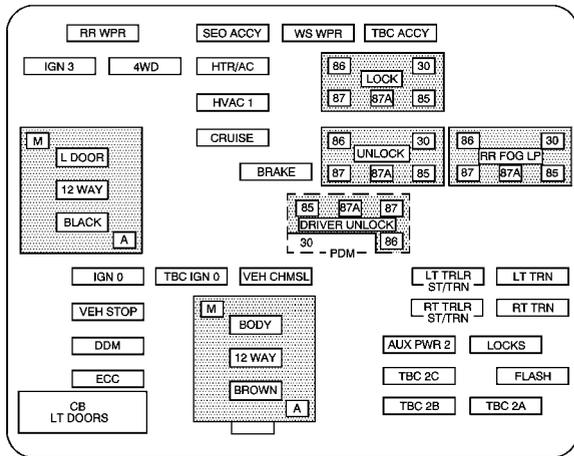
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, du côté conducteur. Retirer le couvercle pour avoir accès au bloc-fusibles.

Pour retirer un fusible si vous n'avez pas de tire-fusible, prendre l'extrémité du fusible entre le pouce et l'index et tirer tout droit.

Il peut y avoir des fusibles de rechange situés derrière le volet d'accès au bloc-fusibles. Vous pouvez utiliser ces fusibles pour remplacer un fusible grillé. Cependant, s'assurer que le fusible est de même intensité.



Fusibles	Usage
RR Wiper	Commande d'essuie-glace de lunette arrière
EFS ACCY	Équipement facultatif spécial
WS WPR	Essuie-glace
TBC ACCY	Accessoire de régulateur de mode confort/commodité de camion

Fusibles	Usage
IGN 3	Module de sièges chauffants arrière
4WD	Interrupteur de quatre roues motrices, Interrupteur/module de suspension pneumatique
HTR A/C	Non utilisé
LOCK	Relais de verrouillage électrique des portes (fonction de verrouillage)
HVAC 1	Rétroviseur intérieur, système de régulation de température
L DOOR	Connexion de faisceau de porte du conducteur
CRUISE	Régulateur de vitesse
UNLOCK	Relais de verrouillage électrique des portes (fonction de déverrouillage)
RR FOG LP	Non utilisé
BRAKE	Contacteur de freins
DRIVER UNLOCK	Relais de verrouillage électrique des portes (fonction de déverrouillage de la porte du conducteur)

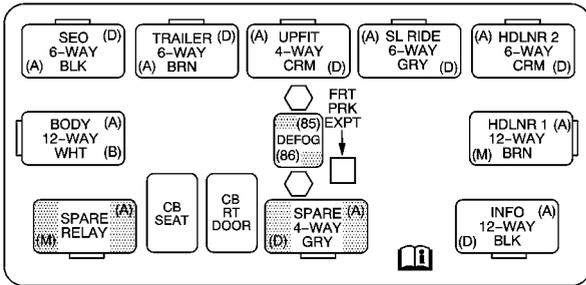
Fusibles	Usage
IGN 0	Verrouillage du levier de vitesses au démarrage, module de commande du groupe motopropulseur, transmission
TBC IGN 0	Régulateur de mode confort/comfort
VEH CHMSL	Feu de freinage surélevé et central de véhicule et de remorque
LT TRLR ST/TRN	Clignotant/feu d'arrêt de remorque - gauche
LT TRN	Clignotants et feux de position latéraux de gauche
VEH STOP	Feux d'arrêt du véhicule, module de freinage, module de commande électronique d'accélération
RT TRLR ST/TRN	Clignotant/feu d'arrêt de remorque - droit
RT TRN	Clignotants et feux de position latéraux droits
BODY	Connecteur de faisceau

Fusibles	Usage
DDM	Module de porte du conducteur
LOCKS	Alimentation de relais de verrouillage électrique de portes arrière et de hayon
ECC	Hayon
TBC 2C	Régulateur de mode confort/comfort
FLASH	Module de clignotants
CB LT DOORS	Disjoncteur de glace arrière gauche à commande électrique et module de porte du conducteur
TBC 2B	Régulateur de mode confort/comfort
TBC 2A	Régulateur de mode confort/comfort

Disjoncteur	Usage
AUX PWR 2	Contrôleur du hayon central (SUT uniquement)

Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

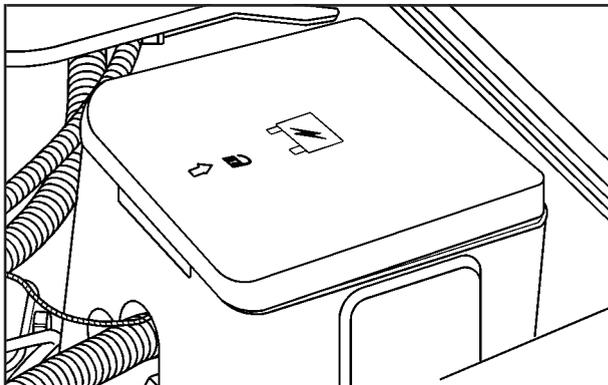
Le bloc utilitaire central de tableau de bord se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.



Dispositif	Usage
EFS	Équipement facultatif spécial
TRAILER	Câblage de freins de remorque, connecteur de faisceau de lampes tout terrain

Dispositif	Usage
UPFIT	Aménagement intérieur (non utilisé)
SL RIDE	Réglage de la suspension (non utilisé)
HDLR 2	Connecteur 2 de câblage de garniture de pavillon
BODY	Connecteur de câblage de carrosserie
DEFOG	Relais de désembueur de lunette arrière
HDLNR 1	Connecteur 1 de câblage de garniture de plafond
SPARE RELAY	Non utilisé
CB SEAT	Disjoncteur de module des sièges du conducteur et du passager
CB RT DOOR	Glace arrière droite à commande électrique et module de porte du passager
SPARE	Non utilisé
INFO	Non utilisé

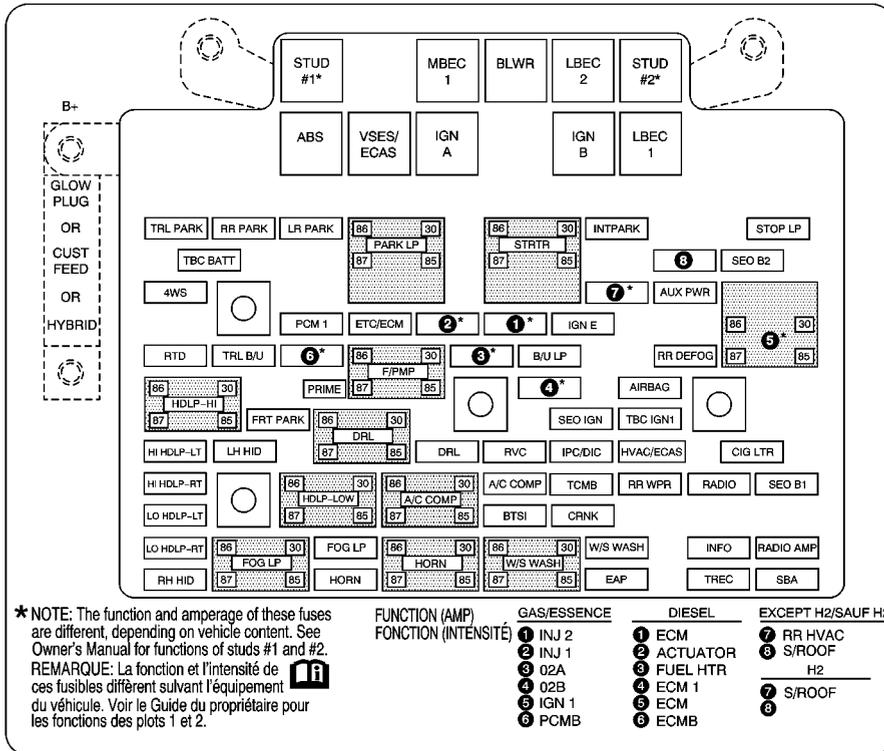
Bloc-fusibles sous le capot



Le bloc-fusibles sous le capot est situé dans le compartiment moteur, côté conducteur du véhicule, près de la batterie. Soulever le couvercle pour avoir accès au bloc-fusibles/relais.

Pour retirer un fusible si vous n'avez pas de tire-fusible, prendre l'extrémité du fusible entre le pouce et l'index et tirer tout droit.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 5-14 pour connaître son emplacement.



*1 — Moteur à essence et rampe d'alimentation à injection no 2.

*2 — Moteur à essence et rampe d'alimentation à injection no 1.

*3 — Moteur à essence; sondes d'oxygène.

*4 — Moteur à essence; sondes d'oxygène.

*5 — Allumage 1

*6 — Module de commande du groupe motopropulseur, pompe à essence.

*7 — Toit ouvrant.

*8 — Non utilisé.

Fusibles	Usage
GLOW PLUG	Non utilisé
CUST FEED	Alimentation en essence des accessoires
HYBRIDE	Non utilisé
WSW/HTR	Lave-glace chauffant (édition spéciale uniquement)

Fusibles	Usage
STUD #1	Alimentation des accessoires/ Câblage de remorque
MBEC 1	Alimentation électrique du centre électrique à bus central, sièges avant, portes droites
BLWR	Ventilateur de climatiseur à régulation automatique avant
LBEC 2	Centre électrique à bus gauche, modules de portes, serrures de portes, prise d'alimentation auxiliaire—espace utilitaire arrière et tableau de bord
STUD #2*	Alimentation des accessoires/ alimentation du câblage de freins de remorque
ABS	Système de freinage antiblocage
VSES/ECAS	Suspension pneumatique à commande électronique

Fusibles	Usage
IGN A	Commutateur d'allumage
IGN B	Commutateur d'allumage
LBEC 1	Centre électrique à bus de gauche, portes gauches, confort/commodité de camion, module de clignotants
TRL PARK	Câblage de feux de stationnement de remorque
RR PARK	Feux de stationnement et feux de gabarit arrière côté passager
LR PARK	Feux de stationnement et feux de gabarit arrière côté conducteur
PARK LP	Relais des feux de stationnement
STRTR	Relais de démarreur
INTPARK	Feux de gabarit de toit
STOP LP	Feux d'arrêt
TBC BATT	Alimentation de batterie du système confort/commodité de camion

Fusibles	Usage
EFS B2	Éclairage tout terrain
4WS	Non utilisé
AUX PWR	Prises de tableau de bord, prises d'alimentation de zone de compartiment utilitaire, console
PCM 1	Module de commande du groupe motopropulseur
ETC/ECM	Commande d'accélération électronique, contrôleur électronique de freinage
IGN E	Ensemble d'instruments, relais de climatisation, commutateur de clignotant/feux de signal de détresse, relais de démarreur, commutateur de mode TC2 de contrôleur électronique de freinage
RTD	Alimentation de batterie de contrôleur électronique de freinage

Fusibles	Usage
TRL B/U	Câblage de feux de recul de remorque
F/PMP	Pompe à essence (relais)
B/U LP	Feux de recul, système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique
RR DEFOG	Dégivreur de lunette
HDLP-HI	Relais de phares de route
PRIME	Non utilisé
AIRBAG	Dispositif supplémentaire de protection
FRT PARK	Feux de stationnement avant, feux de position latéraux
DRL	Feux de circulation de jour (relais)
EFS IGN	Relais du désembueur arrière
TBC IGN1	Allumage de régulateur de mode confort/comfort
HI HDLP-LT	Feu de route, côté conducteur
LH HID	Non utilisé
DRL	Feux de circulation de jour

Fusibles	Usage
RVC	Contrôle de tension régulée
IPC/DIC	Bloc-instruments/centralisateur informatique de bord
HVAC/ECAS	Contrôleur de commande de climatisation/Suspension pneumatique à commande électronique
CIG LTR	Allume-cigarette
HI HDLP-RT	Feu de route, côté passager
HDLP-LOW	Relais de feux de croisement
A/C COMP	Relais du compresseur de climatiseur
A/C COMP	Compresseur de climatiseur
TCMB	Module de commande de la boîte de vitesses
RR WPR	Essuie-glace/lave-glace arrière
RADIO	Système audio
EFS B1	Centre électrique à bus central, Système d'accueil universel à distance, Sièges arrière chauffants

Fusibles	Usage
LO HDLP-LT	Feu de croisement côté conducteur
BTSI	Système de verrouillage du levier de vitesses au démarrage
CRNK	Système de démarrage
LO HDLP-RT	Feu de croisement côté passager
FOG LP	Non utilisé
FOG LP	Non utilisé
HORN	Relais de klaxon
W/S WASH	Relais de pompe de lave-glace de pare-brise et de lunette arrière

Fusibles	Usage
W/S WASH	Pompe de lave-glace de pare-brise et de lunette arrière
INFO	OnStar®
RADIO AMP	Amplificateur radio
RH HID	Non utilisé
HORN	Klaxon
EAP	Non utilisé
TREC	Module de 4 roues motrices
SBA	Non utilisé

Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon des conversions anglaises et métriques. Pour plus de renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 6-14.

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Anglais	Métrique
Système de refroidissement ¹	17,2 pintes	16,3 L
Huile-moteur avec filtre ²	6,0 pintes	5,7 L
Réservoir d'essence	32,0 gallons	121,0 L
Liquide de boîte de transfert	2,0 pintes	1,9 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-ft	190 N•m
<p>¹Après le remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Se reporter à la rubrique <i>Système de refroidissement</i> à la page 5-32.</p> <p>²Après le remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Ajouter suffisamment d'huile moteur pour que le niveau corresponde à la plage de fonctionnement appropriée. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur</i> à la page 5-15.</p> <p>Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel.</p>		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code VIN	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V8 VORTEC ^{MC} de 6,0 L	U	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien	6-2	Vérifications et services par le propriétaire	6-10
Introduction	6-2	Chaque fois que vous faites le plein	6-11
Conditions d'entretien	6-2	Au moins une fois par mois	6-11
Ce véhicule et l'environnement	6-2	Au moins une fois par an	6-12
Utilisation du programme d'entretien	6-2	Liquides et lubrifiants recommandés	6-14
Entretien prévu	6-4	Pièces de rechange d'entretien normal	6-16
Réparations additionnelles requises	6-7	Disposition de la courroie d'entraînement	6-17
Notes en bas de page pour l'entretien	6-8	Fiche d'entretien	6-18

Programme d'entretien

Introduction

Important : S'assurer de garder l'huile-moteur au bon niveau et procéder aux changements d'huile selon les recommandations.



Avez-vous acheté le Plan de protection GM? Ce Plan complète les garanties du nouveau véhicule. Pour plus de détails, voir le livret sur la Garantie et l'aide aux automobilistes ou consulter le concessionnaire.

Conditions d'entretien

Remarque: Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.

Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à maintenir le bon état de votre véhicule mais aide aussi à protéger l'environnement. Toutes les manoeuvres d'entretien recommandées sont importantes. Un entretien mal fait du véhicule peut même affecter la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Vous contribuerez à la protection de l'environnement en gardant votre véhicule en bon état et en vous assurant d'en faire l'entretien adéquat.

Utilisation du programme d'entretien

Chez General Motors, nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Mais nous ne savons pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire les courses, ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins d'entretien varient. Vous devrez peut-être effectuer des vérifications et des remplacements à des intervalles rapprochés. S'assurer donc d'en prendre connaissance et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de maintenir votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule* à la page 4-64.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à *Conduite tout terrain* à la page 4-18.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane* à la page 5-6.

Les services de *Entretien prévu* à la page 6-4 doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises* à la page 6-7 et *Notes en bas de page pour l'entretien* à la page 6-8 pour obtenir plus de renseignements.

ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire GM Goodwrench® pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à *Entretien par le propriétaire* à la page 5-5.

Certains services d'entretien peuvent être complexes. C'est pourquoi, si vous ne possédez pas les qualifications techniques et l'équipement nécessaires, vous voudrez laisser votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM effectuer ces tâches.

Si vous vous adressez à votre concessionnaire offrant le Service Goodwrench® GM pour les travaux d'entretien de votre véhicule, vous savez que le travail sera fait par un personnel formé et soutenu par GM et que les pièces de rechange seront des pièces GM d'origine.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-17.*

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-10 vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides, et les lubrifiants à utiliser sont énumérés dans *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14* et *Pièces de rechange d'entretien normal à la page 6-16*. Lorsque votre véhicule est entretenu, s'assurer de les utiliser. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation des pièces d'origine GM.

Entretien prévu

Lorsque le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur), cela signifie que votre véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-56*. Faire faire un entretien sans tarder au cours des 1 000 km (600 milles) suivants. Dans des conditions de conduite idéales, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur de durée de vie de l'huile moteur n'indique la nécessité de changer l'huile.

Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser l'indicateur à ce moment-là. Les techniciens GM qualifiés de votre concessionnaire GM Goodwrench® se chargeront d'effectuer l'entretien en utilisant des pièces d'origine GM et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur de vidange est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire faire l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur de vidange et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL (vidange d'huile) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur) s'allume dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur à la page 5-15</i> . Réinitialiser l'indicateur de vidange. Se reporter à la rubrique <i>Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-18</i> . <i>Un entretien antipollution.</i>	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. <i>Se reporter à la remarque #.</i>	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. <i>Voir note en bas de page (j).</i>	•	•
Si vous conduisez votre véhicule sur des routes poussiéreuses ou sales : Inspecter le filtre à air du moteur. Au besoin, remplacer le filtre. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 5-20</i> .		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à <i>Inspection et permutation des pneus à la page 5-68</i> et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique <i>Au moins une fois par mois à la page 6-11</i> .	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter le système de freinage. <i>Voir note en bas de page (a).</i>	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à la rubrique « Entretien supplémentaire nécessaires » dans cette section.	•	•
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. <i>Voir note en bas de page (b).</i>		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. <i>Voir note en bas de page (c).</i>		•
Inspecter les lames d'essuie-glace. <i>Voir note en bas de page (d).</i>		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. <i>Voir note en bas de page (e).</i>		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. <i>Voir note en bas de page (f).</i>		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•

Réparations additionnelles requises

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Changer le filtre à air du moteur. Se reporter à la rubrique <i>Filtre à air du moteur à la page 5-20</i> .				•		
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). <i>Voir la note en bas de page (h)</i> .		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	41 500 (25 000)	83 000 (50 000)	125 000 (75 000)	166 000 (100 000)	207 500 (125 000)	240 000 (150 000)
Changer le liquide de boîte de transfert. <i>Voir note en bas de page (g).</i>		•		•		•
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. <i>Un entretien antipollution.</i>				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). <i>Un entretien antipollution. Voir la note de bas de page (i).</i>						•
Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. <i>Un entretien antipollution. Se reporter à la note (k) en bas de page.</i>						•

Notes en bas de page pour l'entretien

Lubrifier la suspension avant, les joints à rotule, la timonerie de direction, la tringlerie de changement de vitesse, et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de -12°C (10°F) ou plus; autrement, vous risquez de les endommager.

(a) Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches, manquantes ou, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Inspecter les conduites de direction pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers, et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces GM authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter les lames d'essuie-glace pour s'assurer qu'elles ne sont ni usées ni fissurées. Remplacer les caoutchoucs qui semblent usés ou endommagés, qui laissent des marques ou qui n'essuient pas certains endroits du pare-brise.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de blocage, de même que tous les rétracteurs et les points d'ancrage fonctionnent bien. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait gêner le bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. S'assurer que les couvercles de sacs gonflables ne sont pas ouverts ou brisés et les faire réparer ou remplacer, le cas échéant. Les sacs gonflables n'ont pas besoin d'un entretien régulier.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du compartiment arrière, les points de pivot de la poignée extérieure du hayon, l'anneau de verrouillage des portes arrière, la roulette de pivot, les points de pivot de la poignée du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir, la charnière de la porte de chargement, les verrous et les mécanismes des sièges rabattables. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux, et qu'ils ne collent ni ne grincent.*

Charnière et loquet du porte-roue de secours : vérifier s'il y a des fuites et, au besoin, procéder à la lubrification. Retirer la vis de serrage située au niveau de la charnière et ajouter du lubrifiant, en déplaçant régulièrement la charnière dans les deux sens jusqu'à ce que le lubrifiant apparaisse au niveau de l'ouverture de la vis de serrage. Installer la vis de serrage et la serrer jusqu'à 9 N•m (7 lb-pi). Pour connaître le type de lubrifiant à utiliser, se reporter à la rubrique Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14.

(g) Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé.

(h) Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :

- Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- Sur un terrain accidenté ou montagneux*
- En cas de traction de remorque fréquente*
- Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi*

(i) Vidanger le système de refroidissement et le remplir. Il peut s'agir d'une procédure complexe; demander à votre concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à la rubrique Liquide de refroidissement à la page 5-26 pour savoir quel type de liquide utiliser.

Inspecter les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon du radiateur et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur.

(j) Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.

(k) Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire GM Goodwrench® peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-14.*

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur* à la page 5-15 pour plus de renseignements.

Remarque: Il est essentiel que le niveau d'huile soit vérifié sur une base régulière et que l'huile demeure à un niveau approprié. Le défaut de maintenir l'huile à moteur à un niveau approprié peut donner lieu à un dommage de votre moteur qui n'est pas couvert par votre garantie.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL® si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement* à la page 5-26 pour plus de renseignements.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier visuellement les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Pour de plus amples détails, se reporter à la rubrique *Pneus* à la page 5-59. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat* à la page 5-80.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus* à la page 5-68.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 2-40.
Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le démarreur ne devrait fonctionner qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 2-40. Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant éteint, tourner la clé à la position RUN (marche) sans faire démarrer le moteur. Sans appliquer les freins ordinaires, essayer de sortir le levier de changement de vitesse de la position de stationnement (P) sans le forcer. Si le levier de changement de vitesse quitte la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench® pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK (verrouillage) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK (verrouillage) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- Vous ne devriez pouvoir retirer la clé qu'à la position LOCK (verrouillage).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

ATTENTION:

Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des

... /

ATTENTION: (suite)

dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire GM Goodwrench®.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'huile GM Goodwrench® répond à toutes les exigences du véhicule. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient au moteur du véhicule, se reporter à la rubrique <i>Huile à moteur</i> à la page 5-15.

Usage	Liquide/lubrifiant
Liquide de refroidissement	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL® uniquement. Se reporter à la rubrique <i>Liquide de refroidissement</i> à la page 5-26.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco® Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace GM Optikleen®.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.
Cylindres de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.

Usage	Liquide/lubrifiant
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 12378261, Canada 10953455) conforme à la norme GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-III. Rechercher la mention « Approuvé pour la spécification H » sur l'étiquette.
Cannelure d'arbre de transmission d'essieu avant	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830.
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).

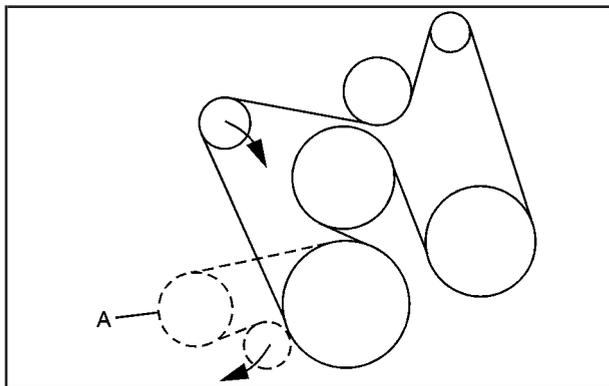
Usage	Liquide/lubrifiant
Points de pivotement extérieurs de la poignée de hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Charnière de porte-roue de secours	Graisse synthétique pour PTFE (no de pièce GM : 89022180 aux États-Unis, 890221801 au Canada) conforme à la norme GM 9986139.
Blocage du porte-roue de secours	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887)
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437)

Pièces de rechange d'entretien normal

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire GM.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco®
Filtre à air du moteur	10389652	A2948C
Filtre à huile du moteur	88984215	PF46
Bougies	12571164	41-985
Lames d'essuie-glace		
Avant – 43,0 cm (17,0 po)	15060732	—
Arrière – 28,0 cm (11,0 po)	12335785	—

Disposition de la courroie d'entraînement



(A) Compresseur de climatisateur

Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien* à la page 6-2. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire* à la page 6-10 peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

Fiche d'entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle	7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle	7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle	7-4
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle	7-4
Programme de remboursement de mobilité GM	7-6
Programme d'assistance routière	7-6
Transport de courtoisie	7-8
Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement	7-10
Réparation de dommages causés par une collision	7-12

Déclaration des défauts compromettant la sécurité	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	7-17
Renseignements sur la commande de guides de réparation	7-17

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour HUMMER. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente ou au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si un cas ne semble pas avoir reçu toute l'attention qu'il méritait, il est conseillé de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈREMENT: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈMEMENT: Si après avoir parlé à un membre de la gestion de la concession, il ressort que le problème ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, contacter le directeur des relations avec la clientèle de HUMMER en composant le 1-866-HUMMER6 (486-6376), message d'assistance à la clientèle. Au Canada, contacter le Centre de communications à la clientèle de GM du Canada à Oshawa en composant le 1-800-263-3777 (anglais) ou le 1-800-263-7854 (français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Le numéro d'identification du véhicule. (Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible depuis le pare-brise.)
- Nom et adresse du concessionnaire
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule

Lors de la communication avec HUMMER, ne pas oublier que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi il est conseillé de suivre d'abord les directives de la première étape.

TROISIÈMEMENT: La General Motors et ses concessionnaires se sont engagés à s'assurer que les clients soient complètement satisfaits de leur nouveau véhicule. Toutefois, si ceci n'est pas le cas après avoir suivi les procédures décrites aux première et deuxième étapes, il est conseillé de déposer une réclamation auprès de BBB Auto Line Program pour faire valoir tous droits additionnels qui pourraient exister. Les propriétaires canadiens doivent consulter le livret contenant des renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire pour se renseigner au sujet du programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles du Canada (CAMVAP).

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Communiquer avec le BBB Auto Line Program en composant le numéro sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838
Téléphone :1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide du propriétaire (aux États-Unis seulement).
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GM pour les entretiens.
- Recevoir les promotions spéciales et les privilèges dont jouissent uniquement les membres (aux États-Unis seulement).

Se reporter au site Web pour de l'information mise à jour.

Pour enregistrer votre véhicule, visiter le site www.MyGMLink.com (États-Unis) ou My GM Canada, dans le site www.gmcanada.com (Canada).

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Le centre d'assistance à la clientèle HUMMER possède des téléimprimeurs (TTY) permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer. Toute personne disposant d'un téléimprimeur peut contacter HUMMER en composant le 1-800-833-6537. (Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

HUMMER encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à HUMMER, se reporter aux adresses suivantes.

États-Unis – Assistance à la clientèle

HUMMER Customer Assistance Center
P.O. Box 33177
Detroit, MI 48232-5177

www.HUMMER.com
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)
1-800-263-3830 (pour télécopieurs (TTY))
Assistance routière :
1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)
Télécopieur : 1-313-381-0022

À Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :

1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

Canada – Assistance à la clientèle

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle, 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à
texte : télécopieurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Outre-mer – Assistance à la clientèle

Prière de communiquer avec les établissements locaux
de la General Motors.

Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) – Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM



Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 \$ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

GM Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de ATME peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

En tant que propriétaire d'un véhicule HUMMER neuf, on est automatiquement inscrit au programme Assistance routière HUMMER. Ce service à valeur ajoutée vise à assurer une tranquillité d'esprit au propriétaire lorsqu'il conduit le véhicule en ville ou qu'il se déplace sur les routes. Composer le **1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)**, 24 heures par jour, 365 jours par année, pour parler avec un représentant du service d'assistance routière HUMMER.

Nous offrons les services suivants au cours de la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », sans aucun frais pour le client :

- **Approvisionnement en carburant :**
Approvisionnement en quantité suffisante de carburant (5 \$ maximum) pour que le client puisse se rendre à la station-service la plus proche.
- **Portes verrouillées (identification requise) :** Les clés de remplacement ou le service d'un serrurier seront couverts sans frais si le propriétaire est incapable d'entrer dans son véhicule. La livraison de la clé de remplacement sera couverte sur un rayon de 16 km (10 milles).
- **Remorquage d'urgence :** Remorquer le véhicule jusqu'au concessionnaire le plus proche pour service sous garantie ou dans le cas d'un accident à la suite duquel le véhicule est hors fonction.

- **Remplacement de pneu dégonflé** : Installation de pneu de secours, sans supplément. Le client est responsable pour la réparation ou le remplacement du pneu, si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : Les situations de non-démarrage nécessitant le démarrage avec une batterie auxiliaire seront couvertes sans supplément.
- **Service de recherche de concessionnaire** : Directions pour se rendre au concessionnaire le plus proche.
- **Établissement d'itinéraire** : Le représentant du service d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur ce service.
- **Indemnité de frais dus à l'interruption d'un voyage** : Le représentant du service d'assistance routière peut fournir des renseignements spécifiques sur ce point.

Dans de nombreux cas, des défauts mécaniques sont couvertes par la garantie « pare-chocs à pare-chocs » de HUMMER. Toutefois, si d'autres services sont utilisés, nos représentants d'assistance routière fourniront tous les détails concernant les frais encourus.

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile.
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel.
- Emplacement du véhicule.
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule.
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule.
- Description du problème.

Bien que nous souhaitons qu'il ne sera jamais nécessaire de faire appel à nos services, le propriétaire et sa famille bénéficient de plus de sécurité au cours de voyages. Il suffit d'un simple appel téléphonique pour nous joindre. Assistance routière HUMMER : **1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376)**, les utilisateurs de téléimprimeurs peuvent composer le **1-888-889-2438**.

HUMMER se réserve le droit de limiter ses services ou le remboursement à un seul propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de HUMMER, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes sont excessifs.

L'Assistance routière ne fait pas partie ni n'est incluse dans la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. HUMMER se réserve le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

Assistance routière au Canada

Les véhicules achetés au Canada bénéficient d'un programme complet d'assistance routière accessible partout au Canada et aux États-Unis. Prière de consulter le livret de renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire.

Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients acquéreurs d'un véhicule neuf.

Le programme de transport de dépannage est proposé à tout client ayant acheté ou loué un véhicule en conjonction avec le plan de protection « pare-chocs à pare-chocs » offert dans le cadre de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Plusieurs options de transport sont offertes lorsque le véhicule doit faire l'objet de réparations au titre de la garantie. Ainsi, nous pouvons aider à limiter les inconvénients d'une réparation au titre de la garantie.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Les concessionnaires participants peuvent vous proposer un service de navette pour vous permettre d'atteindre votre destination sans trop perturber l'horaire de votre journée. Cette option comprend un trajet aller simple ou un trajet aller-retour vers une destination pouvant se trouver à une distance de 16 km (10 milles) au maximum du concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie, un remboursement peut être offert à des fins de transport en commun d'une extension de cinq jours maximum. Par ailleurs, si le transport est assuré par un ami ou un parent, une allocation raisonnable peut être obtenue correspondant au remboursement des frais de carburant de cinq jours maximum. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de la copie originale des reçus.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut offrir une voiture-clientèle ou vous rembourser les frais d'une voiture de location ayant été louée si le véhicule est gardé pour une réparation sous garantie. Le remboursement est limité à un montant par jour et il est nécessaire de fournir des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et se conformer aux exigences nationales et locales et à celles de l'établissement de voitures de location. Ces exigences peuvent varier et peuvent impliquer un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

En général, il est peu probable que le véhicule de prêt soit semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Un transport de dépannage est proposé durant la période de garantie « pare-chocs à pare-chocs », mais ce service *ne fait pas partie* de la garantie limitée d'un véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé Renseignements sur la garantie et l'assistance du propriétaire, qui est fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Seuls les concessionnaires participants proposent le transport de dépannage et certaines options du programme, tel le service de navette, peuvent ne pas être disponibles chez certains concessionnaires. S'adresser au concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Tous les arrangements du transport de dépannage sont administrés par le personnel approprié du concessionnaire.

Véhicules canadiens : Le programme de transport de dépannage peut offrir un moyen de transport alternatif lors de réparations couvertes par la garantie, pendant toute la durée de la période de garantie limitée s'appliquant aux nouveaux véhicules de General Motors du Canada. S'adresser au concessionnaire pour plus de détails.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Collecte des données du véhicule et enregistreurs de données d'événement

Votre véhicule, comme tout autre véhicule motorisé moderne, présente un certain nombre de systèmes informatiques perfectionnés qui surveillent et commandent plusieurs aspects de la performance du véhicule. Votre véhicule fait appel à des ordinateurs embarqués pour surveiller les composants antipollution en vue d'une économie de carburant accrue, pour surveiller les conditions de déploiement des sacs gonflables et, le cas échéant, pour assurer un freinage antiblocage et aider le conducteur à maîtriser le véhicule en situations difficiles. Certains renseignements peuvent être enregistrés durant des opérations courantes pour faciliter la correction de défauts détectés; d'autres renseignements sont enregistrés uniquement en cas de collision, par des systèmes informatiques comme les appareils d'enregistrement de données de collision.

En cas de collision, des systèmes informatiques installés dans votre véhicule, comme le module de détection et de diagnostic pour sacs gonflables (SDM), peuvent enregistrer des informations sur l'état du véhicule et la façon dont il a été utilisé, comme les données relatives au régime moteur, à l'usage des freins, à la position du papillon, à la vitesse du véhicule, à l'utilisation des ceintures de sécurité, à la capacité de fonctionnement des sacs gonflables, à leur efficacité et à la gravité de la collision. Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak[®], le comportement de la direction, y compris l'amplitude du mouvement de lacet, l'angle du volant et l'accélération latérale, sont également enregistrés. Ces informations permettent d'améliorer le comportement des véhicules actuels ou futurs lors de collisions et la sécurité de conduite. Contrairement aux appareils d'enregistrement de données de la plupart des avions, ces systèmes embarqués n'enregistrent pas les sons, (tels que la conversation des passagers d'un véhicule). Pour lire cette information, un équipement spécial est nécessaire ainsi que l'accès au véhicule ou l'appareil qui enregistre les données est requis. GM ne recueillera pas l'information sur une collision ni ne la partagera avec d'autres sauf :

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire.
- En réponse à une demande officielle de la police ou d'un bureau gouvernemental.

- Dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination, ou
- Comme l'exige la loi.

De plus, après que GM a recueilli ou reçu les données, GM peut :

- Les utiliser pour ses besoins de recherche.
- Les transmettre pour la recherche à la condition qu'une confidentialité adéquate soit maintenue et que le besoin pour ces données soient démontré, ou
- Partager des données globales, non associées à un véhicule spécifique, avec des organismes autres que GM, à des fins de recherche.

D'autres, comme l'ordre public, peuvent accéder à l'équipement spécial permettant de lire l'information s'ils ont accès au véhicule ou à l'appareil qui enregistre les données.

Si votre véhicule est doté de OnStar[®], vérifier le contrat de service d'abonnement OnStar[®] ou le manuel pour obtenir l'information sur ses opérations et la collection de données.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule.

Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférant n'est pas couverte par cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire GM dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM.

Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident

- Essayer de se détendre puis s'assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l'autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l'un des passagers est blessé, appeler le 911 pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l'accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d'esprit ni tout autre sujet qui n'est pas en rapport avec l'accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d'être prise après l'accident.
- Si vous avez besoin d'assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-6*.
- Si votre véhicule n'est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l'emmener. Demander une carte de visite à l'opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu'il soit remorqué. S'assurer de récupérer les papiers d'assurance et le certificat de propriété si vous avez l'habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l'autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d'immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l'année du modèle, le numéro d'identification du véhicule (NIV), la compagnie d'assurance et le numéro de police ainsi qu'une description générale des dommages causés à l'autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d'assurance depuis les lieux de l'accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minimale. Dans certains états où s'appliquent des lois dites d'assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu'un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l'absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire GM ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour communiquer avec la NHTSA, vous pouvez appeler la ligne d'urgence sans frais Auto Safety Hotline au 1-800-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153); visiter le site à : www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington, D.C. 20590

Vous pouvez également d'obtenir d'autres renseignements sur la sécurité des véhicules automobiles à le site : www.safercar.gov.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité de votre véhicule, vous devez immédiatement avvertir Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Place de Ville Tower C
330, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1A 0N5

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir NHTSA (ou Transport Canada) d'une telle situation, nous espérons bien être prévenus nous aussi. Prière de nous appeler au 1-866-HUMMER6 (1-866-486-6376), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

HUMMER Customer Assistance Center
P.O. Box 33177
Detroit, MI 48232-5177

Au Canada, prière de nous appeler au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou de nous écrire à l'adresse suivante :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle 163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Manuel de réparation de boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert

Ce manuel fournit de l'information sur les méthodes de réparation, les réglages et les caractéristiques techniques pour boîtes de vitesses, boîtes-ponts et boîtes de transfert de GM.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Au Canada, on peut obtenir de l'information se rapportant aux bulletins d'entretien des produits en communiquant avec le concessionnaire General Motors ou en composant le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483).

Information pour le propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Avec portefeuille : Comprend un portefeuille, le Guide du propriétaire et le livret de Garantie.

PRIX DE DÉTAIL : 35,00 \$

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE DÉTAIL : 25,00 \$

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Vous pouvez vous procurer des publications techniques pour les modèles de véhicules GM de l'année de fabrication courante et des années antérieures. Vouloir préciser l'année et le modèle du véhicule lorsque vous demandez un bon de commande.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en \$US. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en \$US.

A

Accessoire de gonflage	5-77
Accessoires et modifications	5-4
Accoudoir de siège arrière	2-68
Achat de pneus neufs	5-71
Additifs du carburant	5-7
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	1-77
Alimentation Prolongation de l'alimentation des accessoires ...	2-29
Allume-cigarette	3-26
Ampoules de rechange	5-58
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	1-48
Antenne fixe	3-139
Antivol Contenu antivol	2-24
Passlock®	2-26
Antivol de la radio	3-134
Appareils de retenue pour enfant Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (système LATCH)	1-43
Bébés et jeunes enfants	1-39
Enfants plus âgés	1-37
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière	1-57
Appareils de retenue pour enfant (suite) Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit	1-60
Où installer l'appareil de retenue	1-46
Appuis-têtes	1-7
Assistance de stationnement	3-22
Assistance routière Programme d'assistance	7-6
Audio	3-74
Antenne fixe	3-139
Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact	3-76
Commandes audio intégrées au volant de direction	3-135
Compréhension de la réception radio	3-136
Entretien des disques compacts et DVD	3-138
Entretien du lecteur de cassettes	3-137
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD	3-139
Fonction antivol	3-134
Radio avec changeur à six disques compacts	3-93
Réglage de l'heure	3-76
Réglage du niveau de carillon	3-139
Système audio arrière	3-133
Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC} (États-Unis seulement)	3-139
Système de navigation/radio	3-109

Avant de partir pour un long trajet	4-50
Avertissement sur proposition 65 - Californie	5-5
Avertissements	
Autres avertisseurs	3-7
Avertissements et messages	
du centralisateur informatique de bord	3-56
Concernant des dommages du véhicule	v
Feux de détresse	3-6
Sécurité et symboles	iv
Avertisseur de dépassement	3-10

B

Banquette divisée (60/40)	1-8
Batterie	5-43
Protection antidécharge de la batterie	3-22
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue	1-39
Blocage	
Essieu arrière	4-11
Boîte de vitesses	
Indicateur de température	3-44
Boîte de vitesses automatique	
Fonctionnement	2-31
Liquide	5-23
Boîte à gants	2-64
Boucles de récupération	4-60

C

Caméra à vision arrière	3-22
Capacités et spécifications	5-141
Capot	
Levier d'ouverture	5-12
Vérification sous le capot	5-12
Carburant	5-6
Additifs	5-7
Carburant - Californie	5-7
Carburants dans les pays étrangers	5-8
Indice d'octane	5-6
Jauge	3-51
Remplissage du réservoir	5-9
Remplissage d'un bidon de carburant	5-11
Spécifications de l'essence	5-6
Témoin de bas niveau	3-51
Ce véhicule et l'environnement	6-2
Ceintures de sécurité	
Entretien	5-122
Guides de confort de ceinture de sécurité	1-34
Les ceintures de sécurité pour tous	1-16
Passagers du siège arrière	1-31
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-22
Position du conducteur	1-22
Position du passager - côté avant droit	1-31

Ceintures de sécurité (suite)		Compartiment de rangement	
Questions et réponses au sujet		Espace utilitaire tous temps	2-69
des ceintures de sécurité	1-21	Compartiments de rangement	
Rallonge de ceinture de sécurité	1-36	Accoudoir de siège arrière	2-68
Témoin de rappel	3-37	Boîte à gants	2-64
Utilisation de la ceinture de sécurité		Compartiment de rangement de la console	
pendant la grossesse	1-30	centrale	2-64
Cendriers	3-26	Console centrale de pavillon	2-64
Centralisateur informatique de bord (CIB)	3-52	Porte-bagages	2-65
Avertissements et messages		Compréhension de la réception radio	3-136
du centralisateur informatique de bord	3-56	Compteur de vitesse	3-36
Fonctionnement et affichages		Compteur kilométrique	3-36
du centralisateur informatique de bord	3-52	Conducteur	
Personnalisation CIB du véhicule	3-65	Place, Ceinture de sécurité	1-22
Centre d'aide en ligne à la clientèle	7-4	Conduite	
Chaînes à neige	5-77	Autoroute	4-49
Chargement du véhicule	4-64	Boucles de récupération	4-60
Classification uniforme de la qualité des pneus	5-74	De nuit	4-44
Clés	2-3	Défensive	4-2
Climatisation		En état d'ébriété	4-3
Climatisation automatique à deux zones	3-27	Hivernale	4-54
Collecte des données du véhicule et		Plate-forme de treuil à commande électrique ...	4-63
enregistreurs de données d'événement	7-10	Récepteur monté à l'avant	4-63
Commande de neutralisation de plafonnier	3-21	Routes onduleuses et de montagne	4-52
Commande électrique		Secouer le véhicule pour le sortir	4-59
Soutien lombaire	1-4	Sous la pluie et sur les routes humides	4-45
Commandes au volant, Audio	3-135	Tout terrain	4-18

Conduite (suite)	
Trousse de premiers soins	4-62
Ville	4-48
Console centrale de pavillon	2-64
Contenu antivol	2-24
Contrôle du véhicule	4-6
Couvercle du compartiment de rangement de toit	2-71

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire	5-44
Démarrage du moteur	2-29
Dépose du pneu de secours et des outils	5-81, 5-89
Dépose d'un pneu à plat et installation du pneu de secours	5-95
Deux zones, climatisation automatique	3-27
Direction	4-12
Dispositifs de sécurité	
Remplacement des pièces	1-78
Dispositifs de verrouillage	
Dispositif antiverrouillage	2-11
Porte	2-8
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants	2-10
Verrouillage automatique programmable des portes	2-10

Dispositifs de verrouillage (suite)	
Verrouillage électrique des portes	2-9
Verrouillage retardé	2-9
Disposition de la courroie d'entraînement du moteur	6-17
Disques vidéo numériques	
Système de divertissement intégré au siège arrière	3-109
Divisée - Banquette divisée (60/40)	1-8

E

Éclairage	
Commande de neutralisation de plafonnier	3-21
Entrée/sortie	3-21
Extérieur	3-16
Plafonnier	3-21
Électrique	
Glaces	2-20
Liquide de servodirection	5-37
Prises électriques pour accessoires	3-25
Réseau électrique	5-130
Siège	1-3
Verrouillage de portes	2-9
Enfants plus âgés, Appareils de retenue	1-37
Enregistreurs de données d'accident	7-10

Entretien	5-4	Entretien de l'apparence (suite)	
Accessoires et modifications	5-4	Pneus	5-126
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule	5-6	Roues en aluminium	5-125
Avertissement sur proposition 65 - Californie	5-5	Soin de finition	5-124
Ceintures de sécurité	5-122	Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	5-121
Disques compacts et DVD	3-138	Tôle endommagée	5-126
Entretien par le propriétaire	5-5	Tissu et tapis	5-120
Lecteur de cassettes	3-137	Entretien périodique	6-4
Lecteur de disques compacts et DVD	3-139	Entrée/sortie	
Pour commander des publications techniques	7-17	Éclairage	3-21
Témoin d'anomalie du moteur	3-45	Équipement électrique complémentaire	5-130
Entretien de l'apparence		Espace utilitaire tous temps	2-69
Couvercles de haut-parleurs	5-122	Essence	
Cuir	5-121	Octane	5-6
Entretien des ceintures de sécurité	5-122	Spécifications	5-6
Entretien du dessous de la carrosserie	5-126	Essieu arrière	5-49
Finition endommagée	5-126	Essieu arrière verrouillable	4-11
Joints d'étanchéité	5-122	Essieu avant	5-51
Lavage du véhicule	5-122	Essuie-glace	
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule	5-127	Fusibles	5-130
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles	5-124	Essuie-glace/lave-glace arrière	3-12
Nettoyage de l'intérieur du véhicule	5-118	Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-60
Panneaux de bois	5-122	Extérieur	
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace	5-124	Rétroviseur convexe	2-56
Peinture endommagée par retombées chimiques	5-127	Rétroviseur à gradation automatique et assistance de stationnement en file	2-57
		Rétroviseurs extérieurs chauffants	2-56
		Rétroviseurs à commande électrique	2-54

F

Feux	
Tout terrain	3-20
Feux arrière	
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul	5-56
Feux de circulation de jour	3-18
Feux de détresse	3-6
Feux de détresses, jauges et témoins	3-34
Filtre	
Filtre à air du moteur	5-20
Finition endommagée	5-126
Fixation d'un appareil de retenue pour	
enfant en position siège arrière	1-57
Fixation d'un appareil de retenue pour	
enfant en position siège avant droit	1-60
Fonctionnement de boîte de vitesses,	
Automatique	2-31
Frein	
Stationnement	2-40
Système de freinage antiblocage (ABS)	4-7
Freinage	4-6
Témoin du système de freinage	3-41
Freinage d'urgence	4-9
Freins	5-39
Fusibles	
Bloc-fusibles central du tableau de bord	5-134
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-131

Fusibles (suite)	
Bloc-fusibles sous le capot	5-135
Disjoncteurs et fusibles	5-131
Essuie-glace	5-130

G

Glaces	2-19
Électrique	2-20
Gonflement - Pression des pneus	5-67
Guides de confort de ceinture de sécurité	1-34

H

Hauteur de suspension - Suspension arrière	
à hauteur étendue réglable	4-73
Hayon	2-12
Hayon central	2-13
Hayon/Porte-pneu de secours	2-15
Huile	
Huile pour moteur	5-15
Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-18
Manomètre	3-48
Hypnose de la route	4-51

I

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	5-129
Numéro (NIV)	5-129
Indicateur	
Compteur de vitesse	3-36
Tachymètre	3-37
Température de boîte de vitesses	3-44
Voltmètre	3-40
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	3-50
Information du centre d'assistance à la clientèle	
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	7-4
Bureaux d'assistance à la clientèle	7-4
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	7-16
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors ...	7-17
Procédure de satisfaction de la clientèle	7-2
Programme d'assistance routière	7-6
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	7-6

Information du centre d'assistance à la clientèle (suite)	
Renseignements sur la commande de guides de réparation	7-17
Transport de courtoisie	7-8
Installation électrique	
Bloc-fusibles central du tableau de bord	5-134
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments	5-131
Bloc-fusibles sous le capot	5-135
Disjoncteurs et fusibles	5-131
Équipement électrique complémentaire	5-130
Fusibles d'essuie-glace	5-130
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques	5-130
Intensité d'éclairage du tableau de bord	3-21

J

Jauge	
Carburant	3-51
Température du liquide de refroidissement	3-43

K

Klaxon	3-7
--------------	-----

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné	2-46
Lecture	
Lampes	3-21
Levier des clignotants/multifonction	3-8
Levier du régulateur de vitesse automatique	3-13
Liquide	
Boîte de vitesses automatique	5-23
Lave-glace	5-38
Servodirection	5-37
Liquide de refroidissement	
Bouchon de réservoir d'expansion	5-29
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ...	2-30
Indicateur de température du moteur	3-43
Liquides et lubrifiants recommandés	6-14

M

Manoeuvre de dépassement	4-15
Manomètre à huile	3-48
Marchepieds	4-40
Message	
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord	3-56
Mode de protection contre la surchauffe du moteur	5-32
Mode de remorquage	2-34

Monoxyde de carbone	2-12, 2-13, 2-15, 2-45, 4-54, 4-76
---------------------------	------------------------------------

Moteur

Aperçu du compartiment moteur	5-14
Batterie	5-43
Chauffe-liquide de refroidissement	2-30
Démarrage	2-29
Disposition de la courroie d'entraînement	6-17
Filtre à air	5-20
Huile	5-15
Indicateur de température du liquide de refroidissement	3-43
Indicateur d'usure d'huile à moteur	5-18
Liquide de refroidissement	5-26
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur	5-32
Surchauffe	5-29
Système d'échappement	2-45
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur	3-45
MyGMLink.com	7-4

N

Nettoyage

Couvercles de haut-parleurs	5-122
Cuir	5-121
Entretien du dessous de la carrosserie	5-126
Éclairage extérieur et lentilles	5-124
Intérieur de votre véhicule	5-118

Nettoyage (suite)	
Joint d'étanchéité	5-122
Lavage du véhicule	5-122
Panneaux de bois	5-122
Pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace	5-124
Pneus	5-126
Roues en aluminium	5-125
Soin de finition	5-124
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique	5-121
Tissu et tapis	5-120

O

Où installer l'appareil de retenue	1-46
Ouvre-porte de garage	2-60

P

Pare-brise	
Essuie-glace	3-10
Lave-glace	3-11
Liquide de lave-glace	5-38
Nettoyage de pare-brise, lunette arrière et lames d'essuie-glace	5-124
Remplacement des balais	5-58
Pare-soleil	2-23
Passage à la position de stationnement (P)	2-41

Passage hors de la position de stationnement (P)	2-43
Passagers du siège arrière, ceintures de sécurité	1-31
Passlock®	2-26
Peinture endommagée par retombées chimiques	5-127
Personnalisation du véhicule	2-74
Siège à mémoire	2-75
Personnalisation du véhicule - CIB	3-65
Perte de contrôle	4-16
Phares	5-53
Ampoules à halogène	5-52
Automatiques	3-19
Avertisseur de dépassement	3-10
Carillon de rappel	3-18
Clignotants avant et feux de stationnement	5-54
Commande de feux de route et feux de croisement	3-9
Feux de circulation de jour	3-18, 5-54
Feux de gabarit de toit	5-55
Protection antidécharge de la batterie	3-22
Remplacement des ampoules	5-52
Pièces de rechange d'entretien normal	6-16
Plafonniers	3-21
Plate-forme de treuil à commande électrique	4-63
Pneu de secours	5-118
Accessoire de gonflage	5-77
Hayon/Porte-pneu de secours	2-15

Pneus	5-59	Portes	
Accessoire de gonflage	5-77	Dispositifs de verrouillage	2-8
Achat de pneus neufs	5-71	Portes arrière avec verrouillage de sécurité	
Au cas d'un pneu à plat	5-79	pour les enfants	2-10
Chaînes à neige	5-77	Portes à verrouillage électrique	2-9
Changer un pneu à plat	5-80	Verrouillage automatique programmable	
Classification uniforme de la qualité		des portes	2-10
des pneus	5-74	Verrouillage retardé	2-9
Dépose du pneu de secours et		Portes arrière avec verrouillage de sécurité	
des outils	5-81, 5-89	pour les enfants	2-10
Dépose d'un pneu à plat	5-95	Position du passager - côté avant droit,	
Dimensions variées	5-73	ceintures de sécurité	1-31
Entreposage d'un pneu à plat ou d'un		Positions du commutateur d'allumage	2-28
pneu de secours et des outils	5-109, 5-114	Prises électriques pour accessoires	3-25
Étiquette sur paroi latérale du pneu	5-60	Programme d'entretien	
Gonflement - Pression des pneus	5-67	Au moins une fois par an	6-12
Inspection et permutaton	5-68	Au moins une fois par mois	6-11
Nettoyage	5-126	Ce véhicule et l'environnement	6-2
Pneu de secours	5-118	Chaque fois que vous faites le plein	6-11
Quand faut-il remplacer les pneus?	5-70	Conditions d'entretien	6-2
Remplacement de roue	5-75	Entretien périodique	6-4
Réglage de la géométrie et équilibrage		Fiche d'entretien	6-18
des pneus	5-75	Introduction	6-2
Roues en aluminium, nettoyage	5-125	Liquides et lubrifiants recommandés	6-14
Terminologie et définitions	5-64	Notes en bas de page	6-8
Points d'arrimage de l'espace utilitaire	2-69	Pièces de rechange d'entretien normal	6-16
Port adéquat des ceintures de sécurité	1-22	Réparations additionnelles requises	6-7
Porte-bagages	2-65	Utilisation de votre programme d'entretien	6-2
		Vérifications et services par le propriétaire	6-10

Prolongation de l'alimentation des accessoires	2-29
Propriétaires canadiens	iii

Q

Quatre roues motrices	5-50
Quatre roues motrices en prise permanente	2-35
Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité	1-21

R

Radios	3-74
Autoradio avec lecteur de cassette et de disque compact	3-76
Compréhension de la réception radio	3-136
Dispositif antivol	3-134
Entretien des disques compacts et DVD	3-138
Entretien du lecteur de cassettes	3-137
Entretien du lecteur de disques compacts et DVD	3-139
Radio avec changeur à six disques compacts	3-93
Réglage de l'heure	3-76
Système audio arrière	3-133
Système de navigation/radio	3-109

Rallonge de la ceinture de sécurité	1-36
Réglage de bouche de sortie	3-33
Réglage de la ventilation	3-33
Réglage de l'heure	3-76
Réglage du niveau de carillon	3-139
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM	7-6
Remorquage	
Traction d'une remorque	4-76
Véhicule récréatif	4-71
Votre véhicule	4-70
Remorque	
Recommandations	4-91
Remplacement des ampoules	5-52
Ampoules de rechange	5-58
Ampoules à halogène	5-52
Clignotants avant et feux de stationnement	5-54
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul	5-56
Feux de circulation de jour	5-54
Feux de gabarit de toit	5-55
Phares	5-53
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	1-78
Reprise tout terrain	4-14

Rétroviseurs	
Rétroviseur extérieur convexe	2-56
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole	2-53
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar [®] , boussole et affichage de la température	2-50
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar [®] et boussole	2-48
Rétroviseur à gradation automatique et assistance de stationnement en file	2-57
Rétroviseurs extérieurs chauffants	2-56
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique	2-54
Récepteur monté à l'avant	4-63
Réparation de dommages par collision	7-12
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables	1-76
Rodage de véhicule neuf	2-27
Roue de secours	
Rangement	5-109, 5-114
Roues	
Dimensions variées	5-73
Géométrie et équilibrage des roues	5-75
Remplacement	5-75
Routes onduleuses et de montagne	4-52

S

Sacs gonflables	1-65
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables	1-77
Commande de désactivation du sac gonflable	1-72
De quelle façon le sac gonflable retient-il?	1-70
Mise en état de fonctionnement	3-37
Où se trouvent les sacs gonflables?	1-67
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler?	1-69
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?	1-71
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement d'un sac gonflable?	1-70
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables	1-76
Témoin de désactivation	3-38
Sacs gonflables, module de détection et de diagnostic	7-10
Secouer le véhicule pour le sortir	4-59
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/ la neige/sur la glace	4-58
Sièges	
Appuis-têtes	1-7
Banquette divisée 60/40	1-8
Mémoire	2-75

Sièges (suite)		Système de divertissement intégré au siège	
Sièges chauffants	1-4	arrière	3-109
Sièges chauffants arrière	1-8	Système de freinage antiblocage (ABS)	4-7
Sièges de la troisième rangée	1-10	Système de freinage antiblocage, Témoin	
Sièges à commande électrique	1-3	d'avertissement	3-42
Sièges à dossier inclinable	1-5	Système de navigation/radio	3-109
Soutien lombaire à commande électrique	1-4	Système de refroidissement	5-32
Signaler les défauts compromettant la		Système de régulation de température	
sécurité		Réglage de bouche de sortie	3-33
General Motors	7-17	Système de suspension à air commandé	
Gouvernement	7-16	électroniquement	4-74
Gouvernement canadien	7-16	Système de télécommande maison universel	2-60
Signaux de changement de direction et de		Fonctionnement	2-60
changement de voies	3-8	Système OnStar®	2-57
Soutien lombaire		Systèmes antivol	2-24
Commande électrique	1-4		
Stationnement			
Assistance	3-22		
Au-dessus de matières qui brûlent	2-44		
Frein de stationnement	2-40		
Stationnement (P)			
Passage à la position	2-41		
Passage hors de la position	2-43		
Suspension	4-74		
Suspension arrière à hauteur étendue réglable	4-73		
Suspension pneumatique	4-74		
Système audio arrière	3-133		
Système d'antenne autoradio satellite XM ^{MC}	3-139		

T

Tableau de bord	
Aperçu	3-4
Ensemble d'instruments	3-35
Tachymètre	3-37
Télédéverrouillage	2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement	2-5
Témoin	
Bas niveau de carburant	3-51
Désactivation des sacs gonflables	3-38
Feux de route	3-50

Témoign (suite)	
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables	3-37
Mode de remorquage/transport	3-50
Régulateur de vitesse automatique	3-50
Sécurité	3-49
Système de charge	3-40
Témoin d'anomalie	3-45
Témoin de rappel des ceintures de sécurité	3-37
Témoin du système de freinage	3-41
Témoin du système de freinage antiblocage	3-42
Traction désactivée	3-43
Témoin de mode de remorquage/transport	3-50
Toit ouvrant	2-72
Tôle endommagée	5-126
Totalisateur partiel	3-36
Tout terrain - Conduite	4-18
Tout terrain - Feux tout terrain	3-20
Traction	
Système de traction asservie (TCS)	4-9
Témoin de traction désactivée	3-43
Troisième rangée - Sièges de la troisième rangée	1-10
Trousse de premiers soins	4-62
Trousse à outils	4-62

U

Utilisation de votre guide	iii
----------------------------------	-----

V

Véhicule	
Avertissements concernant des dommages	v
Chargement	4-64
Contrôle	4-6
Symboles	v
Vérification	
Témoin du moteur	3-45
Vérification de l'appareil de retenue	1-77
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision	1-78
Vérification sous le capot	5-12
Vérifications et services par le propriétaire	6-10
Verrouillage automatique programmable des portes	2-10
Verrouillage retardé	2-9
Volant inclinable	3-7
Voltmètre	3-40